Памяти
Фредерика Шопена.



Панъ Воевода

Опера въ четырехъ дѣйствіяхъ.

Либретто И. Ѳ. ТЮМЕНЕВА.

МУЗЫКА

Н. А. Римскаго-Корсакова

Полное переложеніе для фортепіано и голосовъ ..... net. 8 р.

„ „ „ „ однаго фортепіано (А. Н. Шеферъ) „ 5 р.

Собственность издателей для всѣхъ странъ

ПОСТАВЩИКЪ ДВОРА ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА 1881 г.

В. БЕССЕЛЬ и К°

Поставщиковъ Двора Е. И. ВЕЛИЧЕСТВА

С. ПЕТЕРБУРГЪ
Невскій, 54.

МОСКВА
Петровка, 12.

Памяти

Фредерика Шопена.

ПАНЪ ВОЕВОДА

Опера въ четырехъ дѣйствіяхъ.

Либретто И. Ѳ. ТЮМЕНЕВА.

МУЗЫКА

Н. А. Римскаго-Корсакова

Полное переложеніе для фортепіано и голосовъ . . . . . net. 8 р.
„ „ „ одного фортепіано (А. Н. Шеферъ) net. 5 р.

Собственность издателей для всѣхъ странъ.

В. БЕССЕЛЬ и К°

Поставщиковъ Двора Его Императорскаго Величества.

С.-Петербургъ
Невскій, 54.

Москва
Петровка, 12.

ПАНЪ ВОЕВОДА.

ОПЕРА ВЪ ЧЕТЫРЕХЪ ДѢЙСТВІЯХЪ.

СОДЕРЖАНІЕ:

стр.

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ. . . . . 5.

Шуточная колыбельная пѣсня. . . . . 19.

Краковякъ. Krakowiak. . . . . 56.

ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ. . . . . 82.

Ноктюрнъ „Лунный свѣтъ?? Nocturne. Clair de lune. . . . 107.

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТЬЕ. . . . . 140.

Мазурка. Mazurka. . . . . 140.

Польскій. Polonaise. . . . . 157.

Пѣсня объ умирающемъ лебедѣ. . . . . 188.

Казачекъ. . . . . 197.

ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ. . . . . 205.

ПАНЪ ВОЕВОДА.

ОПЕРА ВЪ ЧЕТЫРЕХЪ ДѢЙСТВІЯХЪ.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Панъ воевода		БАСЪ.
Ядвига Запольская, богатая вдова аристократка		СОПРАНО.
Дзюба, старикъ	Сосѣди воеводы	БАСЪ.
Олесницкій, юноша	по помѣстьямъ	КОНТРАЛЬТО.
Болеславъ Чаплинскій, молодой шляхтичъ		ТЕНОРЪ.
Послaвскій, шляхтичъ, его другъ		БАРИТОНЪ.
Марія Оскольская, шляхтянка, сирота		СОПРАНО.
Дорошъ, старикъ пасѣчникъ		БАСЪ.
Маршалокъ воеводы		ТЕНОРЪ.

Гости воеводы—паны и панни, охотники, хлопы, шляхтичи.

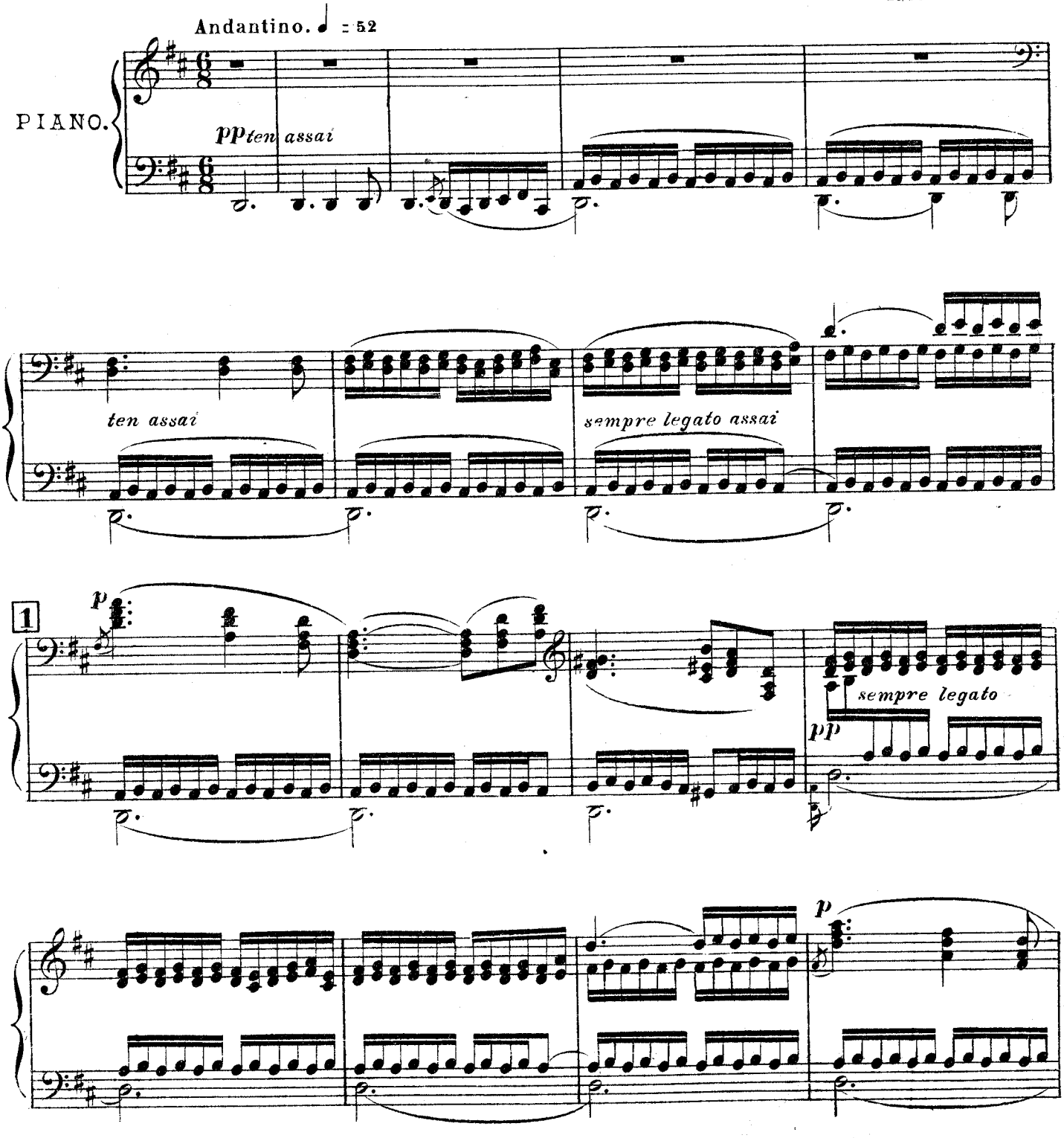
(Дѣйствіе въ Польшѣ. XVI—XVII столѣтіе).

ПАНЪ ВОЕВОДА.

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

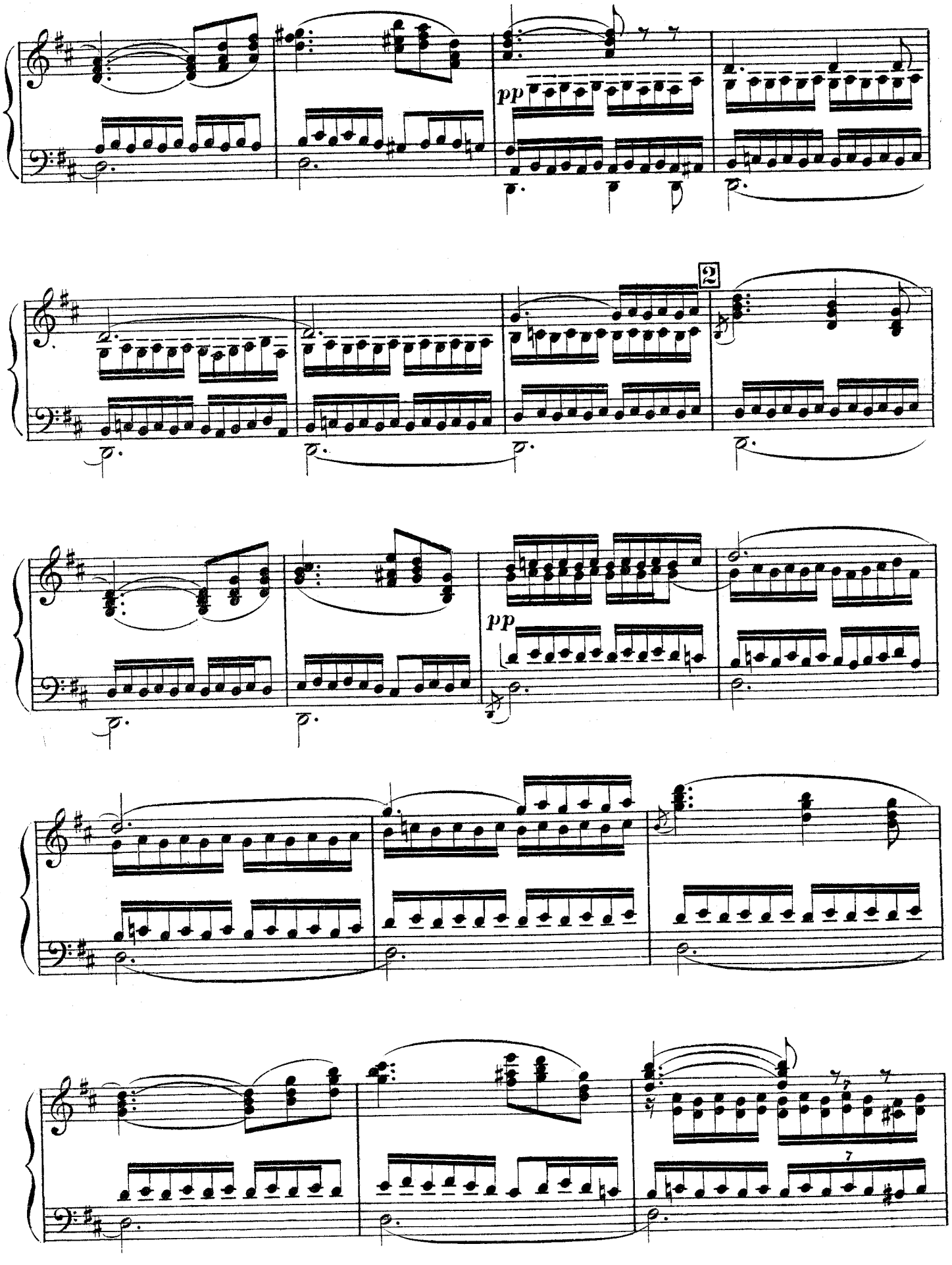
Н. Римскій-Корсаковъ.

1903.

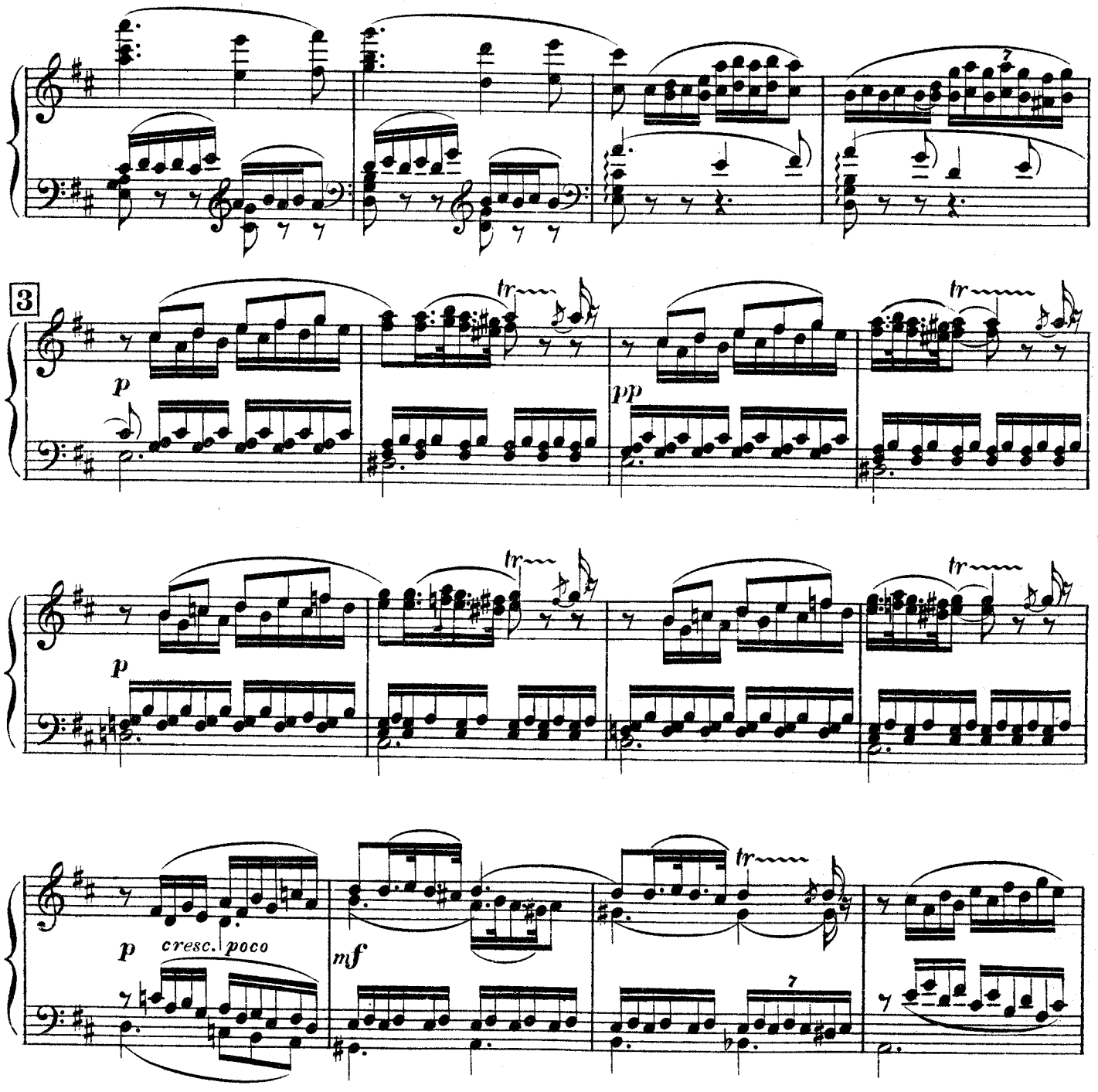


Собственность издателей для всѣхъ странъ В. Бессель и К° 3382

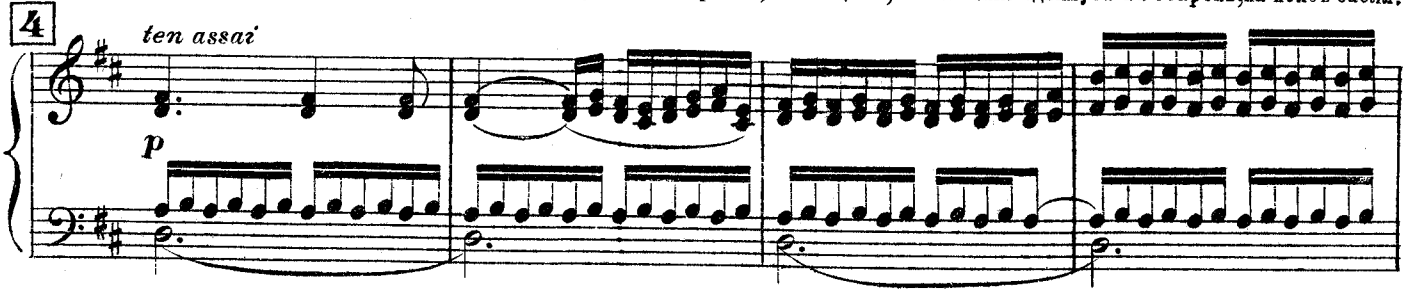
С. Петербургъ и Москва.


pp
2
pp

ЗАНАВѢСЪ. Открытая лужайка въ лѣсу. Въ глубинѣ между деревьями виднѣется небольшая водяная мельница.-Ясный лѣтній день.-Вода въ запрудѣ сверкаетъ и искрится на солнцѣ.-Лужайка густо поросла травою; кое-гдѣ кусты орѣшника. Налѣво, на аванъ-сценѣ,-стволъ вырваннаго съ корнемъ дуба, поросшій мхомъ.-Сцена пуста.-Въ лѣсу царитъ тишина, доносится только пѣніе птицъ и глухой шумъ воды на мельницѣ.



Въ глубинѣ справа показывается Чаплинскій; костюмъ простъ, но изященъ; шапка лихо сдвинута на бекрень, на поясѣ сабля.



Чаплинскій. (Выходитъ на середину сцены и осматривается)

А вотъ и мель_ни_ца.

pp

Чапл.

Пришелъ я первымъ, но же_ни_ хувѣдь такъ и по_до_

5 Чапл.

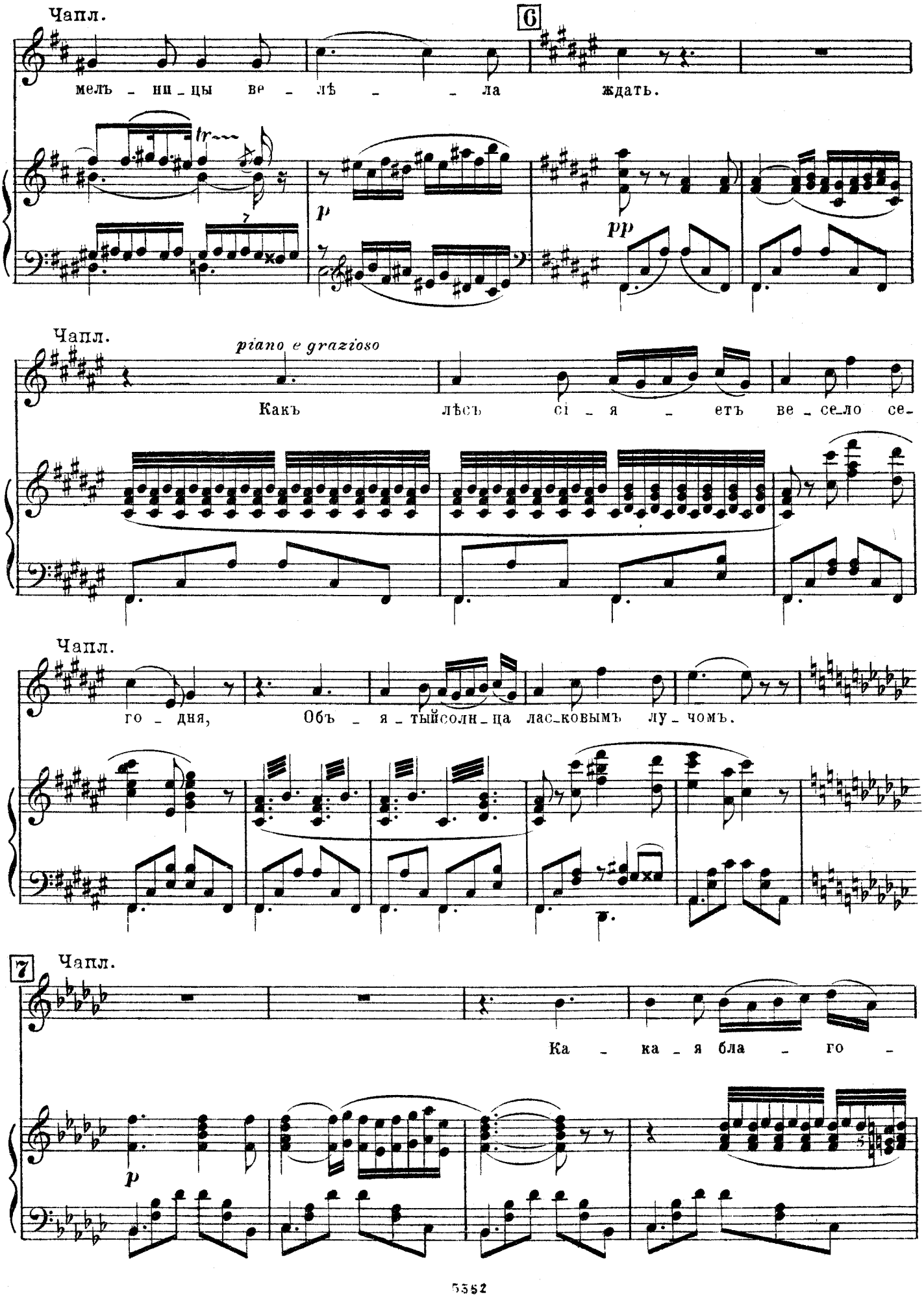
ба_етъ. Сказалачтосъпо_

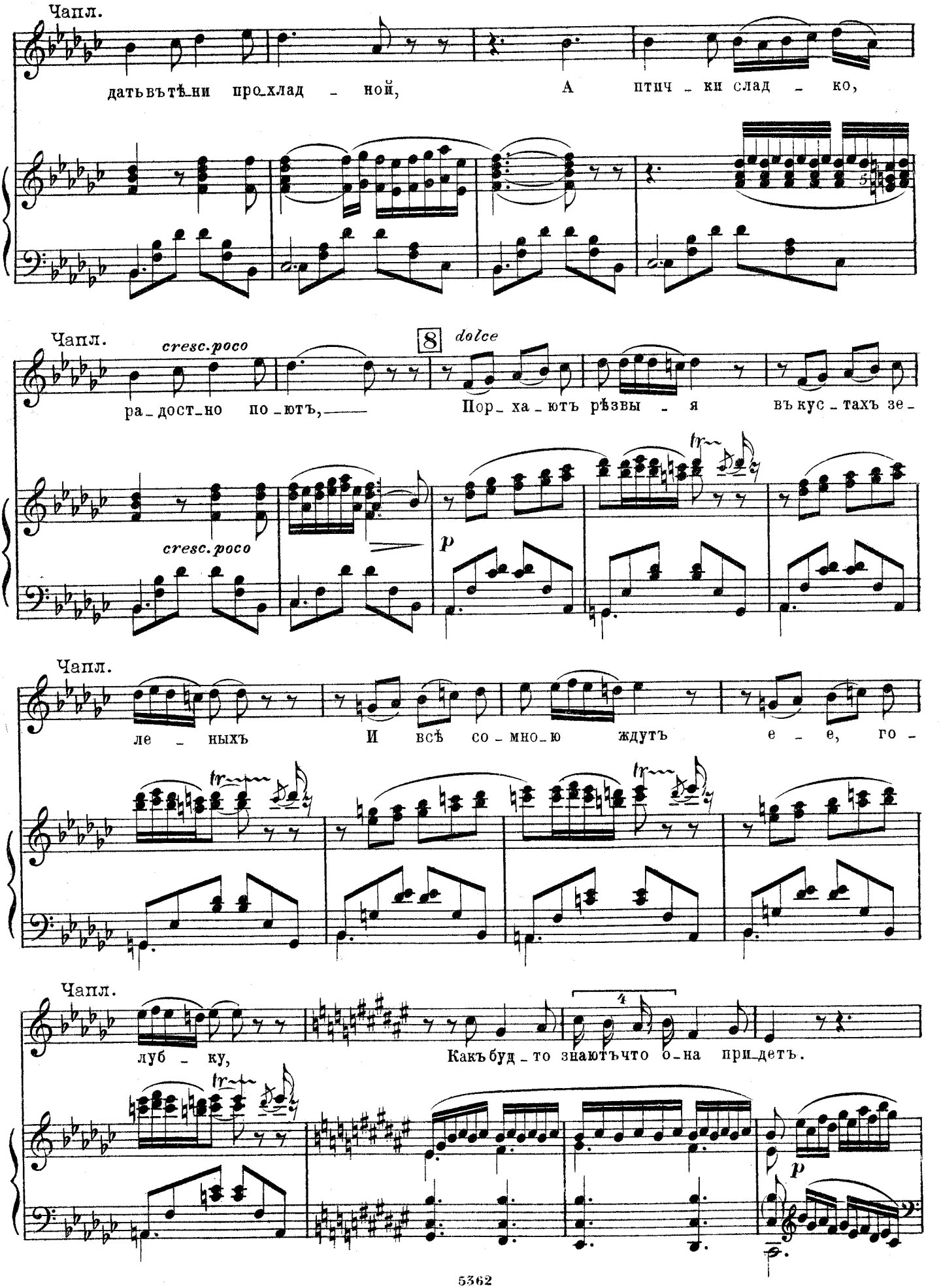
pp

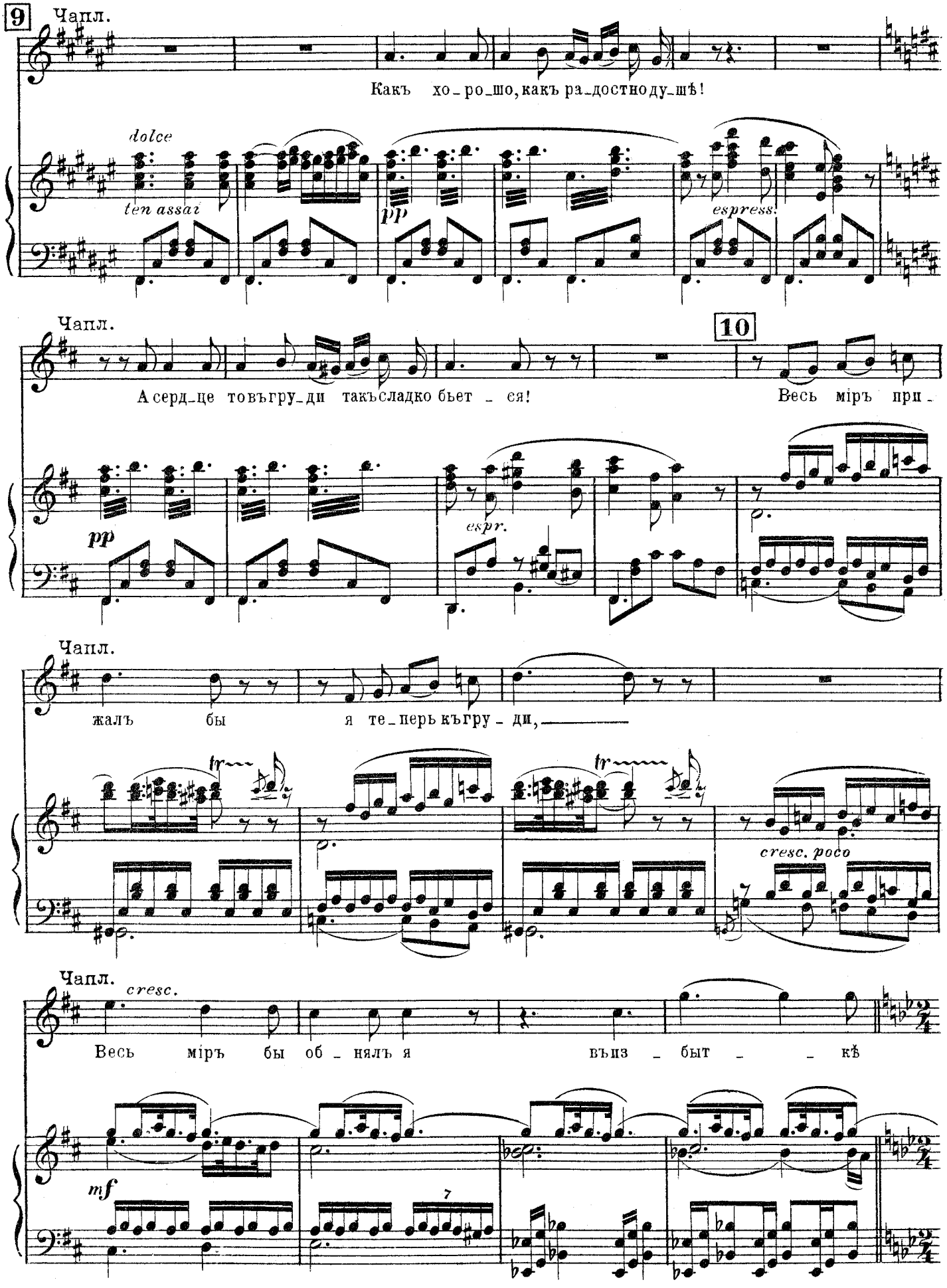
Чапл.

дружкамипридетъбрать я_годывъпомѣстьеВо_е_воды, и здѣсь у

p *cresc poco* *mf*


Чапл.
6
мелъ - ни - цы ве - лѣ - - ла ждать.
p
pp
Чапл.
piano e grazioso
Какъ лѣсъ сі - я - етъ ве - се-ло се-
Чапл.
го - дня, Объ - я - тый сол-нца ласъ-ковымъ лу - чомъ.
7
Чапл.
Ка - ка - я бла - го -
p


Чапл.
дать въ тѣни про_хлад _ ной, А птич _ ки слад _ ко,
Чапл.
cresc. poco
8
dolce
ра_дост_но по_ютъ, Пор_ха_ютъ рѣзвы _ я въ кус_тахъ зе_
cresc. poco
p
Чапл.
ле _ ных ъ И всѣ со_мно_ю ждутъ е _ е, го_
Чапл.
луб _ ку, Какъ буд_то знаютъ что о_на при_детъ.
4
p


9
Чапл.
Какъ хо_ро_шо, какъ ра_достно ду_шѣ!
dolce
ten assai
pp
espress.
Чапл.
10
А серд_це товъгру_ди такъ сладко бьет _ ся!
Весь міръ при_
pp
espr.
Чапл.
жалъ бы я те_перь къгру _ ди,
tr
tr
cresc. poco
Чапл.
cresc.
Весь міръ бы об _ нялъ я въиз _ быт _ _ кѣ
mf
7

11 Чапл.

Allegretto ♩=88.

счас - тья.

(Слѣва издали начинаетъ доноситься пѣсня дѣвушекъ. Голоса постепенно приближаются.)

Soprani.

CORO. Пташ - ка лас - точ - ка Изъчужихъ кра - евъ, — Съ мо - ря даль - ня - го

Alti.

Allegretto ♩=88.

fp

(Услыхавъ пѣсню)

Чапл. 12

О - нѣ, о - нѣ!

dim.

dim.

прилe - тѣ - ла къ намъ.

Рас - - пѣ -

mf

dimin.

p

ва - етъ намъ Пѣсни чуд - ны - я — Про — за - мор - скі - е

tr

Чапл.

Но какъ бы мнѣ ихъ встрѣтить? Ка_ко_ю

кра_я даль_ні_е.

dim.

dim.

f

dimin.

p

Чапл.

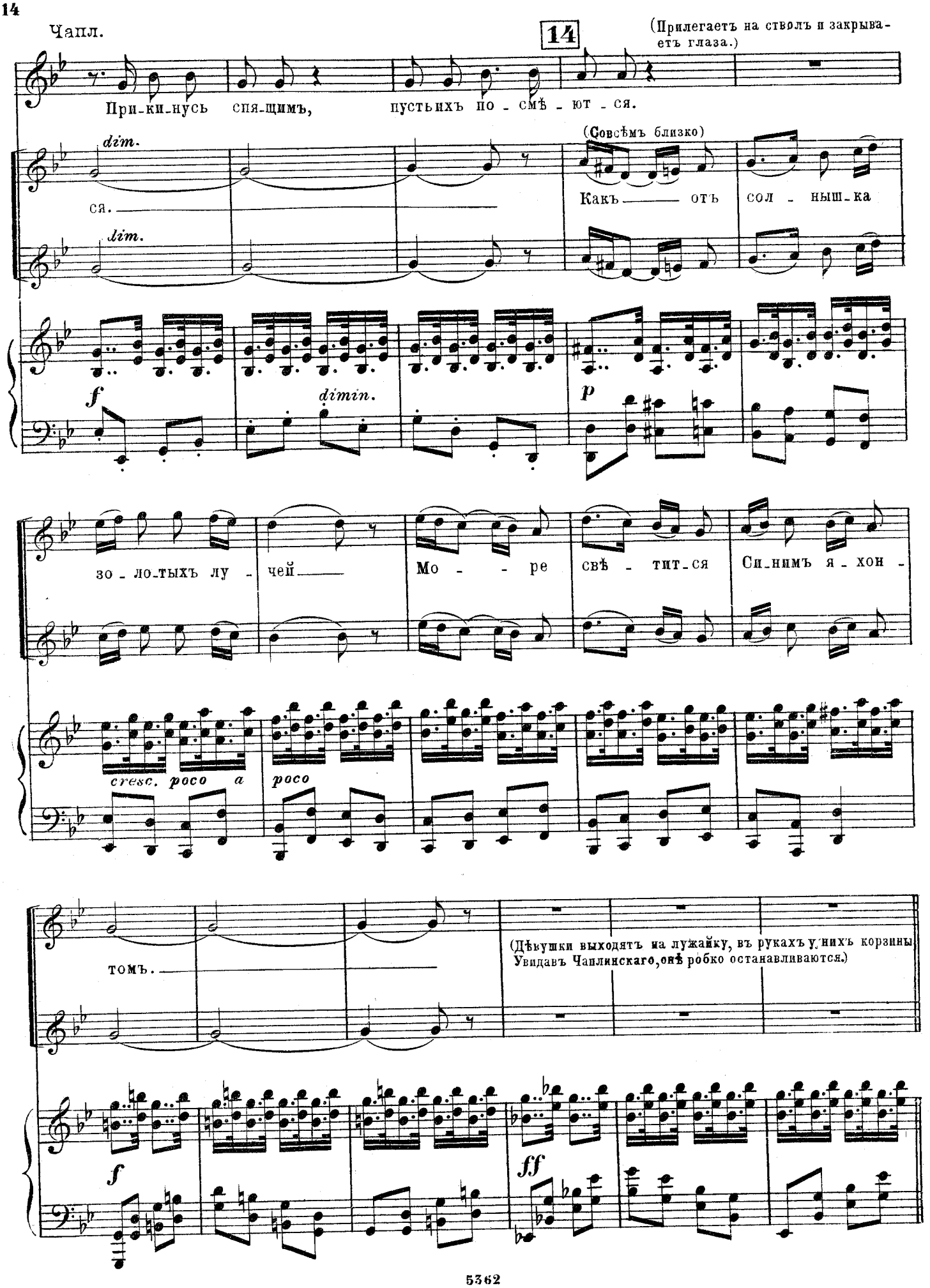
13

шут_ко_ю по_ве_се_лить?

Какъ тамъ сол_ныш_ко,

p

кон_чивъ путь днев_ной, Въ мо_ре си_не_е о_пус_ка_ет_


Чапл.
14
(Прилегаетъ на стволъ и закрываетъ глаза.)
При-ки-нусь спя-щимъ, пусть ихъ по - смѣ - ют - ся.
(Совсѣмъ близко)
dim.
ся.
dim.
Какъ отъ сол - ныш-ка
f
dimin.
p
зо - ло-тыхъ лу - чей Мо - - - ре свѣ - тит-ся Си-нимъ я - хон -
cresc. poco a poco
том.
(Дѣвушки выходятъ на лужайку, въ рукахъ у нихъ корзины. Увидавъ Чаплинскаго, онѣ робко останавливаются.)
f
ff

15 Più mosso.

(Между собою)

mf *pp*

Кто тамъ ле-житъ? Не луч-ше-ли уй-ти намъ? Кто знаетъ, что на мысляхъ у не-го! Испитъ-ли

Più mosso.

sf *pp* *p* *sf*

(Дѣвушкамъ. Подходя ближе къ

Чапл. Lento ♩=60. Марія.

16 (Слѣва между деревьями показывается Марія съ нѣсколькими подругами.)

О нѣтъ; не бойтесь,

p

онъ? Иль только при-тво-рился?

Lento ♩=60.

sf *p* *p*

Марія. (Чаплинскому)

онъ васъ не о-би-дитъ. Ильне у-зна-ли? Э-то Боле-славъ.

cresc. *f colla parte* *pp*

espr.

17 Allegretto grazioso ♩=100.
(Узнавъ Чаплинскаго. Весело.)

CORO. Ай да ры-царь, ай же - нихъ! Гдѣбъ не-вѣс-ту лас-кой встрѣ-тить, А онъ спитъ се-

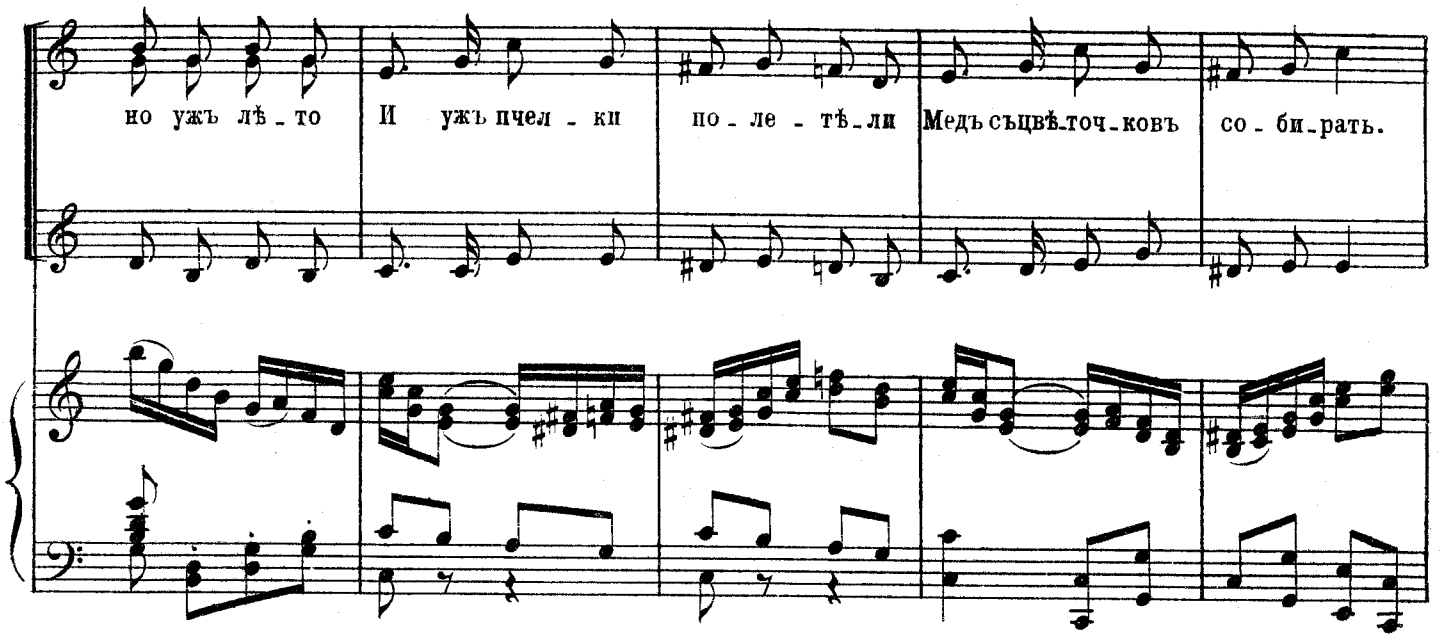
Allegretto grazioso ♩=100.

mf

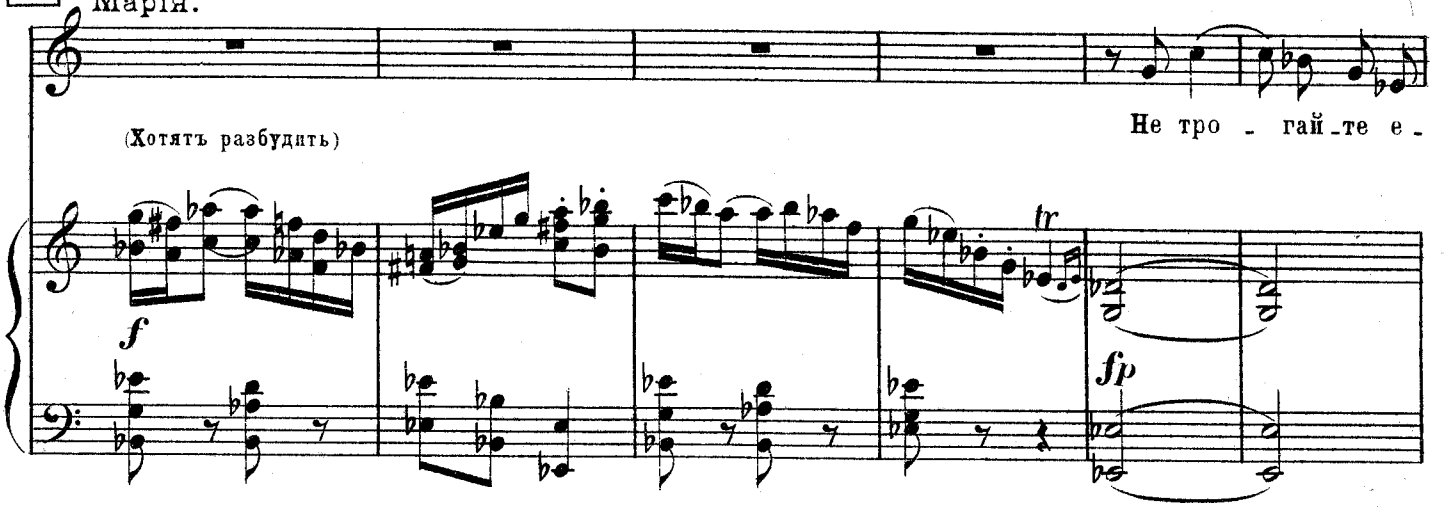
бѣ, да спитъ, Какъ мед-вѣдь зи - мой въ бер-ло-гѣ. Онъ и ла - ну не со - сетъ,

p

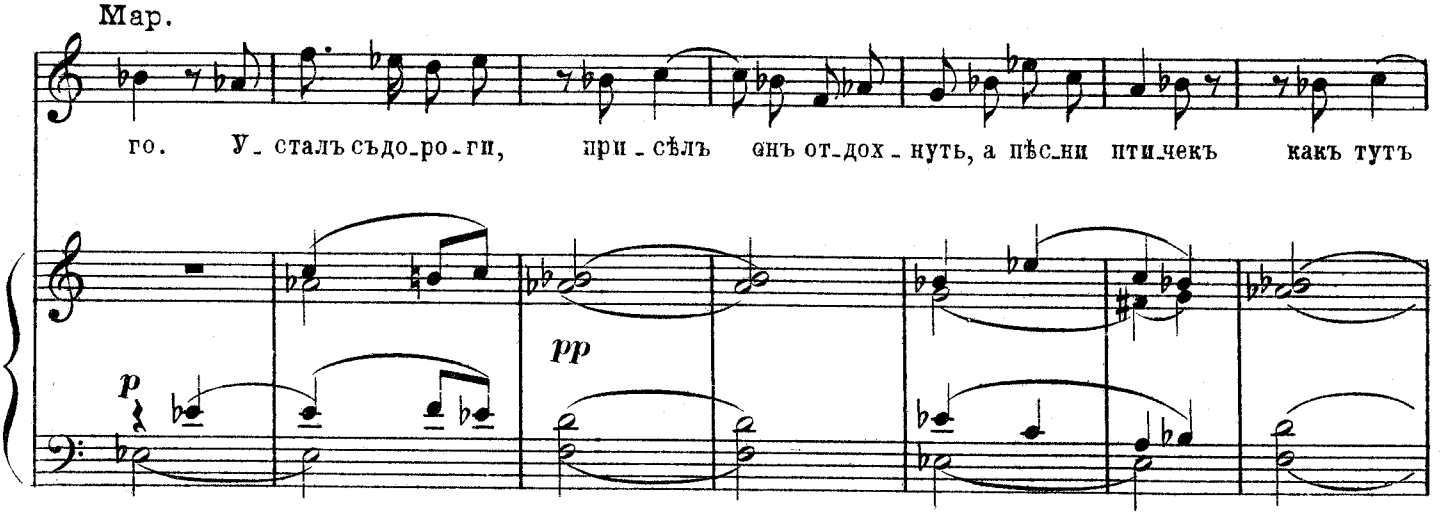
Такъ ужъ крѣп-ко ра - зо-спа-лся. Эй! мед-вѣдь, по - ра вста - вать! На дво-рѣ дав -


но ужъ лѣ_то
И ужъ пчел_ки
по_ле_тѣ_ли
Медъ съцвѣ_точ_ковъ
со_би_рать.

18 Марія.


(Хотятъ разбудить)
Не тро_гай_те е_
f
tr
fp

Мар.


го.
У_сталъ съдо_ро_ги,
при_сѣлъ
онъ от_дох_нуть, а пѣс_ни
пти_чекъ
какъ тутъ
p
pp

Мар.

19

и у - ба - ю - ка - ли е - го.

(Разсматривая Чаплинскаго)

Рас - кинулъ руч - ки, на ус - тахъ у -

p

лыб - ка, ну, точ - но какъ мла - де - нецъ въ ко - лы - бе - ли.

Мар. (Весело)

А мы, давай-те, э - тому мла - ден - цу Сейчасъ

a piacere

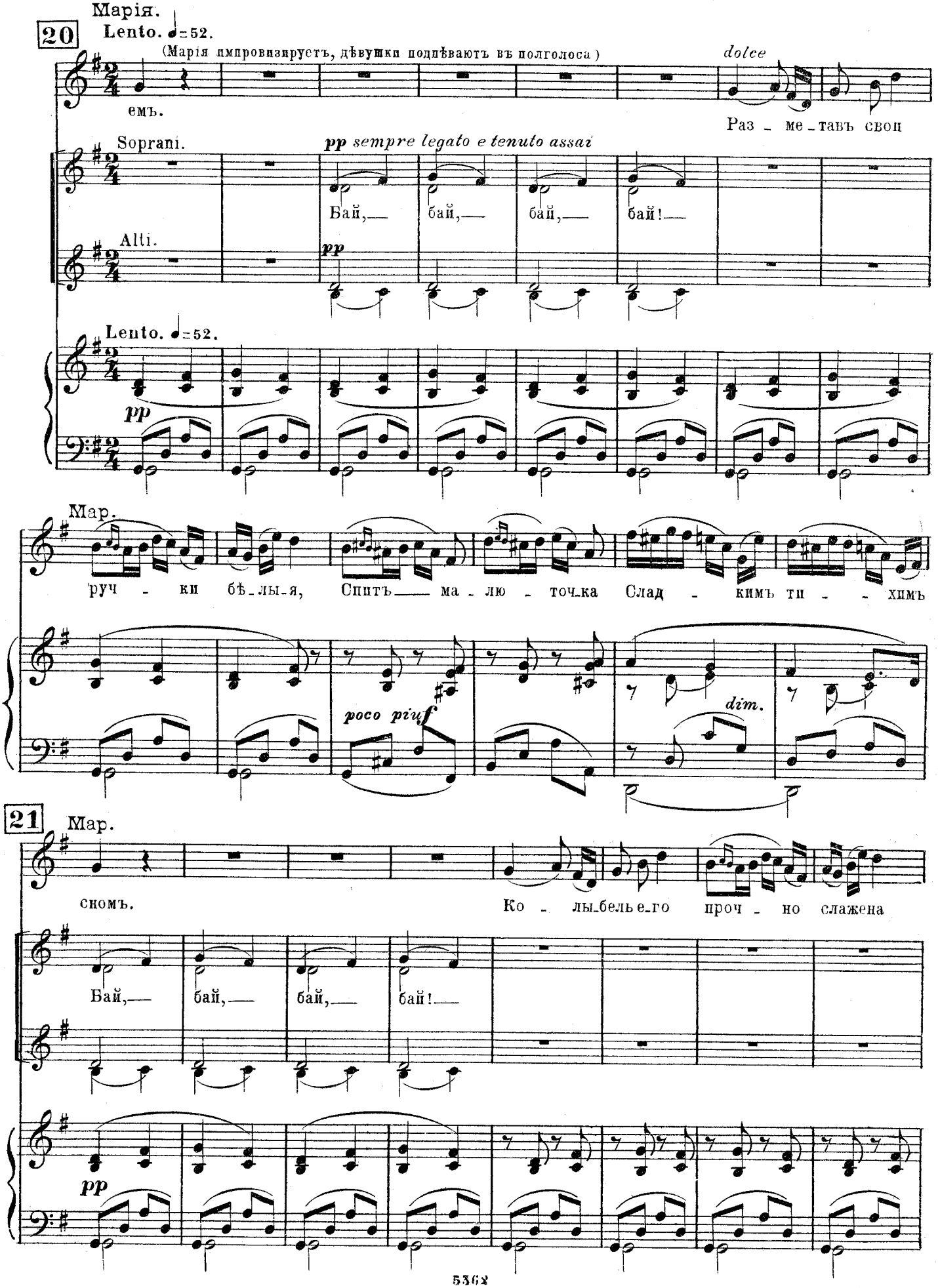
и колы - бель - ну - ю спо -

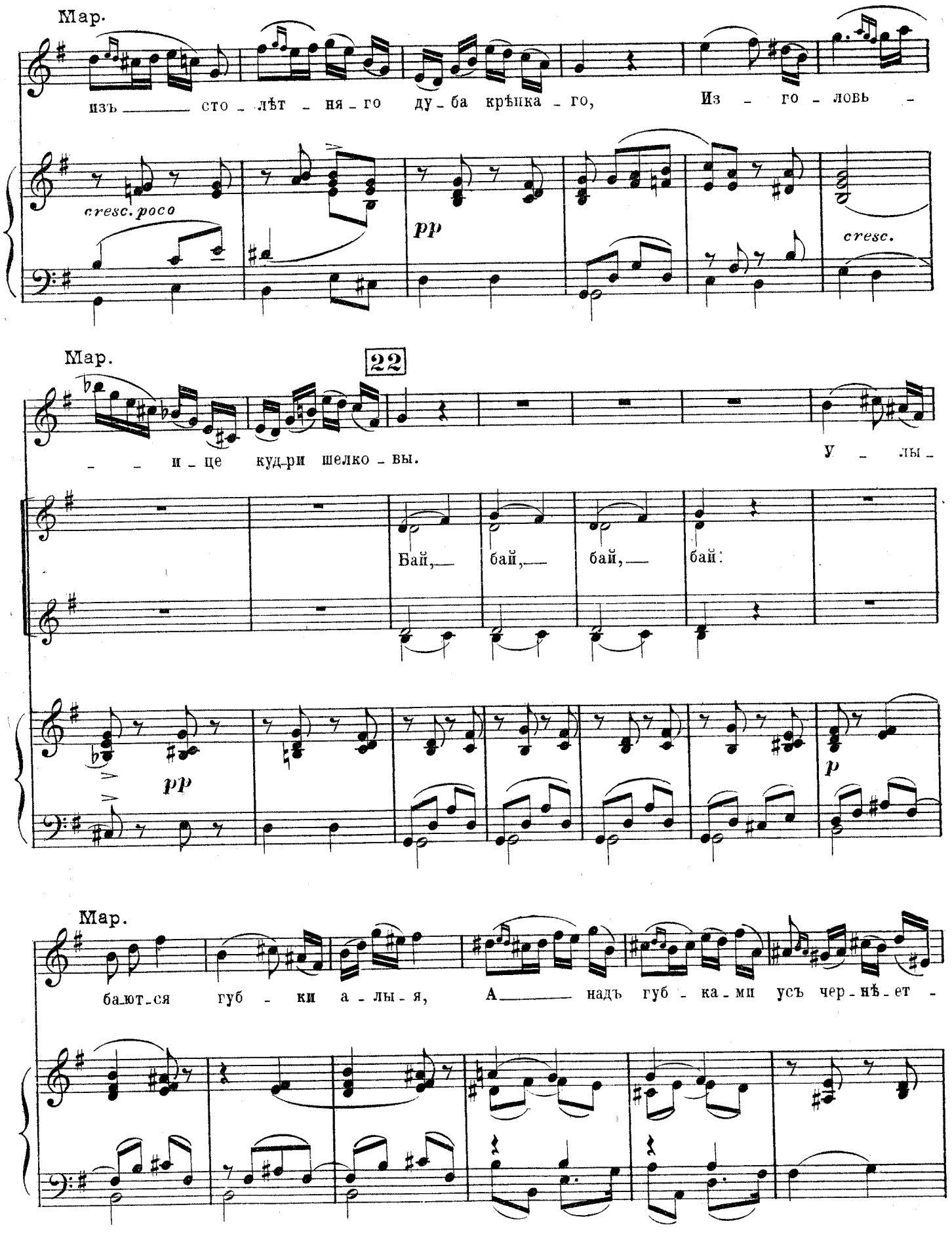
sf p cresc. sf

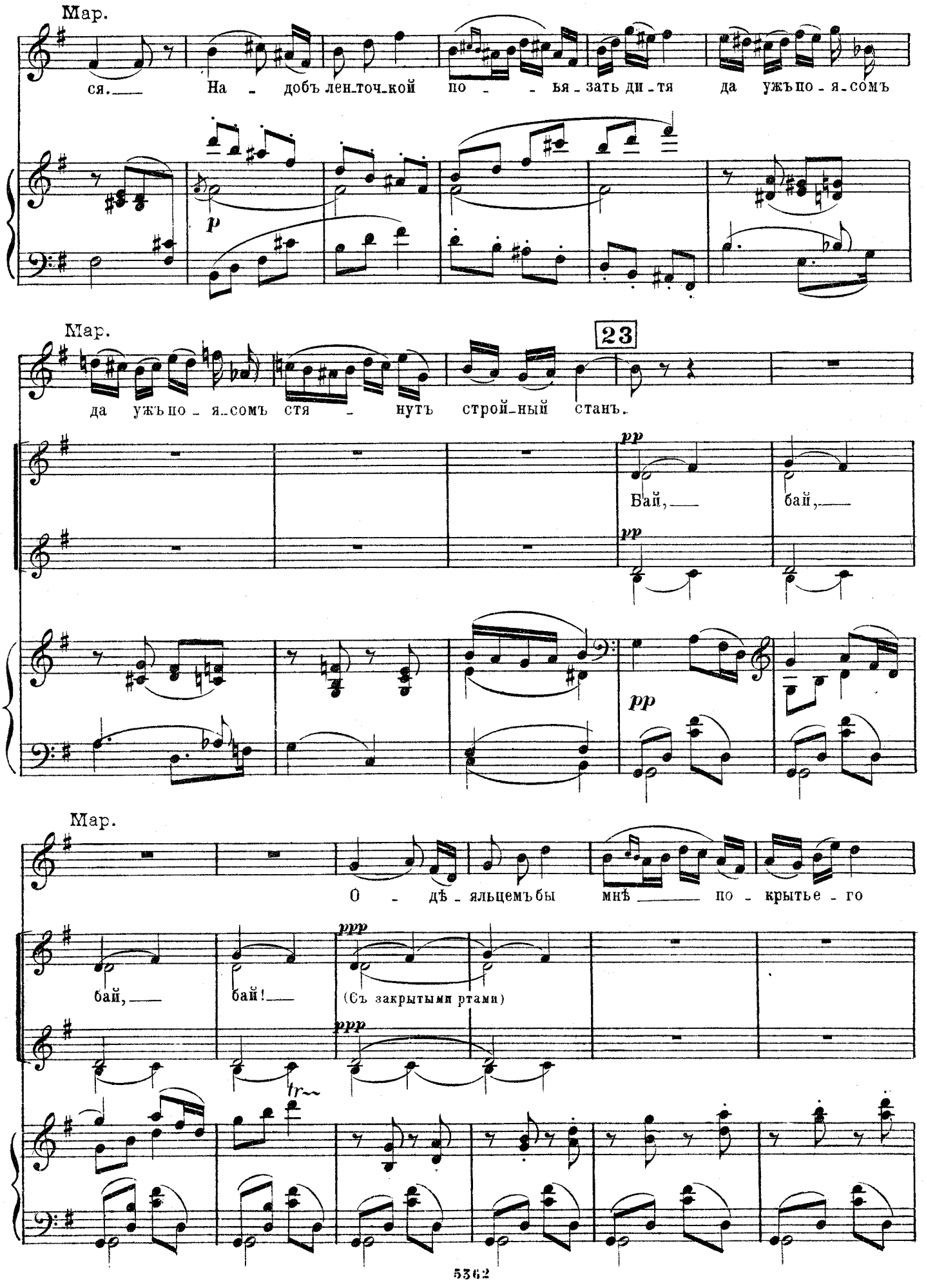
colla parte

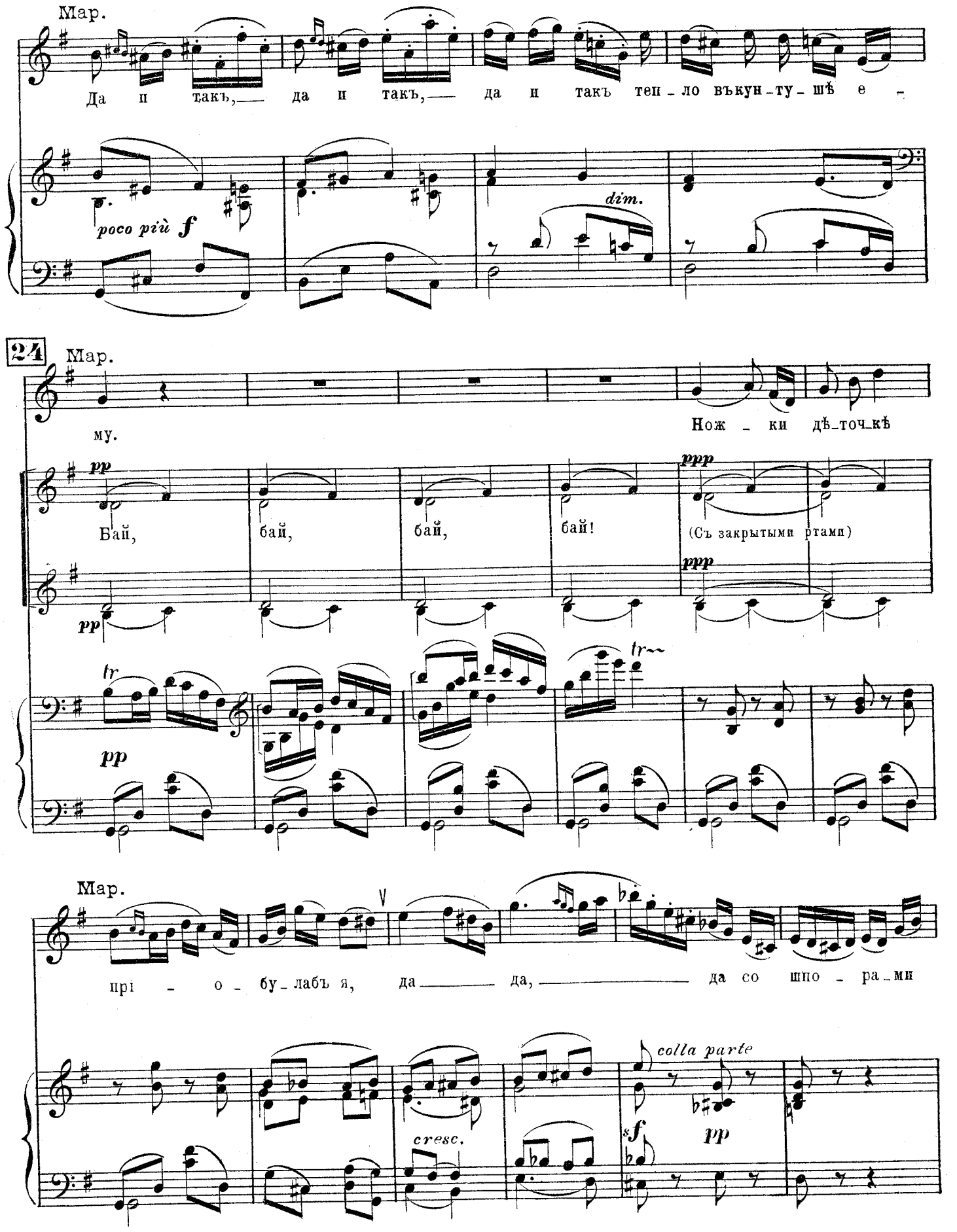
p

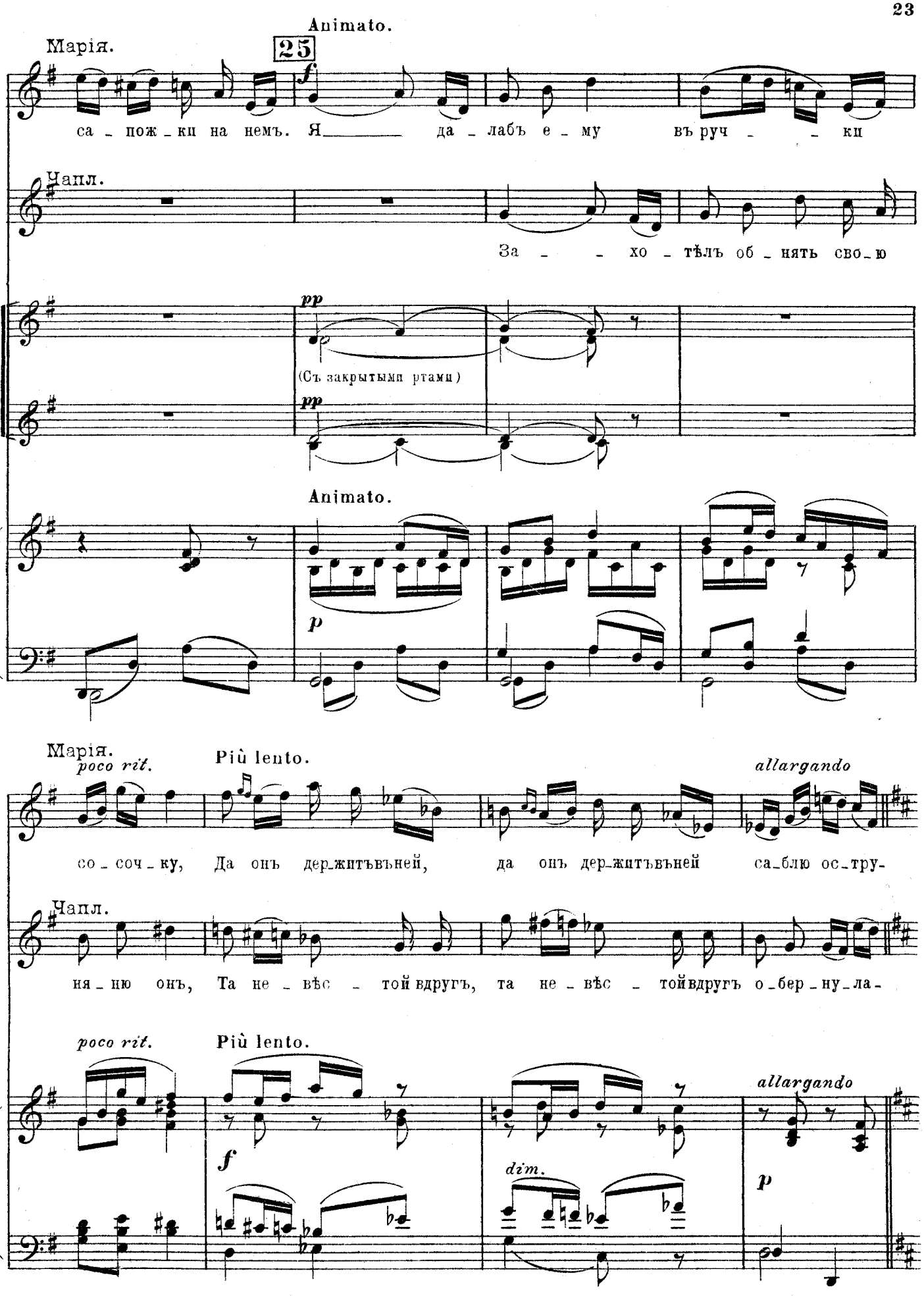
ШУТОЧНАЯ КОЛЫБЕЛЬНАЯ ПѢСНЯ.




Мар.
изъ ——— сто - лѣт - ня - го ду - ба крѣпка - го, Из - го - ловь -
cresc. poco
pp
cresc.
Мар.
22
- - и - це куд-ри шелко - вы. У - лы -
Бай, бай, бай, бай.
pp
p
Мар.
бают-ся губ - ки а - лы - я, А ——— надъ губ - ка - ми усъ чер - нѣ - ет -


Мар.
ся. На - добъ лен-точ-кой по - - ья-зать ди-тя да ужъ по-я-сомъ
p
Мар.
23
да ужъ по-я-сомъ стя - нутъ строй-ный станъ.
pp
Бай, бай,
pp
pp
Мар.
О - дѣ-яльцемъ бы мнѣ по - крытье-го
ppp
бай, бай! (Съ закрытыми ртами)
ppp
tr


Мар.
Да и такъ, — да и такъ, — да и такъ теп - ло въкун - ту - шѣ е -
poco più f
dim.
24
Мар.
му.
Ножки дѣточкѣ
pp
Бай,
бай,
бай,
бай!
ppp
(Съ закрытыми ртами)
tr
Мар.
прі - о - бу - лабъ я, да — да, — да со шпо - ра - ми
colla parte
cresc.
sf
pp


Animato.
Марія.
25
f
са_пож_ки на немъ. Я да_лабъ е_му въ руч_ки
Чапл.
За_хо_тѣлъ об_нять сво_ю
pp
(Съ закрытыми ртами)
pp
Animato.
p
Марія.
poco rit.
Più lento.
allargando
со_соч_ку, Да онъ дер_житъвъней, да онъ дер_житъвъней са_блю ос_тру-
Чапл.
ня_ню онъ, Та не_вѣс_той вдругъ, та не_вѣс_той вдругъ о_бер_ну_ла-
poco rit.
Più lento.
allargando
f
dim.
p

26 Марія.

Allegro. ♩=132.

ю.

Чапл.

ся.

Sopr.

CORO.

Alti.

f

Нѣтъ, онъ не спалъ, а толь_ко при_тво_рил_ся.

Allegro. ♩=132.

f

Чапл.

27 Andantino Tempo I. ♩=52.

(Чаплинскій нѣжнообнимаетъ и цѣлуетъ Марію.)

Нѣтъ, я не

Andantino Tempo I. ♩=52.

pp dolce

Чапл.

спалъ, а ви_дѣлъсонъ чу_дес_ный: кра_са_ви_цы дѣ_

sempre legato

Чапл.

вп - цы шли по - лѣ-су, ис - ка - ли я-годъ,

p dolce *pp*

Чапл.

28

ве - се-ло смѣ - я-лись и пѣ - -

sempre legato *p dolce*

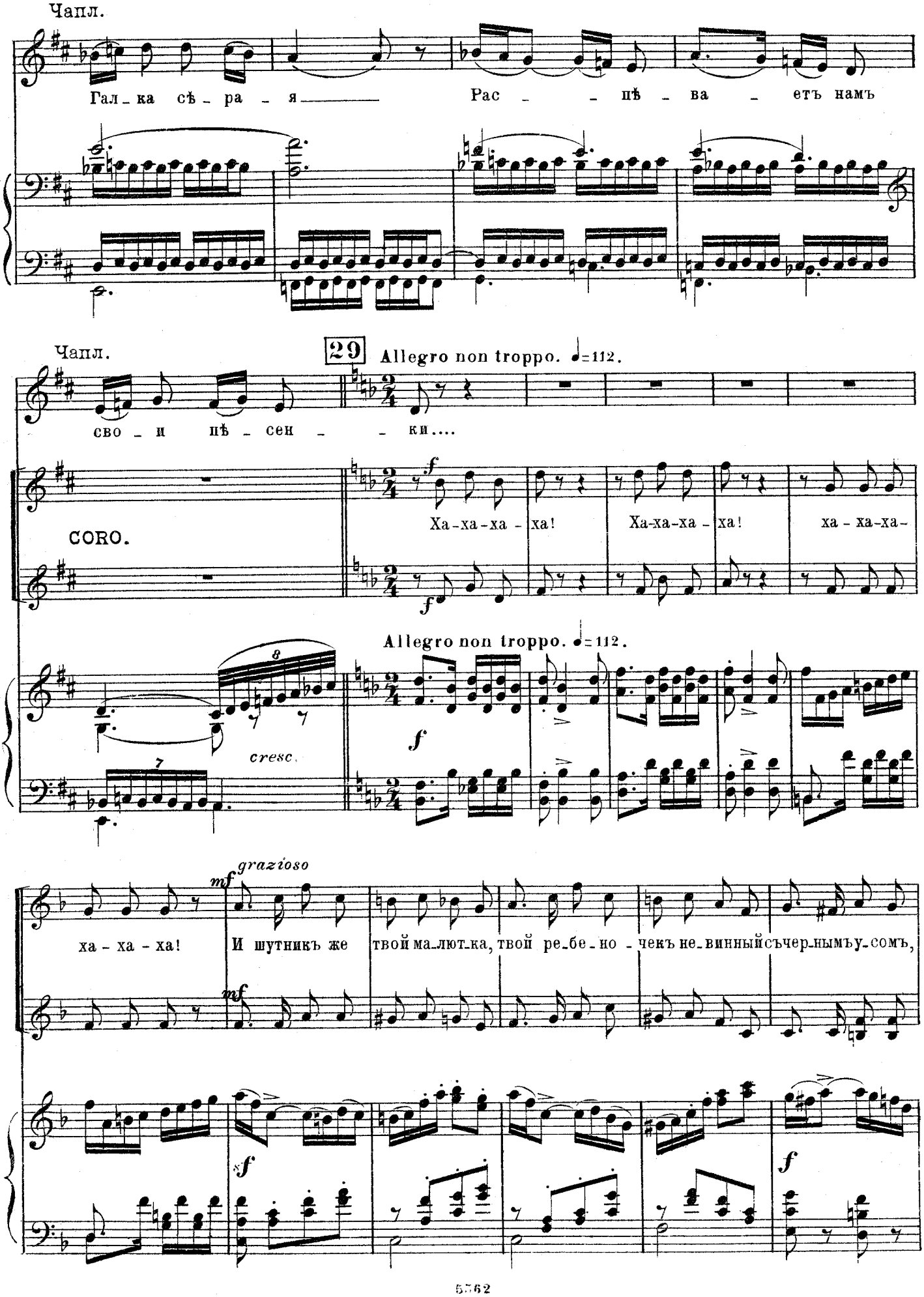
Чапл.

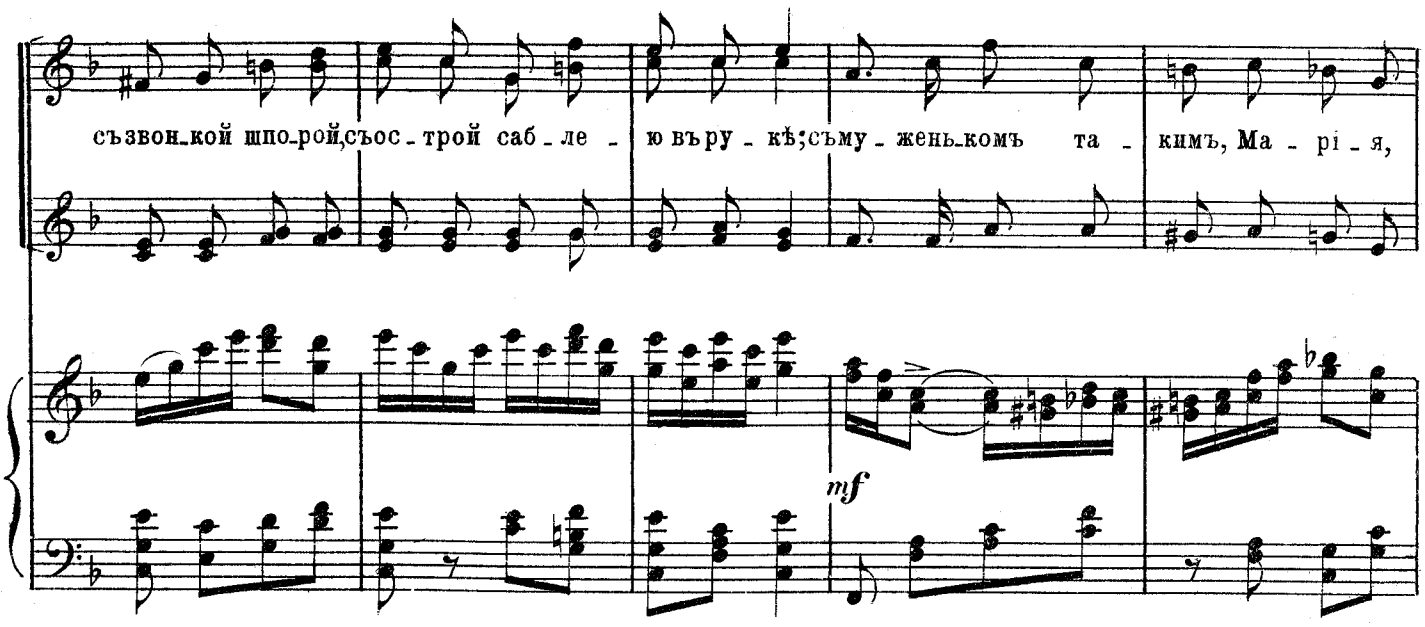
- - ли, пѣ - ли пѣс-ню, я е - е за

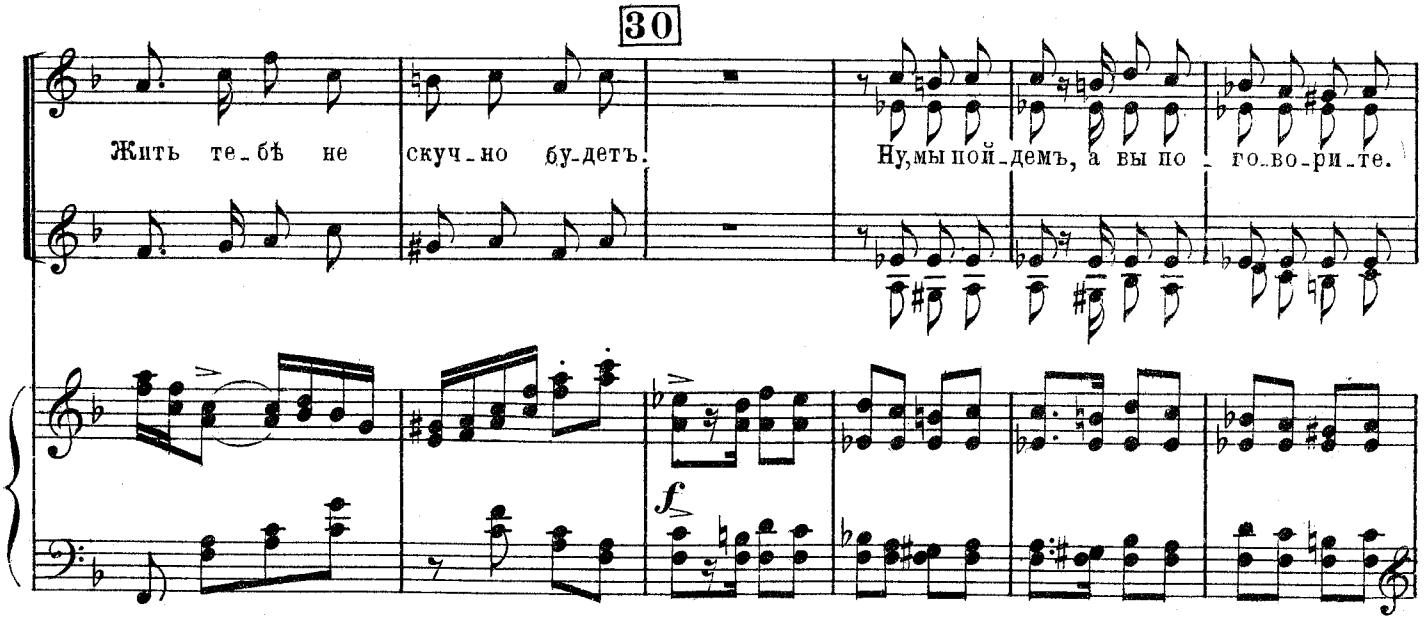
legato sempre

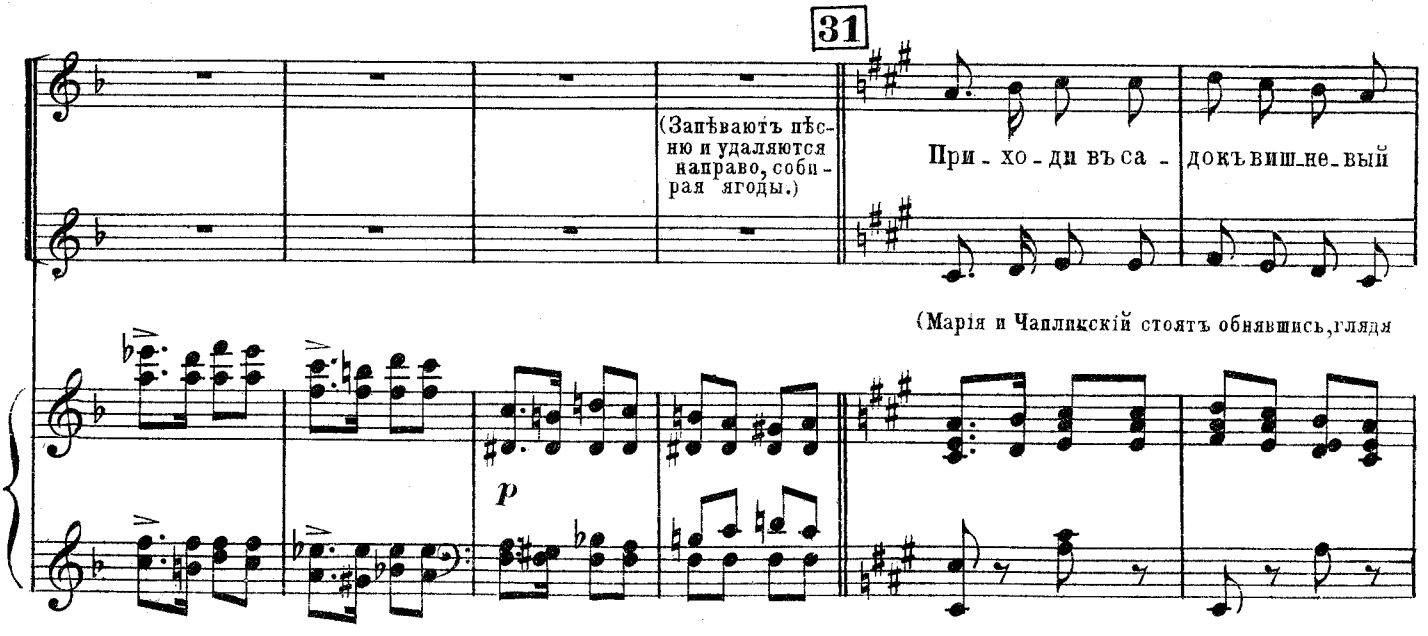
Чапл.

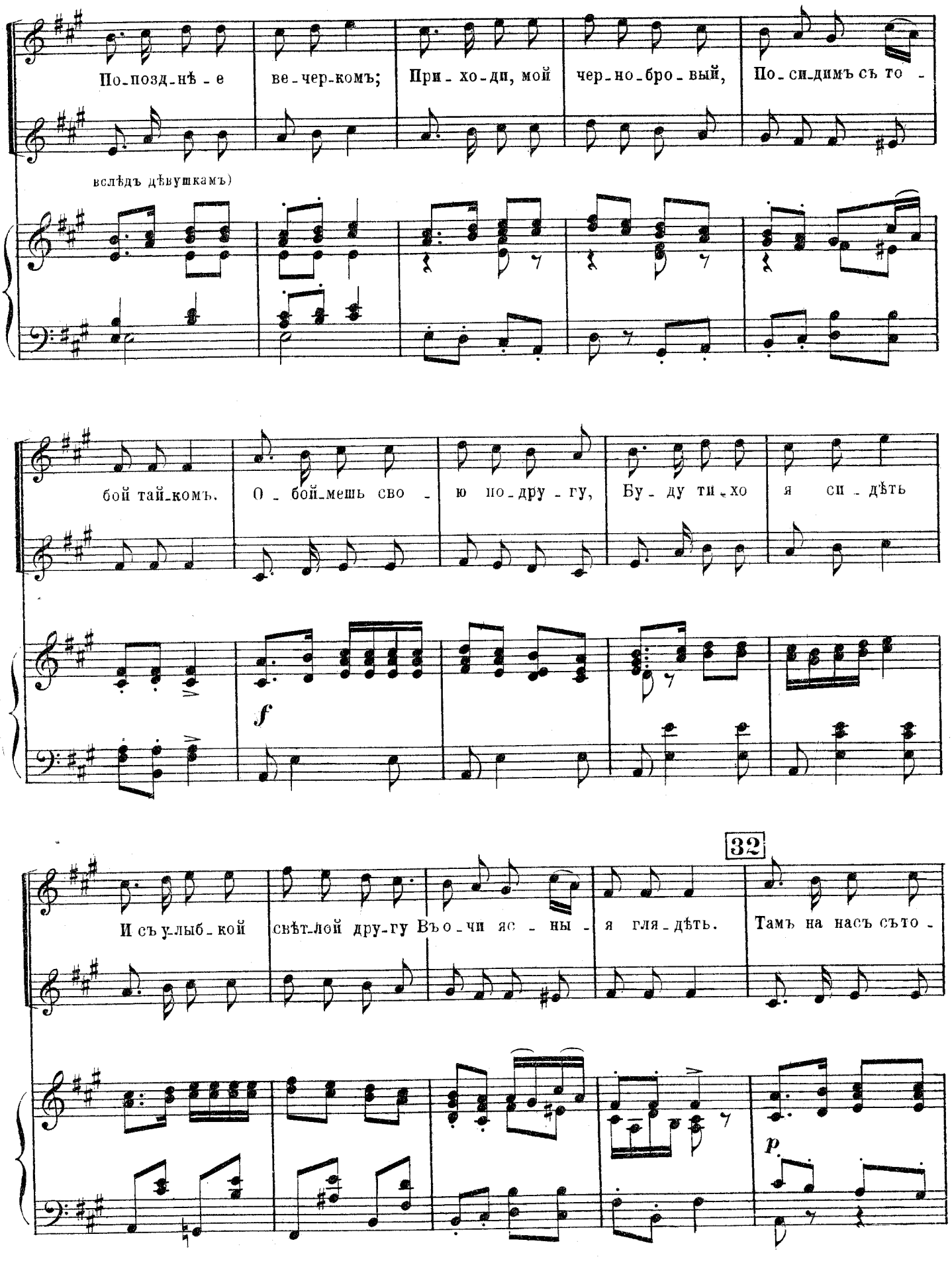
пом-нилъ: „Птич - - ка га - лоч - ка,

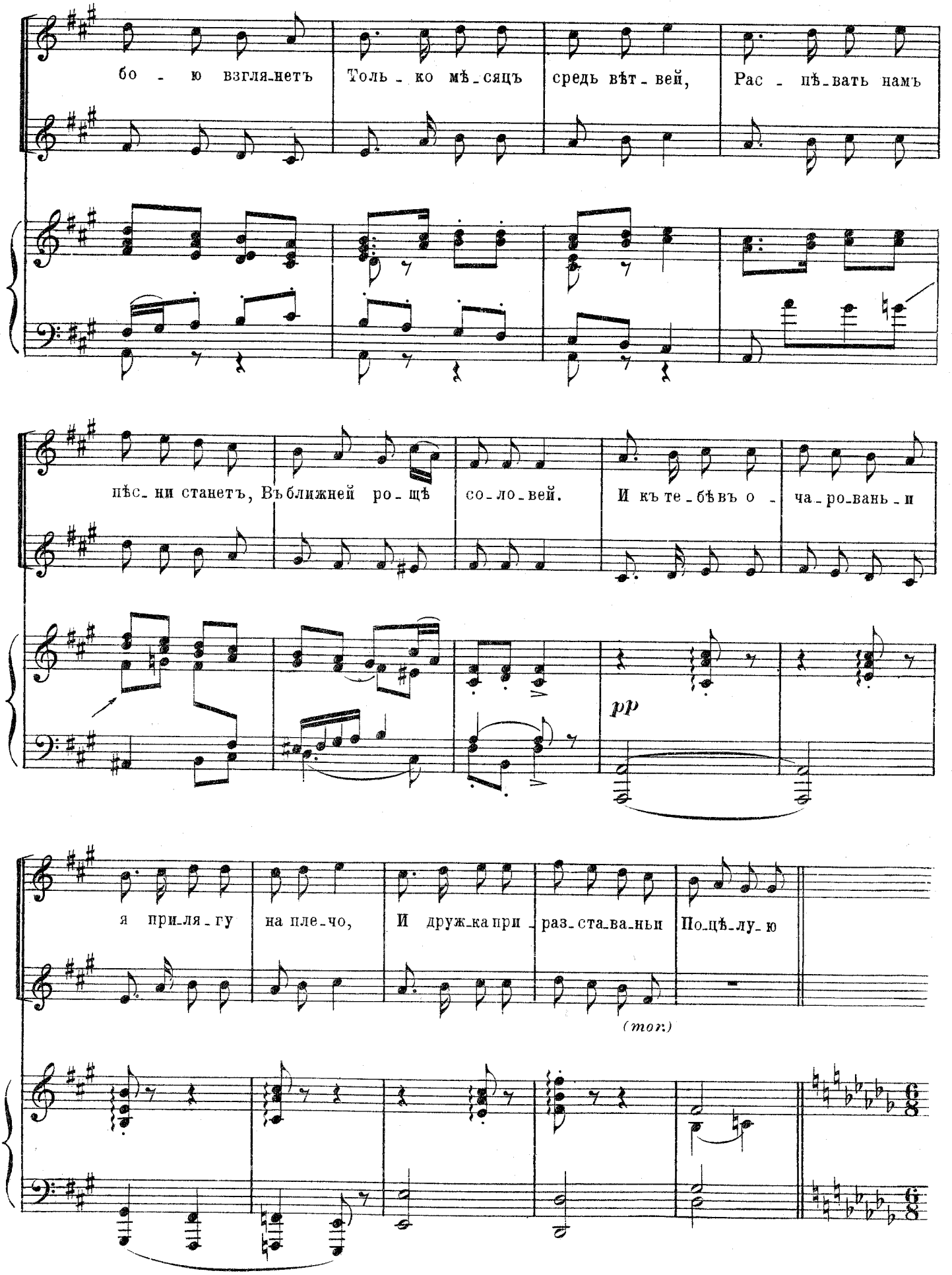

Чапл.
Гал_ка сѣ_ра_я Рас_пѣ_ва_етъ намъ
Чапл.
29
Allegro non troppo. ♩=112.
сво_и пѣ_сен_ки....
CORO.
Ха-ха-ха-ха! Ха-ха-ха-ха! ха-ха-ха-
Allegro non troppo. ♩=112.
cresc.
grazioso
ха-ха-ха! И шутникъ же твой малютка, твой ребенокъ невинный съчернымъусомъ,


съзвон-кой шпо-рой, съос-трой саб-ле-ю въру-кѣ; съму-жень-комъ та-кимъ, Ма-рі-я,
mf


30
Жить те-бѣ не скуч-но бу-детъ.
Ну, мы пой-демъ, а вы по-го-во-ри-те.
f


31
(Запѣваютъ пѣс-ню и удаляются направо, соби-рая ягоды.)
При-хо-ди въ са-докъ виш-не-вый
(Марія и Чапликскій стоятъ обнявшись, глядя
p


По-позд-нѣ-е ве-чер-комъ; При-хо-ди, мой чер-но-бро-вый, По-си-димъ съ то-
вслѣдъ дѣвушкамъ)
бой тай-комъ. О-бой-мешь сво-ю по-дру-гу, Бу-ду ти-хо я си-дѣть
f
32
И съ у-лыб-кой свѣт-лой дру-гу Въ о-чи яс-ны-я гля-дѣть. Тамъ на насъ съто-
p


бо - ю взгля-нетъ Толь-ко мѣ-сяцъ средь вѣт-вей, Рас - пѣ-вать намъ
пѣс-ни станетъ, Въ ближней ро-щѣ со-ло-вей. И къ те-бѣ въ о - ча-ро-вань-и
pp
я при-ля-гу на пле-чо, И дружка при - раз-ста-ва-ньи По-цѣ-лу-ю
(mor.)

33 Sopr. (L'istesso tempo.)

го - ря - чо

Andantino. ♩.=52.

pp

Марія.

О - чемъ же го - во - рить? Да все о томъ же: Что те -

Чапл.

espr. molto

бя я бе - зумно люб - лю, Что жи - ву лишь то - бо - ю од - ной, Что ду - ши мо - ей ра - дость и

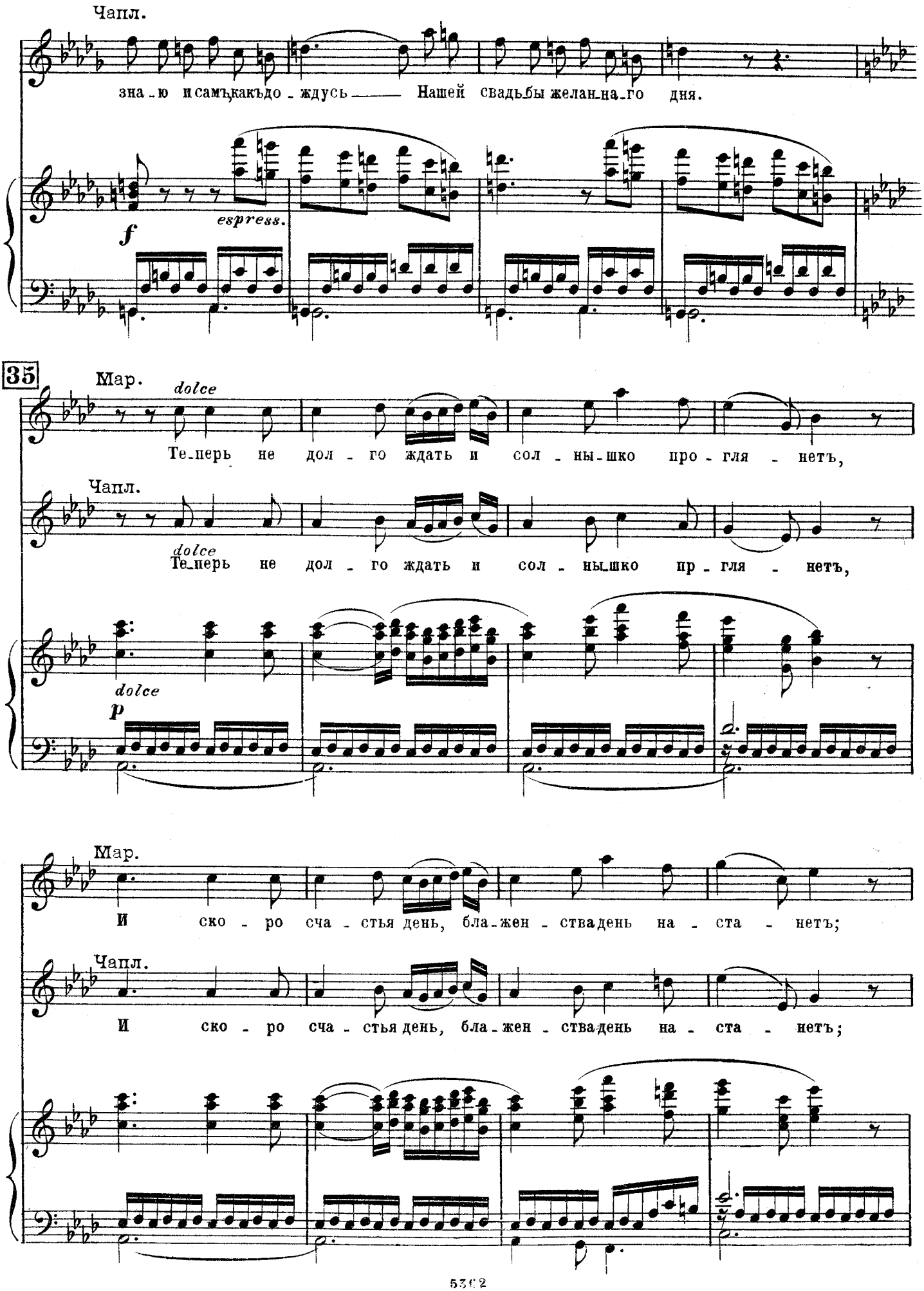
34

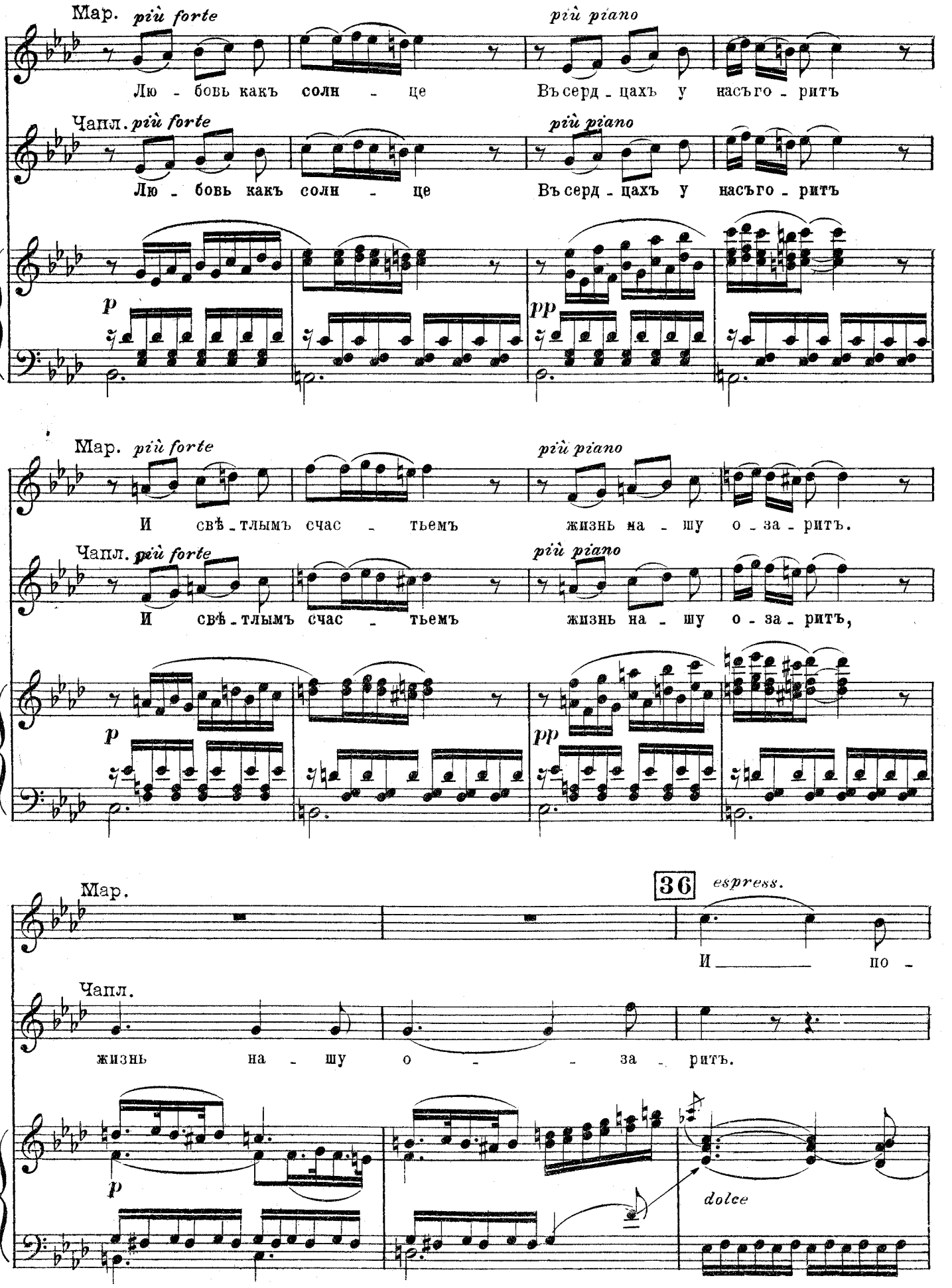
dim. p f dim. p p

Чапл.

свѣтъ Лишь въо - чахъ тво - ихъ чуд - ныхъ го - рять, Что не

cresc.


Чапл.
зна-ю и самъ какъ до-ждусь —— Нашей свадьбы желан-на-го дня.
espress.
f
35
Мар.
dolce
Те-перь не дол-го ждать и сол-ны-шко про-гля-нетъ,
Чапл.
dolce
Те-перь не дол-го ждать и сол-ны-шко пр-гля-нетъ,
dolce
p
Мар.
И ско-ро сча-стья день, бла-жен-ствадень на-ста-нетъ;
Чапл.
И ско-ро сча-стья день, бла-жен-ствадень на-ста-нетъ;


Мар.
più forte
più piano
Лю - бовь какъ солн - це
Въ серд - цахъ у насъ го - ритъ
Чапл.
più forte
più piano
Лю - бовь какъ солн - це
Въ серд - цахъ у насъ го - ритъ
p
pp
Мар.
più forte
più piano
И свѣ - тлымъ счас - тьемъ
жизнь на - шу о - за - ритъ.
Чапл.
più forte
più piano
И свѣ - тлымъ счас - тьемъ
жизнь на - шу о - за - ритъ,
p
pp
Мар.
36
espress.
И ____ по -
Чапл.
жизнь на - шу о - - за - ритъ.
p
dolce

Мар.

лью - ся без - мя - теж - но на - - - ши дни съ то - бо - ю,

Мар.

ми - лый, Въскромнойдо - лѣ, вътихомъ счас - тьи. Что ни день, то

Мар.

день ве - сель - я, что ни часъ, то часъ люб - ви, часъ люб - ви.

cresc. *f* *dim.*

37 Чапл. **Allegro.** ♩=138.

(Справа издали доносятся звуки рога, ему отвѣчаетъ другой слѣва. Марія и Чаплинскій прислушиваются.)

Трубятъ ро - га; о - пять у нихъ о -

Allegro. ♩=138.

p tr tr tr tr tr tr tr

Чапл.

хо - та, Опять съ стол - ной прі - я - те - лей без -

Чапл.

бож - ныхъ по на - шимъ ни - вамъ рыщетъ во - е - во - да. Давно ль ко -

Чапл.

senza misura

ня - ми вы - топ - та - ли хлѣбъ у па - на Станис - ла - ва, у Язвинской по - мя - ли весь покосъ и па - стух а у - би - ли.

38 in tempo I.

Марія.

(Звукъ рога ближе.) Бо - же пра - вый! Что - же

Мар.

Чапл.

судъ?

Да раз_вѣ есть для Во_е _ во _ ды судъ?

f *p* *pp*

Чапл.

senza misura

Онъ такъ мо _ гучъ и ро_до_витъ и знатенъ, что для не _ го и самъ корольнестрашенъ;

p

Чапл.

39 in tempo I.

е_му за_конъ и пра_во ни_по_чемъ. У _ вы, мой ми_лый другъ! Съ людьми та _

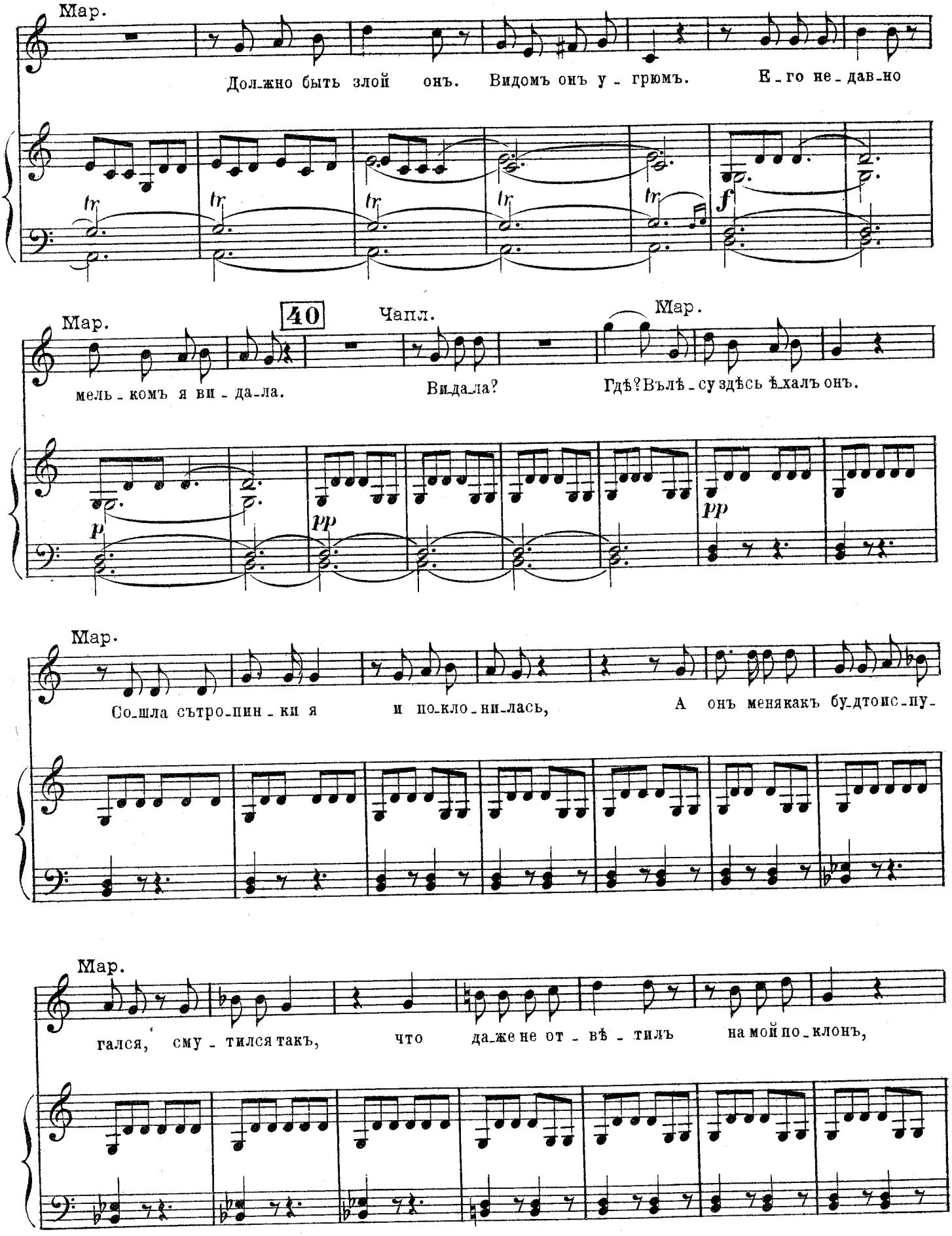
p

Чапл.

ки _ ми о _ диньлишьсудъвоз _ моженъ: са _ мо _ судъ.

(Рогъ совсѣмъ близко.)

p


Мар.
Должно быть злой онъ. Видомъ онъ у - грюмъ. Е - го не - дав - но
tr
f
Мар.
40
Чапл.
Мар.
мель - комъ я ви - да - ла.
Ви - да - ла?
Гдѣ? Вълѣ - су здѣсь ѣхалъ онъ.
p
pp
pp
Мар.
Со - шла сътро - пин - ки я и по - кло - ни - лась, А онъ менякакъ бу - дтоис - пу -
Мар.
гался, сму - тился такъ, что даже не от - вѣ - тилъ на мой по - клонъ,

Мар. Чапл.

и шпо_ры далъ ко_ню. Не за сво_е_ли серд_це онъ страшит_ся?

(Въ глубинѣ появляется нѣсколько охотниковъ, за ними Маршалокъ воеводы и слуги съ боченками вина, меда и разными припасами.)

cresc. poco *p*

Мар. *cresc. poco* 41

Пой_демъ од_на_ко до_го_нять сво_ихъ. У_шли ужъ да_ле_

cresc. poco *p*

Мар. Маршалокъ. (слугамъ) *f* *cresc.* *poco* *a* *poco*

ко о нѣ Гей, хло_пы! Ко_вры сте_ли_те здѣсь, шатеръ ра_скинь_те,

cresc. *poco* *a* *poco*

Марш. 42

Ка_ти_те боч_ки, куб_ки до_ста_вай_те, изъ мель_ни_цы сто_лы не_

(Марія и Чаплинскій хотятъ идти; навстрѣчу

Марш.

сн - те. Живѣй, живѣй! на - зна_ченъздѣсь при_валъ и самъ панъ

имъ справа въѣзжаетъ на конѣ Дзюба и грузно слѣзаетъ съ сѣдла.)

Марш.

Во - е - во - да у - же близ - - - ко.

ff

43

Дзюба. (Маршалку.)

(Слуги спѣшно исполняютъ приказанія.)

Я на при_валѣ кажет_ся изъ первыхъ; но я не ви_но_ватъ, что всѣ от_

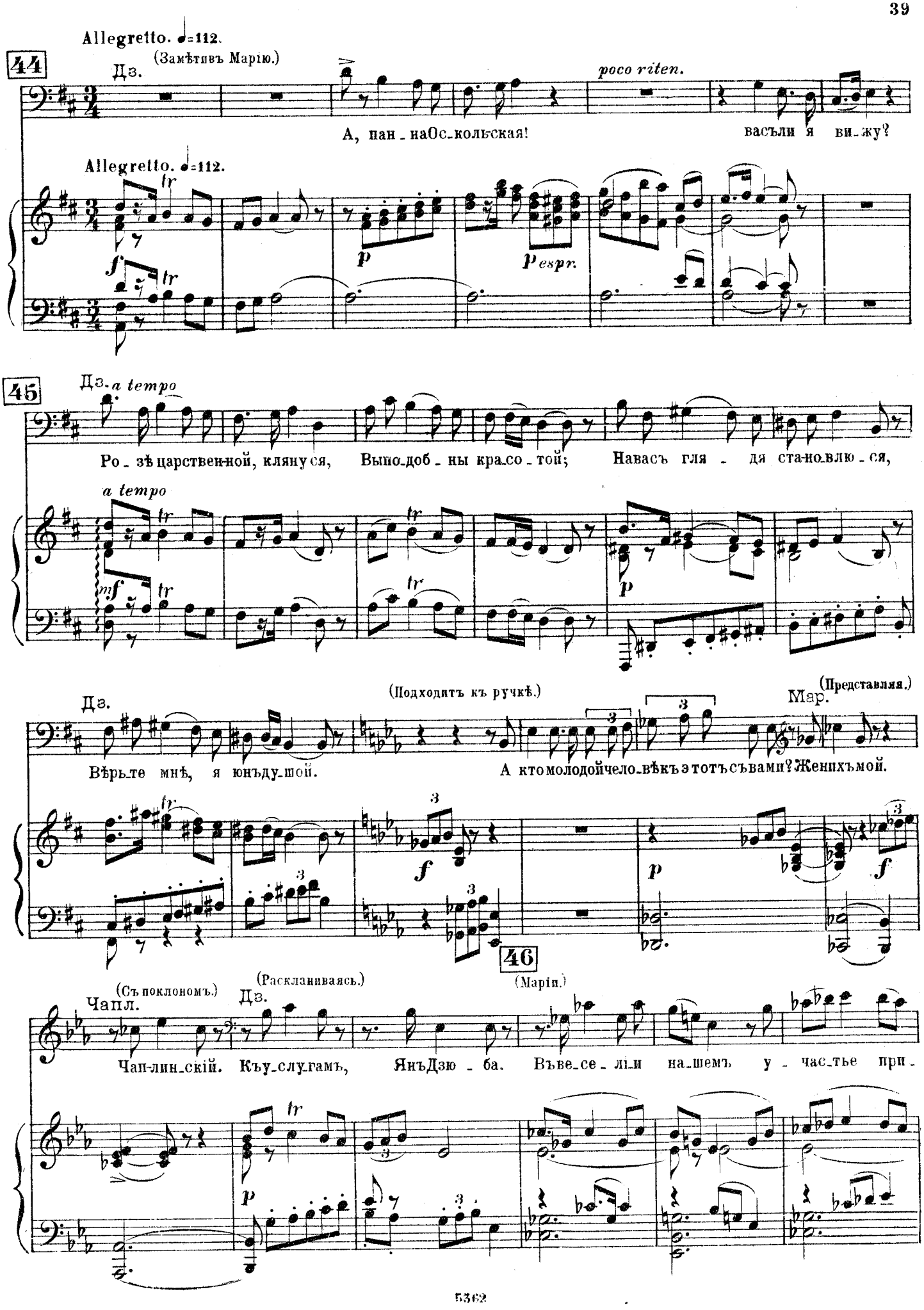
f

p

Дз.

ста_ли, ко_ня та_ко_го нѣтъ ни у_ко - го.

ff


Allegretto. ♩=112.
44
(Замѣтивъ Марію.)
Дз.
poco riten.
А, пан - наОс-кольская!
васъли я ви-жу?
Allegretto. ♩=112.
45
Дз.
a tempo
Ро - зѣ царствен-ной, кляну ся,
Выпо-доб - ны кра-со - той;
Навасъ гля - дя ста-но-влю - ся,
(Подходитъ къ ручкѣ.)
(Представляя.)
Мар.
Дз.
Вѣрьте мнѣ, я юнъду-шой.
А кто молодой чело-вѣкъ э тотъ съ вами? Женихъ мой.
46
(Маріи.)
(Съ поклономъ.)
Чапл.
(Раскланиваясь.)
Дз.
Чап-лин-скій. Къу-слу-гамъ, ЯнъДзю - ба. Въве-се - ли на-шемъ у - час-тье при -

Дз.

Мар.

ми - те.— О, нѣтъ, намъно - ра, — до_го_ня - ю по - другъ я. ПанъДзю_ба, при_

(Отступая съ поклономъ.)

allargando poco

(Марія и Чаплинскій уходятъ направо въ лѣсъ.)

Мар.

Дз.

вѣтъвамъ. Держатьвасъне смѣ - ю.

Allegro. (tempo I.)

(Отходя въ глубину, Маршалку.)

47

Дз.

Ну и жа - ра жъ се - го - дня, точ - но въпек - лѣ,

Allegro. (tempo I.)

Дз.

а я съ_ут - ра — миль — двад_цатьпро_ска_калъ. —

Дз.

Ве_ли - те_ка то_кай - ска_го ско - рѣ - е

48

Дз.

мнѣ на - цѣ_дить, да вы - бе - ри - те ку - бокъ въпро -

Cor.

Дз.

пор - ці_ю къмо_ей у - тро - бѣгрѣш_ной.

Tenori. (Съѣзжаются охотящіеся гости Воеводы, мужчины и дамы.)

CORO. (Гости.)
Bassi.

Признать - ся долж - но: слав - на - я о - хо - та! Но часъ не ран - ній,

cresc. poco a poco

Иот - дохнуть какъ разъ на - ста - ло время.

солн - це ужъ вы - со - ко Иот - дохнуть какъ разъ на - ста - ло время.

49

До - стой - ный Дзю - ба

Смо - три - те пан - ни, вотъ при - мѣръ прекрасный: Достой - ный Дзю - ба

f

здѣсь ужъ на при - ва - лѣ. Е-го ко - ня не на - -

здѣсь ужъ на при - ва - лѣ. Е-го ко - ня не на - -

ff

(Часть гостей окружаетъ Дзюбу и шутливо разговариваетъ съ нимъ; другіе садятся у столовъ.)

- - шимъ до - го - нять. Ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха!

- - шимъ до - го - нять. Ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха!

(На аванъ-сценѣ въ роскошномъ охотничьемъ нарядѣ появляется пани Ядвига, за нею юноша Олесницкій.)

50

poco riten. *grazioso* **Moderato.** ♩=112.

f *dim.* *p*

Пани Ядвига.
(Продолжая разговоръ, съ легкой усмѣшкой.)

И лю-би-те дав-но ужъ вы ме-ня?

(Съ жаромъ.)

Олесницкій.

Сътѣхъ са-мыхъ поръ какъ толь-ко васъ у-ви-дѣлъ,

sf

Олесн.

съ тѣхъ самыхъ поръ ког-да, по-ки-нувъ Краковъ, вы съ Во-е-во-дой по-се-ли-лись здѣсь

espr.

p

p

51

Олесн.

Allegro.

и весь нашъ край какъ солн-цемъ о-за-ри-ли.

Allegro.

f

rit.

Tempo I.

Ядв. (Съ кокетливымъ поклономъ.)

Олесн.

Бла-го-да-рю за-честь. Не смѣй-тесь, па-ни, не смѣй-тесь, па-ни!

Tempo I.

p

sf

Олесн.

52

Я го_во_рю отъ серд_ца. Да,какъсолн - це; и лучъ е - го мнѣкровьвъгру_

mf *p*

Очесн.

ди за_жегъ. Я весь, я весь из - нылъ; Подъ мас - ко_ю при_твор_ства го_

sf *p*

Олесн.

рѣлъ, то_мил_ся, страстьсво_ю скрывалъя и лишь се_го_дня у_лу_чилъ ми_ну_ту, что_бы предъ

Ядв.

53

(Шутливо грозя пальцемъ.)

Смо_три_те па_не,какъ бы не у - слы-шалъ лю_бов_на_го при_зна_нья

Олесн.

ва_ми серд_ца боль от - крыть.

p

Ядв.

Во_е_во_да, вѣдь онъ рев_нивъ.

(Горячо.)

Олесн.

О, что мнѣ до_не_

mf

mf

sf

Олесн.

го? Лю_би_либъвы ме_ня и сот_ни во_е_водъ такихъ не по_бо_ю_ся!

p

Ядвига.

(Съ лукавой улыбкой.)

54

На лужайку справа въѣзжаетъ шагомъ Воевода. Онъ разсѣянно правитъ конемъ

Lento alla polacca. ♩=76.

По_смо_тримъ.

(Отходитъ въ глубину къ дамамъ.)

Lento alla polacca. ♩=76.

p

п, опустивъ голову, видимо погруженъ въ какія-то мысли. Замѣтивъ толпу гостей онъ останавливается и молча сходитъ съ сѣдла.

p

(Гостямъ.) (Идетъ навстрѣчу Воевода.) 55

Дзюба.

Что-то нынче онъневъдухѣ. Ужъневзыщи-те,до-рогой хо-

mf

Дз.

зя-инъ, что пре-жде васъ сю-да мы со-бра-лись; но здѣсь та-кі-я собраны при-

Дз.

манки, та-кі-я ви-на.

56

Всеволда.

Самъ я ви-новатъ,что о-поз-далъ и ждать гос-тей за-

m.d.

tr

tr

Воев.

ста-вилъ. Про-шу прос-тить мо-е мнѣ про-мед-ле-нье и пи-ро-вать, какъ до-ма у се-

tr

tr

57 Воев.

Animato. ♩=96.

бя.

Soprani. Здо-ро-вье ва-ше пьемъ,панъВо-е-во-да! Ра-душный нашъхо-

Alti. Ра-душный нашъхо-

CORO. (Гости. Поднимая кубки.)
Tenori. Здо-ро-вье ва-ше пьемъ,здо-ро-вье ва-ше пьемъ,панъВо-е-во-да! Ра-душный нашъхо-

Bassi. пьемъ,

Animato. ♩=96.

зя - инъ, vi - vat, vi-vat!

зя - - инъ, vi - vat, vi-vat!

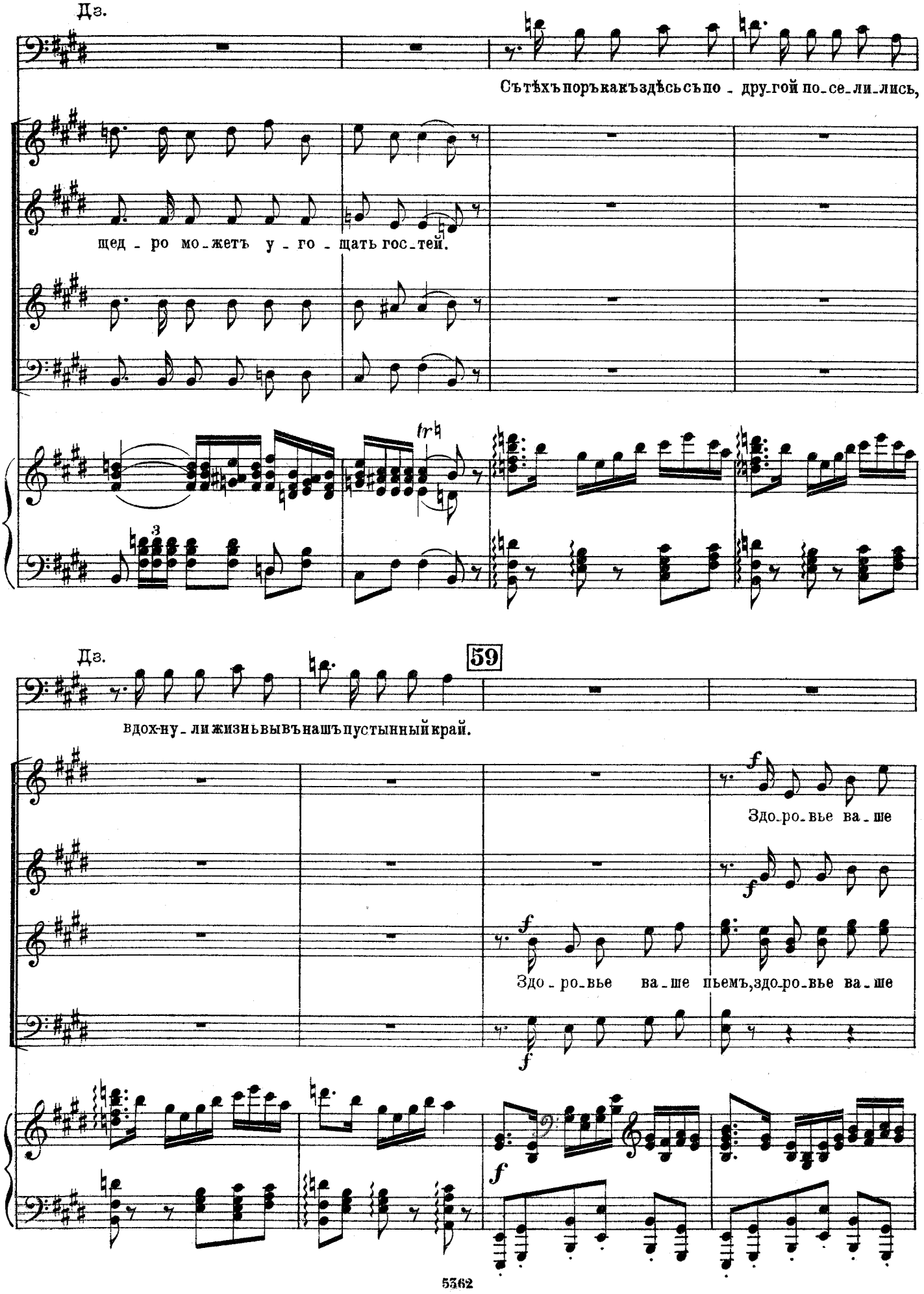
зя - инъ, vi - vat, vi-vat!

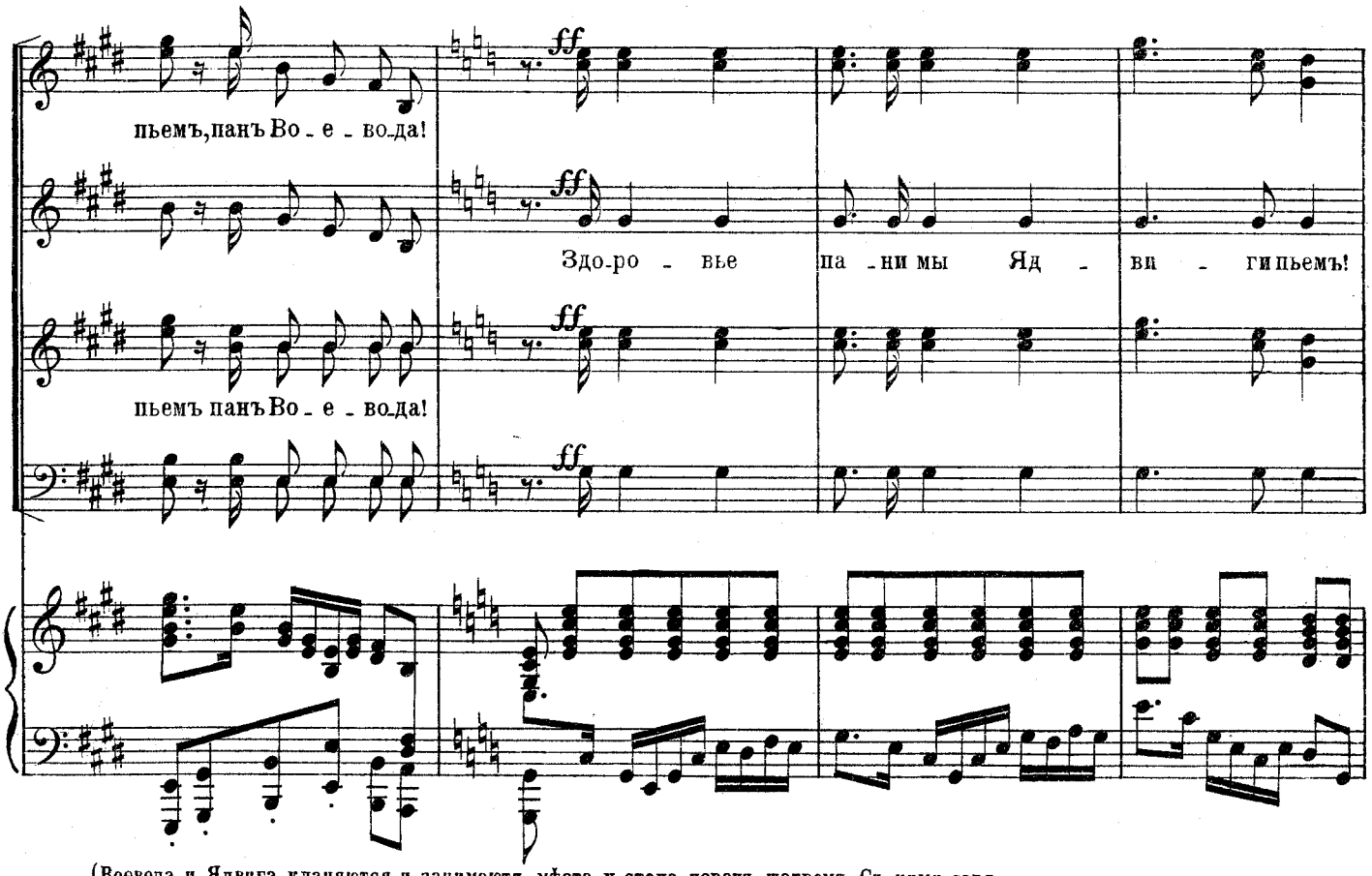
58

Да и при_валъ на сла_ву здѣсь у_стро_енъ.

Та_кой о_хо_ты мы и не за_пом_нимъ.

Та_ка_я рос_кошь впо_ру ко_ро_лю. Да и король не каж_дый такъ бо_га_то, такъ


Дз.
Сътѣхъ поръ какъ здѣсь съ по - дру - гой по - се - ли - лись,
щед - ро мо - жетъ у - го - щать гос - тей.
tr
3
Дз.
59
вдох-ну - ли жизнь вывъ нашъ пустынный край.
f
Здо - ро - вье ва - ше
f
Здо - ро - вье ва - ше пьемъ, здо - ро - вье ва - ше
f
f



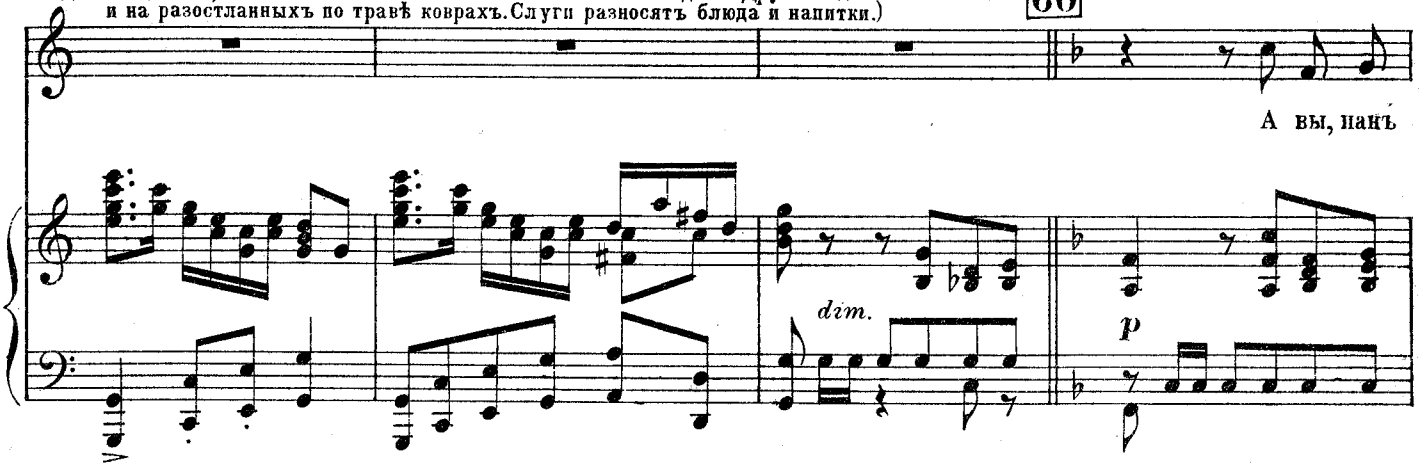
(Воевода и Ядвига кланяются и занимаютъ мѣста у стола, передъ шатромъ. Съ ними садятся Дзюба, Олесницкій и нѣсколько знатныхъ пановъ и дамъ. Другіе садятся на скамьяхъ и на разостланныхъ по травѣ коврахъ. Слуги разносятъ блюда и напитки.)

Ядв.

60

(Дзюбѣ.)

А вы, панъ



Ядв.

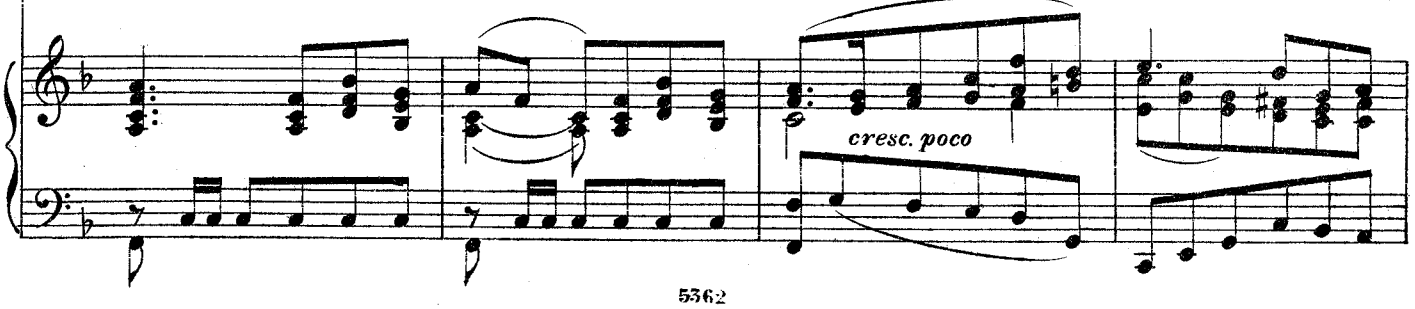
Дзю-ба, вѣр-но ужъ у - спѣ-ли се-го-дня чѣмъ ни-буть да от-ли-чить - ся?

(Слегка

Дз.

Дз.

А



Яцв. (Съ усмѣшкой.)

Я ви-жу по гла-замъ.

Дз. (на веселѣ.)

какъ же вы про то у-зна-ли, па-ни? Вы у-га-да-ли. Се-го-дня

61

Дз.

ночь-ю пло-хо мнѣ при-шлось. Въпоть-махъ ко мнѣвтру-бу вле-тѣ-ла вѣдь-ма.

cresc.

Дз.

А ей-же-ей, па-но-ве. Под-кра-лась, да и скокъко мнѣ на грудь.

(За ближними столами со смѣхомъ.) (Съ притворнымъ срахомъ.)

Sopr. *p* *f* *mf*

Alti. *p* *f* *mf*

Ха-ха-ха-ха! Не можетъ быть! Розможно ли! какъ

Ten. *p* *mf*

Bassi. *p* *f* *mf*

f *p*

62

Ядв.

Кто э_тотъ

Дз.

Да чтожъ, по_ми_луйте, мнѣ значитъ вѣдьма, ког_да мнѣ да_же До_рошъ ни-почемъ.

жи_вы вы о_ста_лись?

f

p

(Ядвигѣ.)

Ядв.

Дз.

Дорошъ? (За воеводскимъ столомъ.)

Е_го бо_ят_ся всѣ и па_се_ку е_

p

Па_сечникъ кол_дунъ,

p

p

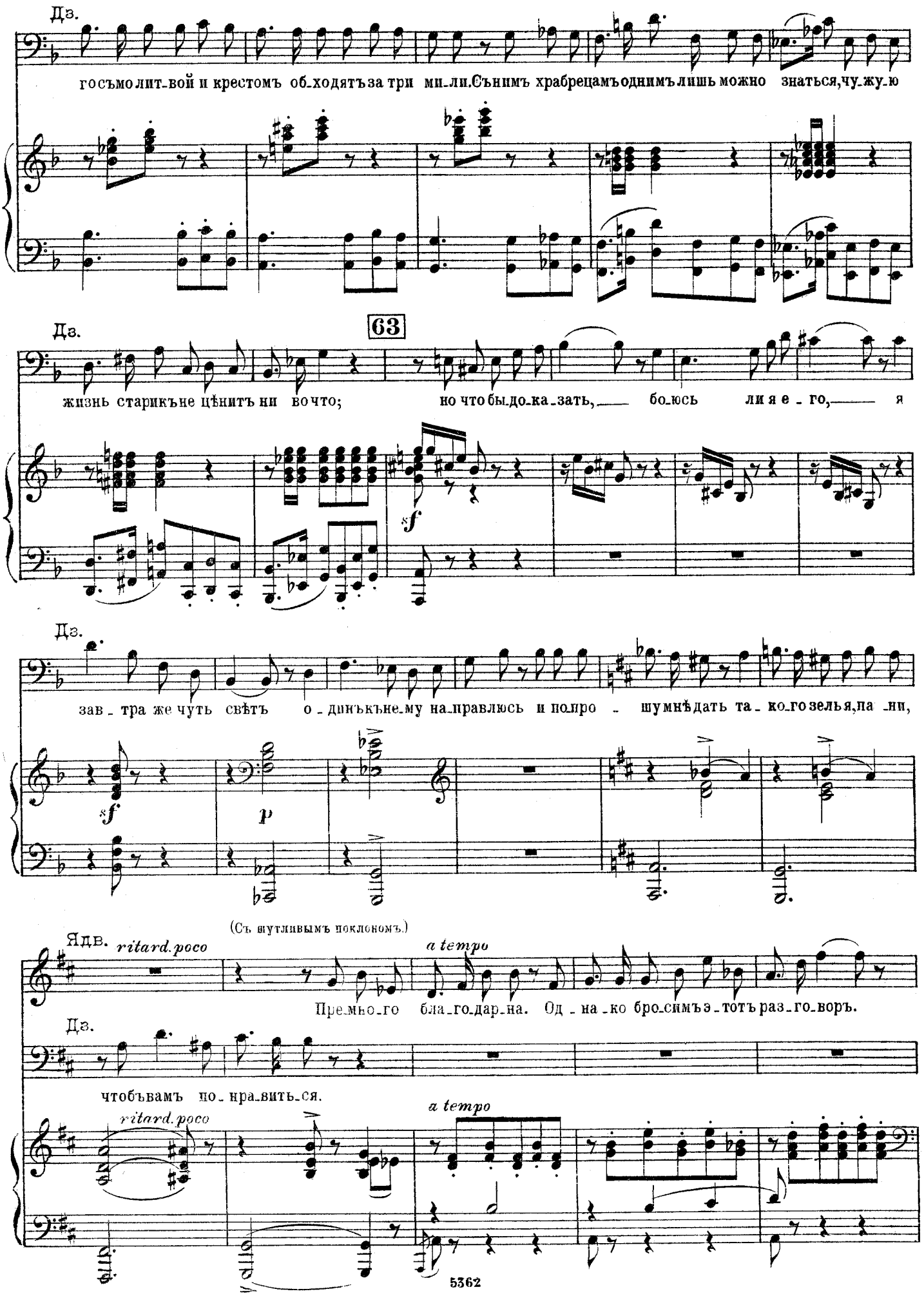
и зна_ет_ся дав_но у_жесъне_чистымъ.

p

cresc. poco

mf

p


Дз.
госъмолит-вой и крестомъ об-ходятъза три ми-ли.Сънимъ храбрецамъоднимъ лишь можно знаться,чу-жу-ю
63
Дз.
жизнь старикъне цѣнитъ ни во что; но что бы до-ка-зать, бо-юсь ли я е-го, я
sf
Дз.
зав-тра же чуть свѣтъ о-динъкъне-му на-правлюсь и по-про-шумнѣдать та-ко-го зелья,па-ни,
sf
p
(Съ шутливымъ поклономъ.)
Ядв.
ritard. poco
a tempo
Пре-мно-го бла-го-дар-на. Од-на-ко бро-симъ э-тотъ раз-го-воръ.
Дз.
чтобъвамъ по-нра-вить-ся.
ritard. poco
a tempo

64 Piu lento.

Ядв.

Смотри_те, какъ у_грюмъ нашъ во_е_вода.

Piu lento.

65 (Встаетъ.)

Ядв.

Дз. Allegro moderato.

Развесе_ли_те чёмъ ни_будь е_го, хоть пѣсней что_ли иль удалой пляской. Готовъ служить, чёмъ

Allegro moderato. (colla parte.)

f

Дз.

только я могу. Хо_ти_те_ли, у_строимъ на по_ля нѣ_ на_род_ну_ю мы пляс_ку: нашъ на_родъ плясать у_мѣетъ

p

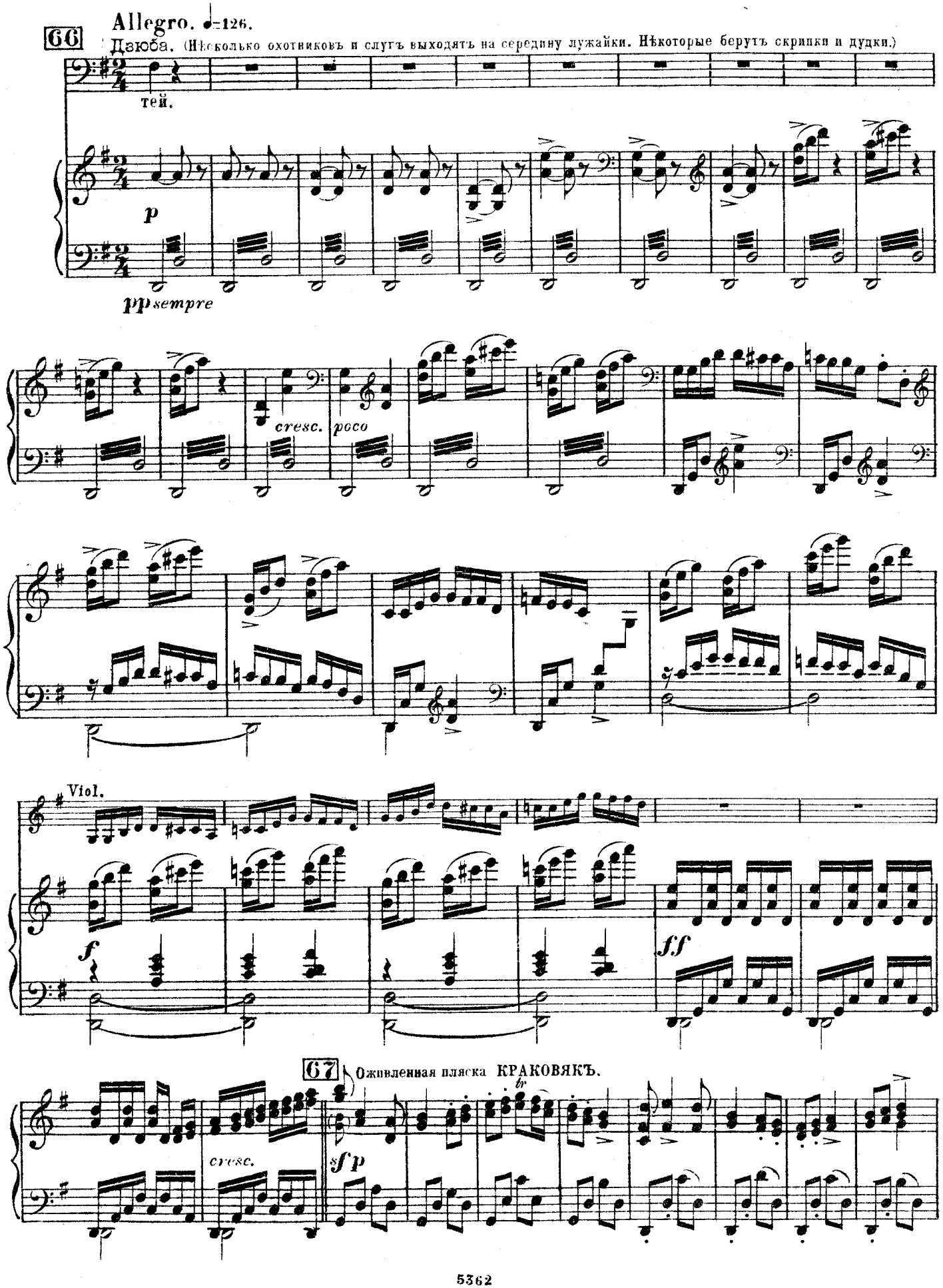
(Обращаясь въ глубину сцены къ охотникамъ и слугамъ.)

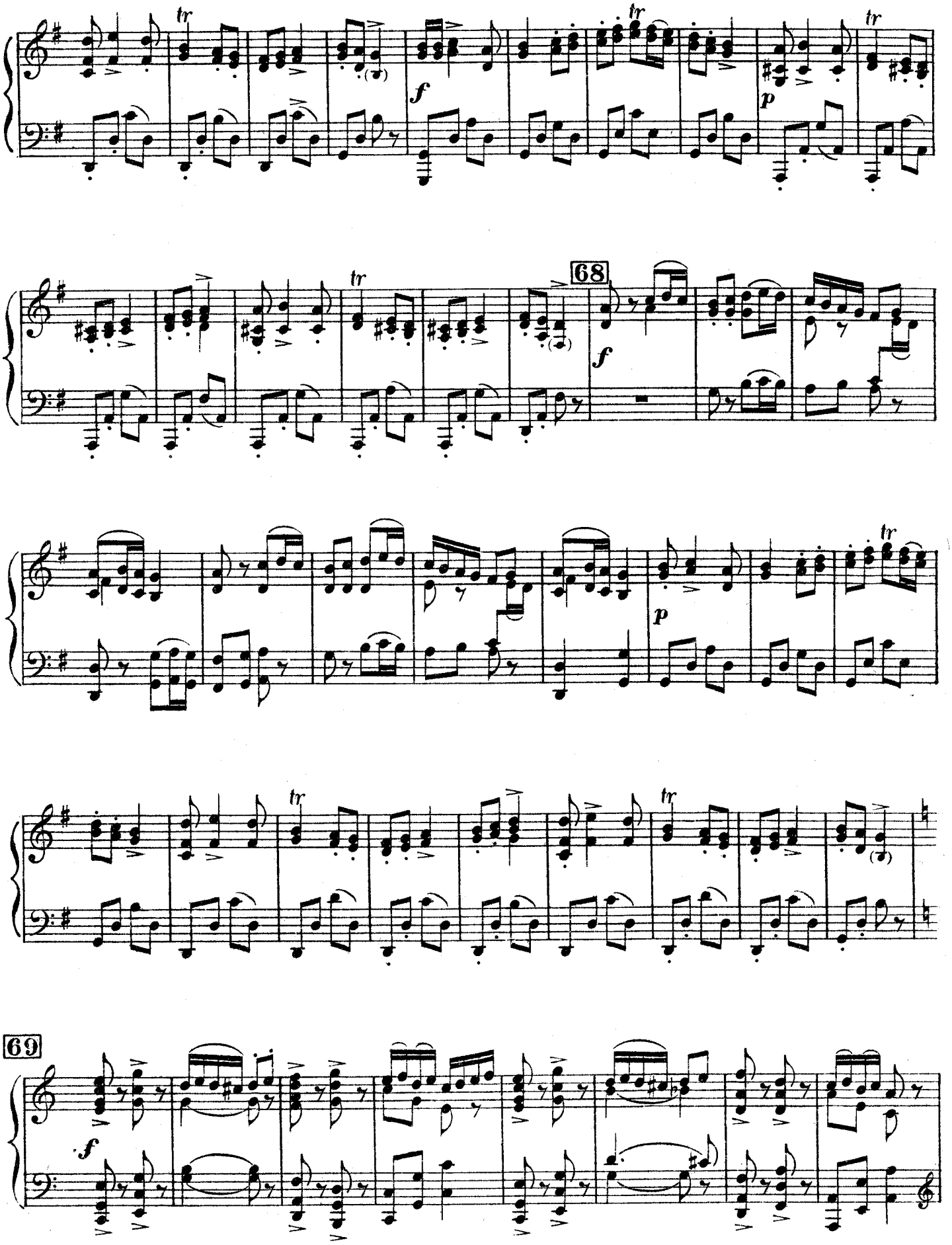
Дз.

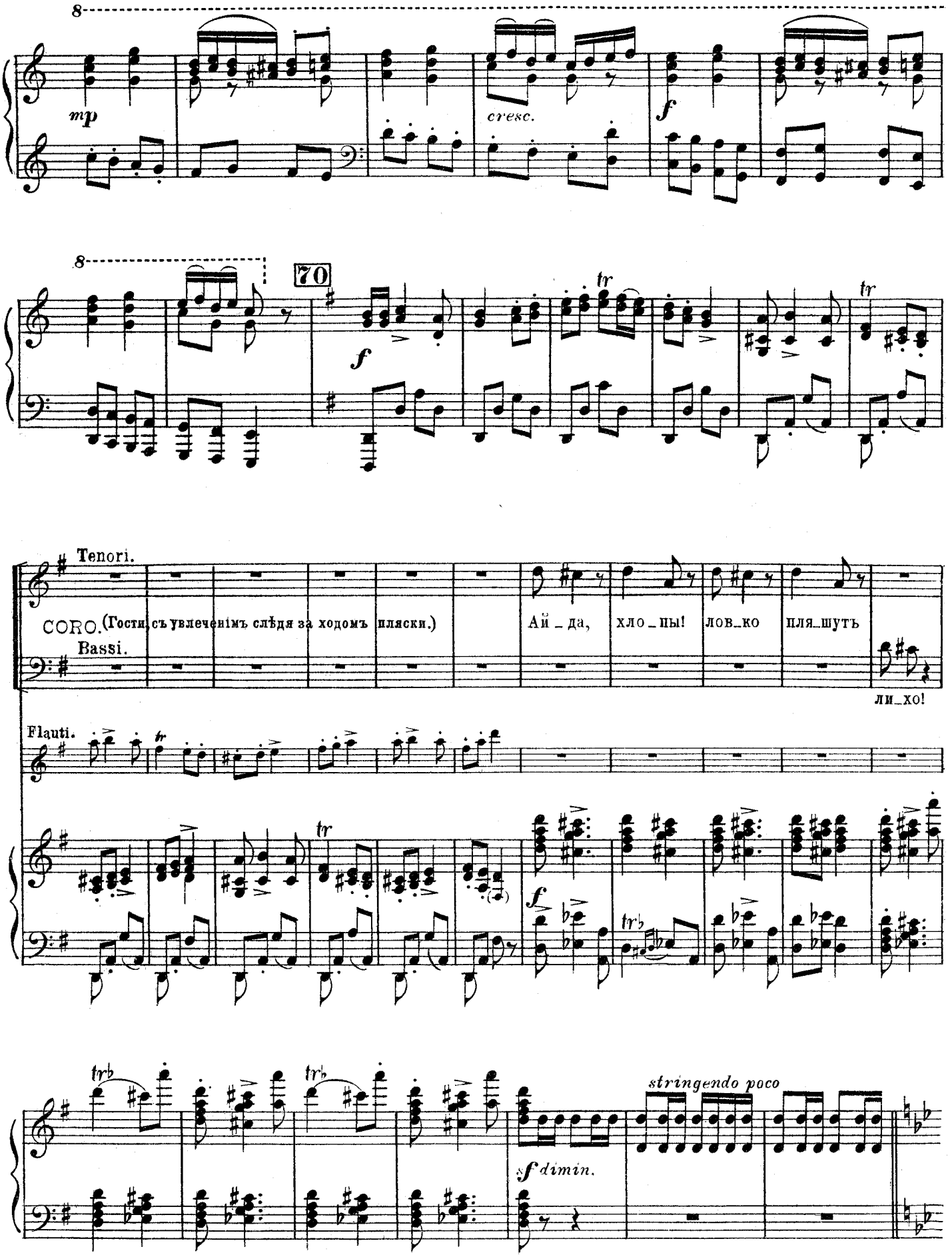
ве_се_ло. Гей! хло_пы! Спля_ши_те намъ; да толь_ко по_жи_вѣ_е: По_ве_се_ли_те па_на и гос_ -

sfp

КРАКОВЯКЪ. | KRAKOWIAK.




tr
f
p
68
69


8
mp
cresc.
f
8
70
f
tr
tr
Tenori.
CORO.
Bassi.
(Гости съ увлеченіемъ слѣдя за ходомъ пляски.)
Ай _ да,
хло _ пы!
лов _ ко
пля _ шутъ
ли _ хо!
Flauti.
tr
f
tr
tr
tr
stringendo poco
sf dimin.

(Пляска еще болѣе оживляется.)

71 Poco più animato. ♩=138.

p staccato

p

72

p sempre

73

Дз.

Бой_ко плящутъ!

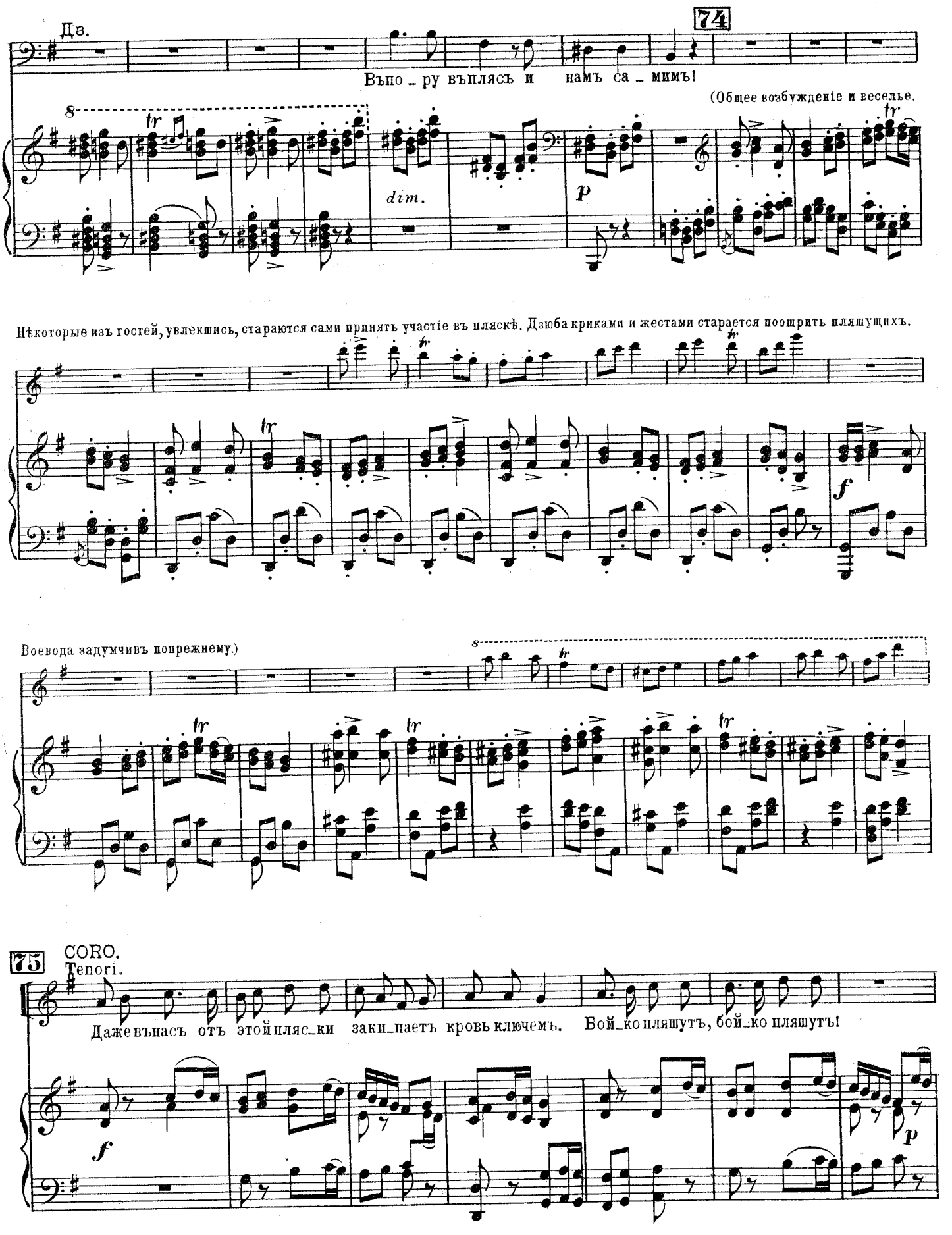
Слав_но,славно!

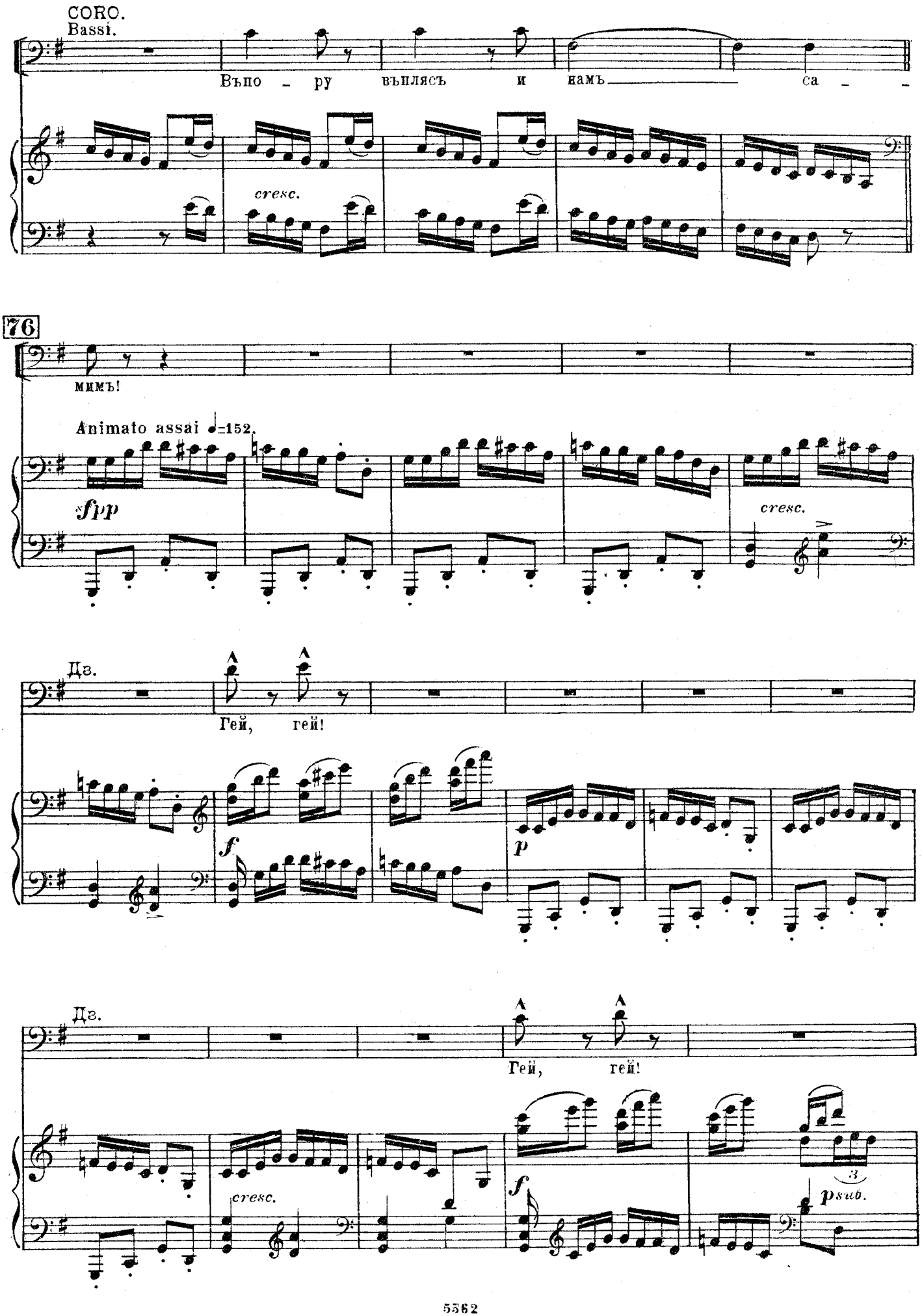
ff

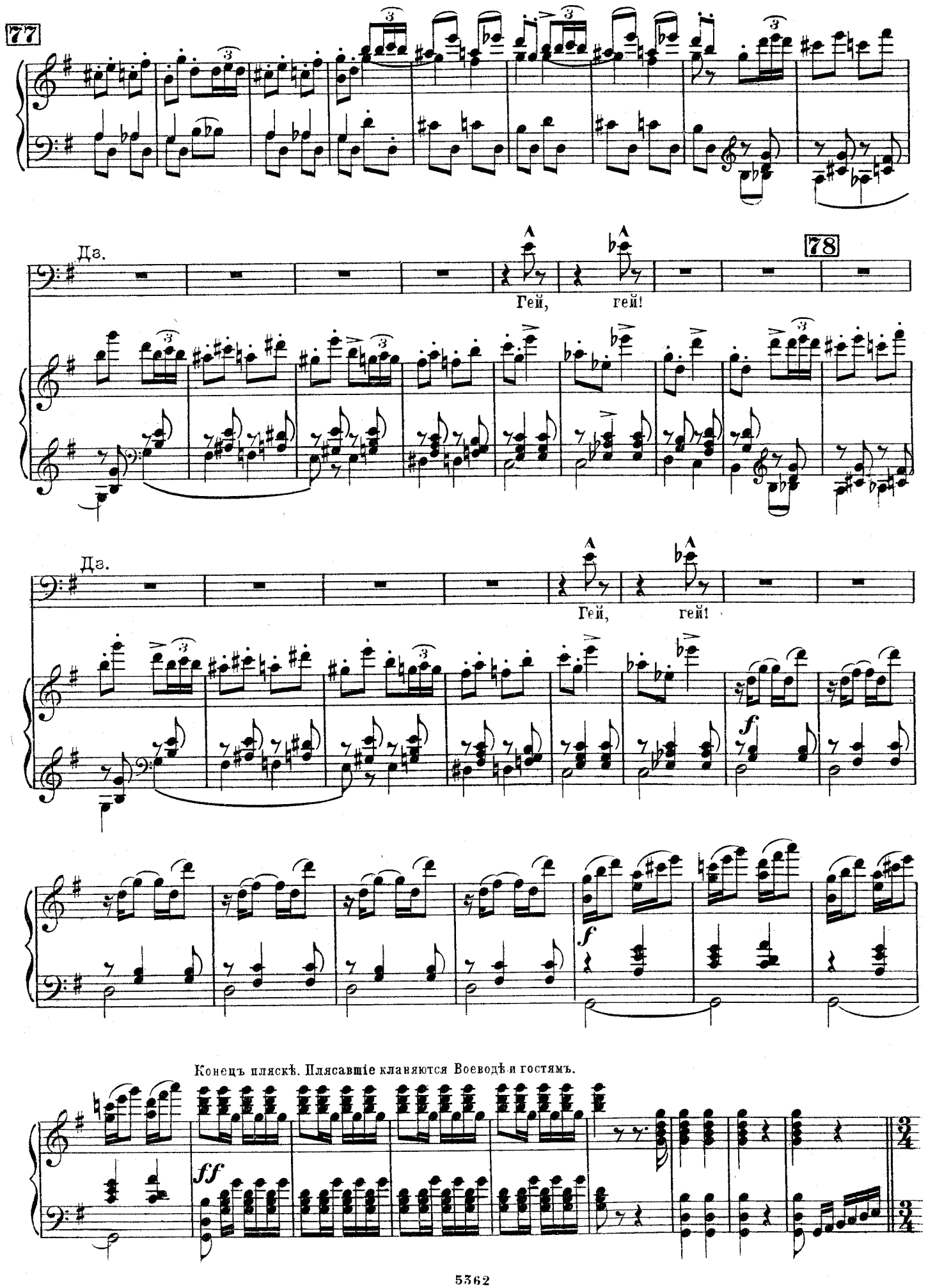
trb

8

trb


Дз.
74
Въпо_ру въплясъ и намъ са_мимъ!
(Общее возбужденіе и веселье.
dim.
p
Нѣкоторые изъ гостей, увлекшись, стараются сами принять участіе въ пляскѣ. Дзюба криками и жестами старается поощрить пляшущихъ.
f
Воевода задумчивъ попрежнему.)
75
CORO.
Tenori.
Даже вънасъ отъ этой пляс_ки заки_паетъ кровь ключемъ. Бой_ко пляшутъ, бой_ко пляшутъ!
f
p


CORO.
Bassi.
Въпо – ру въплясъ и намъ — са – –
cresc.
76
мимъ!
Animato assai ♩=152.
sfpp
cresc.
Дз.
Гей, гей!
f
p
Дз.
Гей, гей!
cresc.
f
3
pзив.


77
Дз.
Гей, гей!
78
Дз.
Гей, гей!
f
f
Конецъ пляскѣ. Плясавшіе кланяются Воеводѣ и гостямъ.
ff

79 Ядвига.
Moderato. (Воеводѣ.)

lunga Од – на – ко э – то скуч – но, Во – е – во – да! Не тѣ – шитъ васъ ни пляс – ка ни ви –

lunga

sfp *mf*

Ядв.

но. Въкру – гу дру – зей, средь об – ща – го ве – сель – я о – динъ лишь вы все

p

Ядв.

poco rit. 80 **Andante.** (Живо.)

хму – ри – те че – – – ло. О встрѣчѣ?

Воевода. (Какъ-бы про себя.)

p

Мнѣ не да – етъ по – ко – я мысль о встрѣчѣ.

colla parte

3 3 *p*

Ядв. Воев.
(Въ раздумьи.)

Съкѣмъ? И самъ того не зна_ю, _ то дѣвушка была иль фе_я о_зерна _ я, прі_

dolce *sf* *dimin.* *p* *m.s.*

Воев.

81

яв_ша_я дѣ_ви _ чій свѣт_лый об _ разъ. У мель_ни_цы въ лѣ_су е_е я

Воев.

встрѣтилъ и такъ былъ пораженъ видѣньемъ дивнымъ, что мыс_ли всѣ въ у_

cresc. *f* *p*

Ядв.

(Шутливо.)

У _ жель кра_

Воев.

мѣ мо_емъ затмились: такъ чуд _ но хо _ ро_ша бы _ ла о_на.

espr. *p*

82

Ядв.

си_вѣ_е ме_ня? Ска_жи_те мнѣ по_прав_дѣ, Во_е_во_да.

(Обидчиво поднимается съ мѣста)

Воев. (Серьезно.)

Ядв.

Кра_си_вѣй. А ес_ли такъ, о_ста_вим_те е_го мы, пускай о_

Ядв.

динъ своюонъфе_ю ждетъ, о_на быть можетъ лучше насъ съу_мѣ_етъ раз_ве_селить е_го.

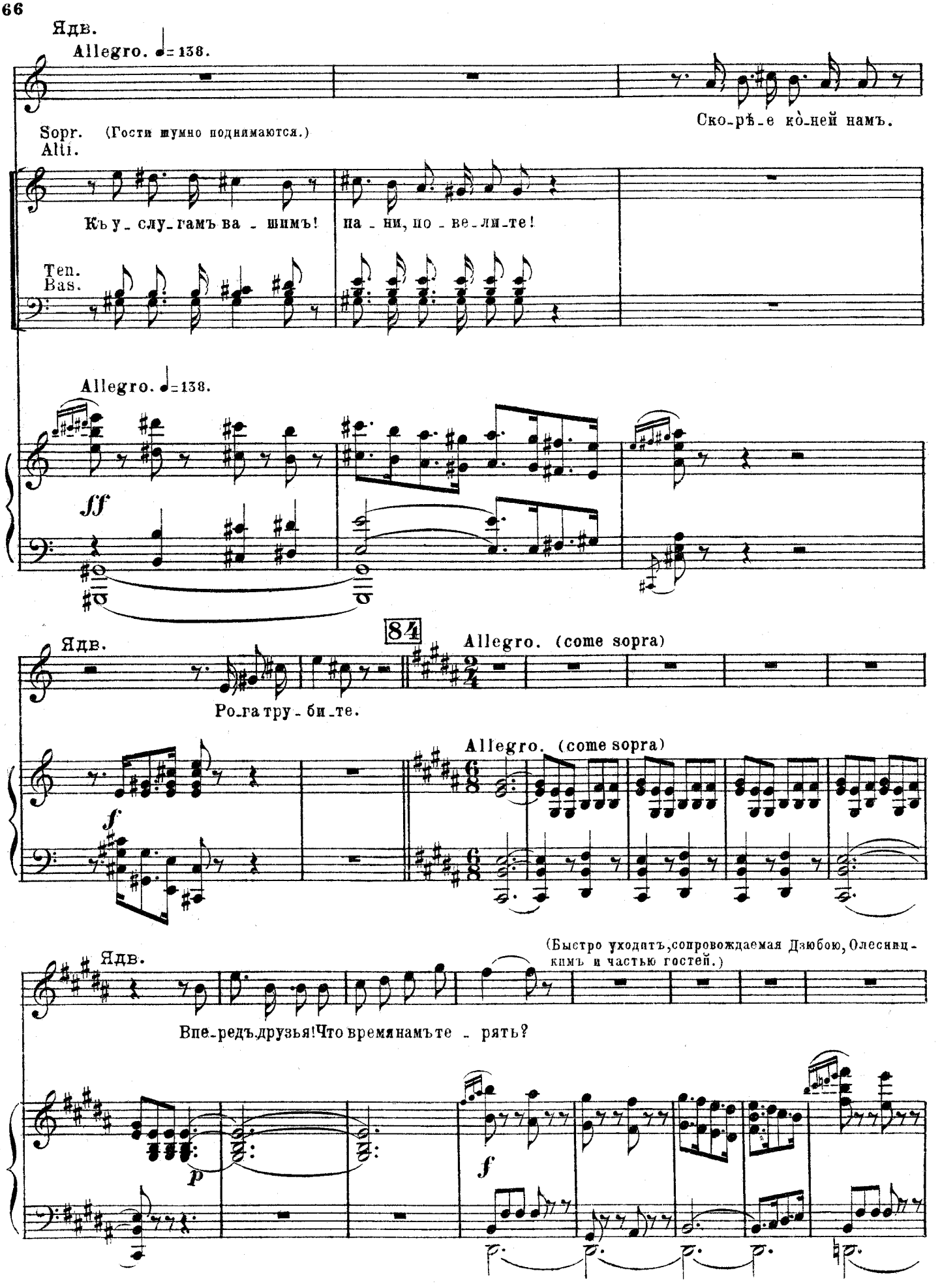
83 Allegro moderato.

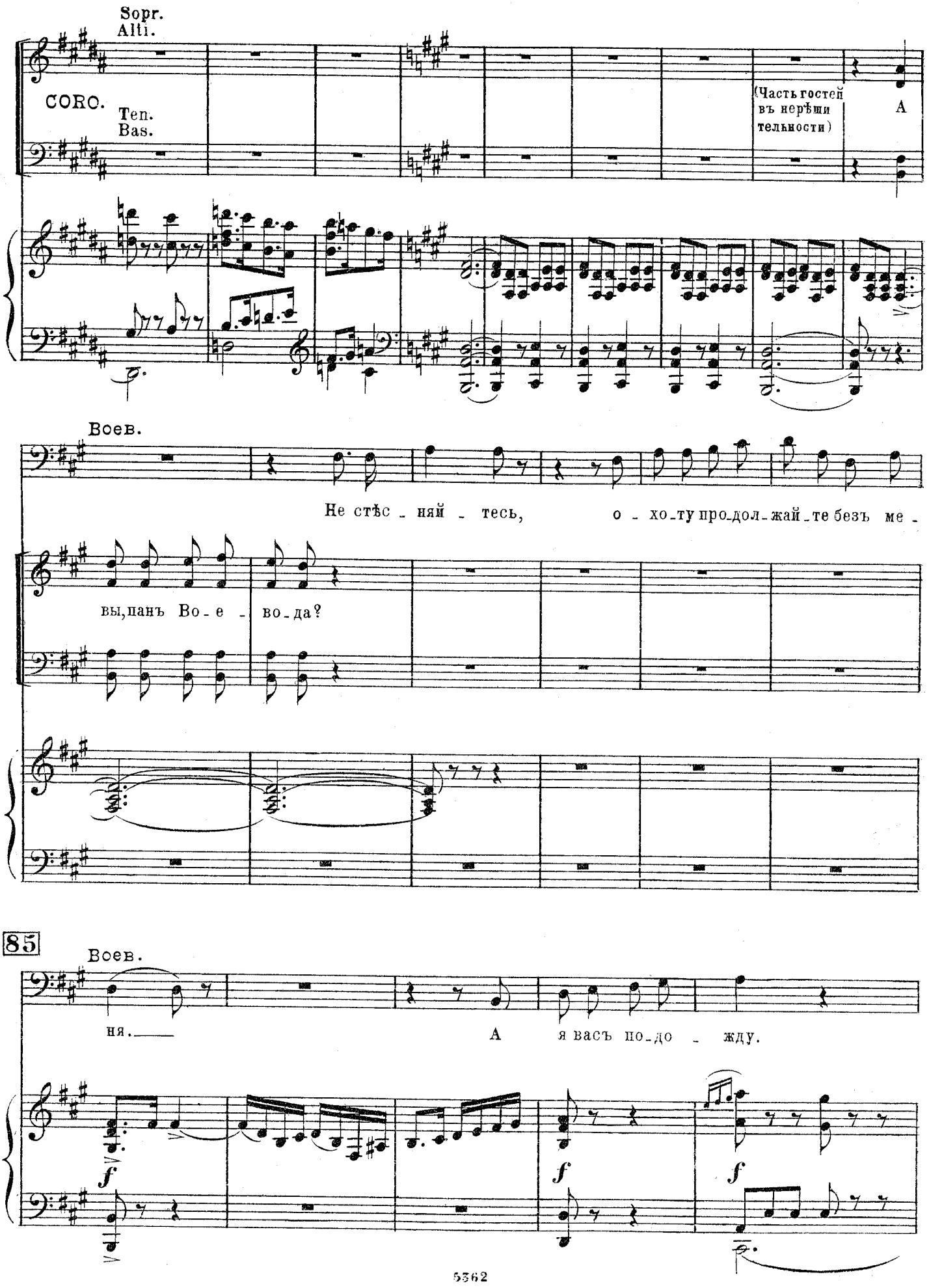
Ядв. Recit.

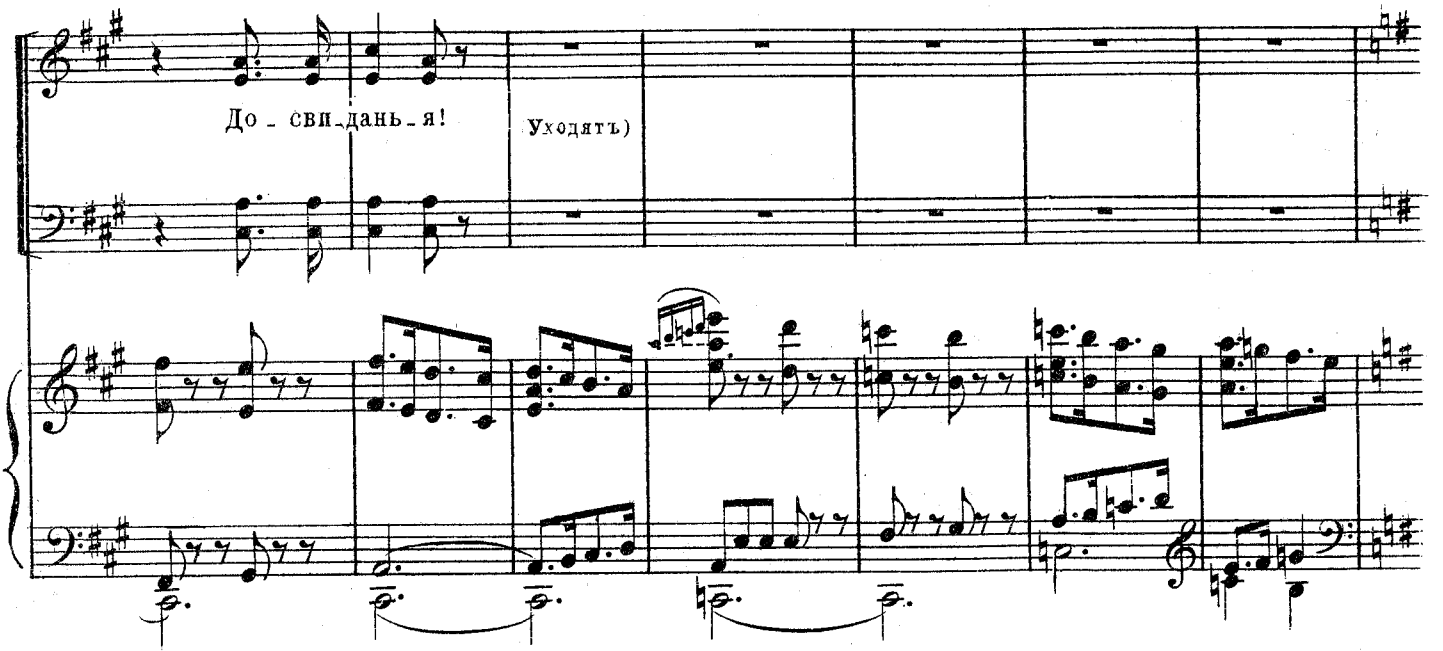
А васъ, друзья, я при_гла_ша_ю про_дол_жать о_хо_ту.

Allegro moderato.

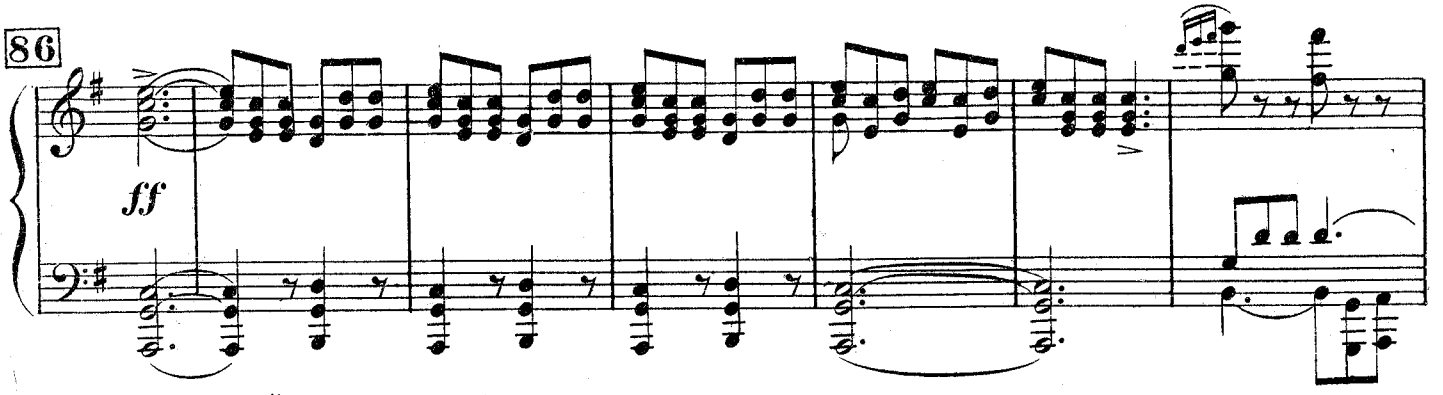
f


Ядв.
Allegro. ♩= 138.
Ско-рѣ-е ко-ней намъ.
Sopr. (Гости шумно поднимаются.)
Alti.
Къ у-слу-гамъ ва-шимъ! на-ни, по-ве-ли-те!
Ten.
Bas.
Allegro. ♩= 138.
ff
84
Ядв.
Ро-га тру-би-те.
Allegro. (come sopra)
Allegro. (come sopra)
f
(Быстро уходитъ, сопровождаемая Дзюбою, Олесницкимъ и частью гостей.)
Ядв.
Впе-редъ друзья! Что время намъ те-рять?
p
f

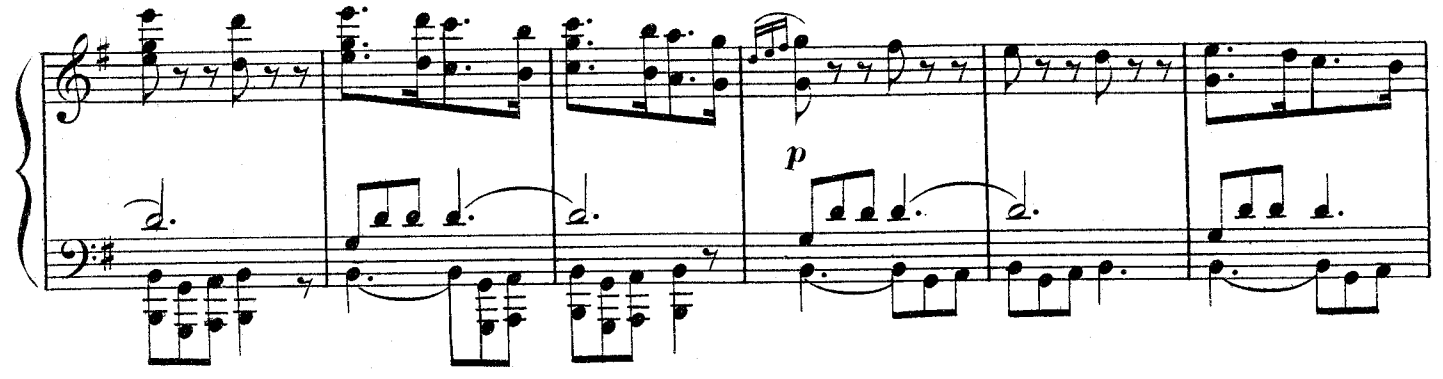

Sopr.
Alti.
CORO.
Ten.
Bas.
(Часть гостей въ нерѣшительности)
A
Воев.
Не стѣс_няй_тесь, о_хо_ту про_дол_жай_те безъ ме_
вы, панъ Во_е_во_да?
85
Воев.
ня.
А я васъ по_до_жду.
f
f
f

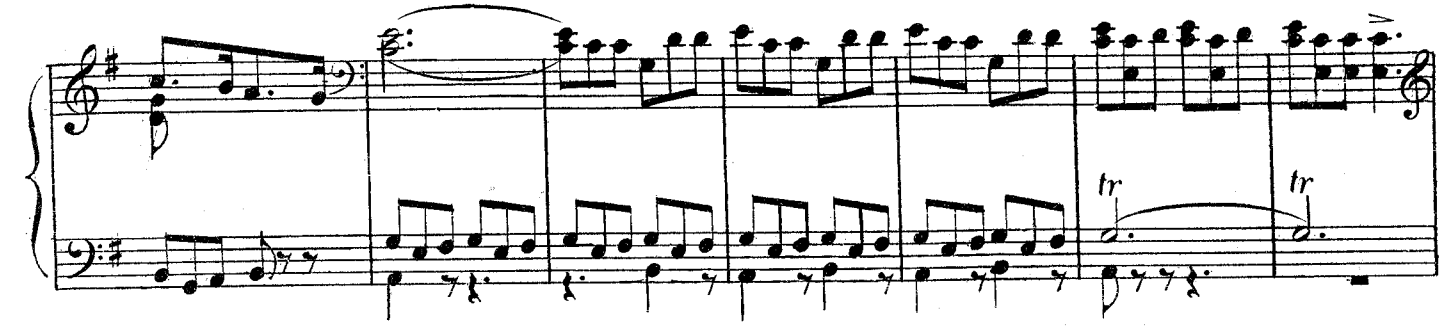


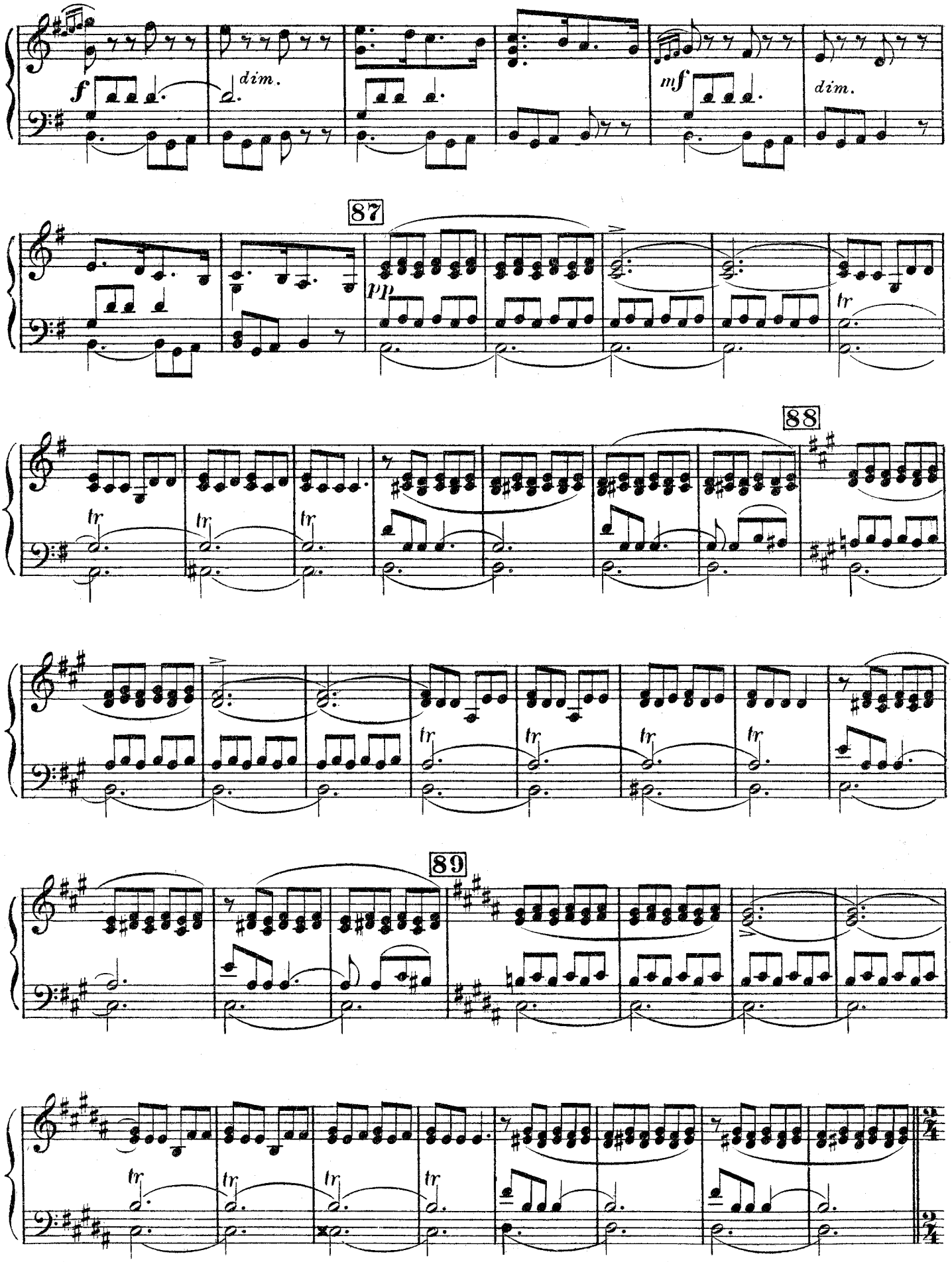
(Звуки роговъ и шумъ охоты понемногу затихаютъ. Воевода знакомъ отпускаетъ слугъ и остается одинъ, сидя у стола,

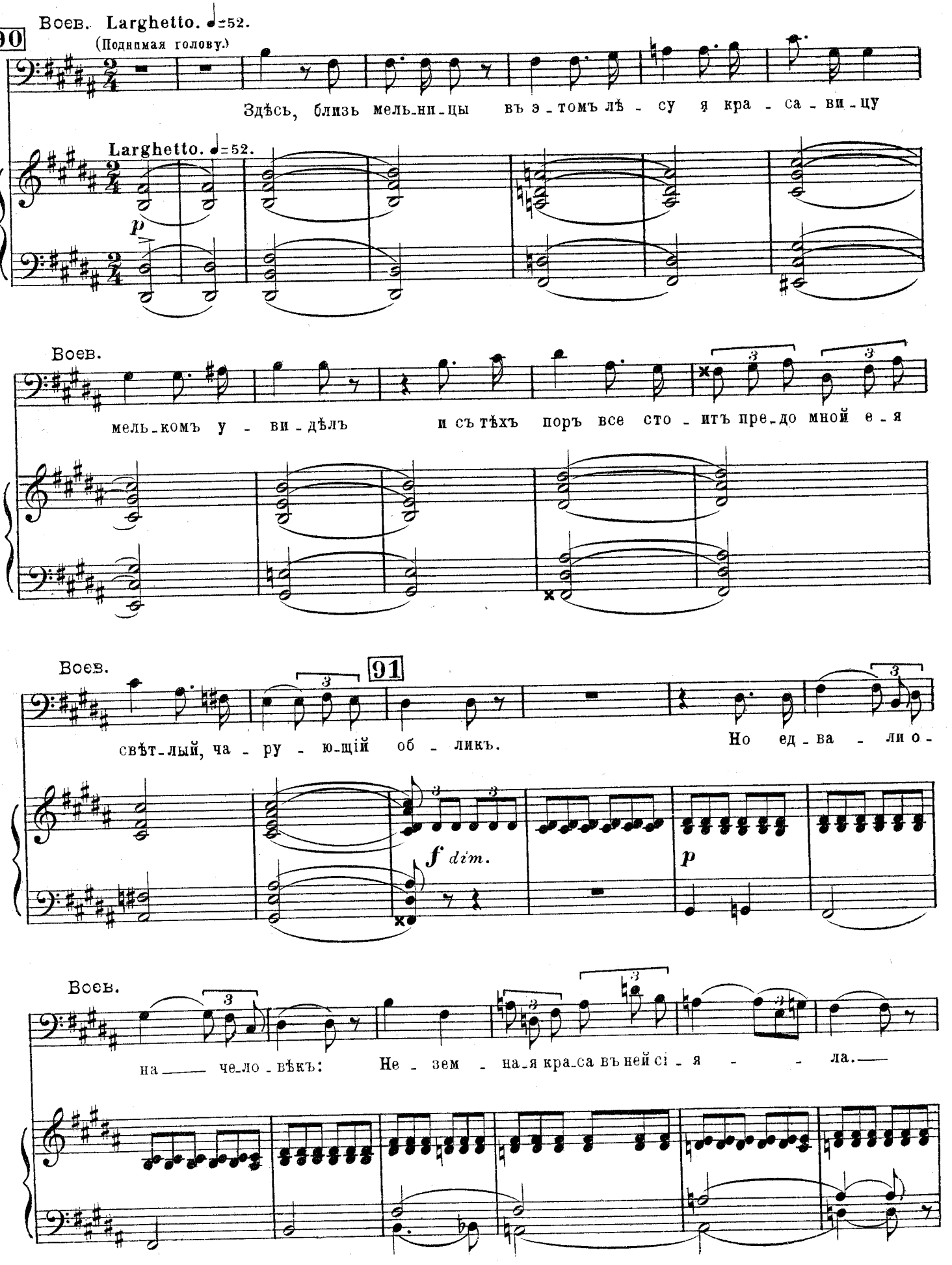


погруженный въ задумчивость.)






f
dim.
mf
dim.
87
pp
tr
88
89


90
Воев. Larghetto. ♩=52.
(Поднимая голову.)
Здѣсь, близь мель-ни-цы въ э-томъ лѣ-су я кра-са-ви-цу
Larghetto. ♩=52.
p
Воев.
мель-комъ у-ви-дѣлъ и съ тѣхъ поръ все сто-итъ пре-до мной е-я
Воев.
91
свѣт-лый, ча-ру-ю-щій об-ликъ.
Но ед-ва-ли о-
f dim.
p
Воев.
на-чело-вѣкъ: Не-зем-на-я кра-са въ ней сі-я-ла.

92

Воев. *dolce*

То ру - салка бы_ла и ко мнѣ под_нялась изъ чер_то_говъ под -

Воев.

код - ныхъ; о_на въ о_зе_рѣ близкомъ жи - вет_ъ, вѣ_те_рокъ до_несетъ ей мой го_лосъ и о -

pp cresc. poco *dim.* *cresc.*

Воев. *poco riten.*

93 *a tempo*

f пять, какъ тог - да пре_до мной, о_на я_вит_ся лег_ко_ю тѣнью.

poco riten. *a tempo*

f *dim.assai.* *pp* *p*

Воев. *dolce*

О, при_ди, о, при_ди же ско_рѣй, Ты об_вей ме_ня ру_сой ко_со_ю,

mf *p*

Воев.

О_хва_ти сво_ей нѣжной рукой, У_вле_ки ме_ня в_терем_подводный.

mf *p* *cresc.*

Воев.

Тамъ ба_ю_кай, ба_ю_кай, лас_кай ты ме_ня, пре_да_юсь я навѣкъ твоей

poco *fp*

Воев. *più f* *espress. assai* 94

вла_сти. Будь мо_ей, будь от_ны_нѣ мо_ей гос_по_жей, пол_но_власт_ной мо_е_ю ца_

f espressivo assai.

Воев. *ten*

ри_цей. Я ___ томлюсь, я стра_да_ю и жду, о при_ди же, при_ди по_ско_рѣ_е! Я том_

dim *p cresc.* *f*

Воев.

люсь, я томлюсь, я стра - да - ю и жду, о при - ди - же, при - ди по - ско -

Изъ лѣса справа доносится голосъ Маріи, окликающей подругъ.

95 Воев.

Tranquillo. *dim.*

рѣ - - - - - е!

Голосъ Маріи.

А - у

Tranquillo.

f *dim. assai* *p* *dim.* *pp*

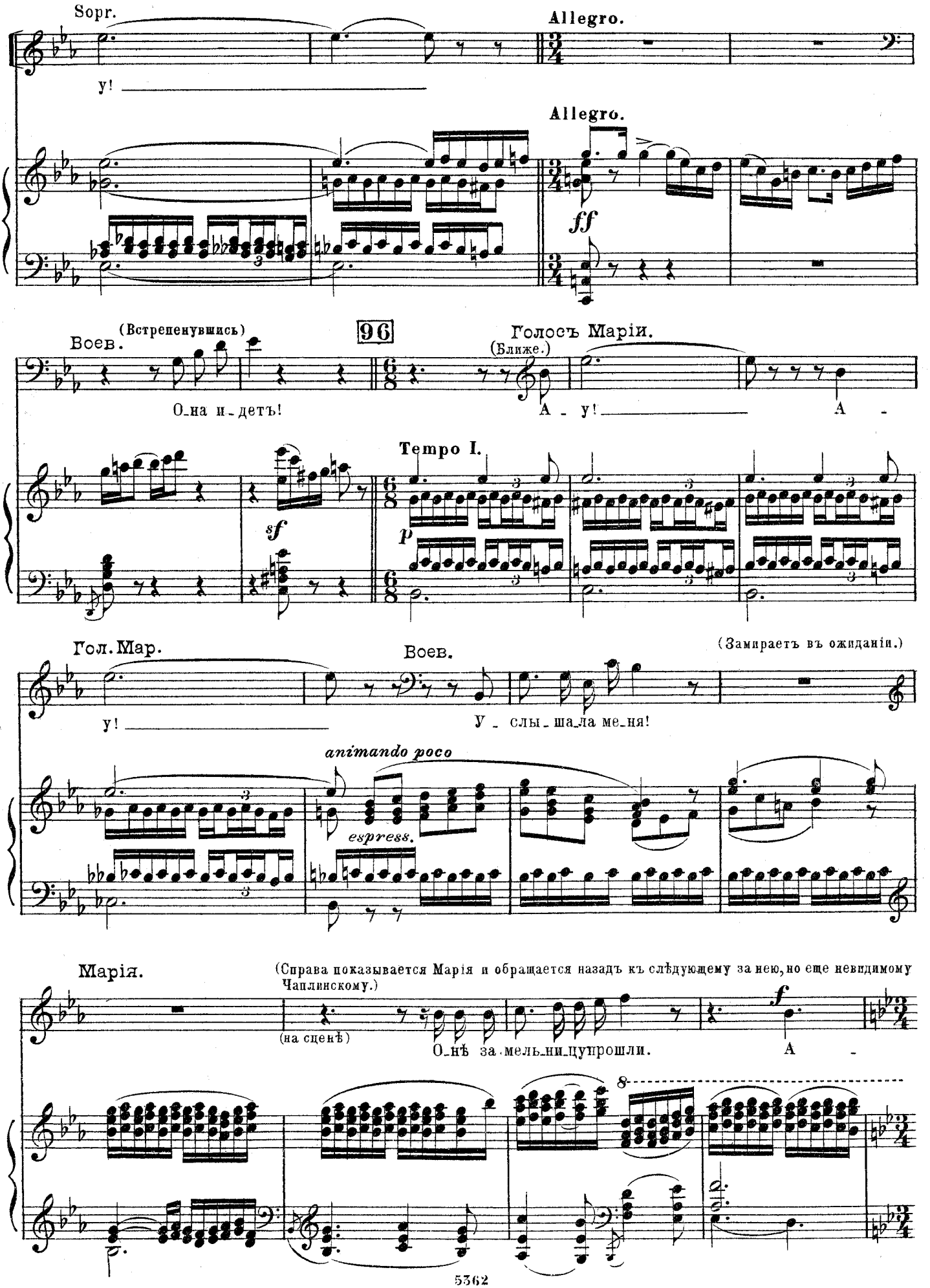
Голосъ Маріи.

у!

CORO.

Sopr. (Слѣва, очень далеко.)

А - у! А -


Sopr.
у!
Allegro.
Allegro.
ff
(Встрепенувшись)
Воев.
О_на и_детъ!
96
Голосъ Маріи.
(Ближе.)
А _ у!
А _
Tempo I.
sf
p
Гол. Мар.
у!
Воев.
У _ слы_ша_ла ме_ня!
(Замираетъ въ ожиданіи.)
animando poco
espress.
Марія.
(Справа показывается Марія и обращается назадъ къ слѣдующему за нею, но еще невидимому Чаплинскому.)
(на сценѣ)
О_нѣ за_мель_ни_цупрошли.
f
А _
8
5362

97

Allegro ♩=138.

Мар. *ten ad libit.*

Воев.

у! — На_конецъ то пришла ты ко_мнѣ, нако_нецъ то на

Allegro ♩=138.

(Стремительно бросаясь къ ней.)

ff *f*

Воев.

зовъ о_то_звалась!

Poco meno mosso.

О, кра_са_ви_ца, будь же мо_ей на всег_

Poco meno mosso.

sf *mf*

Воев.

да, на всег_да ты от_ны_нѣ.

(Хочетъ страстно обнять Марію; она въ испугѣ отступаетъ.)

ff

Чапл.

98

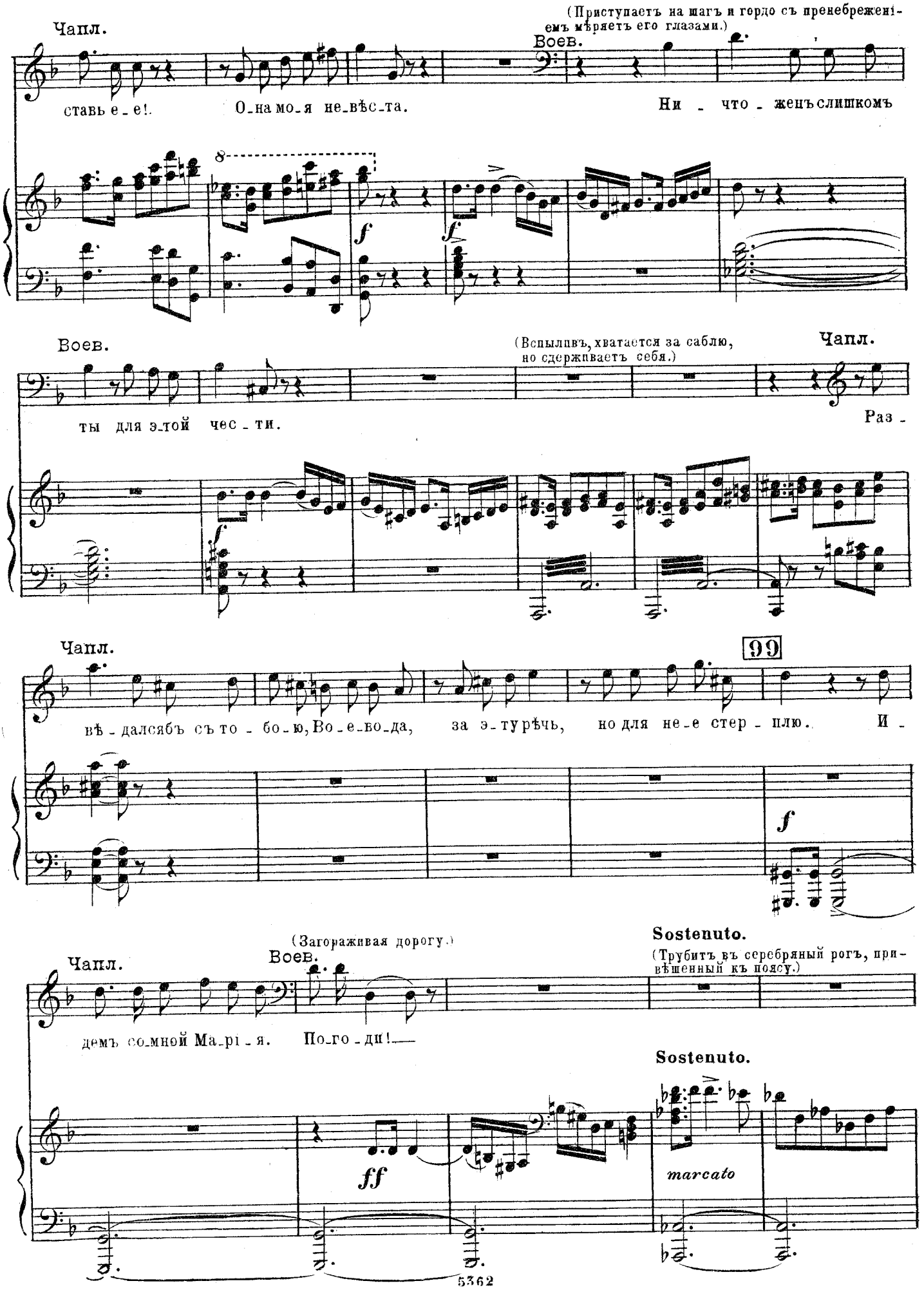
Tempo I.

(Между ней и Воеводой появляется Чаплинскій.)

О_

Tempo I.

sf *f marcato*


(Приступаетъ на шагъ и гордо съ пренебреженіемъ мѣряетъ его глазами.)
Чапл.
Воев.
ставь е_е!
О_на мо_я не_вѣс_та.
Ни _ что _ женъ слишкомъ
8
f
f
Воев.
(Вспыливъ, хватается за саблю, но сдерживаетъ себя.)
Чапл.
ты для э_той чес _ ти.
Раз _
Чапл.
99
вѣ _ дался бъ съ то _ бо_ю, Во_е_во_да, за э_турѣчь, но для не_е стер _ плю. И _
f
(Загораживая дорогу.)
Чапл.
Воев.
Sostenuto.
(Трубитъ въ серебряный рогъ, привѣшенный къ поясу.)
демъ со_мной Ма_рі _ я. По_го _ ди!
Sostenuto.
ff
marcato

Tempo I.
CORO.
Tenori.

100 (Вбѣгаютъ охотники и часть гостей.)

То рогъ зву-чалъ при-зыв-ный

Tempo I.

Охотники по знаку Воеводы бросаются на Чаплинскаго. Онъ выхватываетъ саблю, обнимаетъ лѣвою

Воев. (Указывая слугамъ на Чаплинскаго.)

Гей, хло-пы, взять е-го!

Ten.

Во-е-во-ды.

Bas.

Мед.

рукою Марію и, прислонясь къ дереву, нѣкоторое время отбивается отъ нападающихъ. Наконецъ охотникамъ удается ранить

Воев.

Взять е-го иль у-ложить!

Bas.

вѣдь быть можетъ въча-щѣ по-ка-зал-ся?

101 Чаплинскаго въ голову.)

Нѣтъ, шляхтичъ съдѣ - вушкой краси - вой. Не_уж_то шлях - тичъ вздумалъ Во - е -

f marcato

во - дѣ пе_ре_чить дерз_ко? Лучше споръ за_тѣ_ять съ ко - ро_лемъ, чѣмъ съ паномъ Во - е -

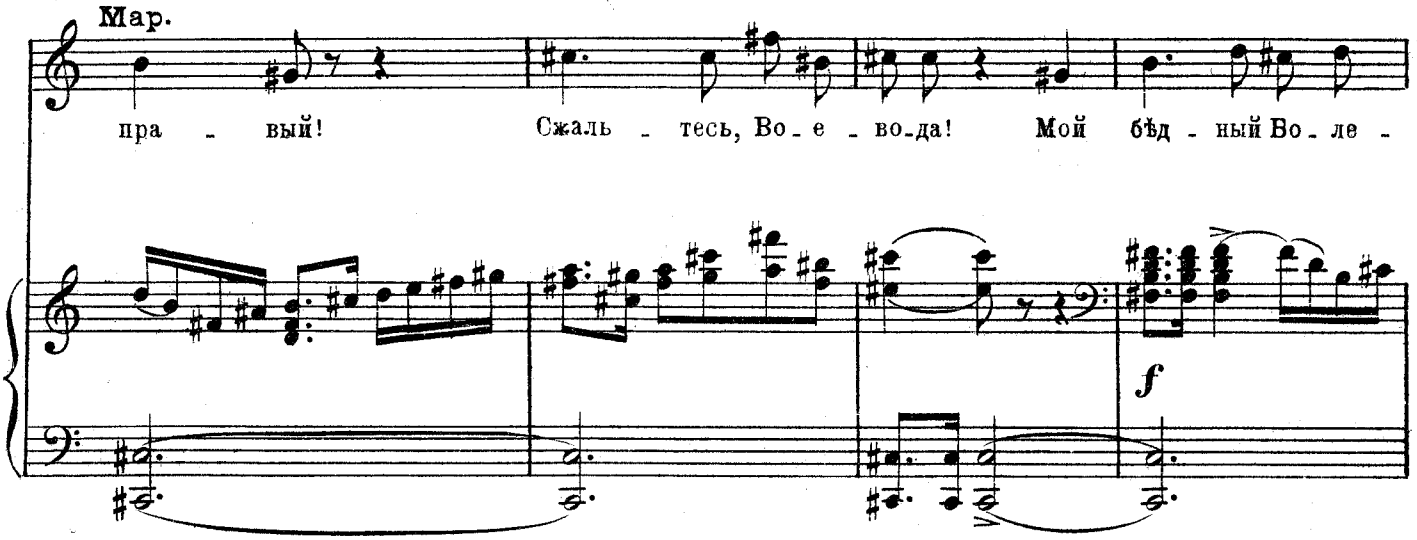
Марія

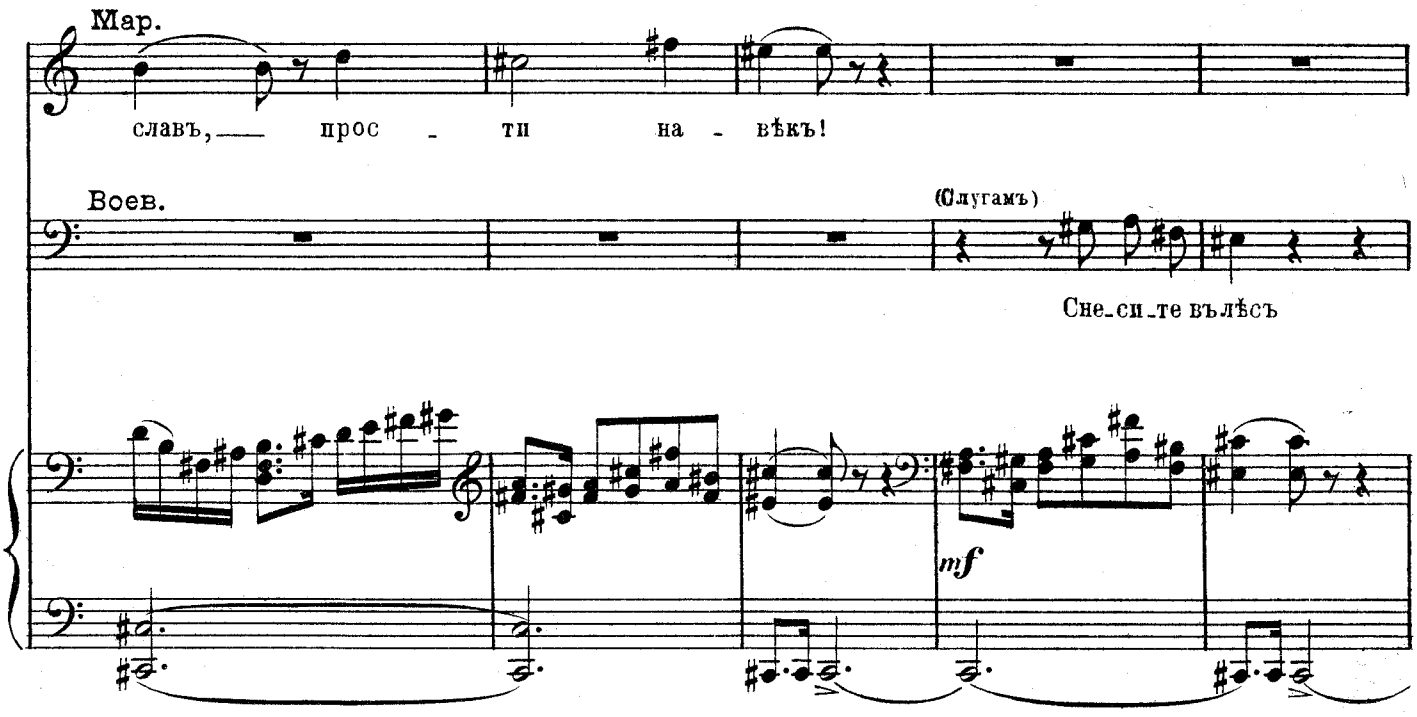
(Чаплинскій роняетъ саблю и потерявъ сознаніе опускается на землю.)

102 О, Бо - же! Бо_же

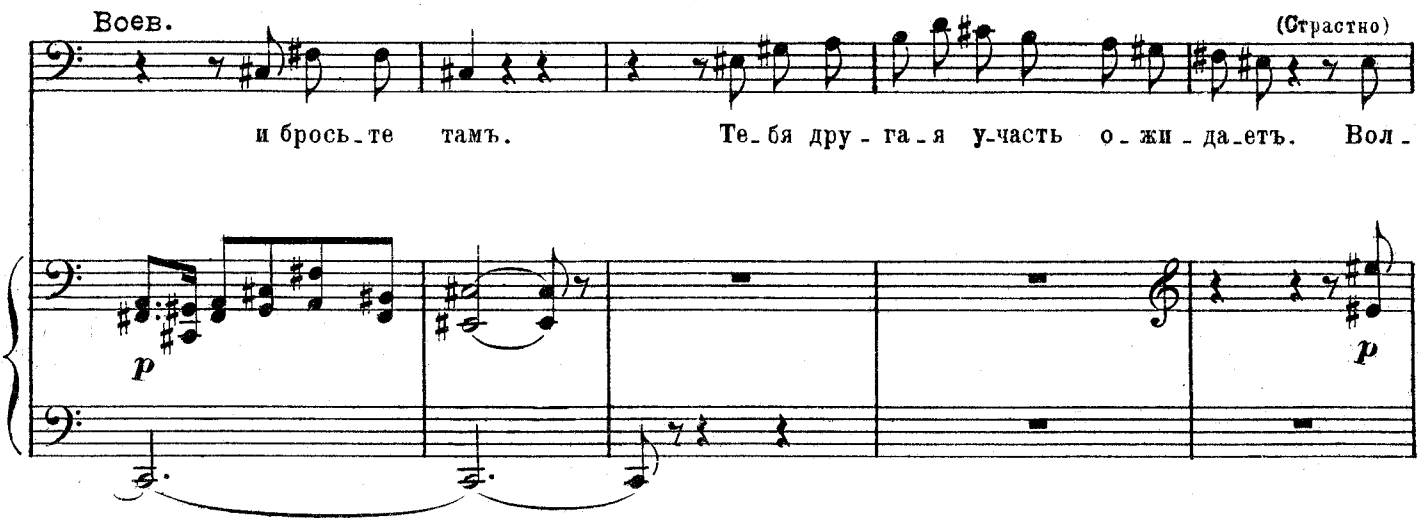
во - дой. Бе - зу - мецъ до - ро - го за то за_пла_титъ.

ff





(Чаплинскаго уносятъ. Марія хочетъ слѣдовать за нимъ, но Воевода беретъ ее за руку.)



103 Мар.

Più lento (Moderato.)

Вы из - вергъ, звѣрь,

Воев.

шеб - - ни-ца, лю - би ме-ня! вол - шеб - - ни-ца лю -

Più lento (Moderato.)

cresc.

Мар.

Allegro.

(Марія дрожитъ и лишается чувствъ.)

ввасъ жа - лос-ти нѣтъ капли....

Воев.

Ядв. (Справа появляются Ядвига, Олесницкій и часть гостей.)

(Указывая на Марію.)

би ме-ня!

Кто э-то?

Allegro.

cresc.

ff

p allargando poco

dim.

104

Воев.

(Гостямъ.) *risoluto*

Моя же-на предъ Богомъ и людь - ми; —

ввасъ ко -

in tempo I.

colla parte.

f

ff

Воев. Più lento ♩=76. *e tranquillo*

Allegro.

мнѣ черезъ не_дѣ_лю ров_но на_свадь_бу я по_жа_ловать про_шу.

Più lento ♩=76.

Allegro.

p *tr* *tr* *f cresc.*

Ядв. (Пораженная.) *a piacere* *ten.*

Più lento ♩=76. Воев. 105

Ты не въсе_бѣ. Не можетъ быть! Нѣтъ, бу_детъ.

ff Più lento ♩=76. *p* *cresc.* *f*

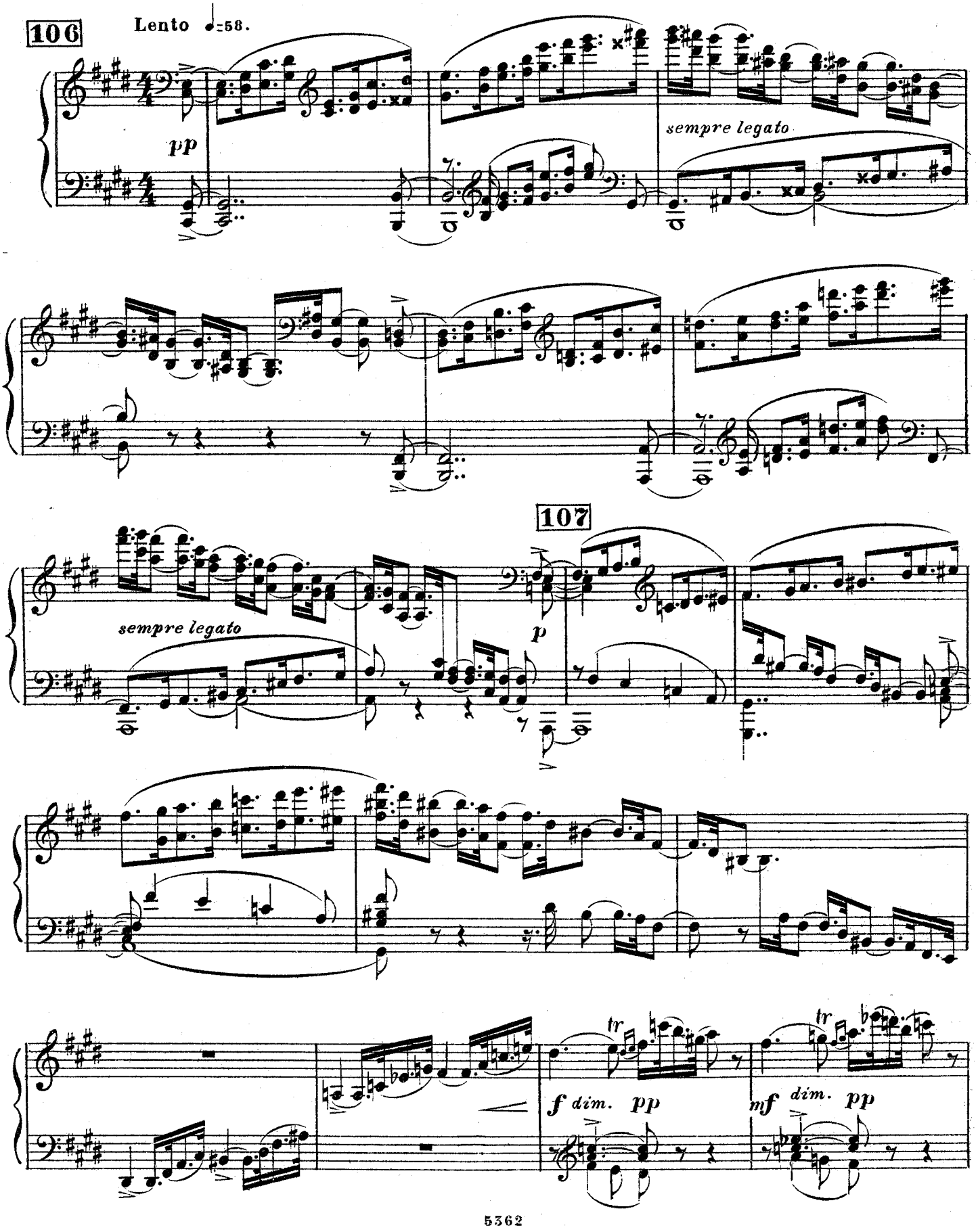
(Общее изумленіе.)

ЗАНАВѢСЪ.

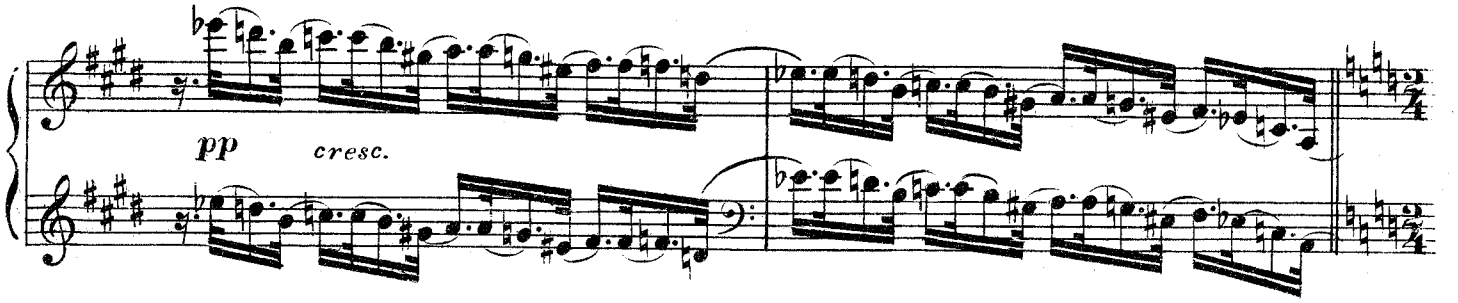
Allegro.

ff *f*

ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

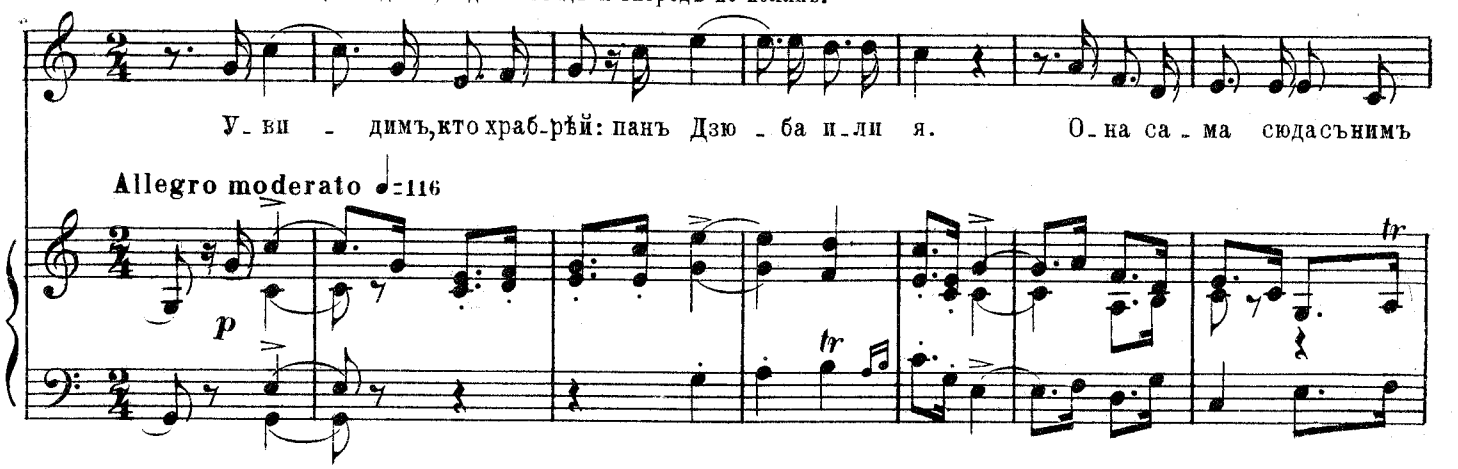


ЗАНАВѢСЪ. Небольшая расчищенная поляна въ чащѣ дремучаго лѣса. Пасѣка Дороша.-Полувросшая въ землю избушка съ низкою дверью и волоковымъ окномъ занимаетъ правую сторону въ глубинѣ сцены. Подлѣ избушки между деревьями видны пчелиные ульи; передъ нею нѣсколько старыхъ пней.-На горизонтѣ вечерняя заря.

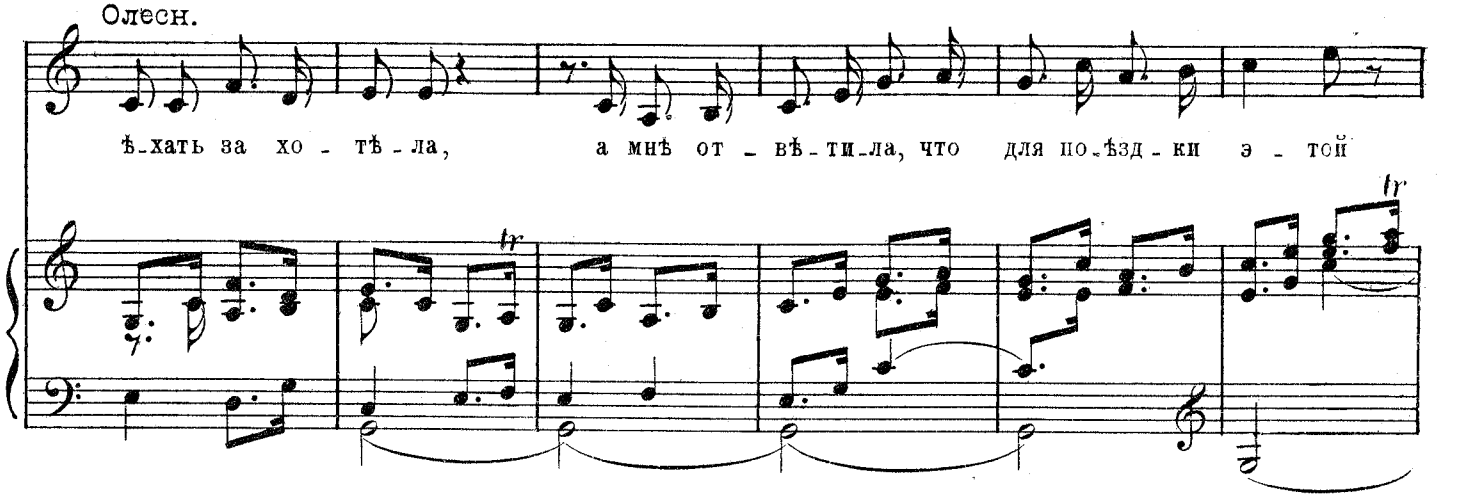


108 Олесницкій.

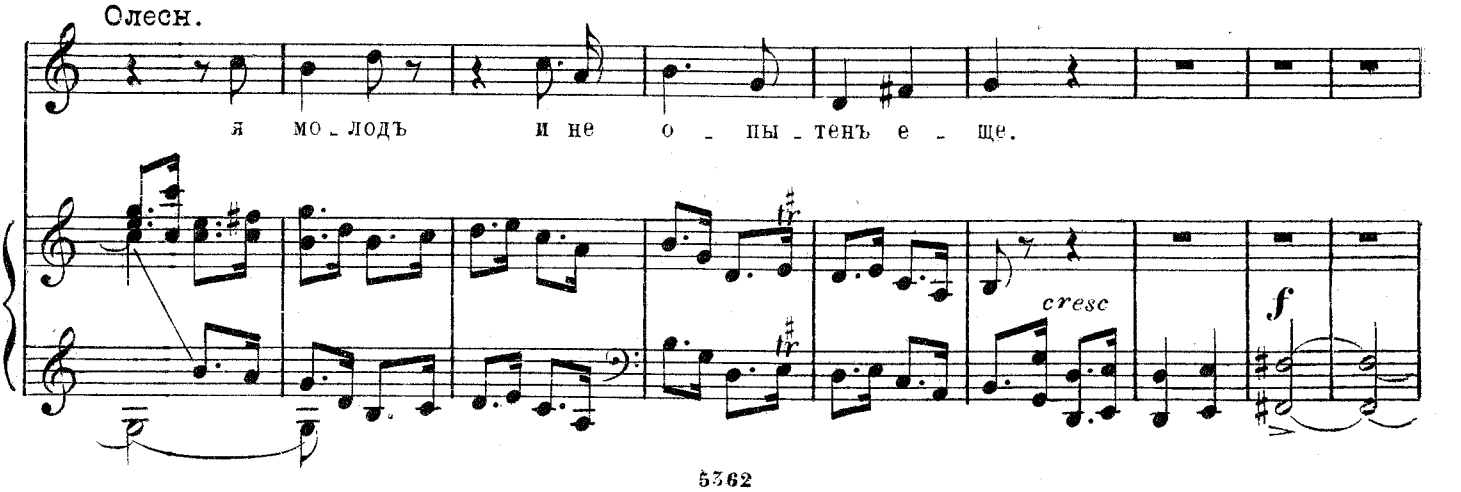
Олесницкій одинъ, ходитъ взадъ и впередъ по полянѣ.



Олесн.



Олесн.



Олесн.

109

espr.

Жес - то - ка - я! и ей не жаль терзать мнѣ серд - це!

p *mf*

Олесн.

Такъ пусть — же ви - дитъ, какъ бо - юсь я кол - ду - на.

tr

Олесн.

espr.

у - зна - етъ пусть, что для не - е на

tr tr

Олесн.

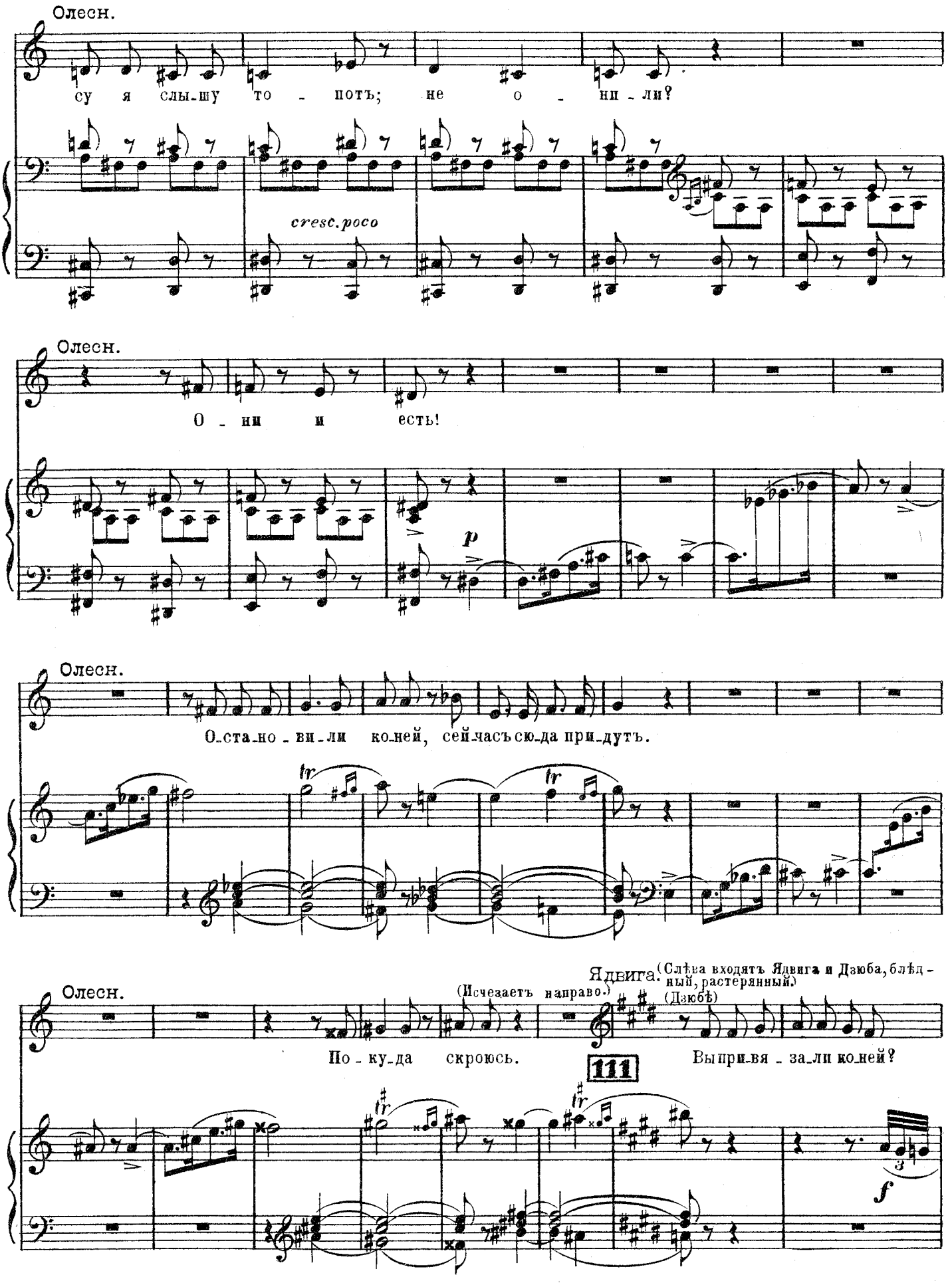
110

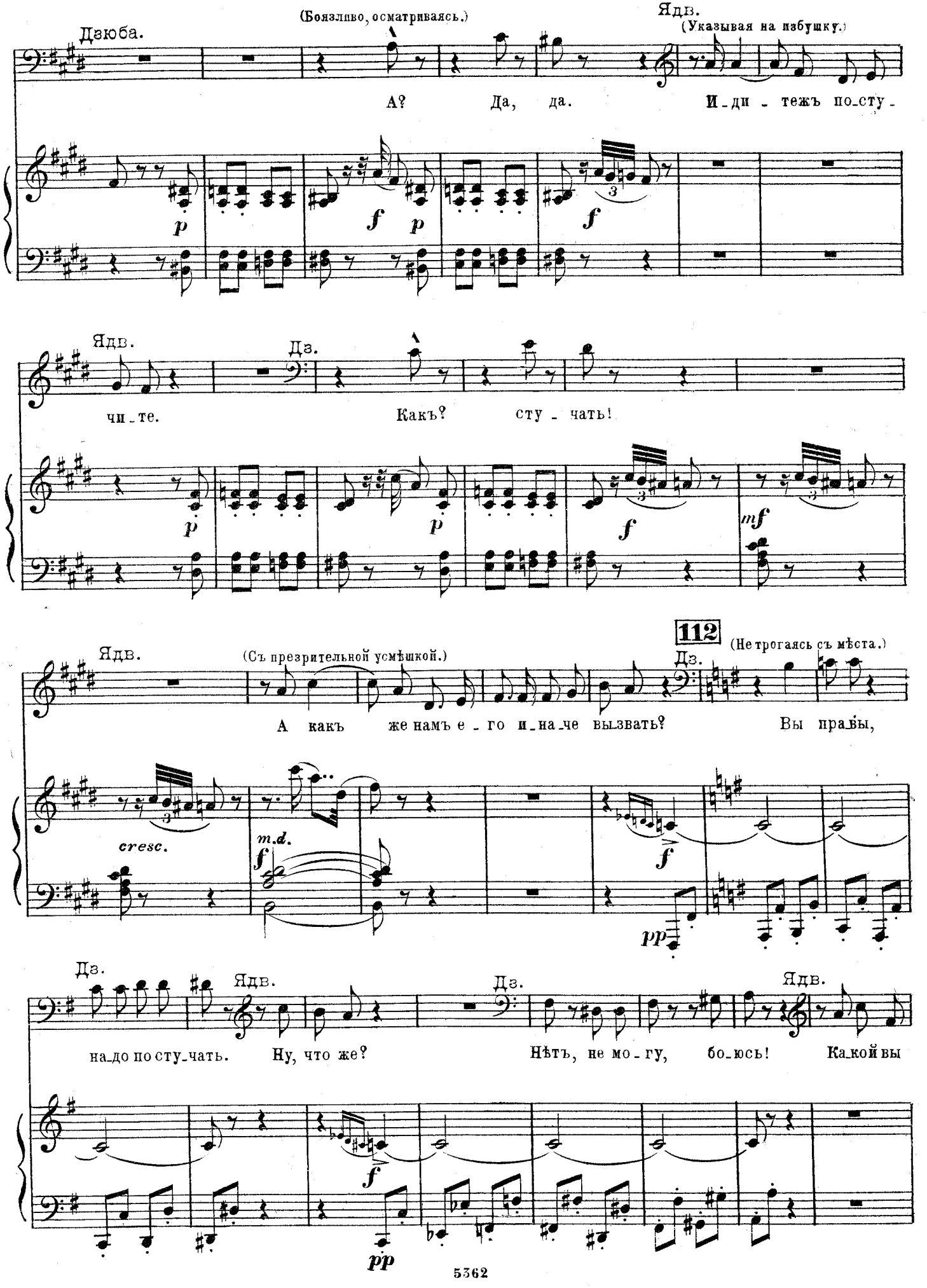
(Прислушивается.)

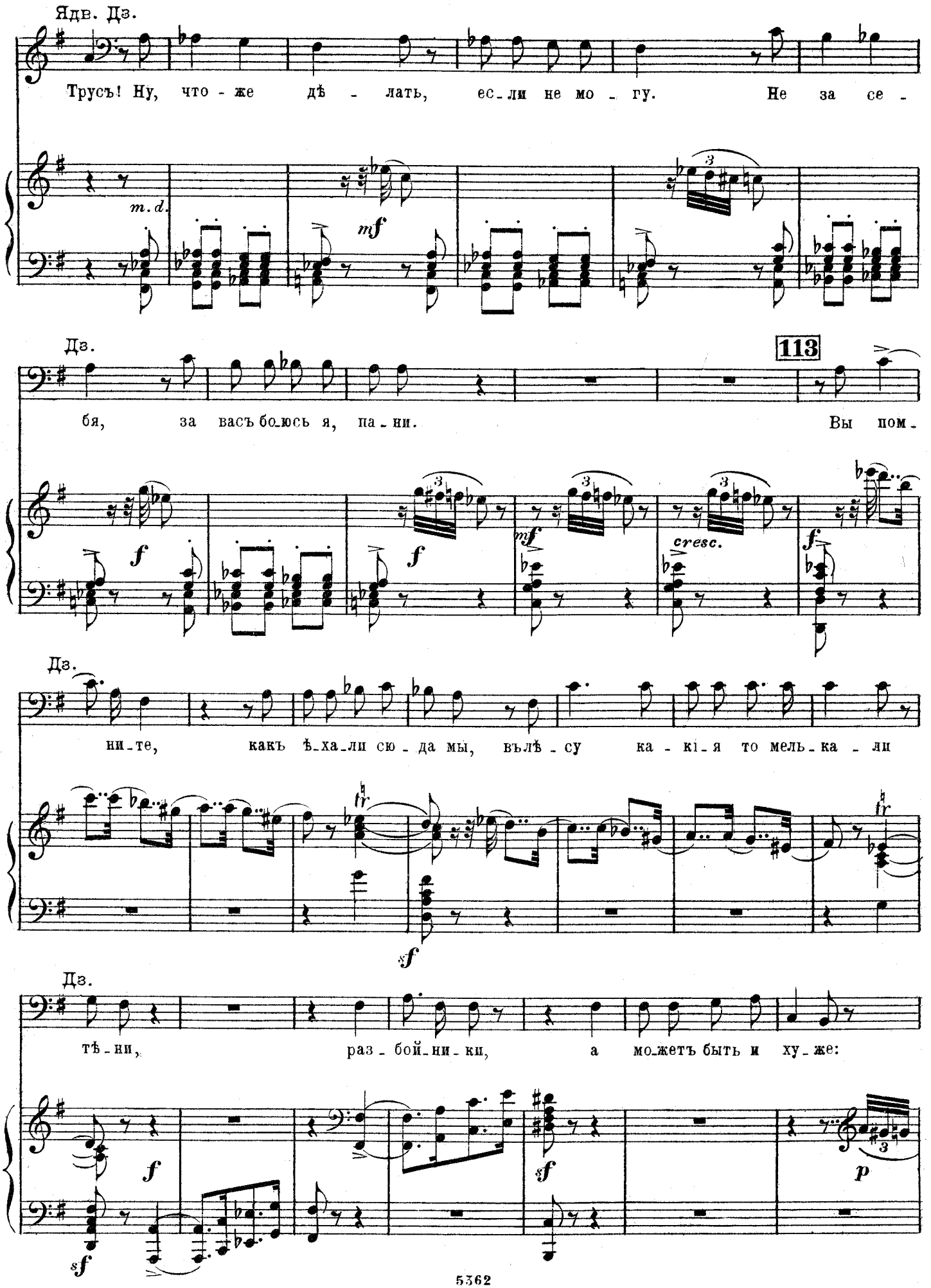
все го - товъ я.

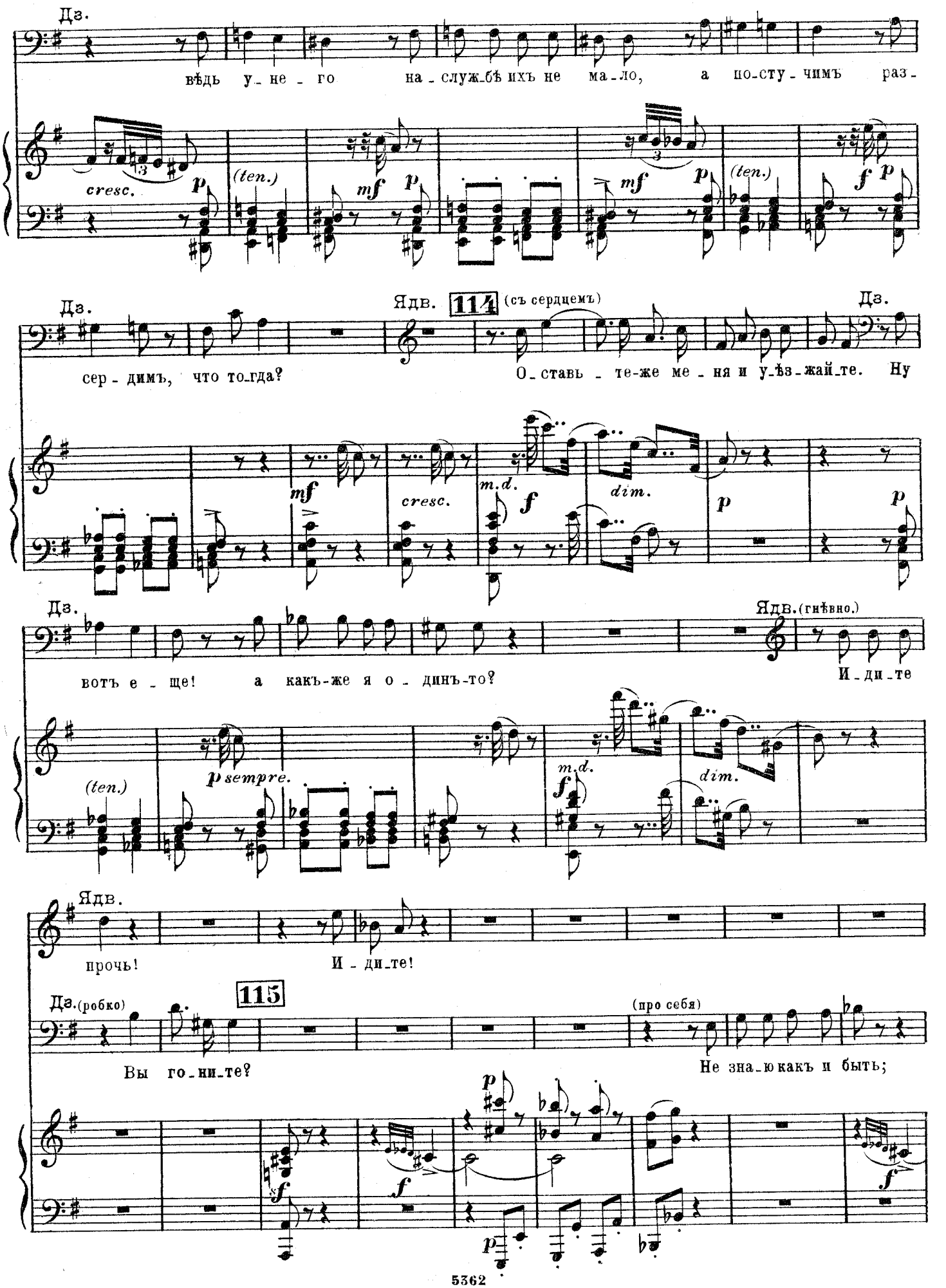
Вълѣ -

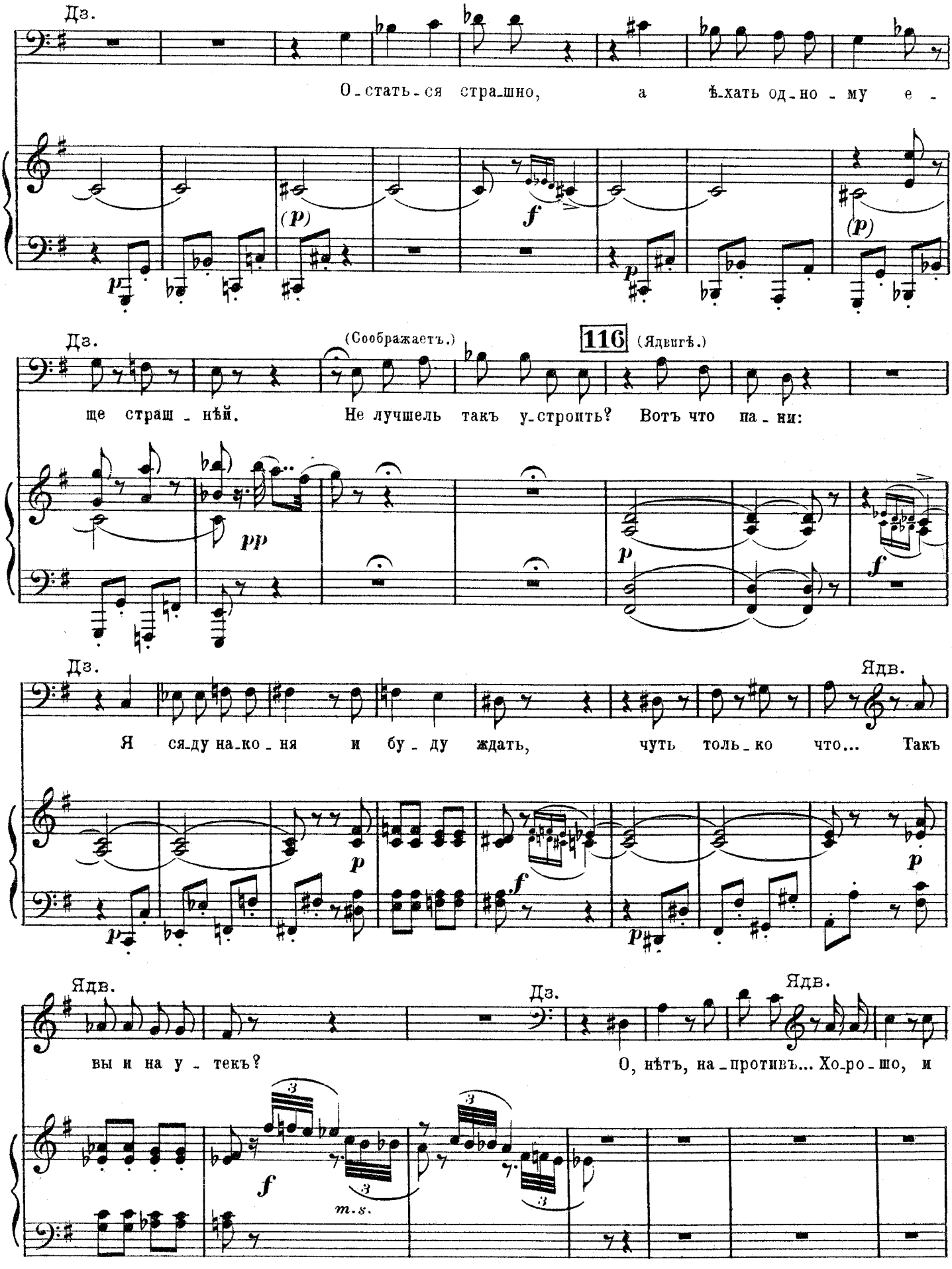
p 3

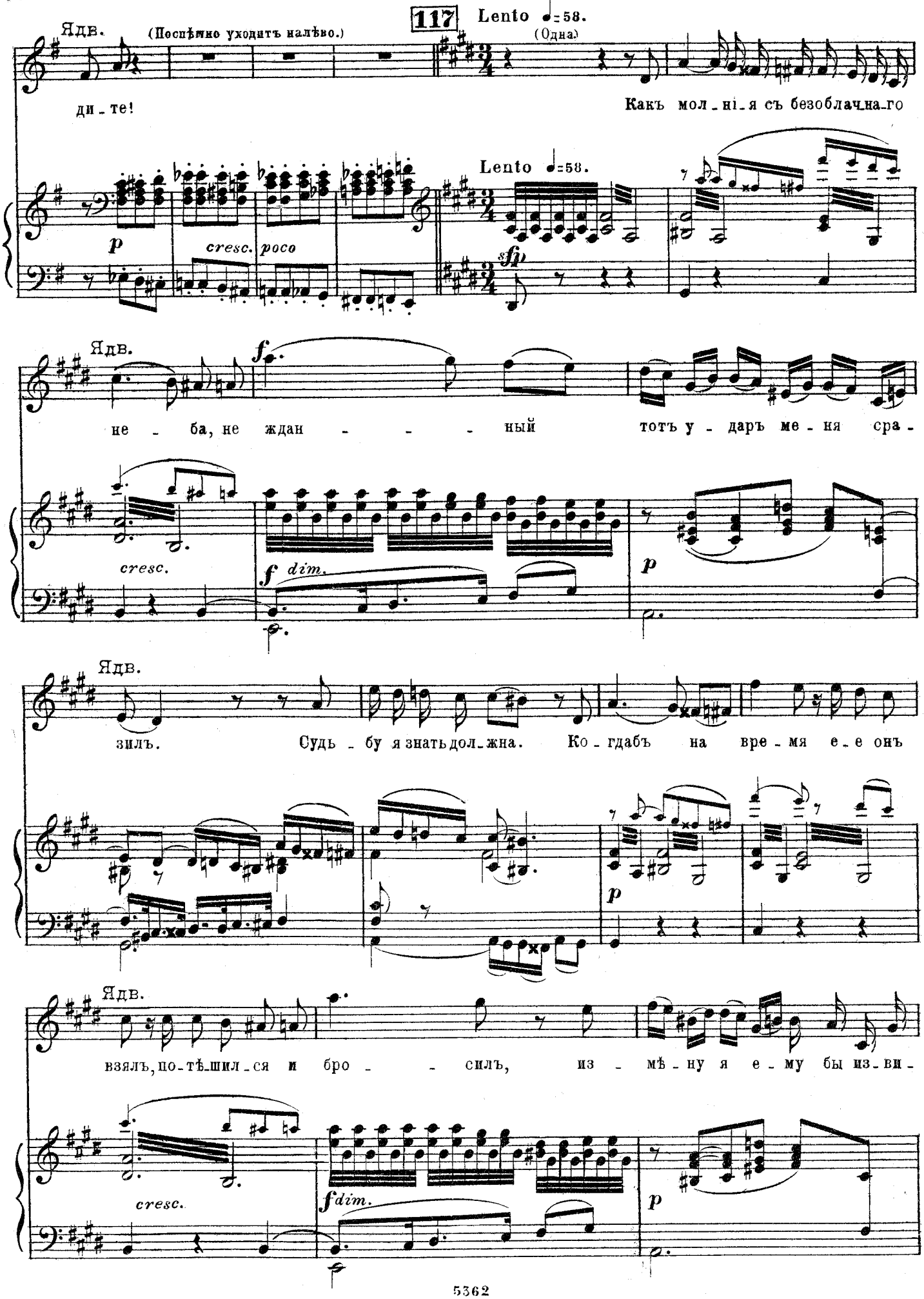

Олесн.
су я слы-шу то - потъ; не о - ни-ли?
cresc.poco
Олесн.
О - ни и есть!
p
Олесн.
О-ста-но-ви-ли ко-ней, сей-часъ сю-да при-дутъ.
tr
tr
Олесн.
(Исчезаетъ направо.)
Ядвига. (Слѣва входятъ Ядвига и Дзюба, блѣдный, растерянный.)
(Дзюбѣ)
По - ку-да скроюсь.
111
Вы при-вя - за-ли ко-ней?
tr
tr
3
f

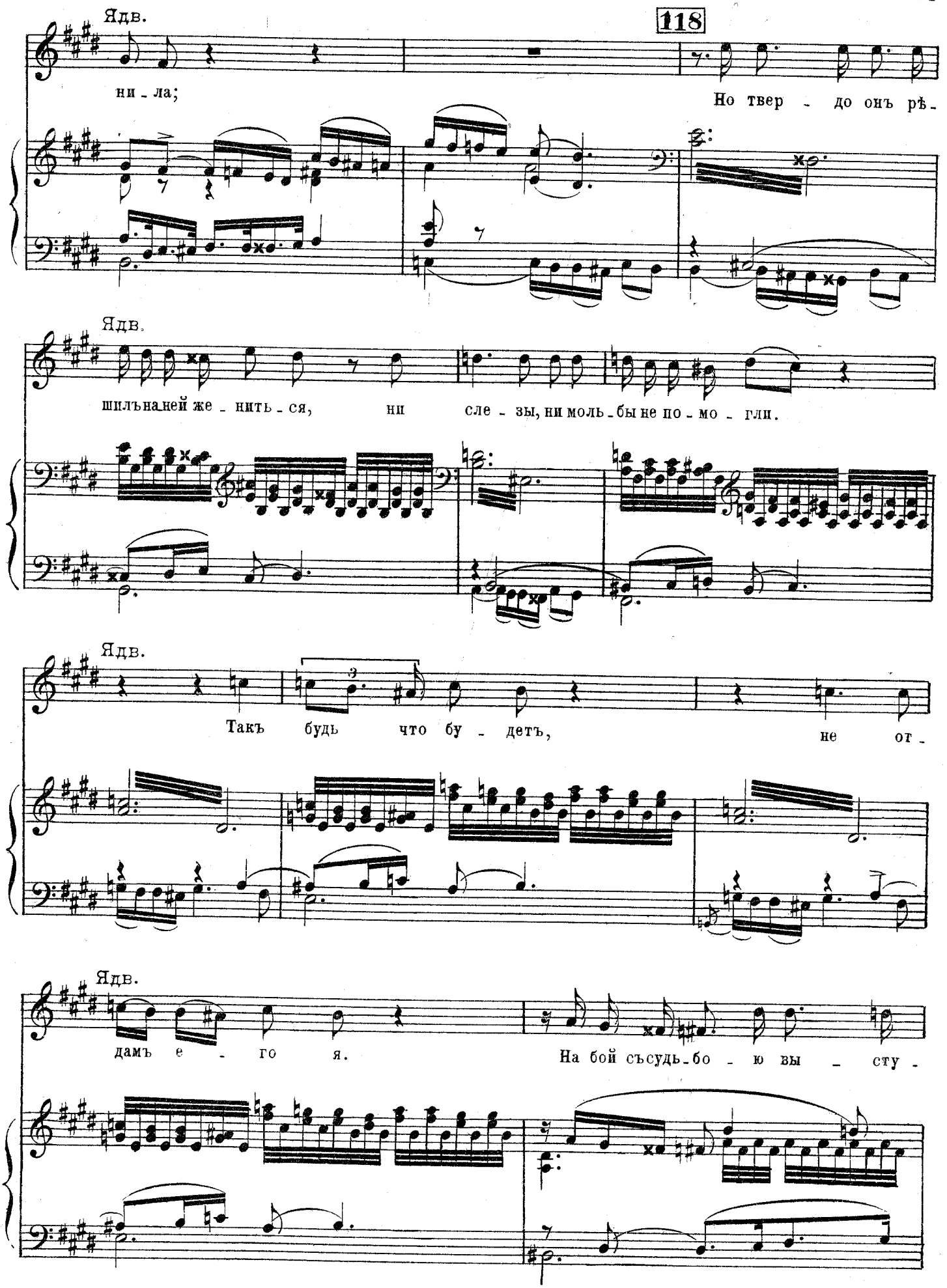

Дзюба.
(Боязливо, осматриваясь.)
Ядв.
(Указывая на избушку.)
А? Да, да. И-ди-тежъ по-сту-
Ядв.
Дз.
чи-те. Какъ? сту-чать!
112
Ядв.
(Съ презрительной усмѣшкой.)
Дз.
(Не трогаясь съ мѣста.)
А какъ же намъ е-го и-на-че вызвать? Вы правы,
cresc.
m.d.
Дз.
Ядв.
Дз.
Ядв.
на-до по-сту-чать. Ну, что же? Нѣтъ, не мо-гу, бо-юсь! Какой вы

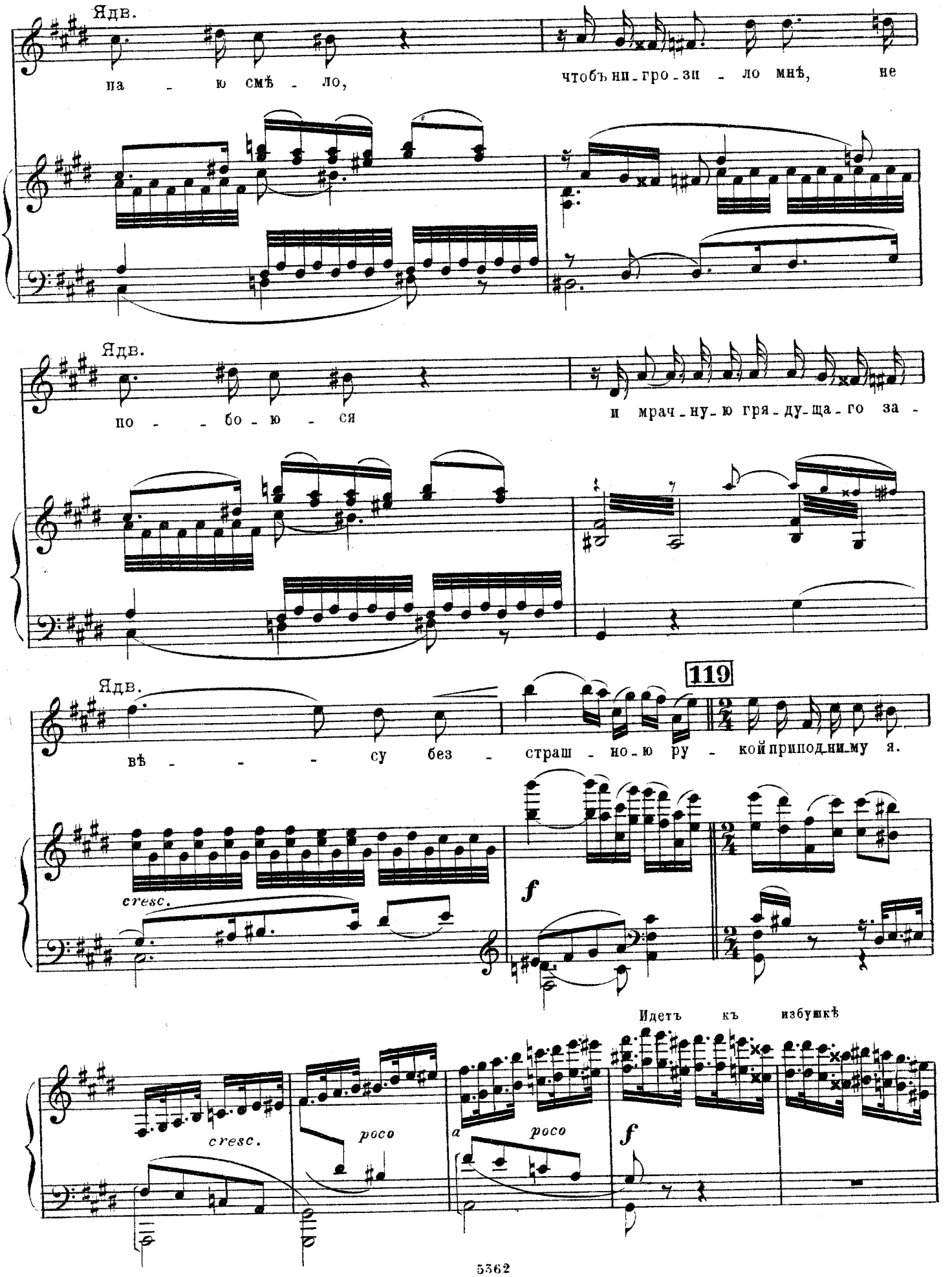

Ядв. Дз.
Трусъ! Ну, что - же дѣ - лать, ес_ли не мо - гу. Не за се -
m. d.
mf
Дз.
113
бя, за васъ бо_юсь я, па_ни. Вы пом_
f
f
mf
cresc.
f
Дз.
ни_те, какъ ѣ_ха_ли сю - да мы, вълѣ - су ка - кі_я то мель_ка - ли
tr
tr
sf
Дз.
тѣ_ни, раз - бой_ни_ки, а мо_жетъ быть и ху_же:
f
sf
sf
p


Дз.
вѣдь у_не_го на_служ_бѣ ихъ не ма_ло, а по_сту_чимъ раз_
cresc.
(ten.)
mf
(ten.)
Ядв. 114 (съ сердцемъ)
Дз.
сер_димъ, что то_гда?
О_ставь_те-же ме_ня и у_ѣз_жай_те. Ну
m.d.
dim.
Дз.
Ядв.(гнѣвно.)
вотъ е_ще! а какъ-же я о_динъ-то?
И_ди_те
(ten.)
sempre.
Ядв.
прочь!
И_ди_те!
115
Дз.(робко)
(про себя)
Вы го_ни_те?
Не зна_ю какъ и быть;

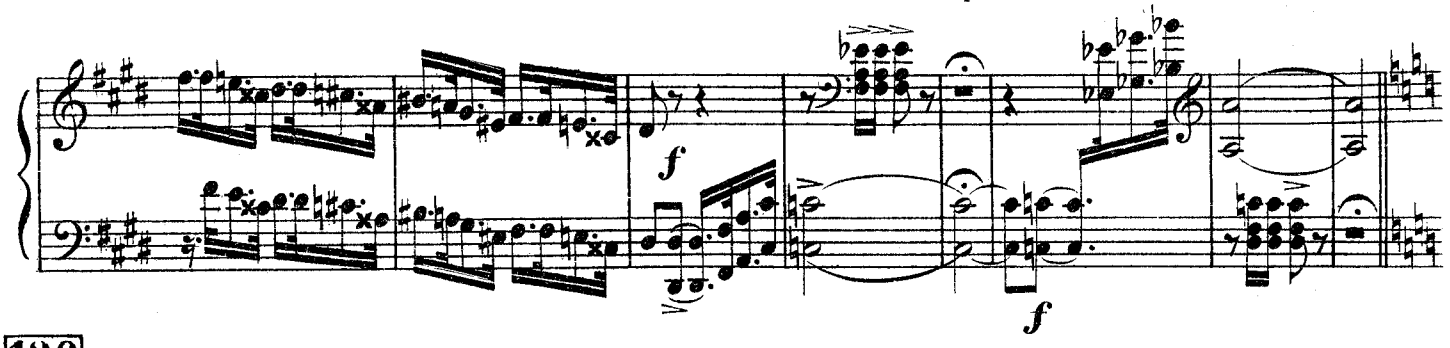

Дз.
О-стать-ся стра-шно, а ѣ-хать од-но-му е-
(p)
f
(p)
p
Дз.
(Соображаетъ.)
116
(Ядвигѣ.)
ще страш-нѣй. Не лучшель такъ у-строить? Вотъ что па-ни:
pp
p
f
Дз.
Ядв.
Я ся-ду на-ко-ня и бу-ду ждать, чуть толь-ко что... Такъ
p
f
p
Ядв.
Дз.
Ядв.
вы и на у-текъ? О, нѣтъ, на-противъ... Хо-ро-шо, и
f
m.s.


117
Lento ♩=58.
Ядв.
(Поспѣшно уходитъ налѣво.)
(Одна.)
ди-те!
Какъ мол-ні-я съ безоблачна-го
Lento ♩=58.
p
cresc.
poco
sfp
Ядв.
f
не - ба, не ждан - - - - ный
тотъ у-даръ ме-ня сра-
cresc.
f dim.
p
Ядв.
зилъ.
Судь-бу я знать дол-жна.
Ко-гдабъ на вре-мя е-е онъ
p
Ядв.
взялъ, по-тѣ-шил-ся и бро - - силъ,
из - мѣ-ну я е-му бы из-ви-
cresc.
f dim.
p


Ядв.
118
ни - ла;
Но твер - до онъ рѣ -
Ядв.
шилъна ней же - нить - ся, ни сле - зы, ни моль - бы не по - мо - гли.
Ядв.
Такъ будь что бу - детъ, не от -
Ядв.
дамъ е - го я.
На бой съсудь - бо - ю вы - сту -


Ядв.
на - ю смѣ - ло,
чтобъ ни-гро-зи - ло мнѣ, не
Ядв.
по - бо - ю - ся
и мрач-ну-ю гря-ду-ща-го за -
Ядв.
119
вѣ - - - су без - страш - но-ю ру - кой приподни-му я.
cresc.
f
Идетъ къ избушкѣ
cresc.
poco
a
poco
f

и - - - - - - - - - стучитъ въ дверь. (стучитъ еще)

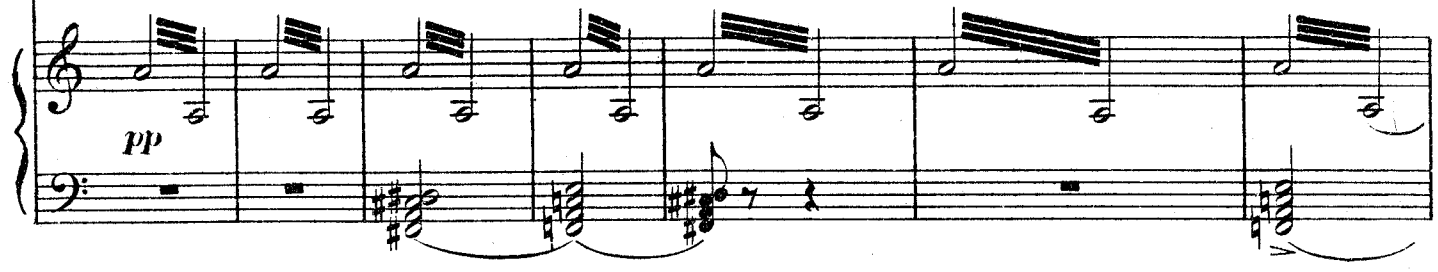


120 Ядв.

Ста_рикъ, те - бя мнѣ ви_дѣть на_до.

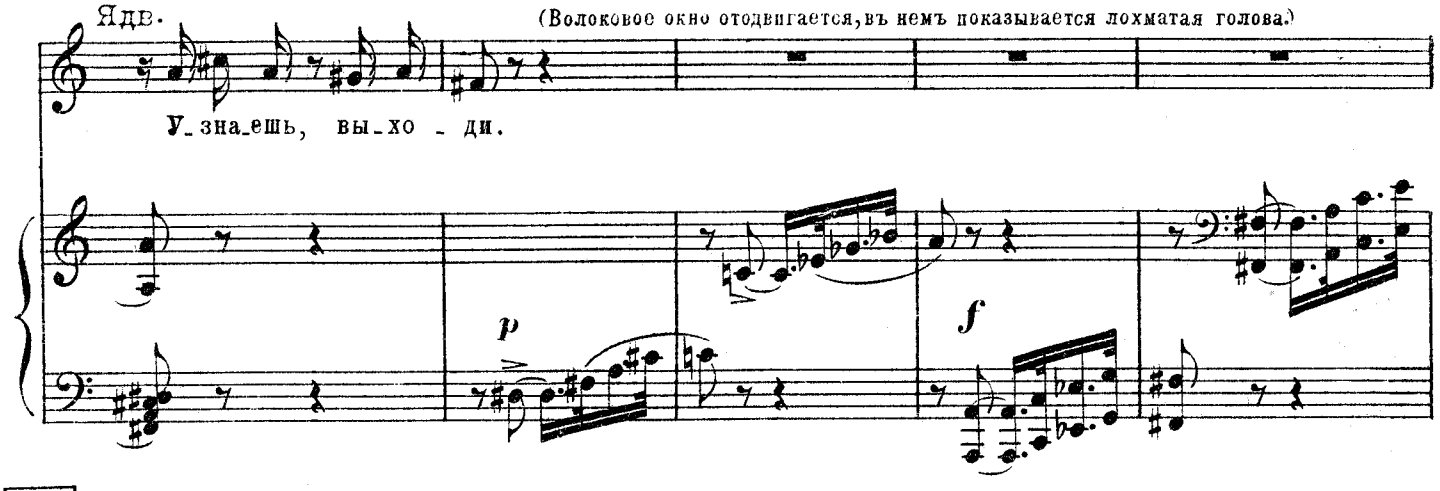
Голосъ Дороша.
(Въ избушкѣ.)

Кто тамъ? За_чѣмъ?



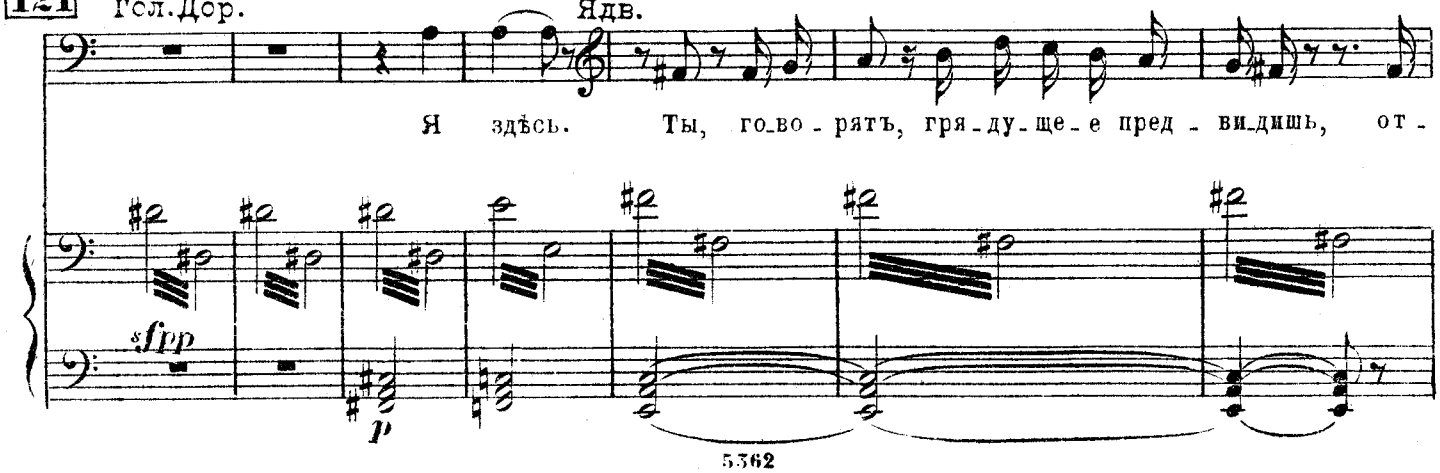
Ядв. (Волоковое окно отодвигается, въ немъ показывается лохматая голова.)

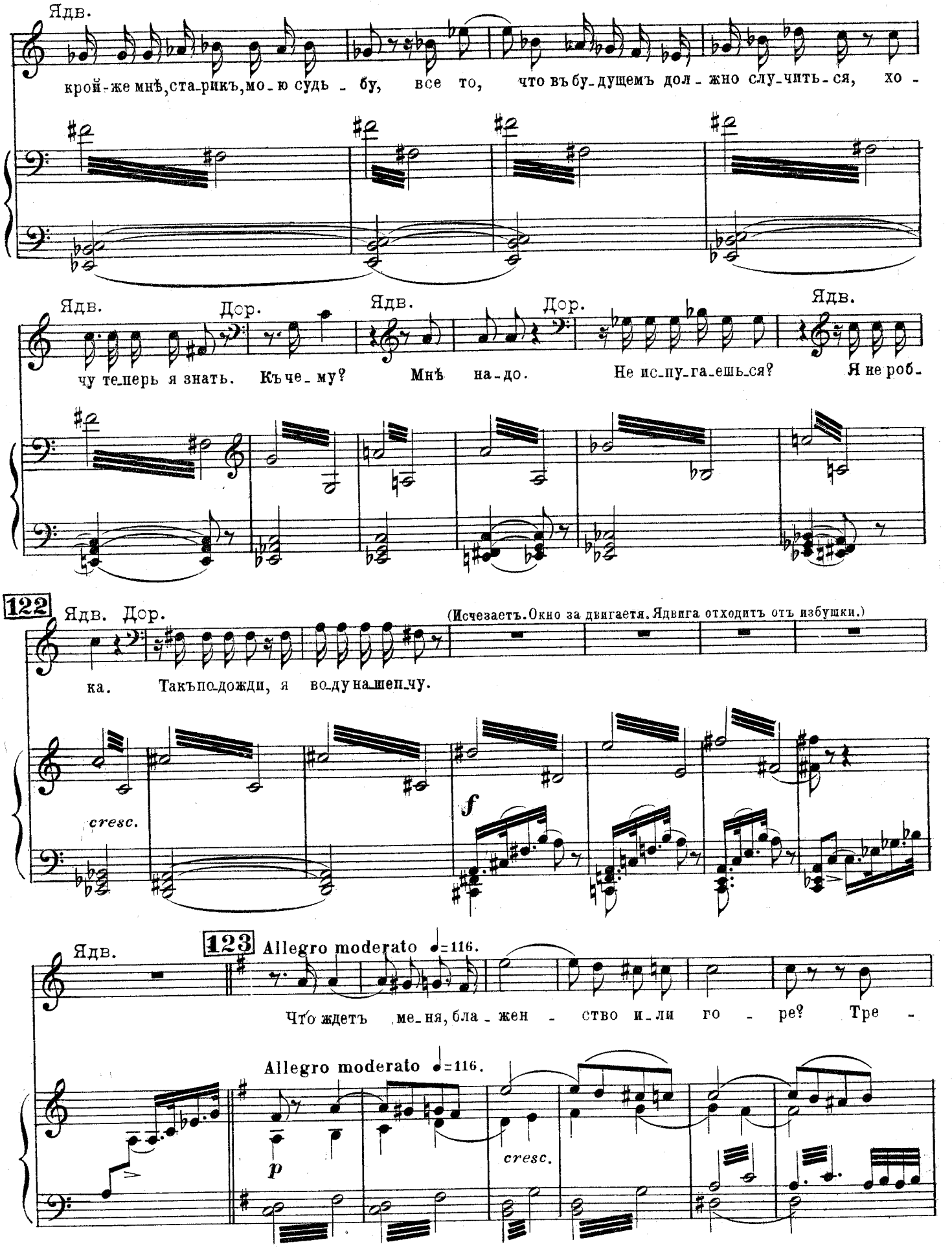
У_зна_ешь, вы_хо - ди.



121 Гол.Дор. Ядв.

Я здѣсь. Ты, го_во - рятъ, гря_ду_ще_е пред - ви_дишь, от -




Ядв.
крой-же мнѣ, ста-рикъ, мо-ю судь - бу, все то, что въ бу-дущемъ дол - жно слу-чить-ся, хо -
Ядв.
Дор.
Ядв.
Дор.
Ядв.
чу те-перь я знать. Къ че-му? Мнѣ на-до. Не ис-пу-га-ешь-ся? Я не роб -
122
Ядв. Дор.
(Исчезаетъ. Окно за двигается. Ядвига отходитъ отъ избушки.)
ка. Такъ по-дожди, я во-ду на-шеп-чу.
cresc.
f
Ядв.
123
Allegro moderato ♩=116.
Что ждетъ ме-ня, бла - жен - ство и-ли го - ре? Тре -
Allegro moderato ♩=116.
p
cresc.

Ядв.

не - - щетъ и тоск - ли - во бьет - ся серд -

f *dim.* *p* *cresc*

Ядв.

Дз. (Показываясь слѣва, про себя.)

- - - це. Нѣтъ, боль - ше не мо - гу о - динъ си -

mf

Дз.

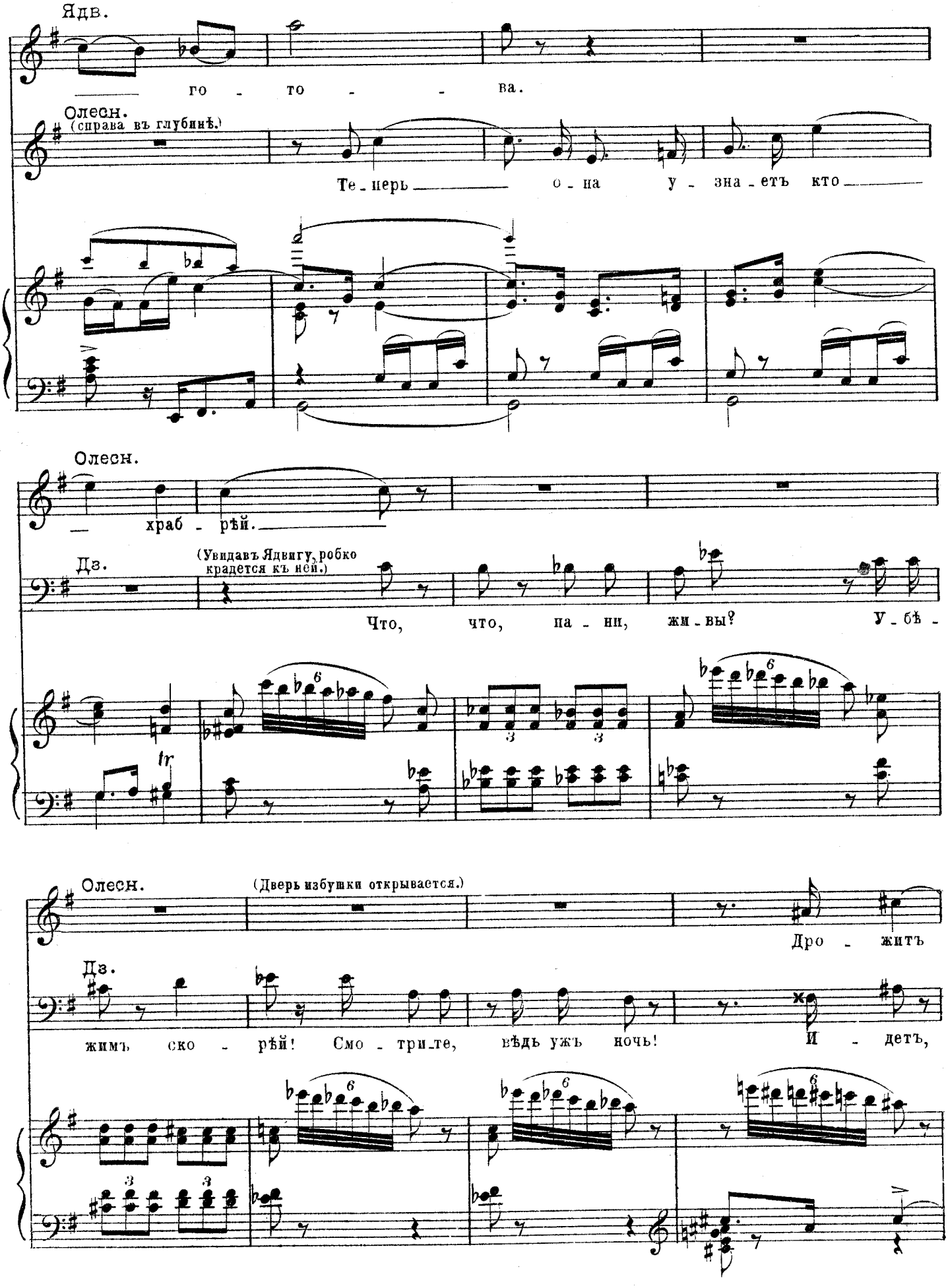
дѣть я. Въ лѣ - су кру - гомъ я

Дз.

124 Ядв.

слы - шу го - ло - са. Но я — те - перь на все, на все

f


Ядв.
го - то - - ва.
Олесн.
(справа въ глубинѣ.)
Те - перь о - на у - зна - етъ кто
Олесн.
храб - рѣй.
Дз.
(Увидавъ Ядвигу, робко крадется къ ней.)
Что, что, па - ни, жи - вы? У - бѣ -
Олесн.
(Дверь избушки открывается.)
Дро - житъ
Дз.
жимъ ско - рѣй! Смо - три_те, вѣдь ужъ ночь! И - детъ,

Олесн.

(Ядвига стремительно направляется въ глубину. Дзюба, несмѣя двинуться, остается на авансценѣ.)

и тру - ситъ, слов - но за - - - яцъ, ры - царь. Е - го пуг -

Дз.

и - детъ!..

tr♯ tr♯

(Олесницкій, выступивъ изъ за деревьевъ, дважды издаетъ рѣзкій и протяжный свистъ.)

Олесн.

125

ну, такъ тот - часъ у - бѣ - житъ.

Дз.

Ай! Ай!

8 quasi trillo

ff p

(въ ужасѣ.)

Дз.

f

Спа - - - сай - - - тесь,

8

f

Дз. (Убѣгаетъ.)

па - ни!

p

Timp.

(На порогѣ избушки показывается Дорошъ съ водою въ большой деревянной чашкѣ. Олесницкій скрывается за деревьями.)

(Осторожно ставя чашку на пень передъ избушкой.)

126

Lento

f

dim.

Дор.

И-ди сю-да, на-гнись надъ этой чашкой, гля-ди на во-ду, не спус-ка-я глазъ; за-будь по-ку-да о-бо-

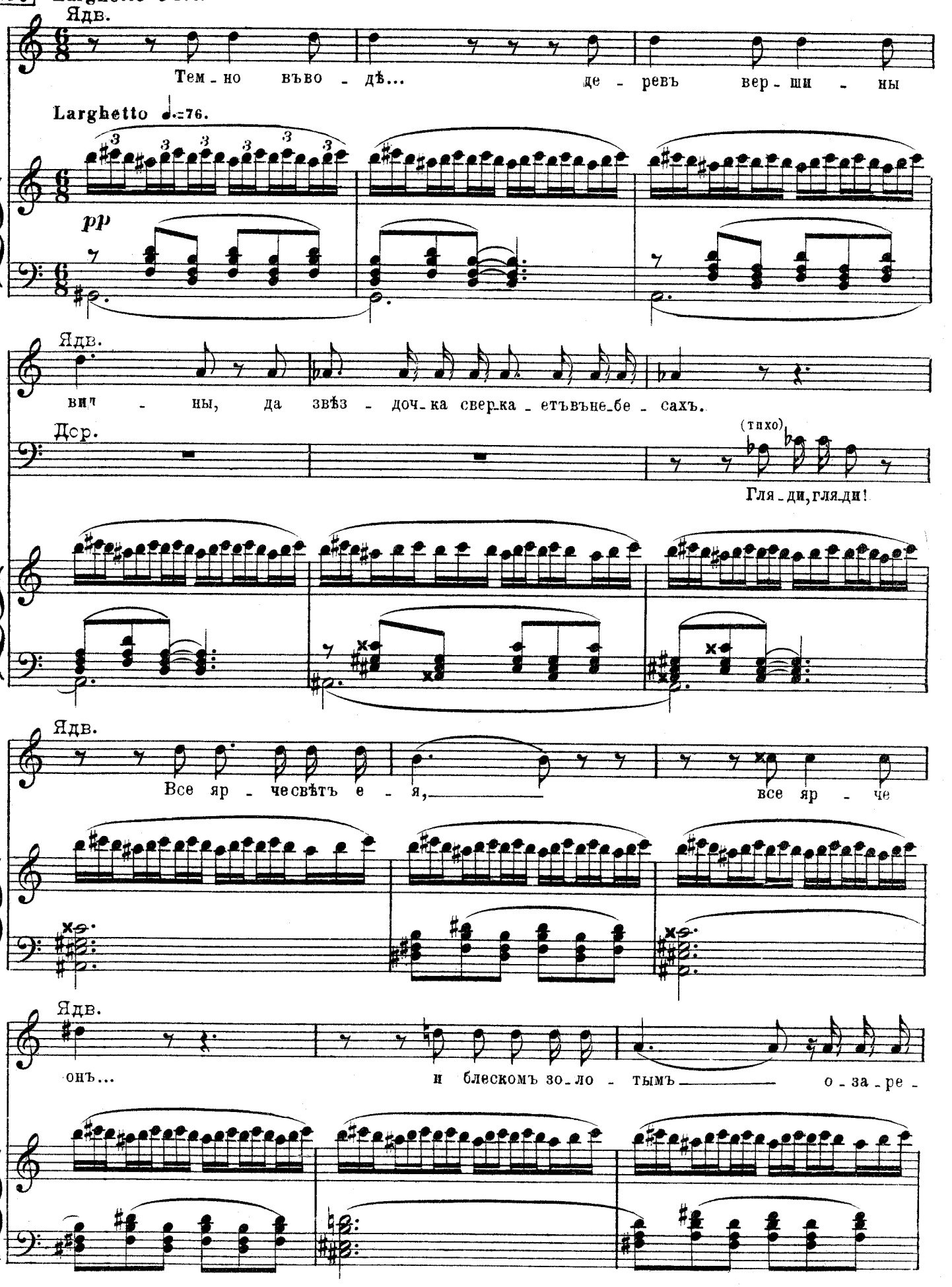
p

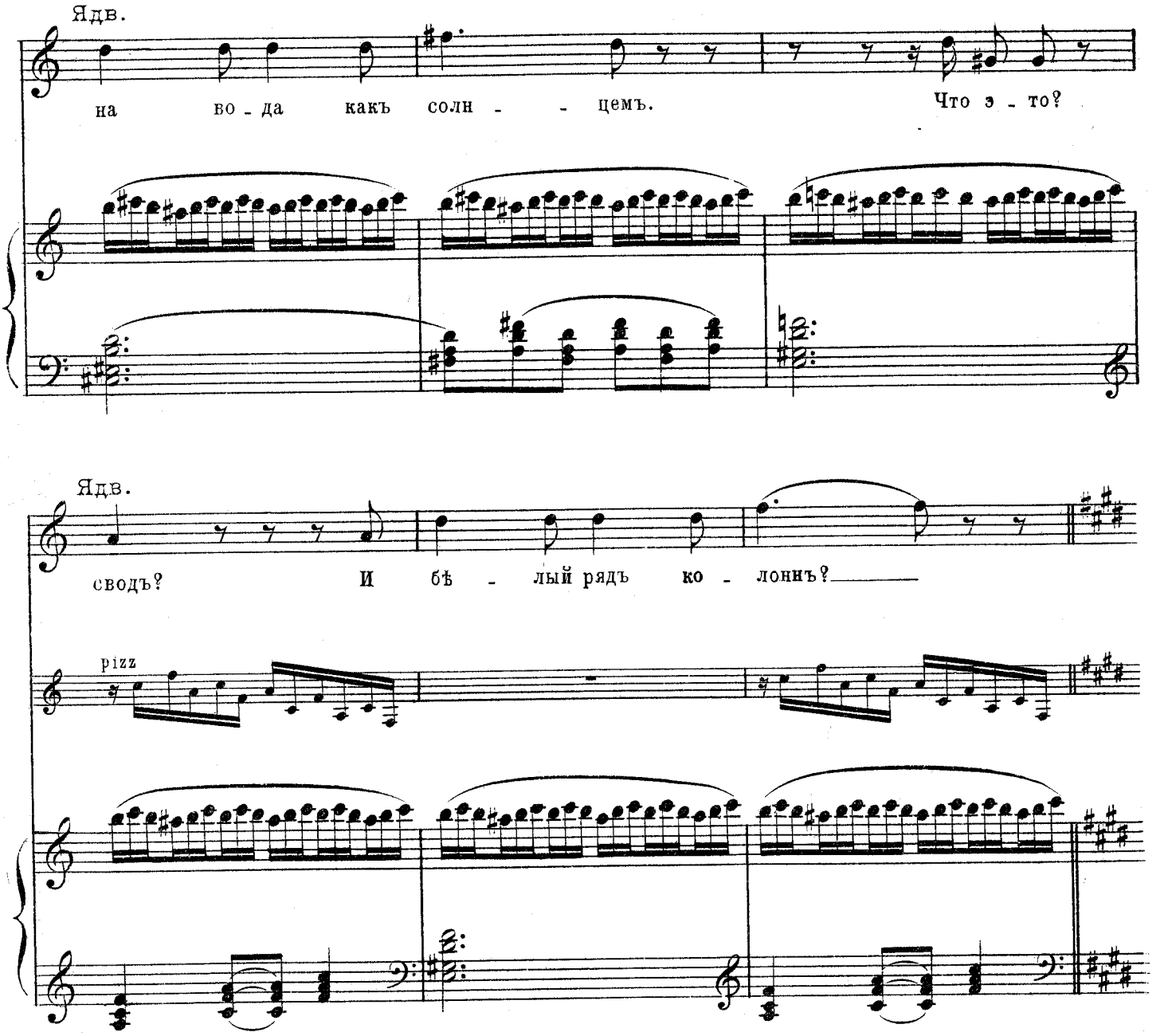
(Ядвига становится передъ чашкою, лицомъ къ публикѣ и начинаетъ смотрѣть на воду. Дорошъ обходитъ ее кругомъ и становится сбоку. Глаза Ядвиги открываются шире и шире.)

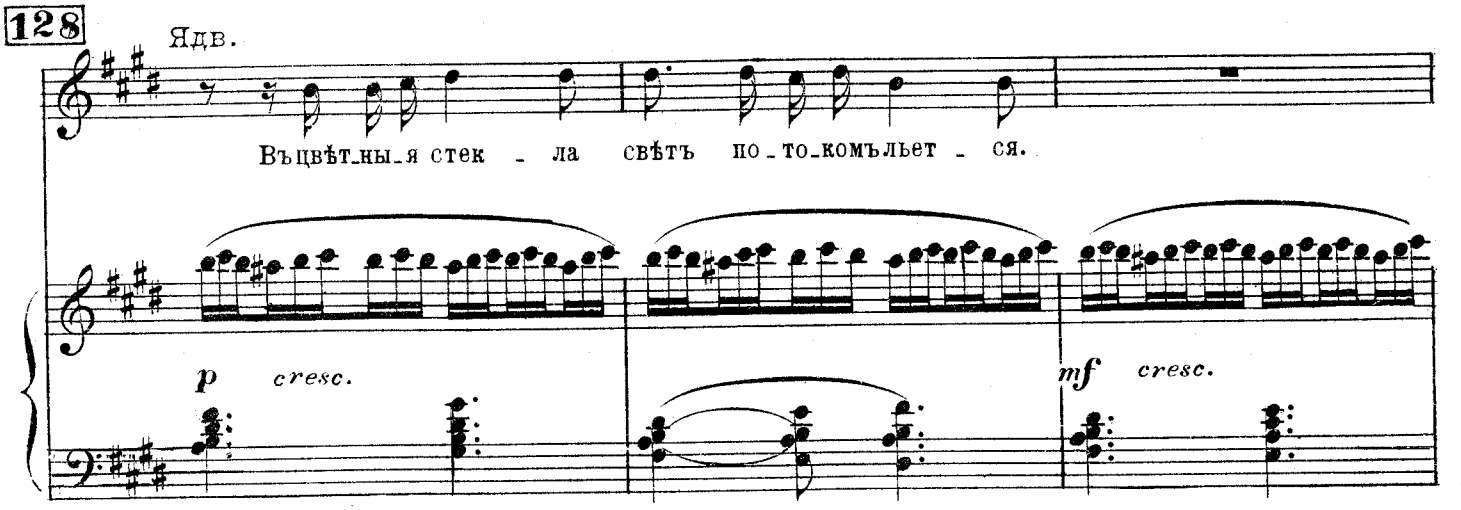
Дор.

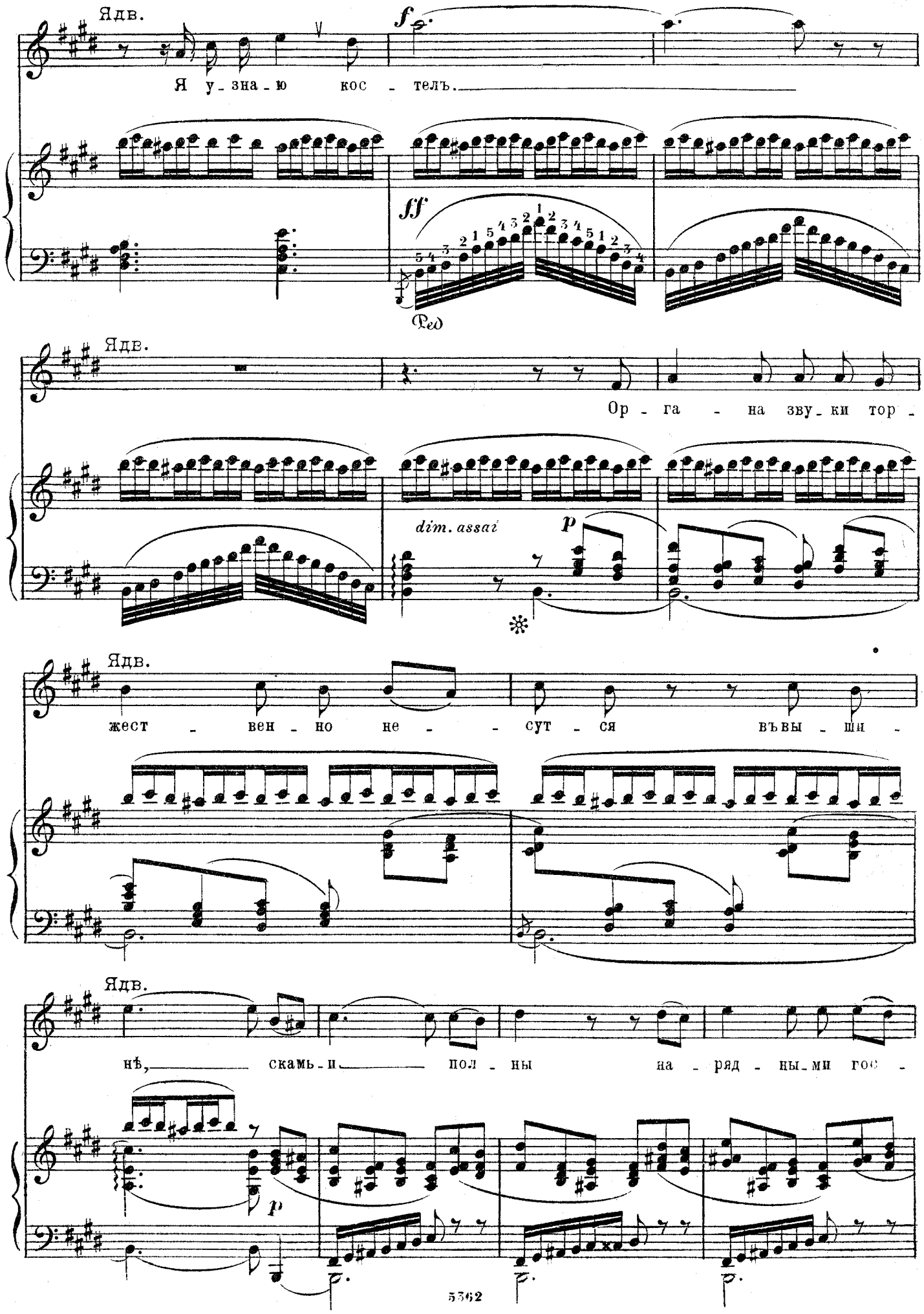
всемъ на свѣтѣ, всѣ мысли у-стреми лишь на одно, замри, застынь и об-ра-тись вся въ зрѣнье.

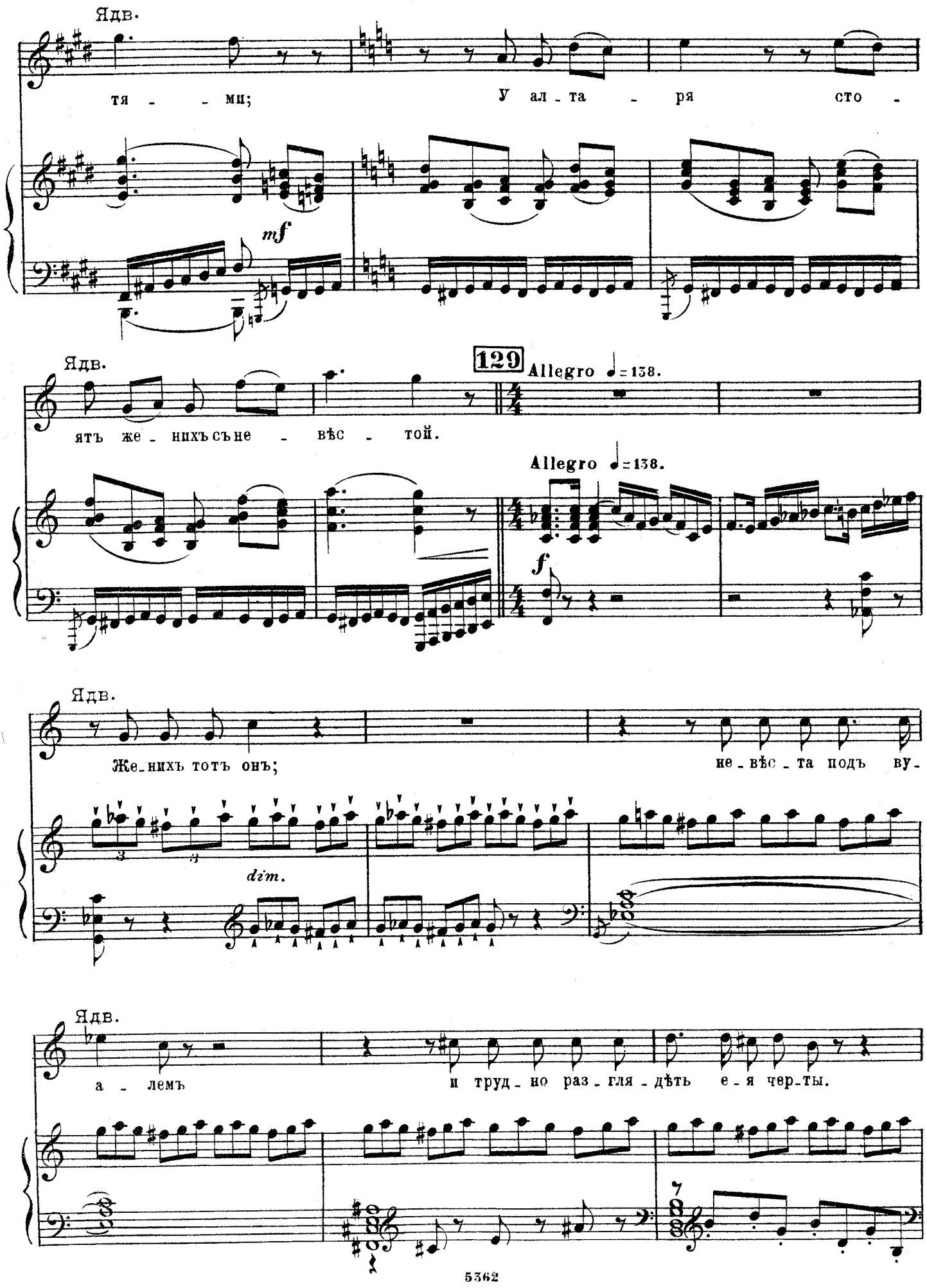
127 **Larghetto** ♩.=76.

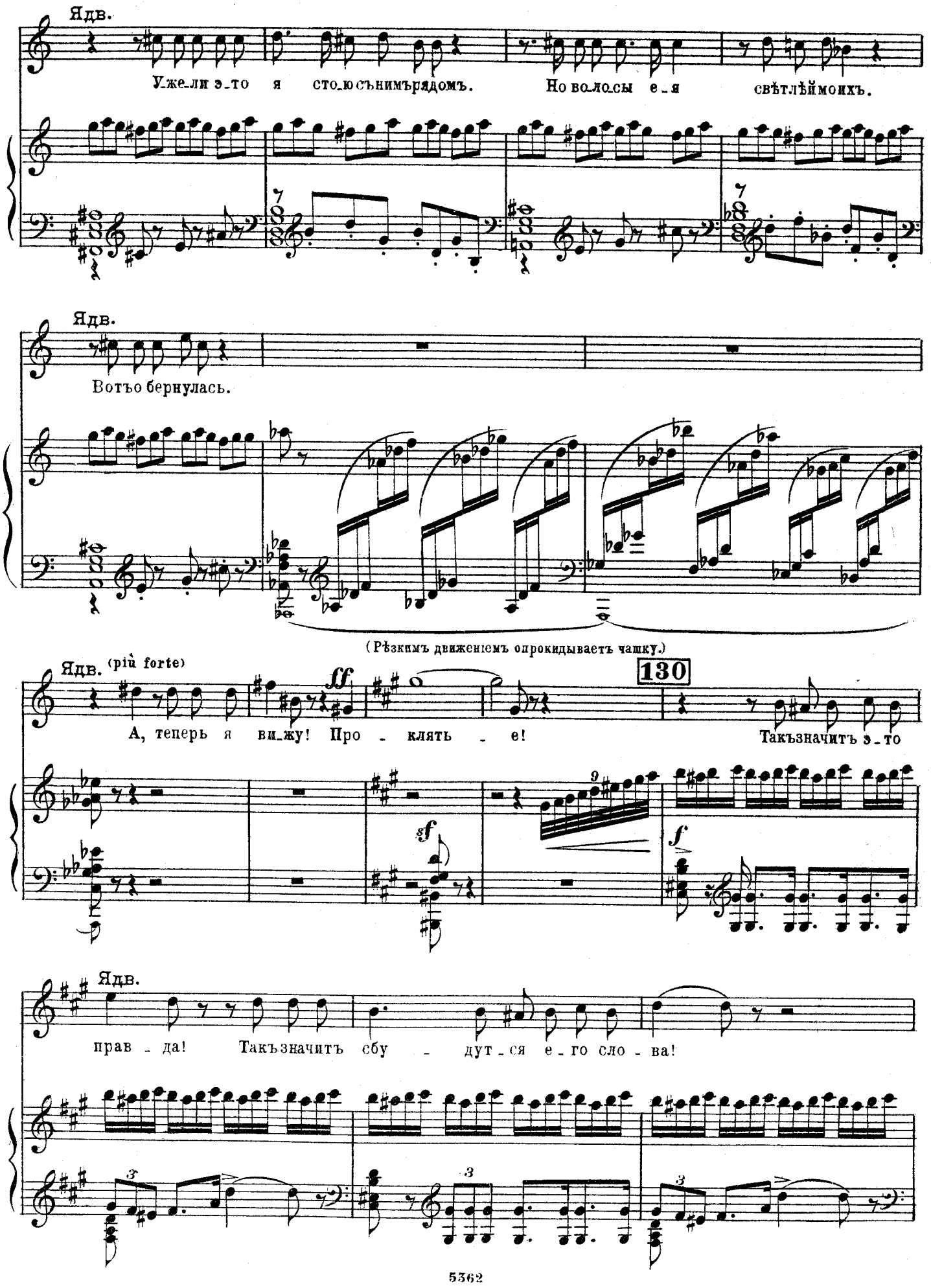


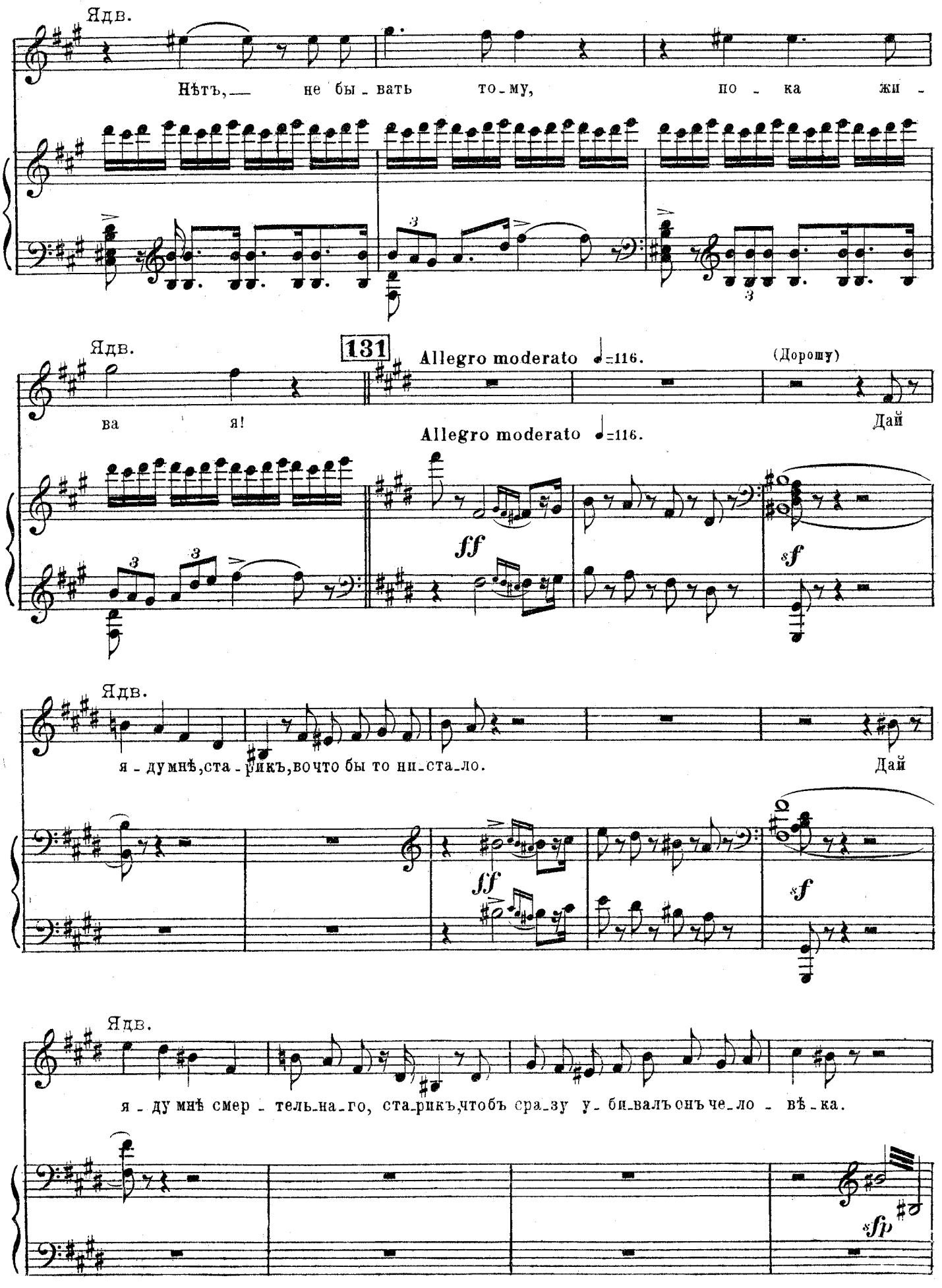

Ядв.
на во - да какъ солн - - цемъ.
Что э - то?
Ядв.
сводъ?
И бѣ - лый рядъ ко - лонны?
pizz

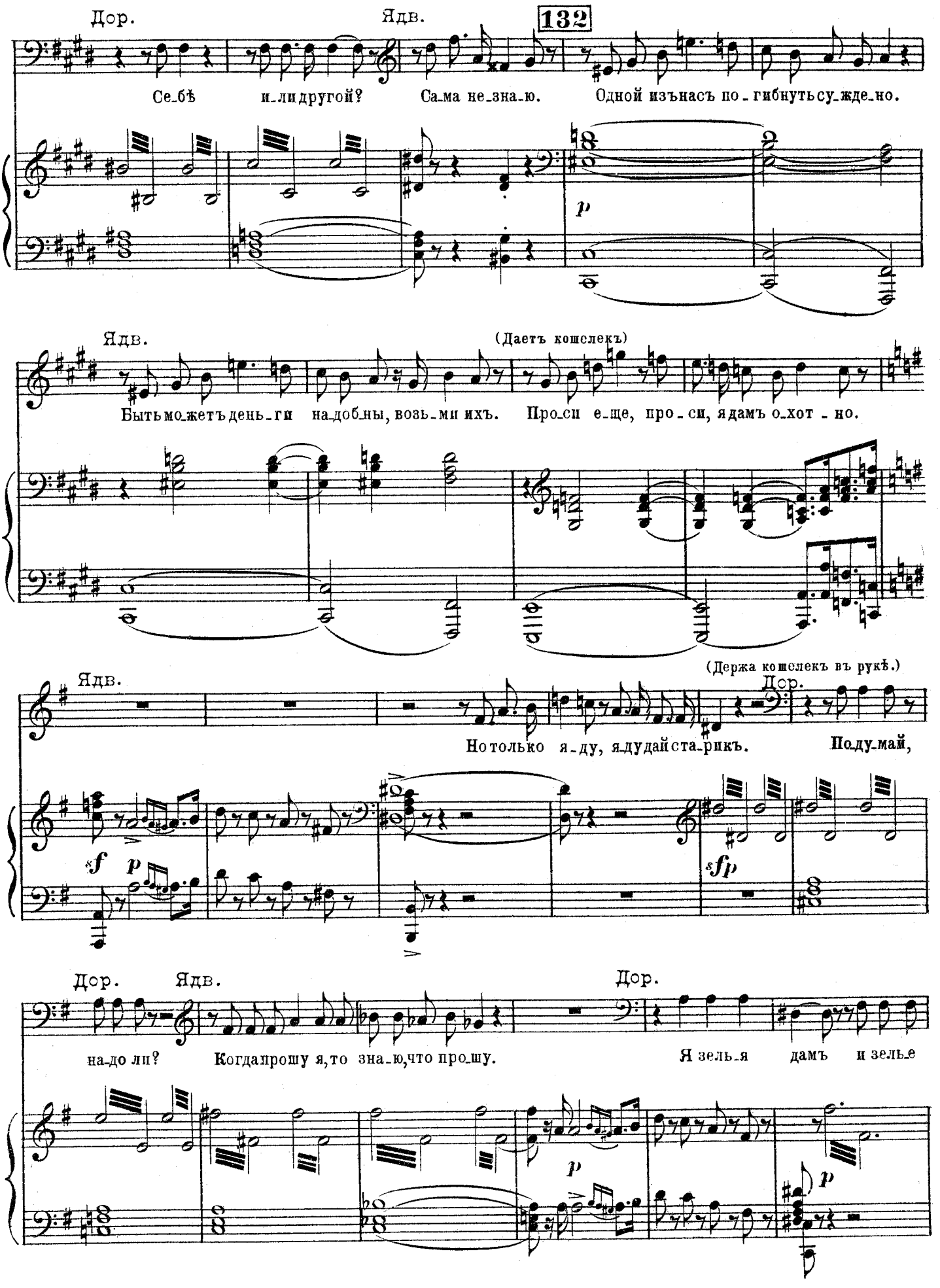

128
Ядв.
Въцвѣтны_я стек - ла свѣтъ по_то_комъльет - ся.
p cresc.
mf cresc.

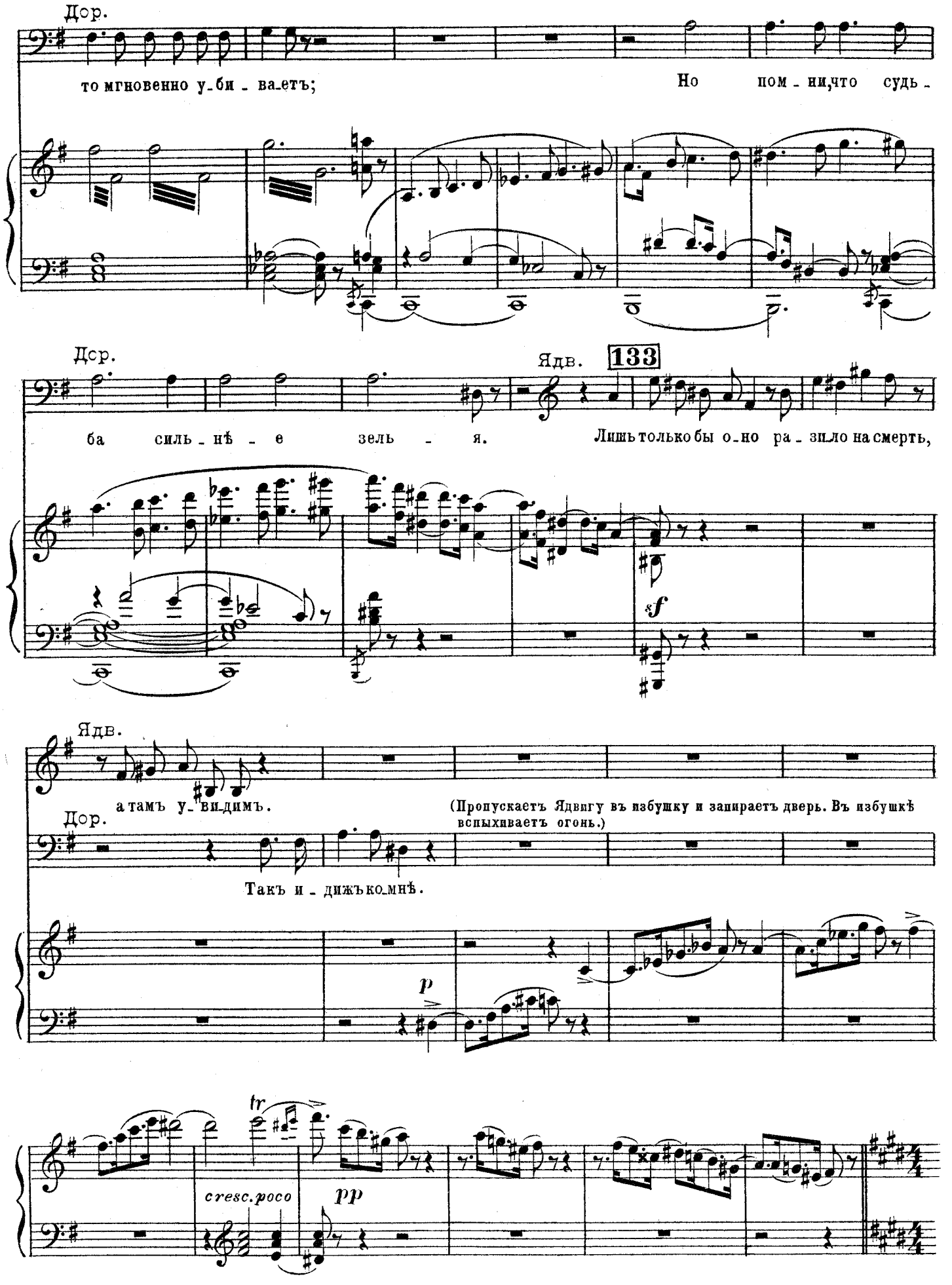

Ядв.
f
Я у-зна-ю кос - телъ.
ff
Ped
Ядв.
Ор - га - на зву-ки тор -
dim. assai
p
Ядв.
жест - вен-но не - - сут - ся въвы - ши -
Ядв.
нѣ, скамьи пол - ны на - ряд - ны-ми гос -
p
5362


Ядв.
тя - - ми;
у ал - та - ря сто -
mf
Ядв.
129
Allegro ♩=138.
ять же - нихъ съне - вѣс - той.
Allegro ♩=138.
f
Ядв.
Же - нихъ тотъ онъ;
не - вѣс - та подъ ву -
dim.
Ядв.
а - лемъ
и трудно раз - гля - дѣть е - я чер - ты.


Ядв.
Уже_ли э_то я сто_ю съ нимъ рядомъ. Но во_ло_сы е_я свѣтлѣй моихъ.
Ядв.
Вотъ о бернулась.
(Рѣзкимъ движенiемъ опрокидываетъ чашку.)
Ядв. (più forte)
ff
А, теперь я ви_жу! Про - клять - е!
130
Такъ значитъ э_то
sf
f
Ядв.
прав - да! Такъ значитъ сбу - дут_ся е_го сло - ва!


Ядв.
Нѣтъ,— не бы - вать то - му, по - ка жи -
Ядв.
131
Allegro moderato ♩=116.
(Дорогу)
ва я!
Allegro moderato ♩=116.
Дай
ff
sf
Ядв.
я - думнѣ,ста - рикъ,вочто бы то ни-ста-ло.
Дай
ff
sf
Ядв.
я - думнѣ смер - тель-на-го, ста-рикъ,чтобъ сра-зу у - би-валъ онъ че-ло - вѣ-ка.
sfp


Дор.
Ядв.
132
Себѣ и_ли другой?
Сама не_зна_ю.
Одной изънасъ по_гибнуть суж_де_но.
p
Ядв.
(Даетъ кошелекъ)
Быть мо_жетъ день_ги на_доб_ны, возь_ми ихъ.
Про_си е_ще, про_си, я дамъ о_хот_но.
(Держа кошелекъ въ рукѣ.)
Ядв.
Дор.
Но только я_ду, я_дудай ста_рикъ.
По_ду_май,
sf
p
sfp
Дор.
Ядв.
Дор.
на_до ли?
Когда прошу я, то зна_ю, что про_шу.
Я зель_я дамъ и зелье
p
p


Дор.
то мгновенно у-би-ва-етъ;
Но пом-ни, что судь-
Дор.
Ядв. 133
ба силь-нѣ-е зель-я.
Лишь только бы о-но ра-зило на смерть,
sf
Ядв.
а тамъ у-видимъ.
(Пропускаетъ Ядвигу въ избушку и запираетъ дверь. Въ избушкѣ вспыхиваетъ огонь.)
Дор.
Такъ и-дижъ ко-мнѣ.
p
tr
cresc. poco
pp

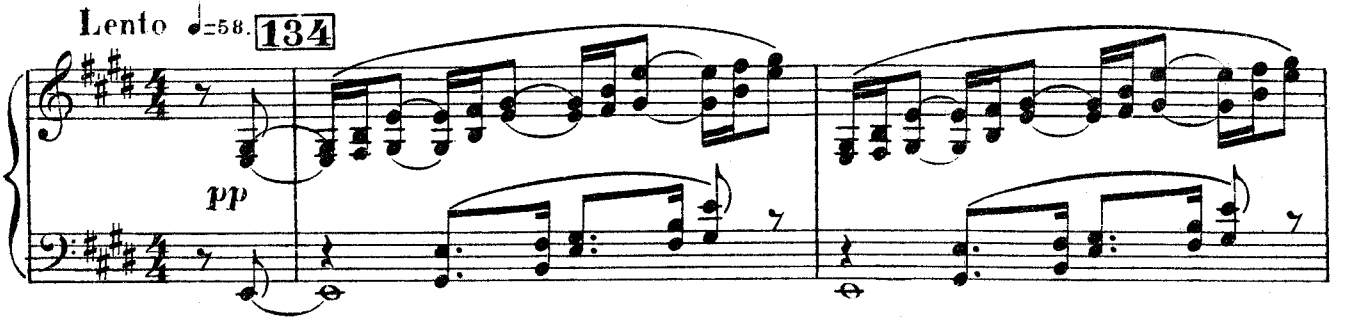
НОКТЮРНЪ.

„ЛУННЫЙ СВѢТЪ."

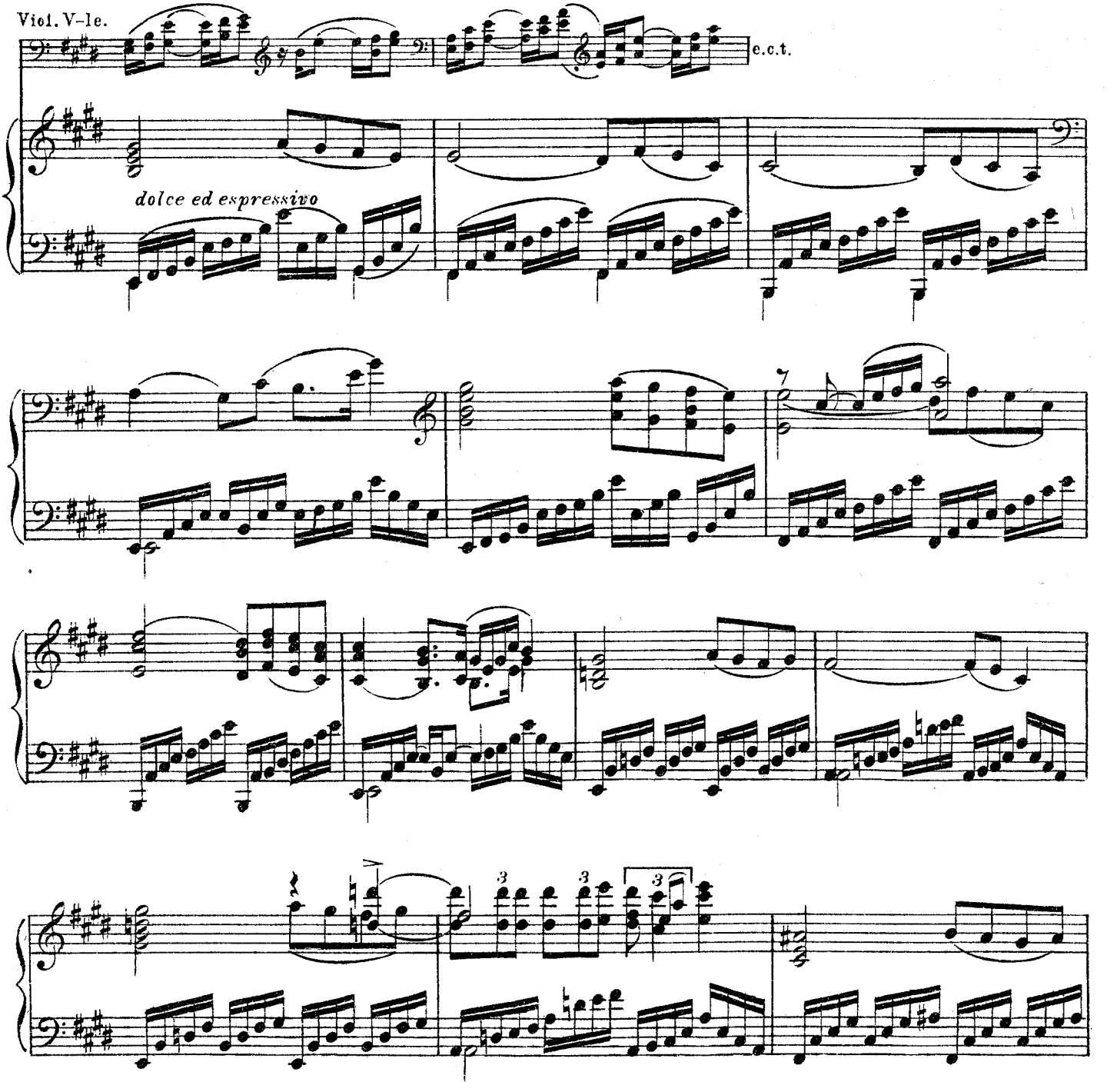
NOCTURNE.

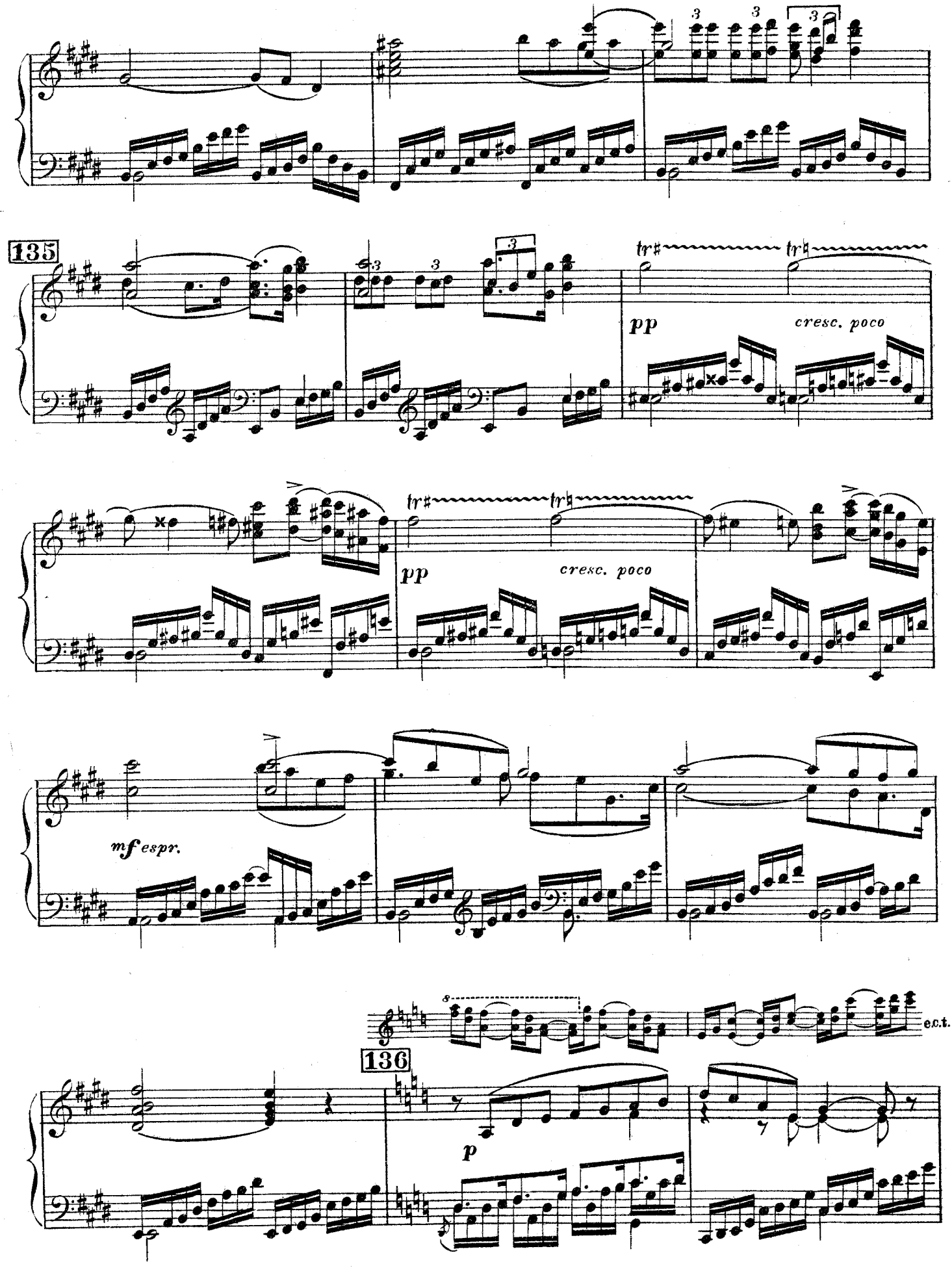
„CLAIR DE LUNE."

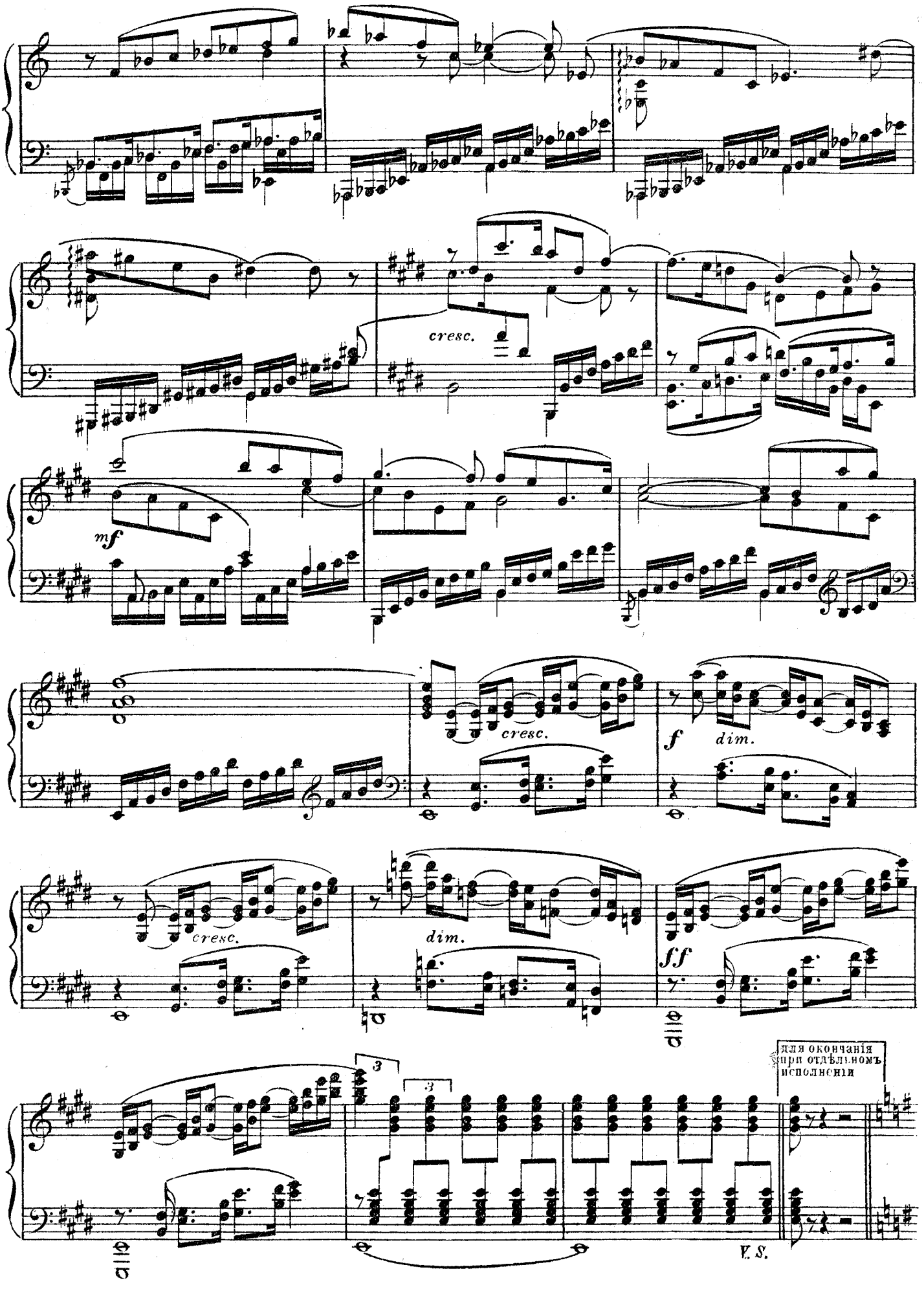
Надъ горизонтомъ показывается полная луна и медленно поднимается между деревьями.



Олесницкій мечтательно любуется красотой наступившей ночи.




135
pp
cresc. poco
pp
cresc. poco
mf espr.
8
e.c.t.
136
p


cresc.
mf
cresc.
f
dim.
cresc.
dim.
ff
3
3
для окончанія
при отдѣльномъ
исполненіи
V. S.

137 Ядв. Allegro moderato. ♩=116. (Высоко поднявъ флаконъ

Такъвотъонъ,

Дверь отворяется, на порогѣ появляется Ядвига съ небольшимъ флакономъ въ рукахъ. Дорошъ провожаетъ ее и уходитъ въ избушку.

передъ глазами.)

Ядв.

вотъонъ, мой подарокъ брачный!

Ядв.

Вмгновенье онъсудьбу мою рѣшитъ.

138 Allegretto. (Выступая изъ за деревьевъ справа.)

Олесницкій.

Вашъ рыцарь, панни, убѣжалъ по-

Ядвига вздрагиваетъ отъ неожиданности и, зажавъ флаконъ въ рукѣ, оборачивается къ Олесницкому.

Ядв.

Вы здѣсь?

Олесн.

стыдно и я теперь къ у _ слугамъ ва _ _ шимъ здѣсь. Те_перь вамъ яс_но, что о_

Ядв.

(Овладѣвъ собой.)

139

Вы пра_вы.

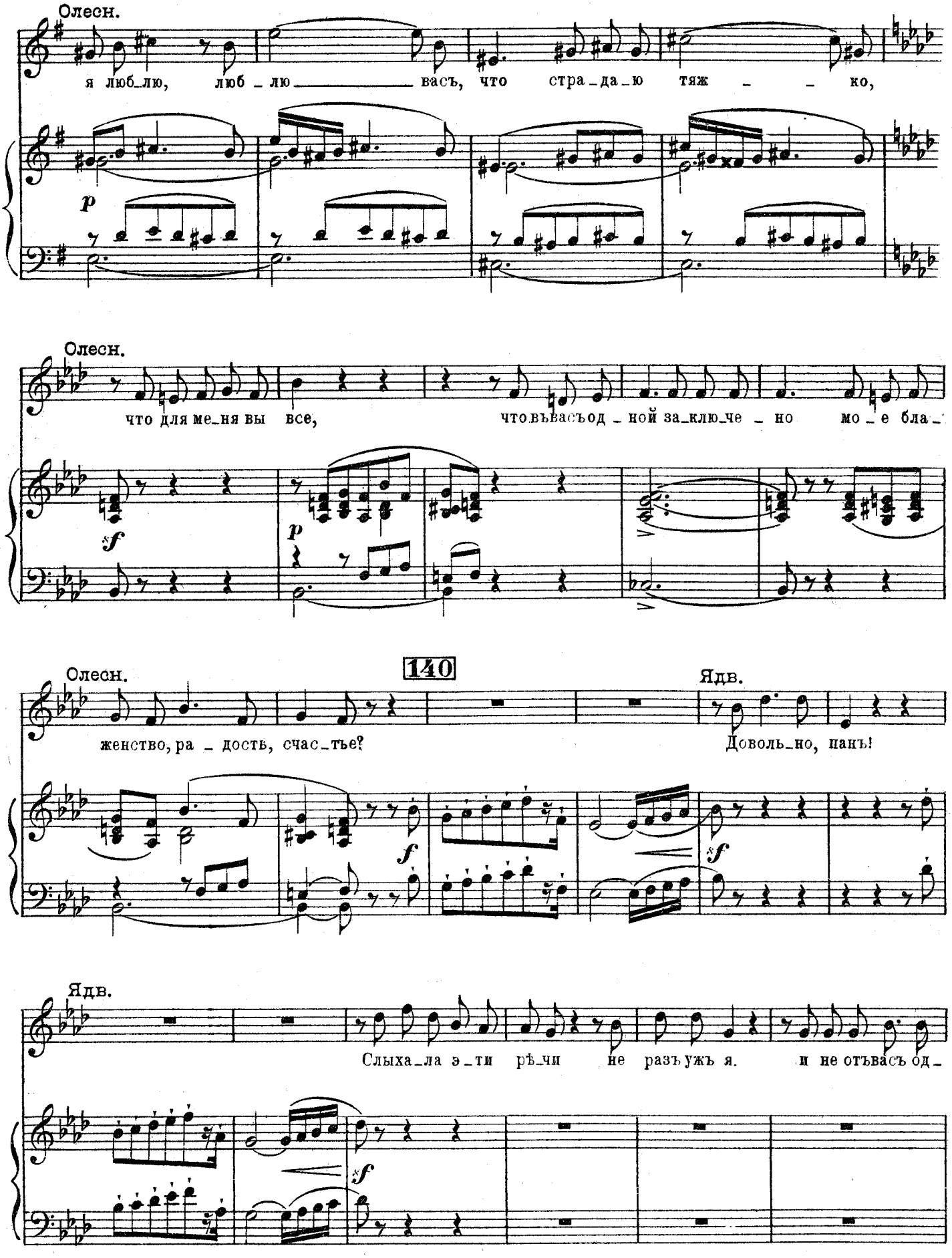
Олесн.

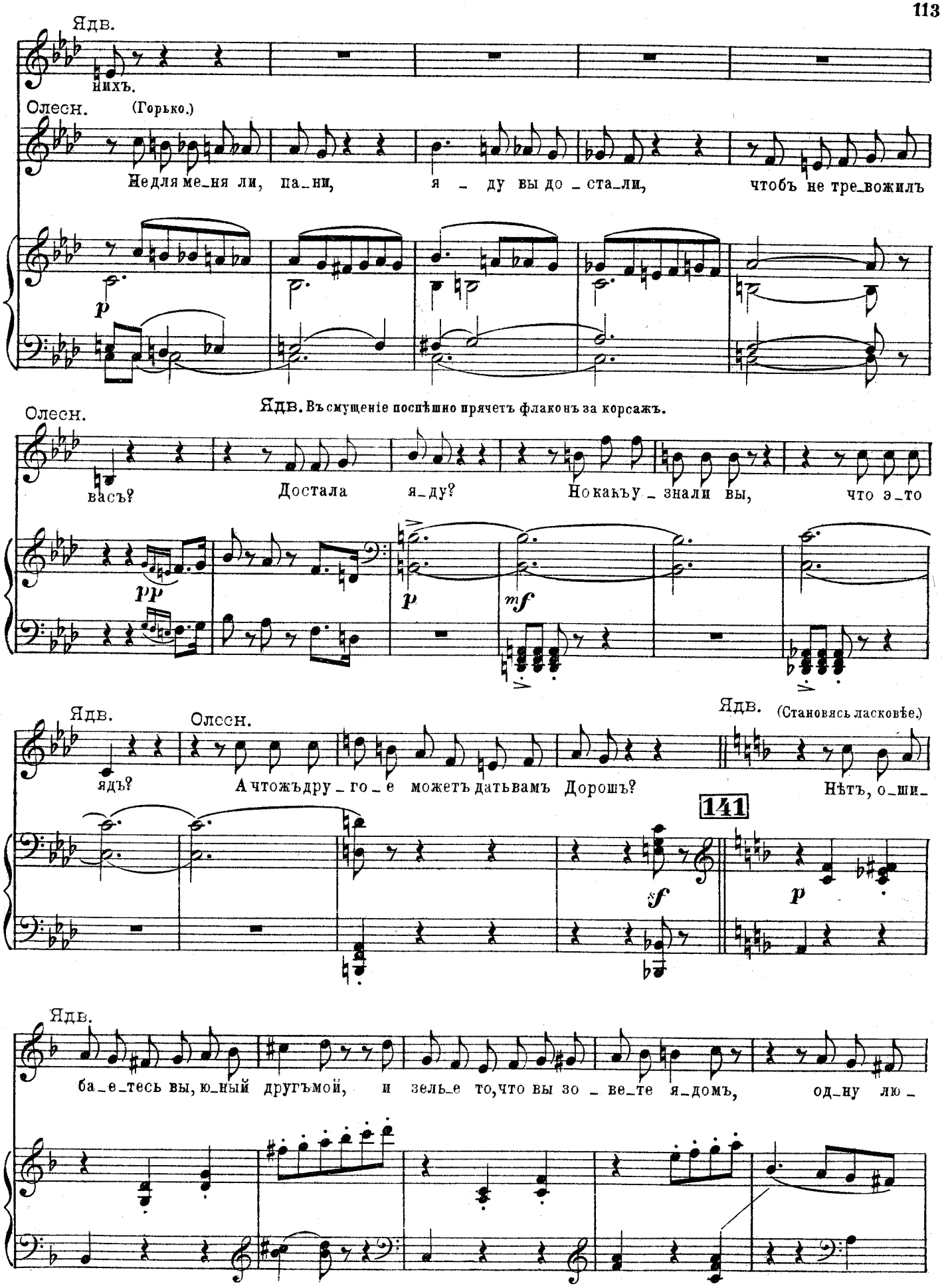
(Горячо.)

шиблись, пред_по_чи _ та_я Дзюбу мнѣ. У_же_ли

Олесн.

па _ ни, вы те _ перь лишь у_бѣ_дились? У _ жель вы прежде вѣ_рить не хо_тѣ_ли, что


Олесн.
я люб_лю, люб _ лю _____ васъ, что стра_да_ю тяж _ _ ко,
p
Олесн.
что для ме_ня вы все, что въ васъ од _ ной за_клю_че _ но мо _ е бла_
sf
p
140
Олесн.
женство, ра _ дость, счас_тье?
Ядв.
Доволь_но, панъ!
f
sf
Ядв.
Слыха_ла э_ти рѣ_чи не разъ ужъ я. и не отъвасъ од_
sf


Ядв.
нихъ.
Олесн. (Горько.)
Не для ме_ня ли, па_ни, я — ду вы до_ста_ли, чтобъ не тре_вожилъ
p
Ядв. Въ смущеніе поспѣшно прячетъ флаконъ за корсажъ.
Олесн.
васъ? Достала я_ду? Но какъ у_знали вы, что э_то
pp
p
mf
Ядв.
ядъ?
Олесн.
А что жъ дру_го_е можетъ дать вамъ Дорошъ?
Ядв. (Становясь ласковѣе.)
Нѣтъ, о_ши_
141
sf
p
Ядв.
ба_е_тесь вы, ю_ный другъ мой, и зель_е то, что вы зо_ве_те я_домъ, од_ну лю_

(Съ притворной откровенностью.)

Ядв.

бовь лишь только у – би – ва – етъ. Признаюсь вамъ: лю – би – ла Во – е – во – ду до

Ядв.

сей поры я всей ду – шой; но низка – го е – го сомной поступка забыть нельзя, не –

sf

Ядв.

льзя пе – ренес – ти. Е – го я не – на – вижу! Э – тимъ зельемъ по – слѣд – ній истреб –

p *sfp*

Ядв.

лю любви о – ста – токъ и ста – нетъ сердцевновь мо – е сво – бод – но.

mf *p*

142 Ядв.

Е_го от_дамъ до_стой_нѣй_ше_му я, то_му, кто не из_

mf *dim.* *mf*

Ядв.

мѣ_нитъ, не об_ма_нетъ, кто бу_детъ слушать_ся ме_ня во всемъ,

p *cresc.* *mf*

Ядв.

кто бу_детъ ис_пол_нять мо_и же_ла_нья, капри_зы, при_хо_ти.

Слоан. (Въ восторгѣ.)

О,

cresc. *f*

143 Олесн.

по_вто_ри_те, о по_вто_ри_те па_ни э_то сло_во,

p *cresc.* *dim.*

Олесн. Ядв.

вѣдь вънемъ за_логъ, за_логъ блаженства мо_е_го. Мо_гу_ли

p

Ядв.

я на_дѣять_ся на васъ? Кля_нитесь! Я вѣ_рю вамъ. Вы мо_ло_

Олесн.

Какъ на се_бя. Чѣмъ у_год_но.

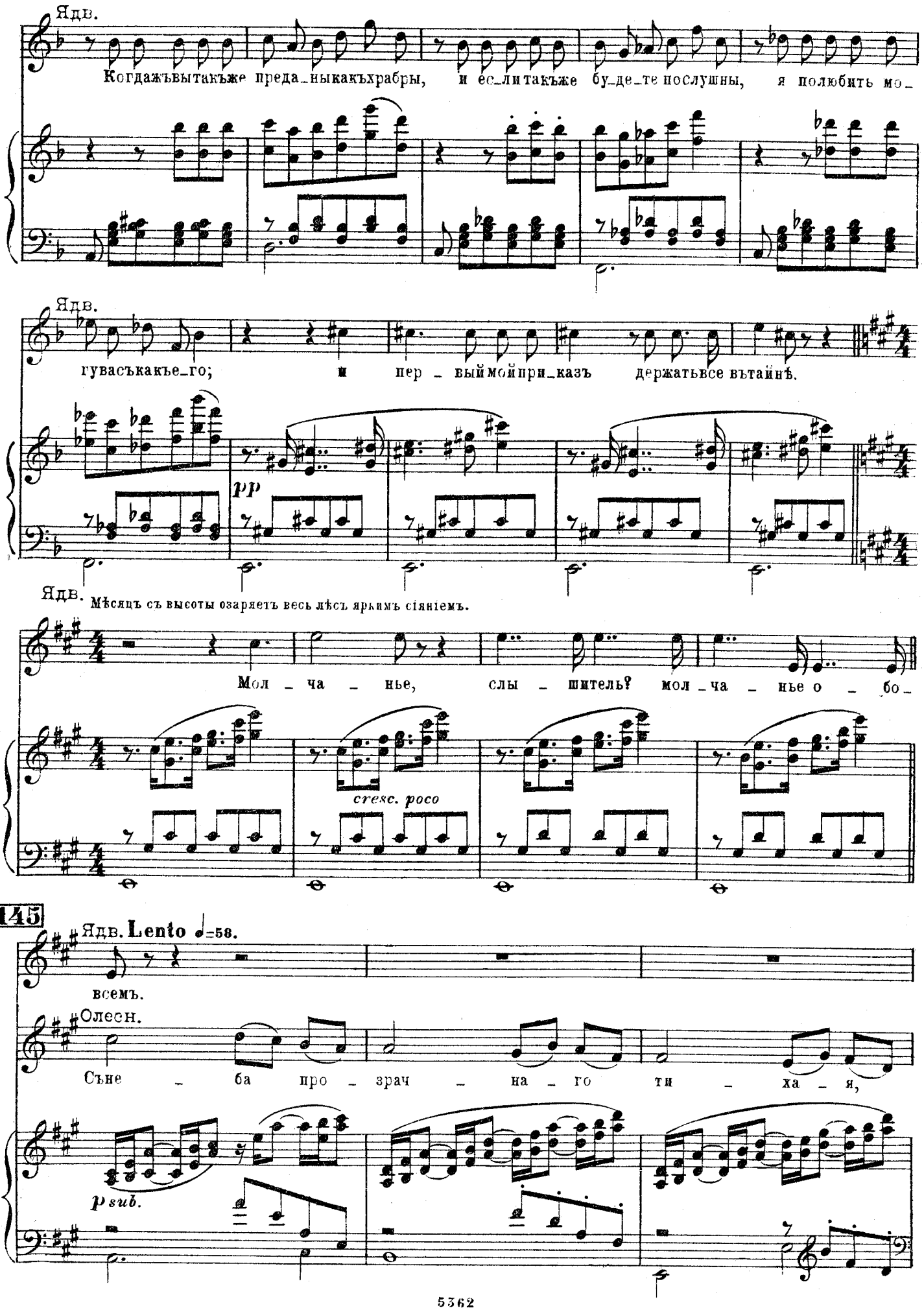
p

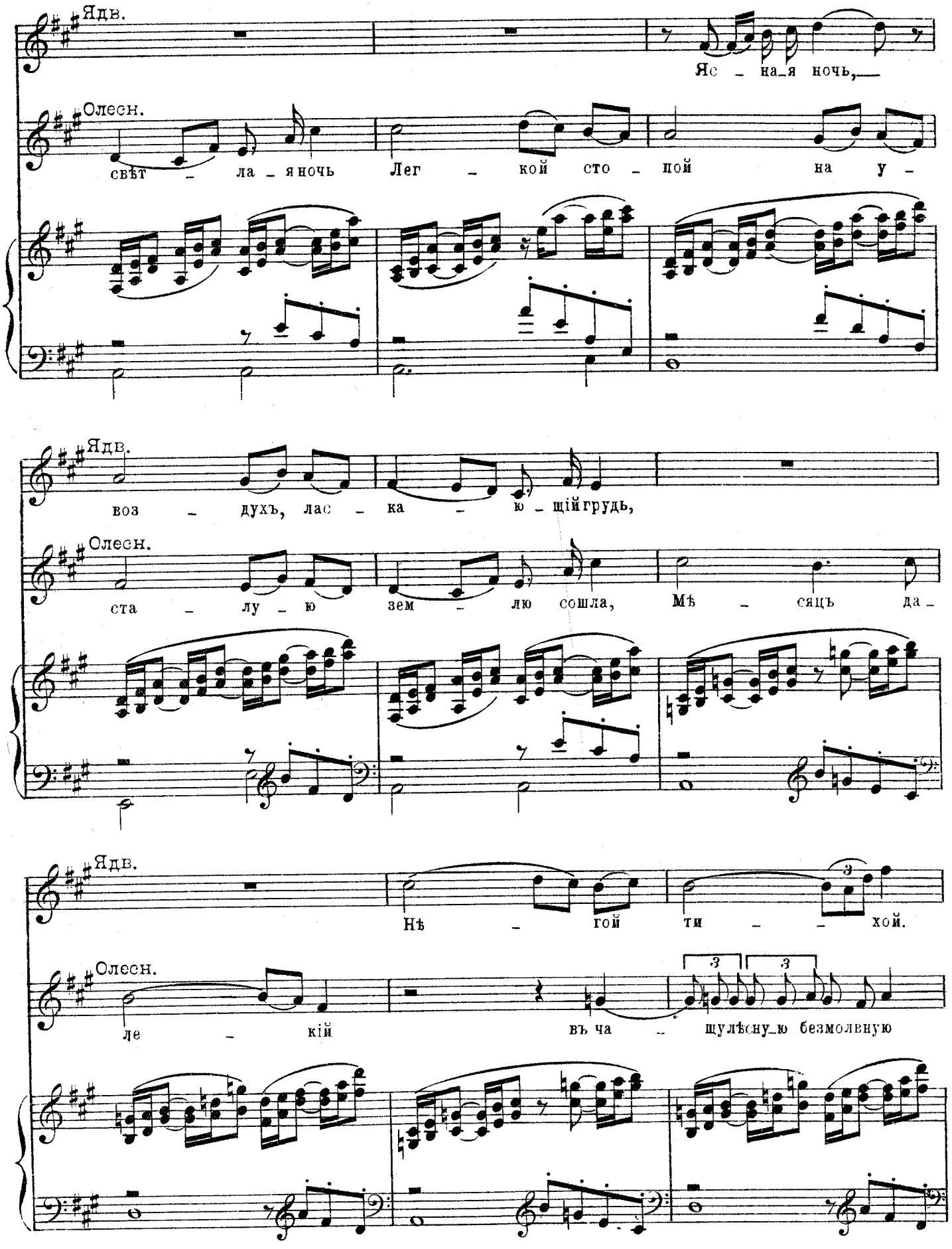
Ядв.

144

ды, краси_вы и храбростьмнѣ сво_ю вы до_ка_за_ли. На по_ло_ви_ну я у_жевъплѣну

p


Ядв.
Когдажъвытакъже преда_ныкакъхрабры, и ес_литакъже бу_де_те послушны, я полюбить мо_
Ядв.
гувасъкакъе_го; и пер _ выймойпри_казъ держатьвсе вътайнѣ.
pp
Ядв. Мѣсяцъ съ высоты озаряетъ весь лѣсъ яркимъ сіяніемъ.
Мол _ ча _ нье, слы _ шитель? мол _ ча _ нье о _ бо_
cresc. poco
145
Ядв. Lento ♩=58.
всемъ.
Олесн.
Съне _ ба про _ зрач _ на _ го ти _ ха _ я,
p sub.


Ядв.
Олесн.
Ядв.
Олесн.
Ядв.
Олесн.

Ядв.

въду - - - шу

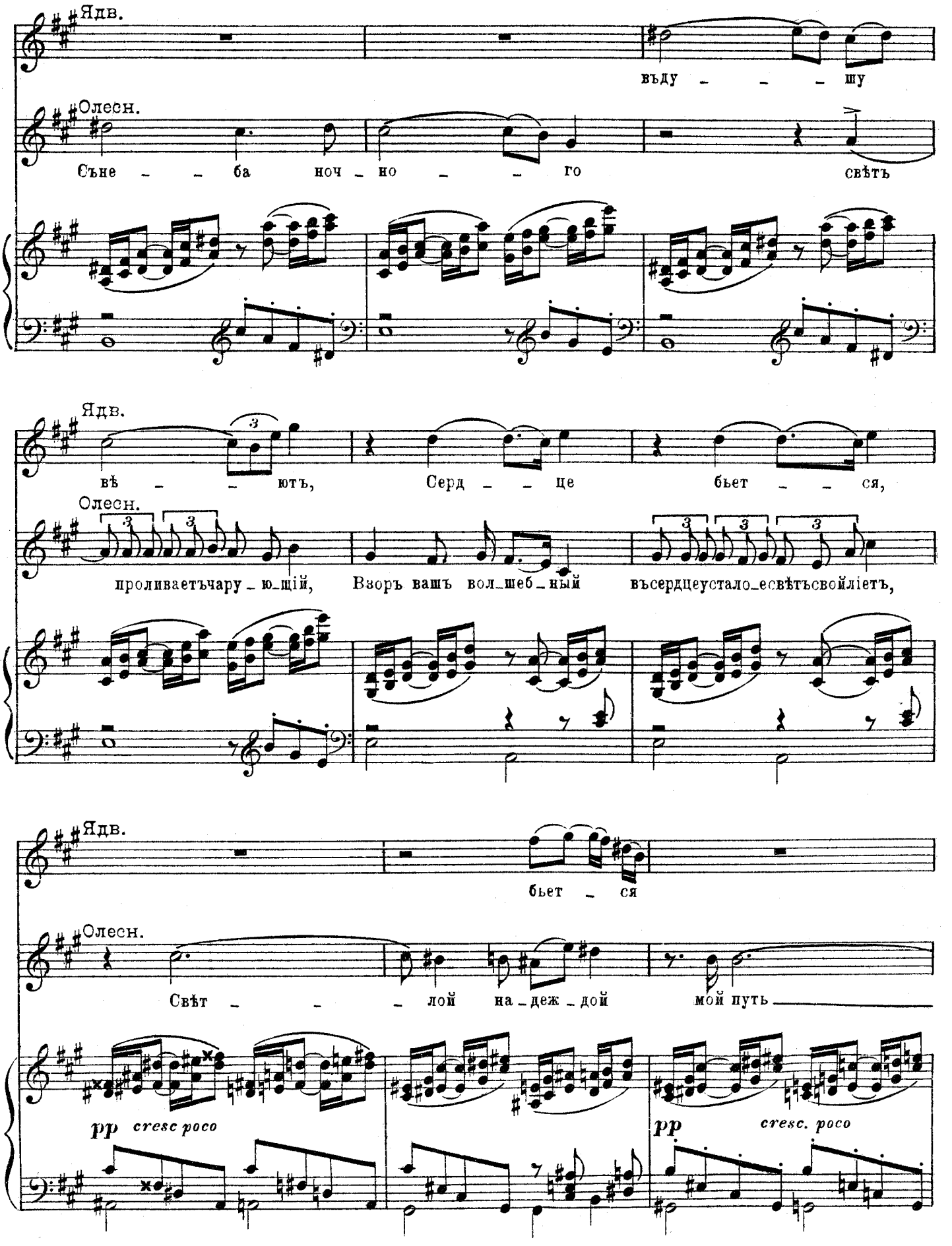
Олесн.

Съне - - ба ноч - но - - го свѣтъ

Ядв.

вѣ - - ютъ, Серд - - це бьет - - ся,

Олесн.



проливаетъчару - ю - щій, Взоръ вашъ вол - шеб - ный въсердцеустало - есвѣтъсвойліетъ,

Ядв.

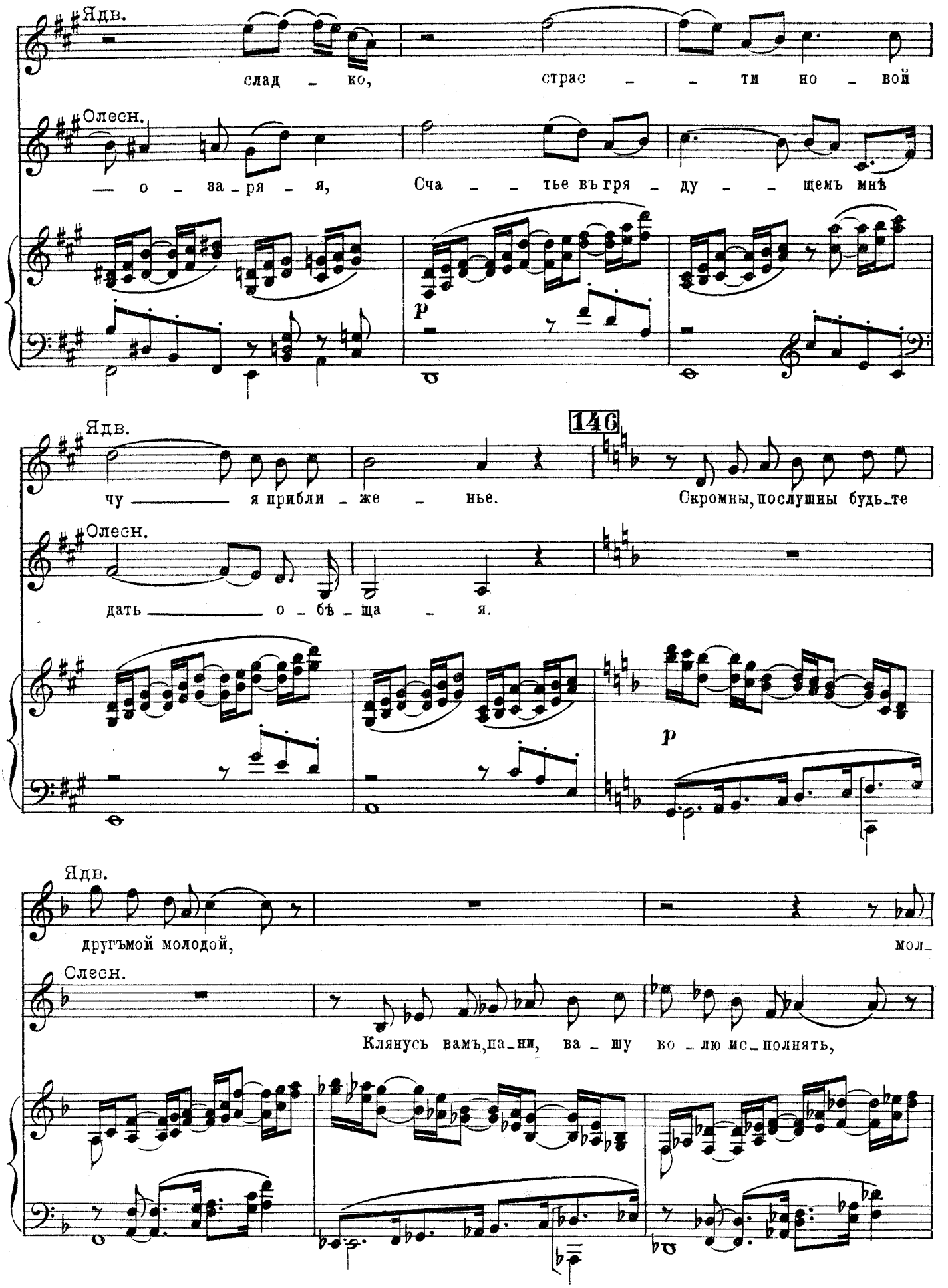
бьет - ся

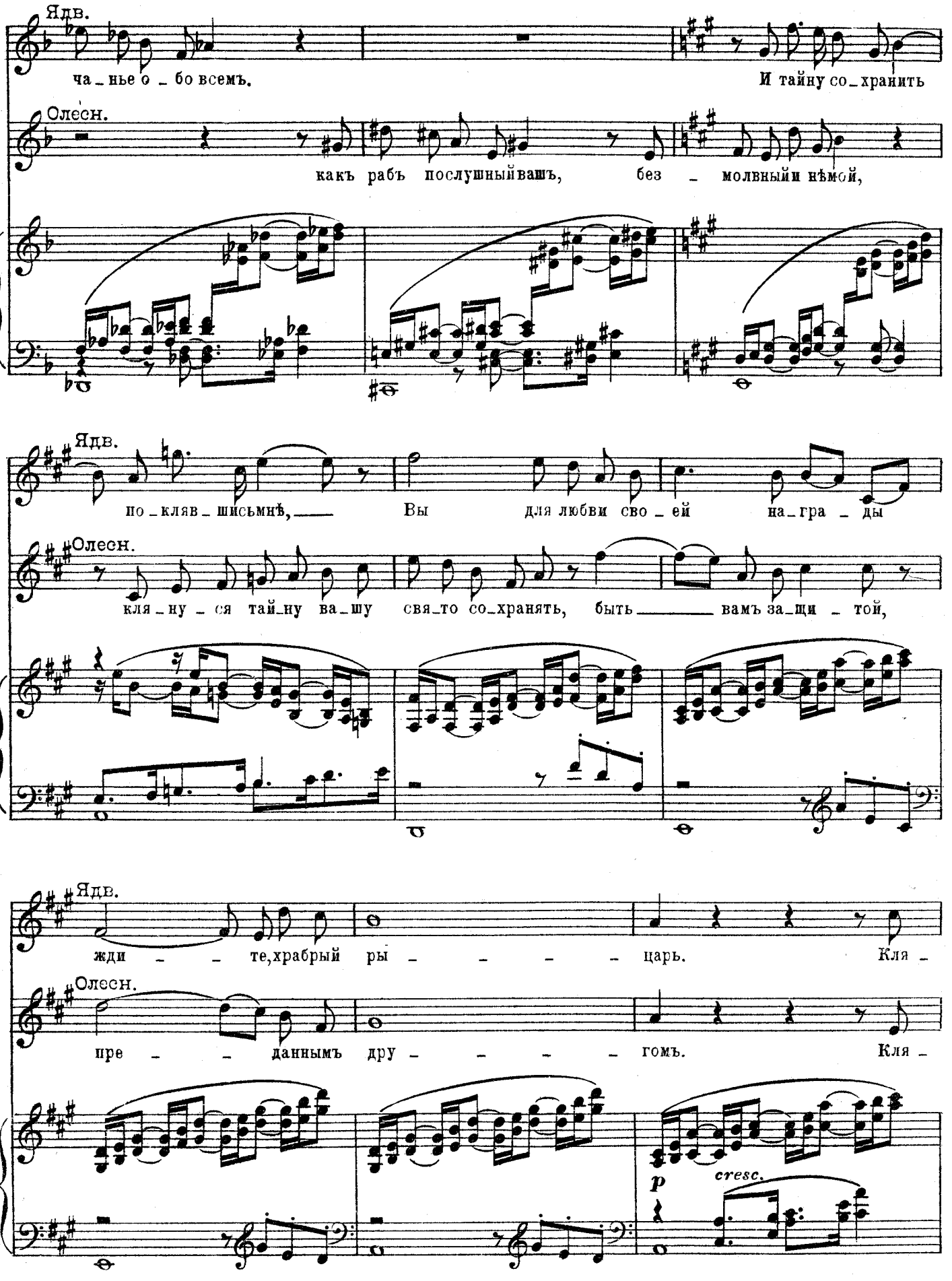
Олесн.

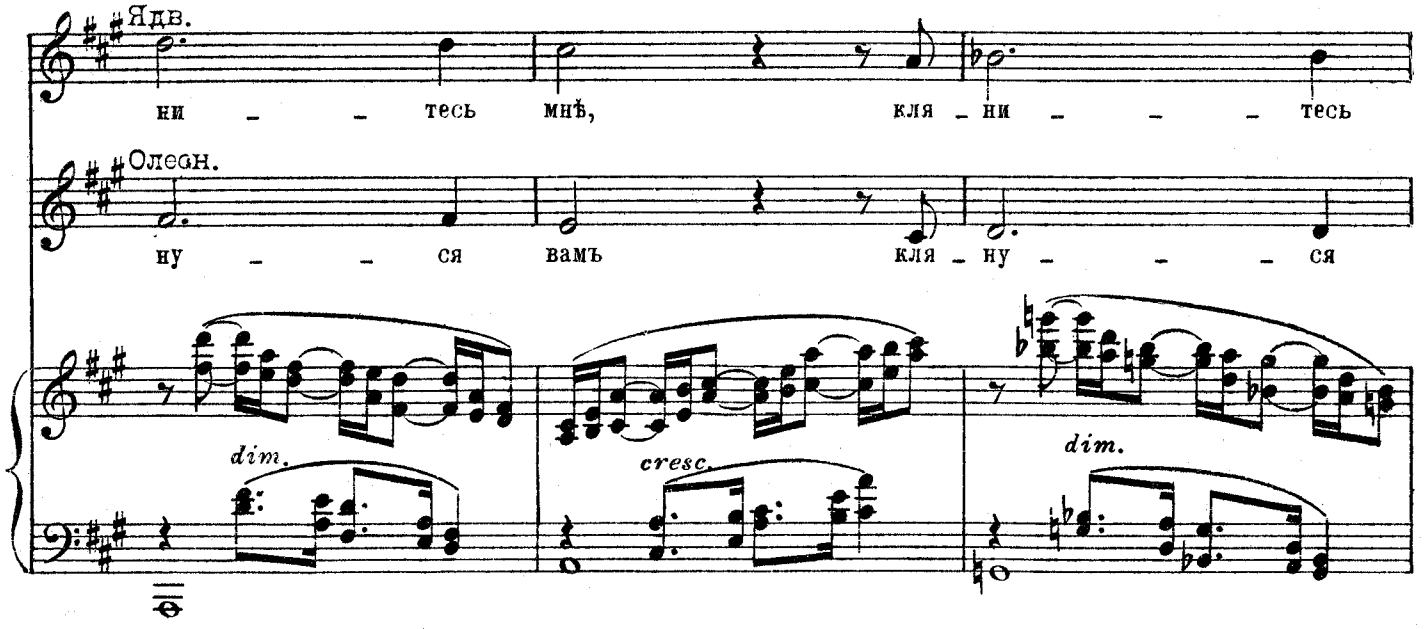
Свѣт - - - лой на - деж - дой мой путь

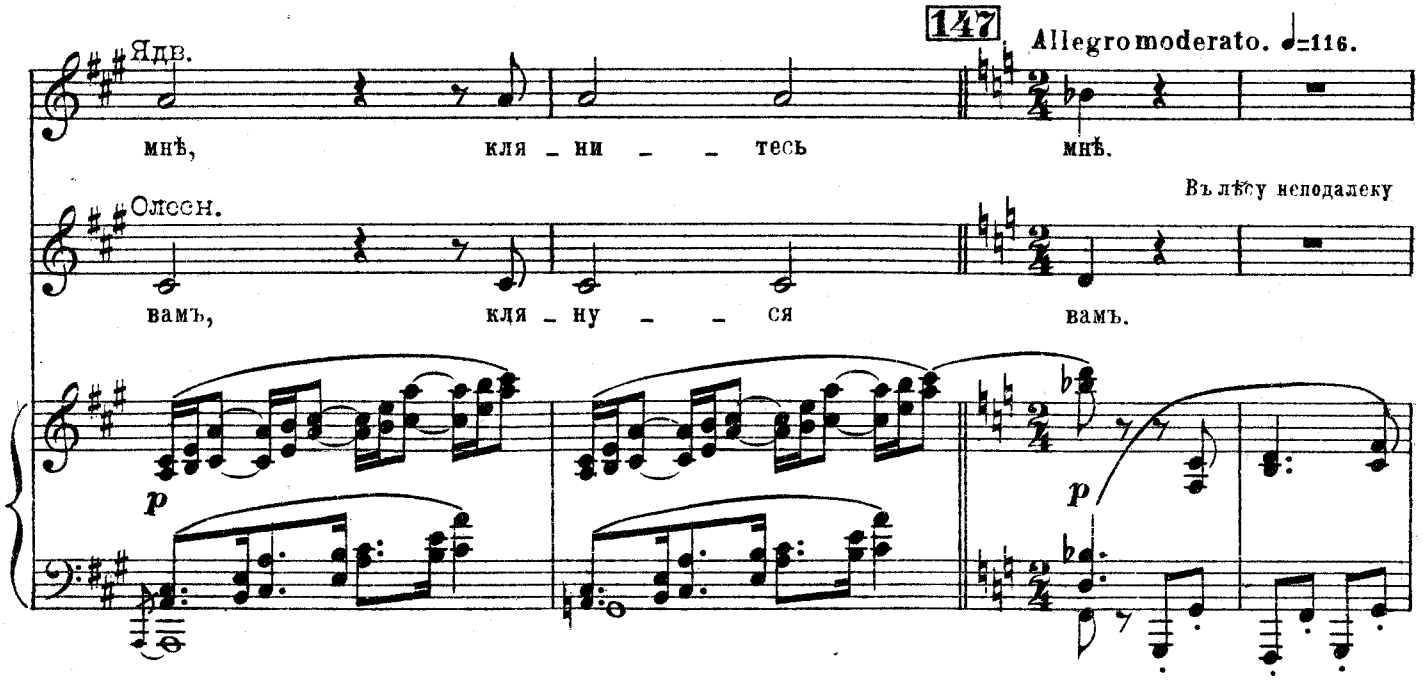
pp *cresc poco*

pp *cresc. poco*

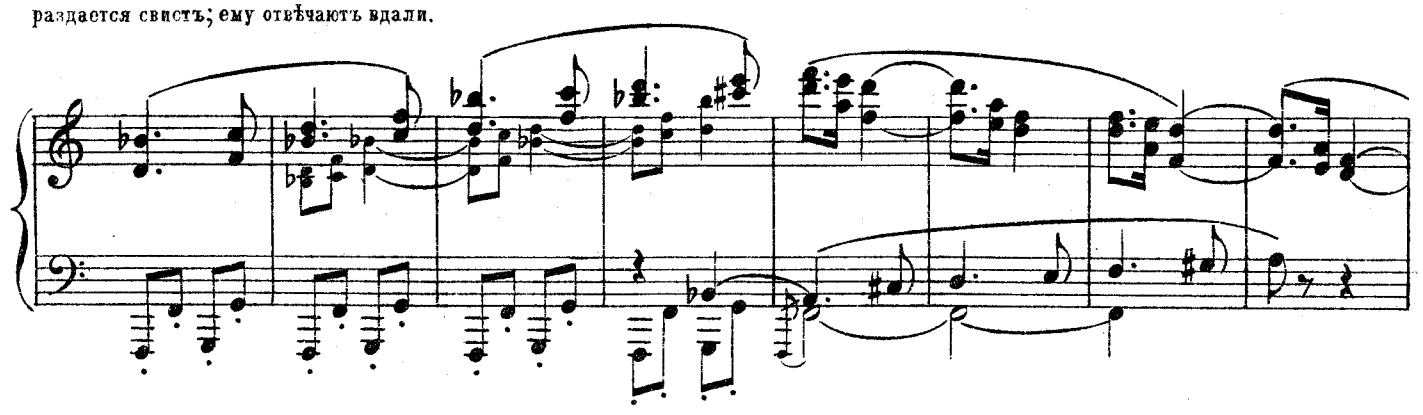

Ядв.
слад – ко, страс – – ти но – вой
Олесн.
— о – за – ря – я, Сча – – тье въ гря – ду – – щемъ мнѣ
p
Ядв.
чу ——— я прибли – же – нье.
146
Скромны, послушны будь-те
Олесн.
дать ——— о – бѣ – ща – я.
p
Ядв.
другъмой молодой,
мол-
Олесн.
Клянусь вамъ, па-ни, ва – шу во – лю ис-полнять,


Ядв.
ча_нье о_бо всемъ.
И тайну со_хранить
Олесн.
какъ рабъ послушный вашъ, без_молвный и нѣмой,
Ядв.
по_кляв_шись мнѣ, Вы для любви сво_ей на_гра_ды
Олесн.
кля_ну_ся тай_ну ва_шу свя_то со_хранять, быть вамъ за_щи_той,
Ядв.
жди_те, храбрый ры_царь. Кля_
Олесн.
пре_данным дру_гомъ. Кля_
p
cresc.





раздается свистъ; ему отвѣчаютъ вдали.



(Прислушиваясь; тревожно.)

Ядв.

Сюда и_дутъ... у_ѣдемъ поско_рѣе. Ужъ не раз_бойникиль?

(Положивъ руку на саблю.)

Олесн.

Не бой_тесь па_ни, въ о_би_дувасъне дамья.

Слѣва показываются Чаплинскій и Пославскій. Голова Чаплинскаго въ повязкѣ.

Ядв. (Беретъ Олесницкаго за руку и смотритъ налѣво.)

(Отходя въ тѣнь, въ полголоса.)

Погодите, то, кажется, же_нихъ.

Чапл.

Неразвестиль о_гонь?

Чапл.

скорѣйдо_рогусю_да насвѣтъ найдутъвълѣсу о_ни.

Пославскій.

Я разве_ду, а тыпройдивъиз_бушку;

148 Lento. ♩=58.

Ядв.

Идемъ сомной и скроем_ся въ лѣ_

Пославскій раскладываетъ костеръ;

Посл.

Пусть рану онъ тво_ю по_смотритъ и зель_я дастъ.

p

Чаплинскій садится на пень около избушки Дороша.

Ядв.

су; ихъ надо подо_ждать.

Оба исчезаютъ за деревьями направо.

Чапл.

149 Andante. ♩=80.

Одна о_сталась по_

Чапл.

слѣдня_я на_дежда надру_зей. Но если и друзь_я мнѣ не помогутъ, по_гиб_ло все тог_да.

p

Чапл.

Со днято - го Ма - рі - ю держитъ Во - е - во - да въ замкѣ и какъ въ плѣ - ну е - е онъ сто - ро -

pp

poco più f

Чапл.

житъ. На - пра - сны бы - ли всѣ мо - и у - силь - я по - дать ей вѣсть, что дру - гомъ я спасенъ. Грозя на

mf

Чапл.

силь - емъ дѣ - тямъ не - по - вин - нымъ: сес - трен - кѣ, бра - ту ма - лень - кимъ е - я, на бракъ у бѣдной

mf

150

Чапл.

espr.

вы - рвалъ онъ со - гла - сье. О, крот - ка - я, не - вин - на - я го - лу - бка!

p

Чапл.

За нихъ се - бя при - но - сишъ въ жертву ты.

p

Чапл.

Въ груди мо - ей — на час - ти серд - це рвет - ся. Я дѣлалъ все, что только въ силахъ

Чапл.

былъ, и при-нужденъ въ безси - лі - и сознаться. По -

più f

Чапл.

a piacere

слѣд - ня - я на - деж - дамнѣ о - сталась... о - на из - мѣнитъ: все тог - да по -

151 Чапл. (Уходитъ въ избушку.)

Lento. ♩=58.

гиб - - ло.

(Костеръ разгорается. Въ лѣсу слышны свистъ и оклики.)

Lento. ♩=58.

pp

(За кулисами.)

Tenori.

CORO. (Голоса шляхтичей за кулисами.)

Bassi.

И - дй-те на о-гонь.

Пра-вѣй! сю-да!

(На сценѣ.)

Послaвскій.

(Съ разныхъ сторонъ появляются фигуры шляхтичей. Между ними есть старые и молодые; молодыхъ больше. Всѣ при саблях. Входя они здороваются съ Послaвскимъ и между собою.)

152

Сю-да, сю-да! пра-вѣй дер-жи-те.

Allegro moderato. ♩=116.

p

Посл.

При-вѣтъ вамъ нашъ, вельможны-е па-ны! Чап-лин-скому въ бѣдѣ совѣтъ вашъ

pp

sf

Посл.

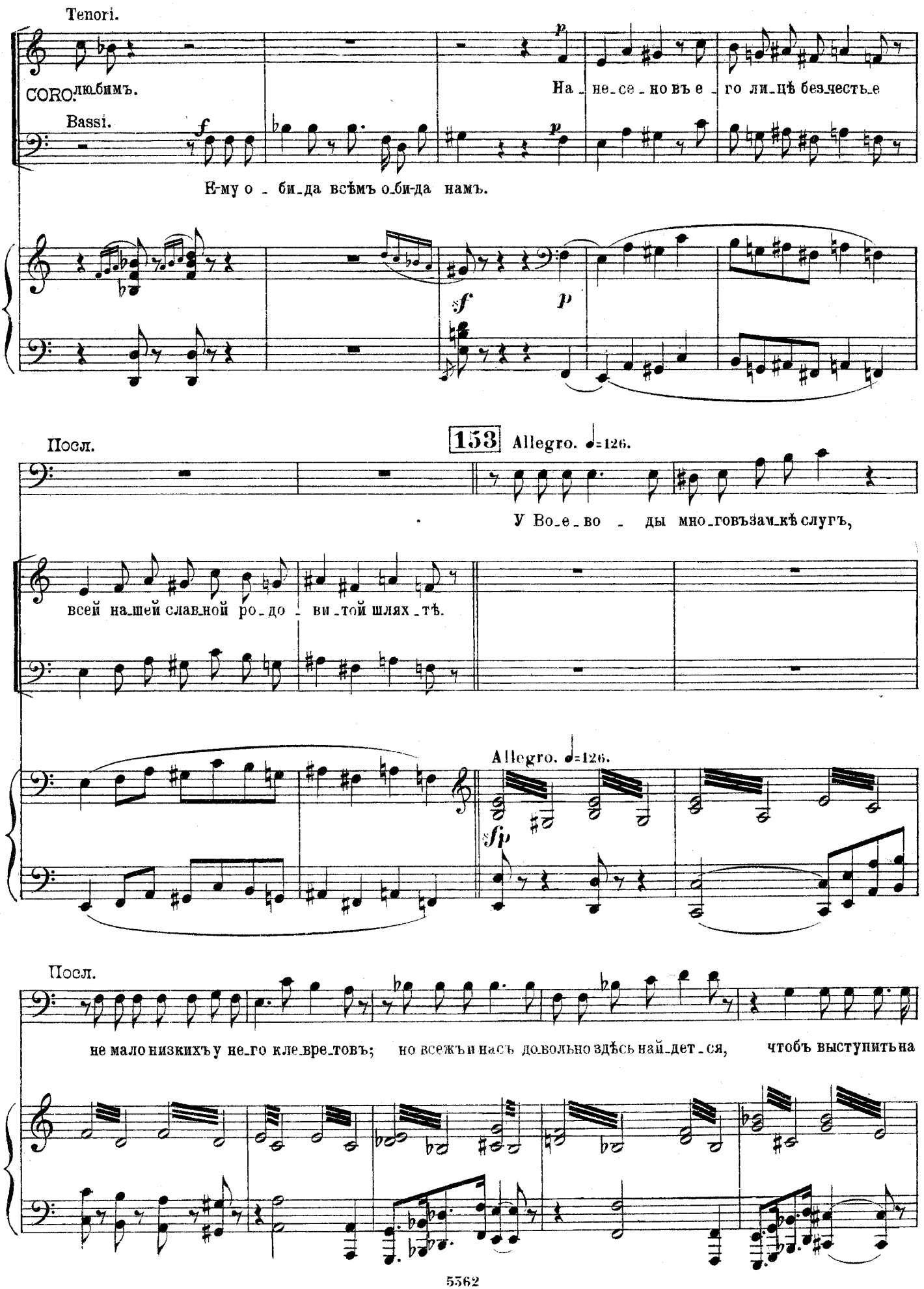
ну-женъ и для не-го сю-да я созвалъ васъ.

CORO.
Tenori.

f

Чап-лин-ска-го мы зна-емъ всѣ и

p


Tenori.
CORO. люб_имъ.
На_не_се_но въ е_го ли_цѣ без_честь_е
Bassi.
Е-му о_би_да всѣмъ о_би-да намъ.
153 Allegro. ♩=126.
Посл.
У Во_е_во_ды мно_говъзам_кѣ слугъ,
всей на_шей слав_ной ро_до_ви_той шлях_тѣ.
Allegro. ♩=126.
Посл.
не мало низкихъ у не_го кле_вре_товъ; но всежъ и насъ довольно здѣсь най_дет_ся, чтобъ выступить на

Посл.

бой за честь шля-хет-ства.

Tenori.

CORO.

Bassi.

Не у-мер-ла шля-хет-ска-я сво-бо-да, кос-

f

(Изъ глубины показывается Чаплинскій; за нимъ Дорошъ, который остается въ сторонѣ.)

нуть-ся на-шихъправъ не смѣй ни-кто!

(Чаплинскому.)

Къ у-

А вотъ и самъ и-детъ сю-да Чап-линскій!

CORO.
Tenori.

(Подходя къ костру.)

слу-гамъ ва-шимъ, па-не, мы го-то-вы; ска-жи-те лишь, чѣмъ мо-жемъ у-слу-

mf

154

Чапл.

Из-вѣст-на вамъ, друзья, мо-я о-би-да и го-во-рить о ней не ста-ну

жить?

p

Чапл.

я. Вътиши дре-му-чей вѣ-ко-во-го лѣ-са, вда-ли отъ со-гля-да-та-евъ ко-

155

Чапл.

варныхъ пусть совер - шит - ся судъ вашъ безпристрастный.

CORO.
Bassi.

Ко-

cresc.

f

Чапл.

Ко - неч - но по за-

Tenori.

CORO.
Bassi.

и кровь за кровь!

ро-токъ судъ! Безчестье за безчестье

156

Чапл.

ко-ну я долженъ къ королю на судъ ид - - ти.

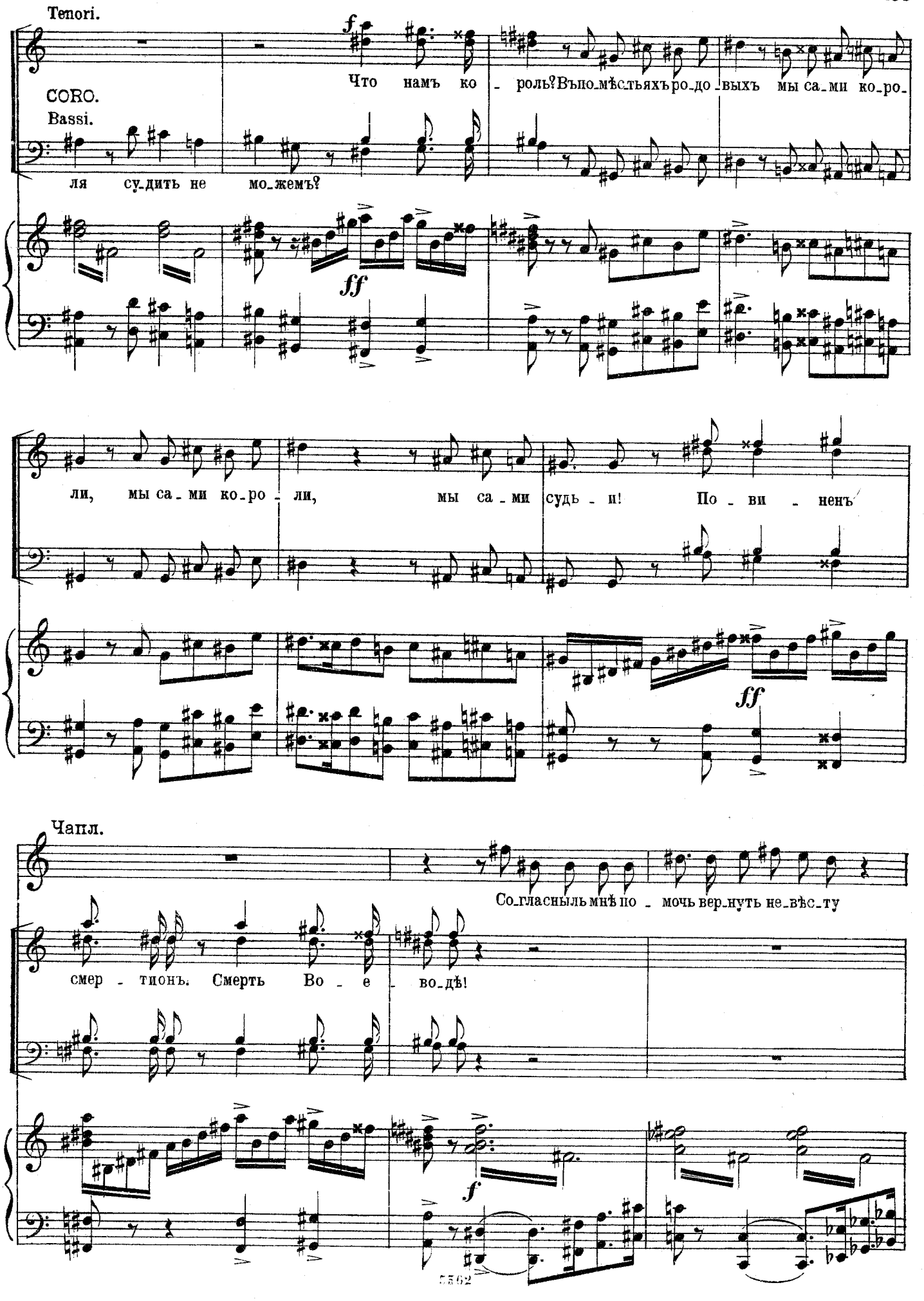
CORO.
Bassi.

Иль мы безъ ко-ро-

mf

sfp

p


Tenori.
CORO.
Bassi.
Что намъ ко - роль? Въпо-мѣстьяхъро-до-выхъ мы са-ми ко-ро-
ля су-дить не мо-жемъ?
ли, мы са-ми ко-ро-ли, мы са-ми судь - и! По - ви - ненъ
Чапл.
Со-гласныль мнѣ по - мочь вер-нуть не-вѣс-ту
смер - тионъ. Смерть Во - е - во-дѣ!

157

Чапл.

и раз_счи_тать - ся съ не_дру - гомъ мо_имъ?

Со_глас_ны!

Со_глас_ны всѣ,

f

Чапл.

CORO.
Tenori.

и чѣмъ ско - рѣй тѣмъ луч - ше!

Бла_го_да - рю. Впе_редъ я былъ у_вѣ_ренъ,

p

Чапл.

что сво_е_го не вы_да_ди_те вы.

Посл.

Ког_да врас_

Tenori

CORO.
Bassi.

На-грянемъ мывраспло хъ.

На_грянемъ всѣхотьзавтра.

f

fp

Посл.

плохъ вы ихъ за_стать хо - ти_те, то луч_ше намъ е_ще по_вре_ме_нить. От_ло_жимъ

158

Посл.

срокъ до сва_деб_на_го пи_ра. Ко_гда всѣ слу_ги будутъ въ хлопотахъ, и го_ло_вы ви_

Посл.

но имъ о_ту_ма_нитъ, ко_гда всѣ въ зам_кѣ ся_дутъ пи_ро_вать, мы тутъ то и на_гря_немъ.

159

Tenori.

CORO.
Bassi.

Вѣр_но вѣр_но! Пус_кай встрѣ_ча_етъ до_ро_гихъ гос_тей, мы

Вѣр_но, вѣр_но!

(Вынимая саблю.)

Чапл.

CORO.

Bassi.

Кля_нусь при всѣхъ: не по_ло_

пиръ съ со - бо_ю при не - семъ, кро_ва_вый пиръ.

sfp

Чапл.

жу о_ружья, по - ка не вы_ру_чу Ма - рі - ю я.

Посл.

mf

Кля_нем_ся всѣ съ то_бо - ю биться

Tenori

CORO.

Bassi.

(Обнаживъ оружіе.) *mf*

Кля_нем_ся всѣ съ то_бо - ю биться

mf

cresc.

f

Посл.

ря_домъ, по - ка не о - то_мстимъ за нашъ по - зоръ.

ря_домъ, по - ка не о - то_мстимъ за нашъ по - зоръ.

160

Чапл.

Такъ рѣше - но: въ день свадьбы.

Тен.

Не воз-ста-но-вимъ правъ сво - ихъ шля-хет-скихъ.

Bassi.

Tranquillo. ♩ = 116.

161

Тен.

Будемъ.

Bassi.

Бу-демъ.

(Дорошъ, все время

Tranquillo. ♩ = 116.

dimin.

стоявшій молча въ сторонѣ, выходитъ въ раздумьи на середину сцены. Ядвига и Олесницкій осторожно пробираясь между деревьевъ въ глу-

Дорошъ.

бинѣ сцены, скрываются въ лѣсу.)

Тамъ ядъ го - товъ,

p

Дор.

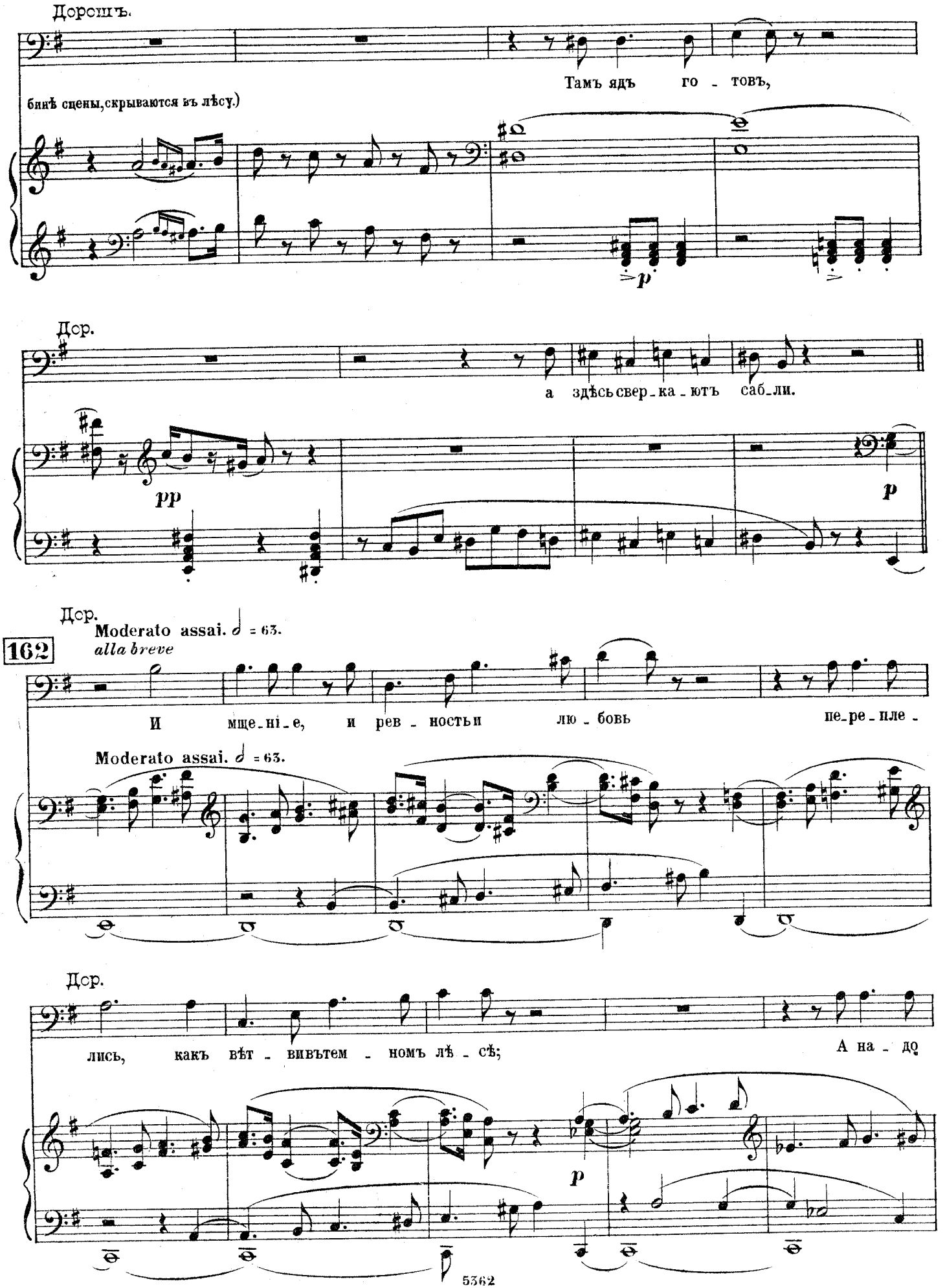
а здѣсь свер - ка - ютъ саб - ли.

pp

p

Дор.

162



Moderato assai. 𝅗𝅥 = 63.

alla breve

И мще - ні - е, и рев - ность и лю - бовь пе - ре - пле -

Moderato assai. 𝅗𝅥 = 63.

Дор.

лись, какъ вѣт - ви въ тем - номъ лѣ - сѣ; А на - до

p

Дор.

всѣмъ — ца - ритъ — судь - бы —

Дор.

(Медленно направляется къ избушкѣ.)

— рѣ - ше - - - - - нье. —

f

ff

trem.

ЗАНАВѢСЪ.

fff *trem.*

sf

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТЬЕ.

МАЗУРКА. MAZURKA.

Tempo di mazurka. ♩=168.

163

ff

ff

164

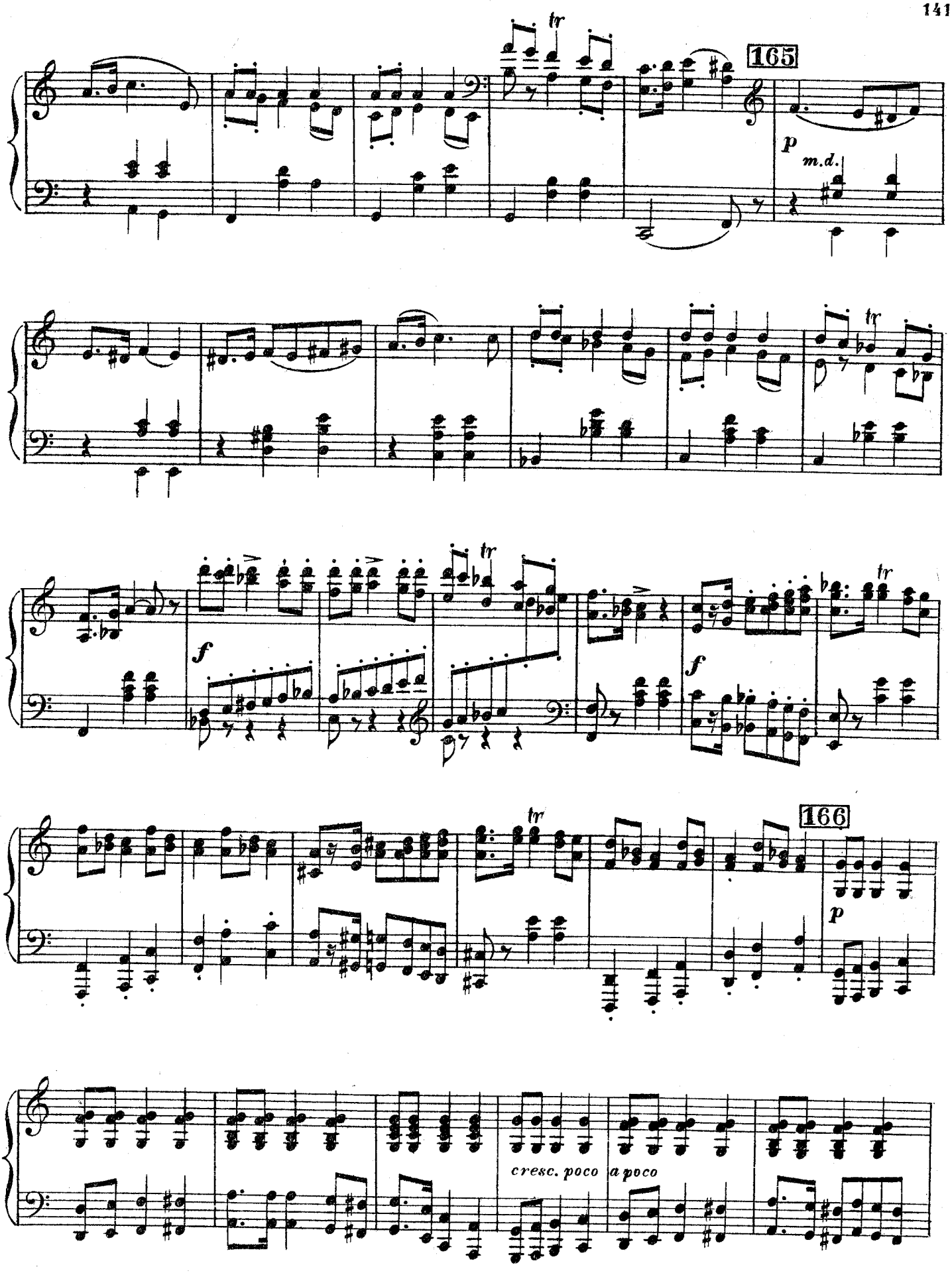
f

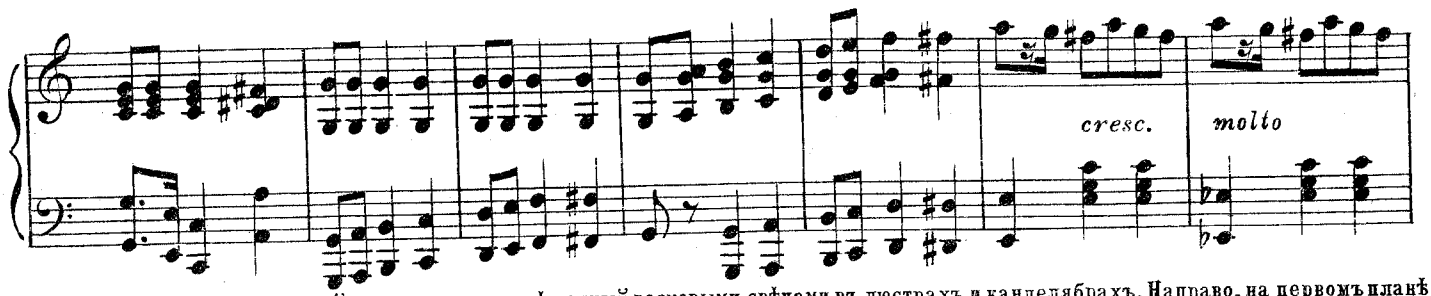
dolce

p m.d.

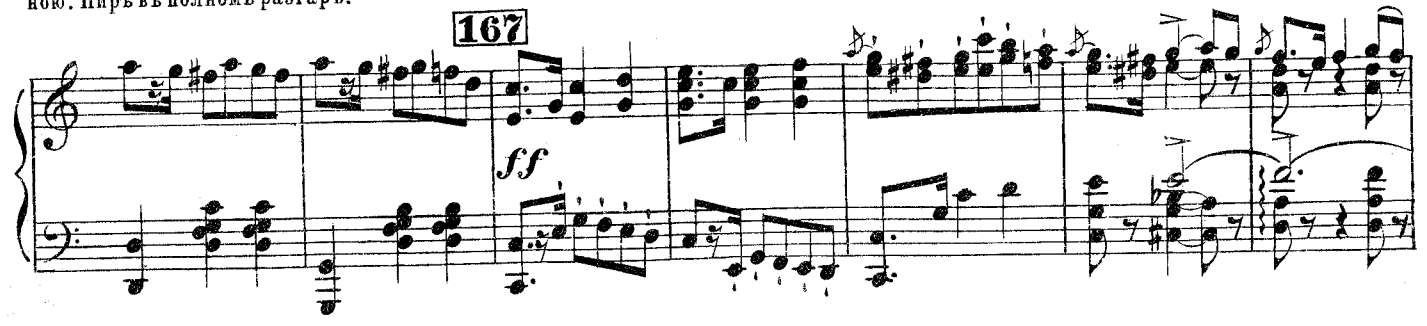
tr

m.d.

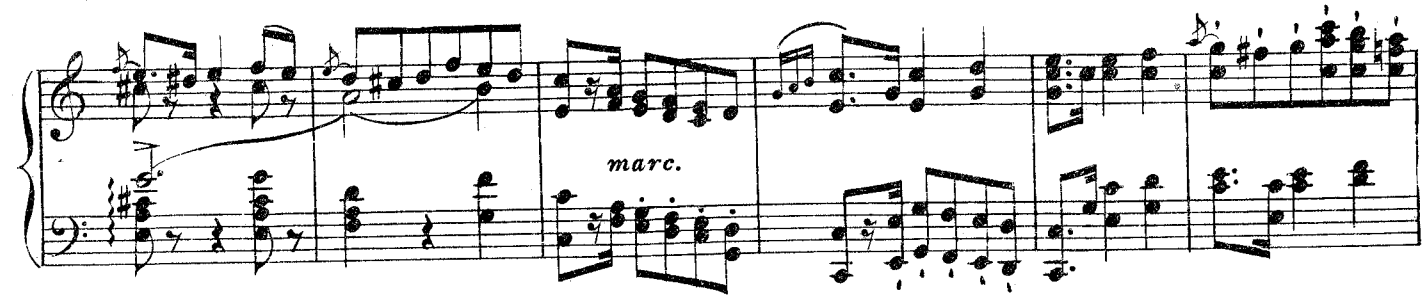

165
166
cresc. poco a poco



на Воеводы. Залъ уставленный столами и ярко освѣщенный восковыми свѣчами въ люстрахъ и канделябрахъ. Направо, на первомъ планѣ богато убранный столъ для молодыхъ и два кресла. Въ глубинѣ, въ арку, сквозь настежь открытыя двери, виденъ садъ освѣщенный лу-ною. Пиръ въ полномъ разгарѣ.

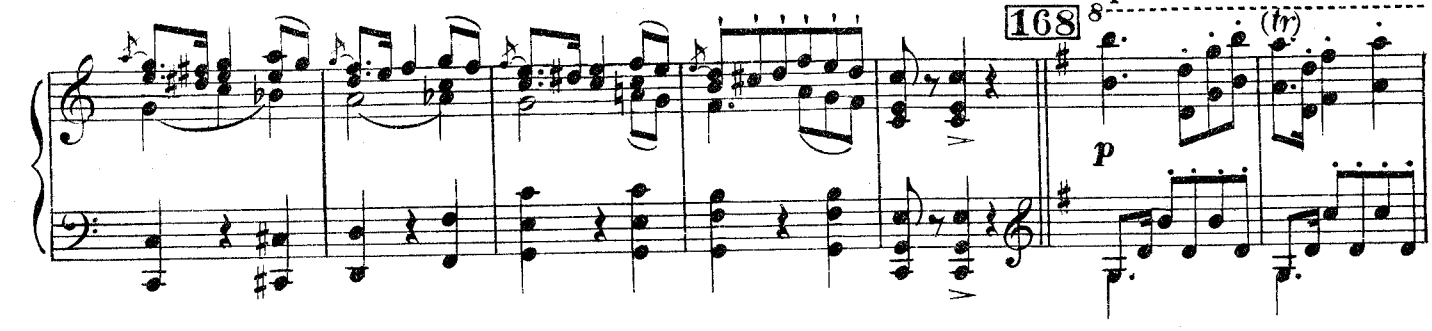


При поднятіи занавѣси на сценѣ пляшутъ мазурку. Гости за столами, новобрачные—въ креслахъ на возвышеніи. Музыканты со скрипками, тру-

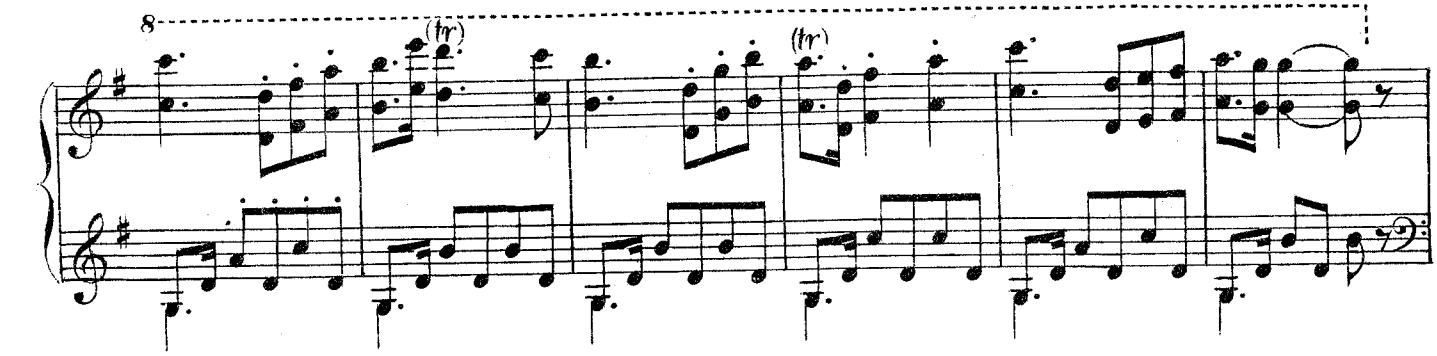


бами, гобоями и проч. помѣщаются подъ аркою при выходѣ въ садъ. Марія блѣдна и задумчива. Воевода не совсѣмъ въ духѣ и часто покручиваетъ усы.

Pochissimo piu lento. Scherzando. ♩=152.

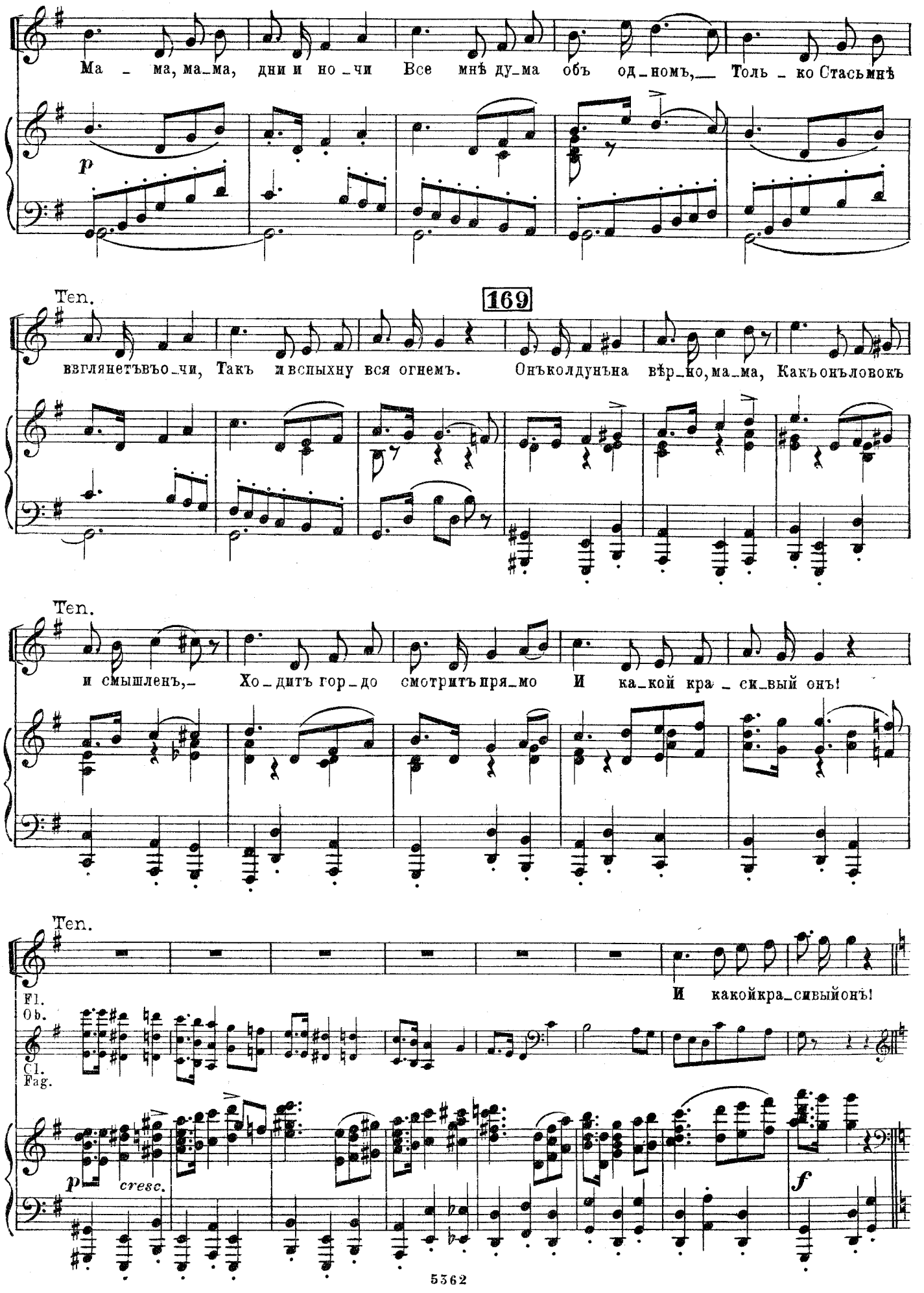


Дзюба сильно навеселѣ переходитъ отъ стола къ столу.



CORO.

4–8 Tenori. Нѣкоторые изъ гостей, развеселившись, подпѣваютъ:



170

f *mf* *f*

ff

171

f *p*

172

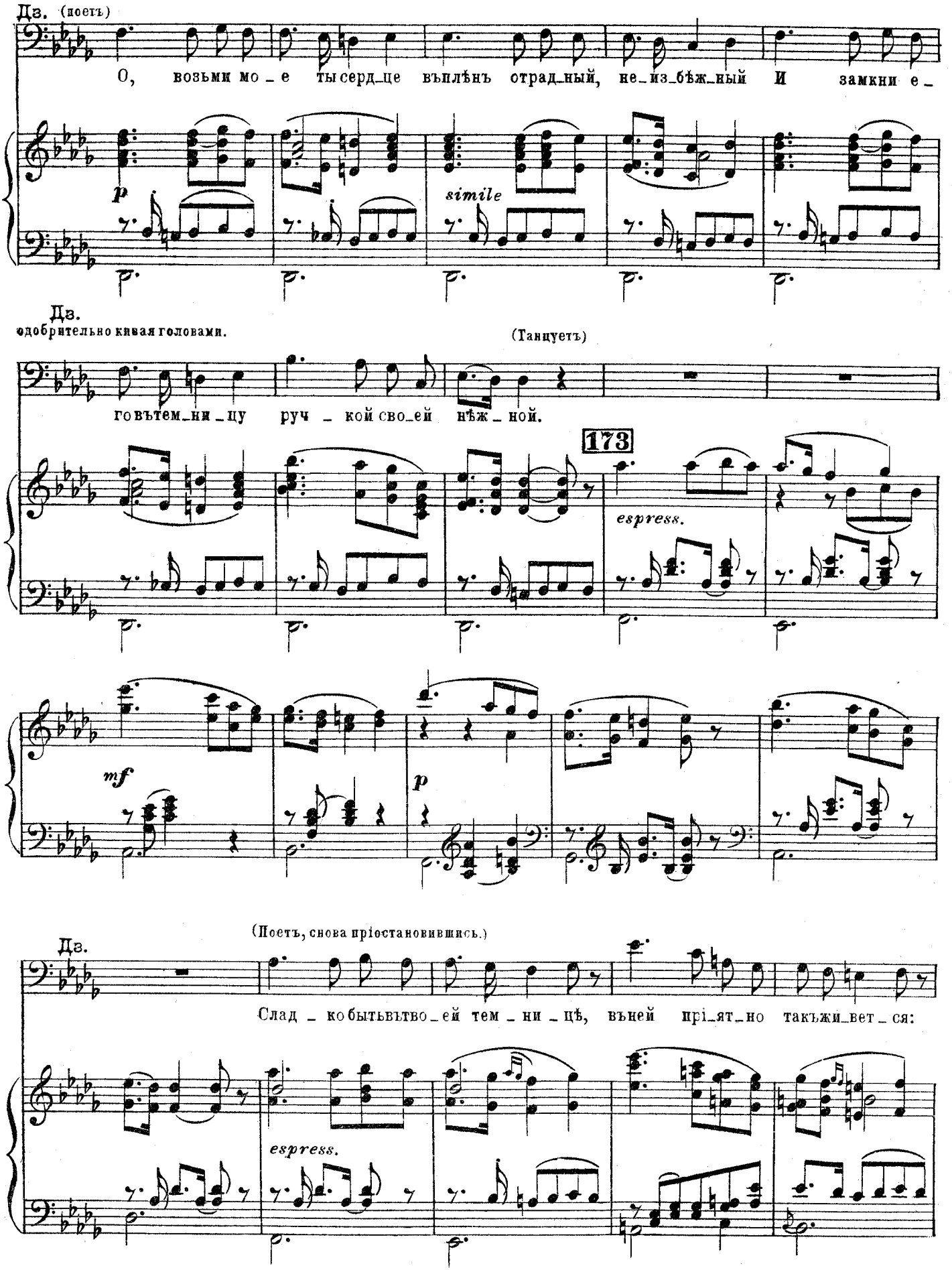
Дзюба, выбравъ моло-

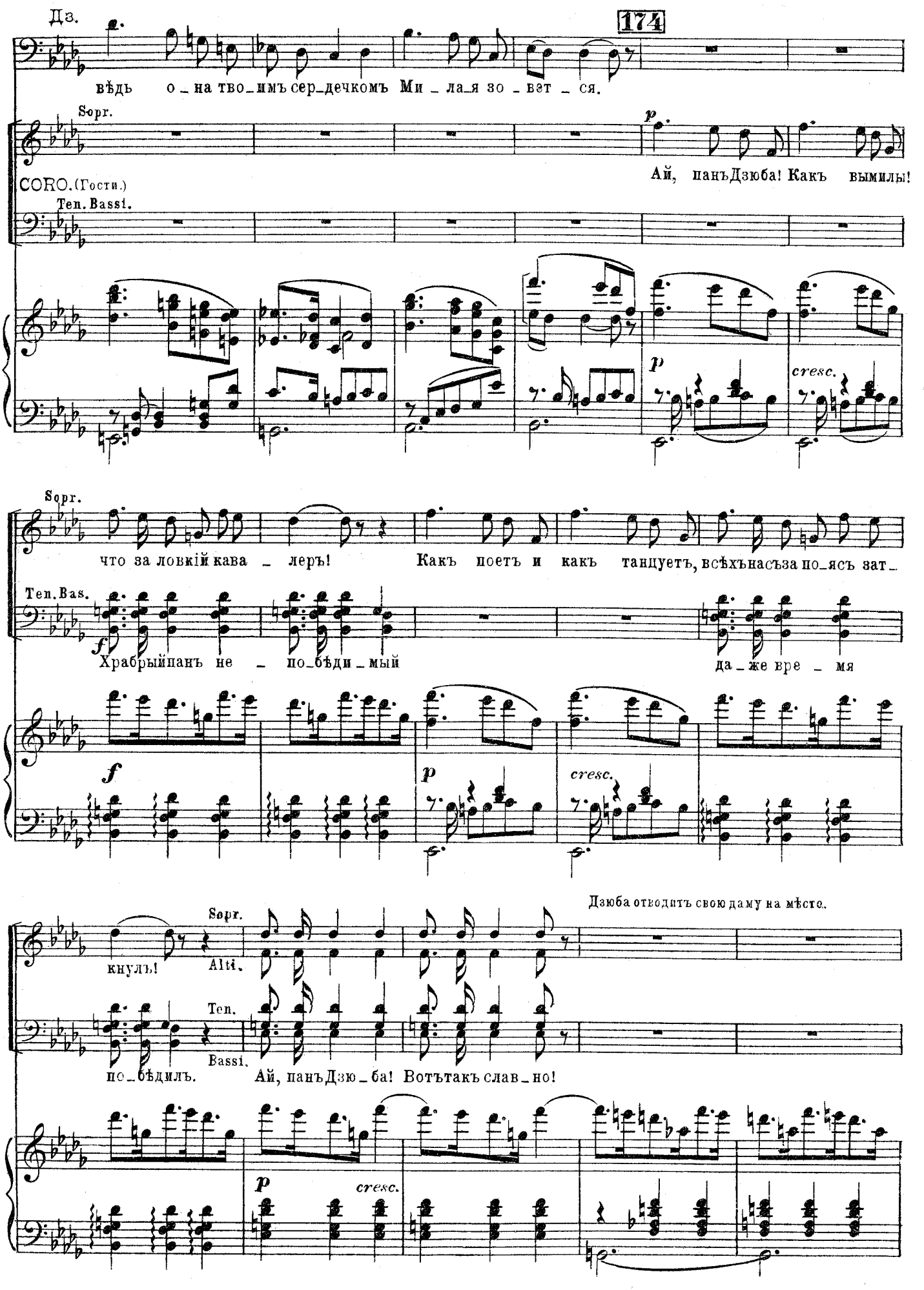
Più lento. ♩=132.

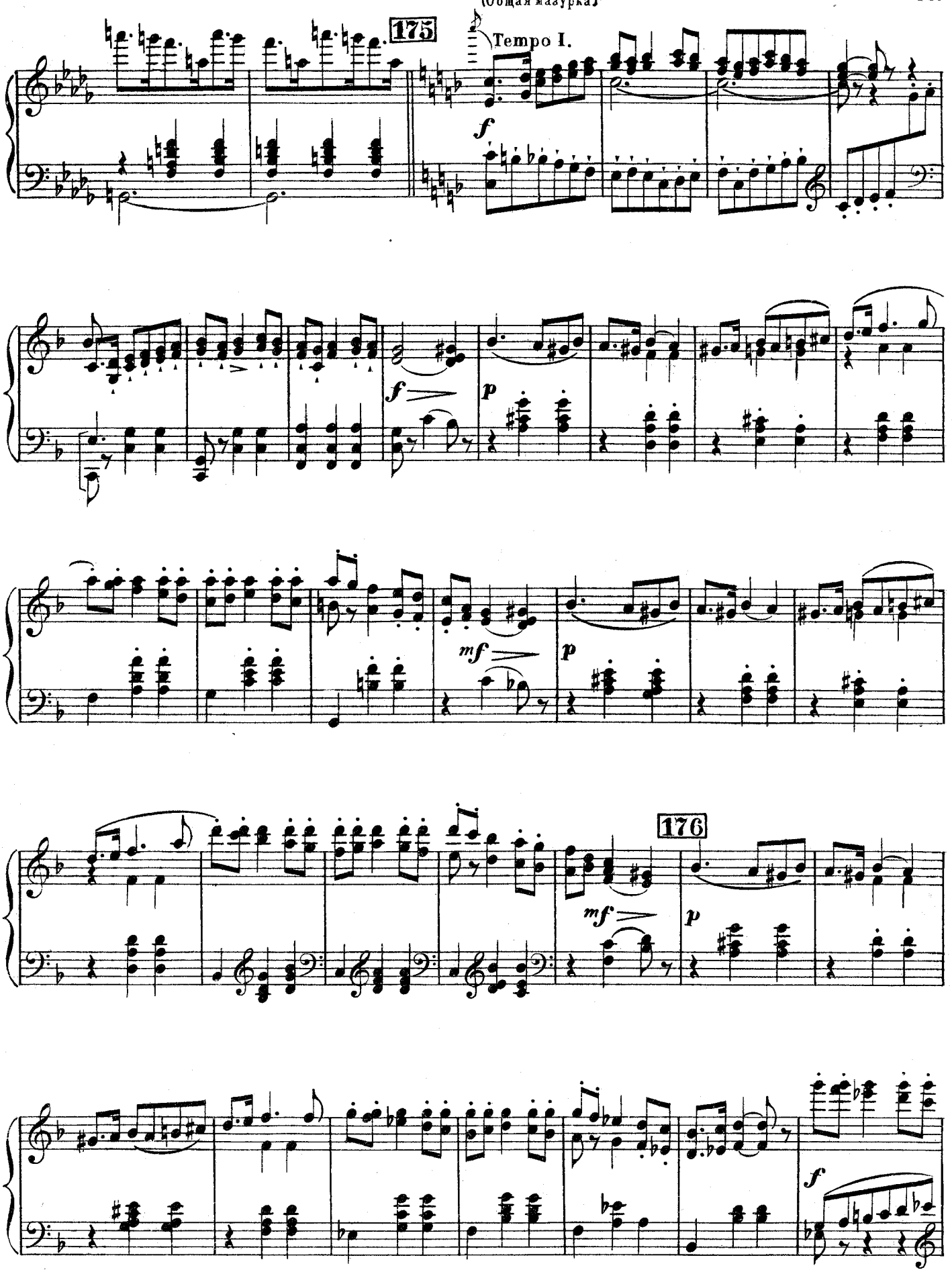
p *ritard.molto* *p*

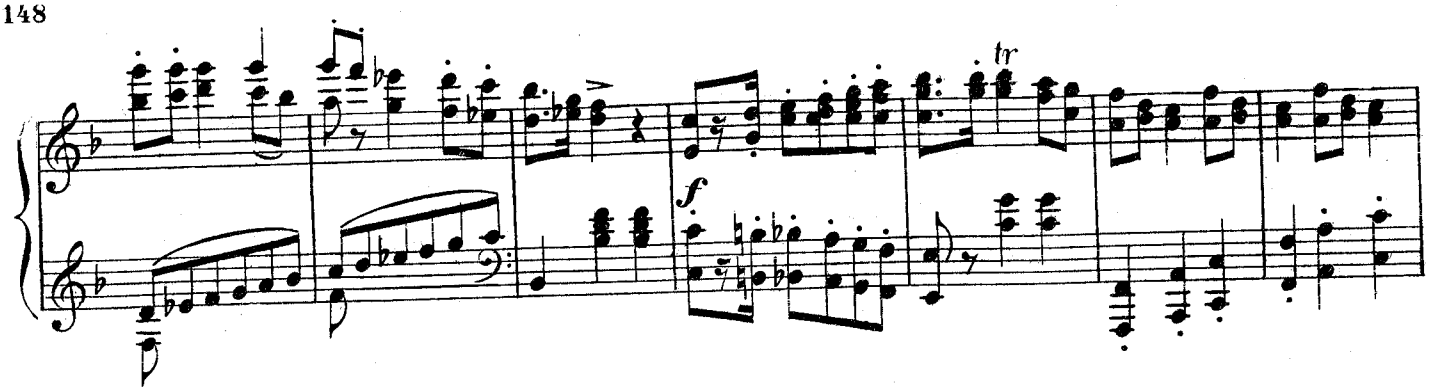
дую и красивую даму выступаетъ на середину зала съ мазуркой, тяжеловато приплясывая. По временамъ онъ останавливается и на-

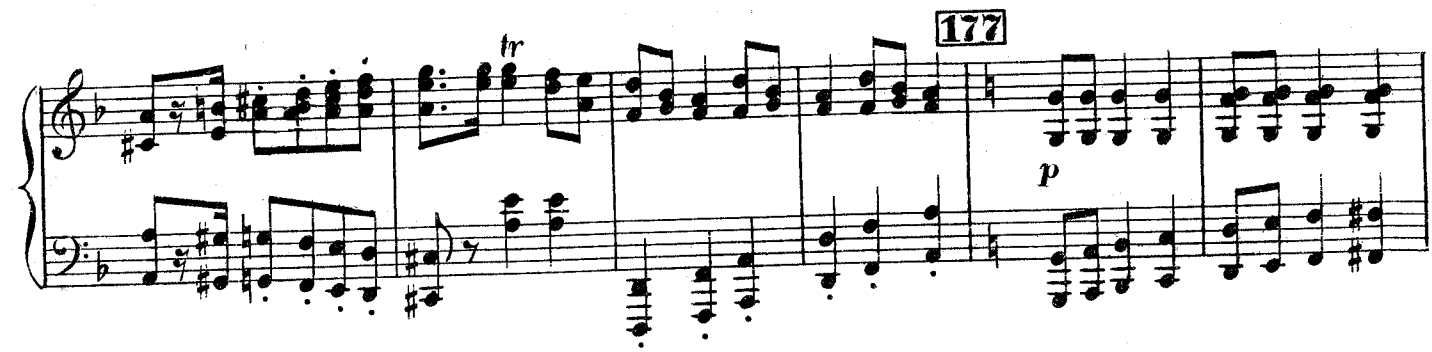
пѣваетъ обращаясь полусерьезно, полушутливо къ своей дамѣ. Сидящіе гости и пріостановившіеся прочіе танцующіе слѣдятъ за Дэюбой

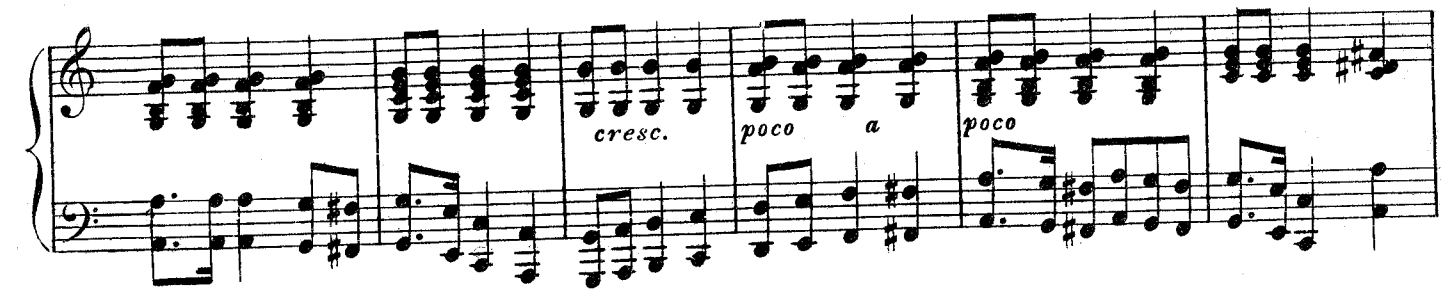


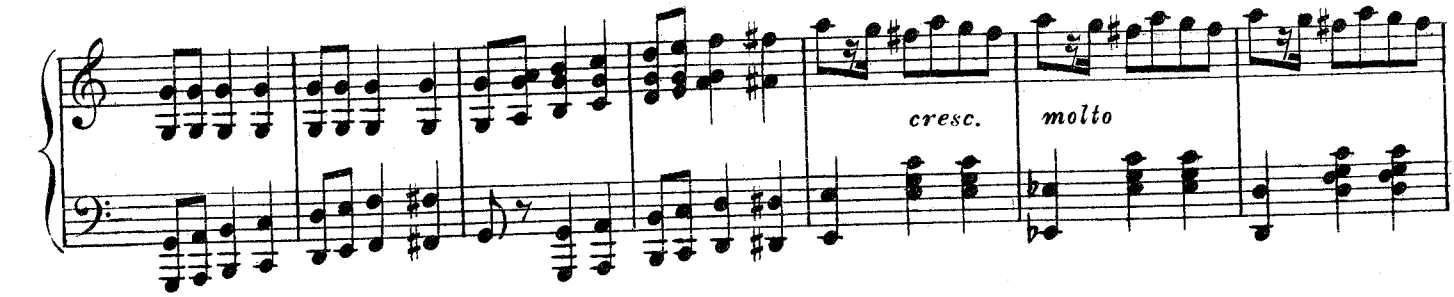

Дз.
174
вѣдь о_на тво_имъ сер_дечкомъ Ми_ла_я зо_вет_ся.
Sopr.
p
Ай, панъДзюба! Какъ вымилы!
CORO. (Гости.)
Ten. Bassi.
p
cresc.
Sopr.
что за ловкій кава_леръ! Какъ поетъ и какъ танцуетъ, всѣхънасъза по_ясъ зат_
Ten. Bas.
f
Храбрыйпанъ не_по_бѣди_мый да_же вре_мя
f
p
cresc.
Дзюба отводитъ свою даму на мѣсто.
Sopr.
кнулъ!
Alti.
Ten.
Bassi.
по_бѣдилъ. Ай, панъДзю_ба! Вотътакъ слав_но!
p
cresc.

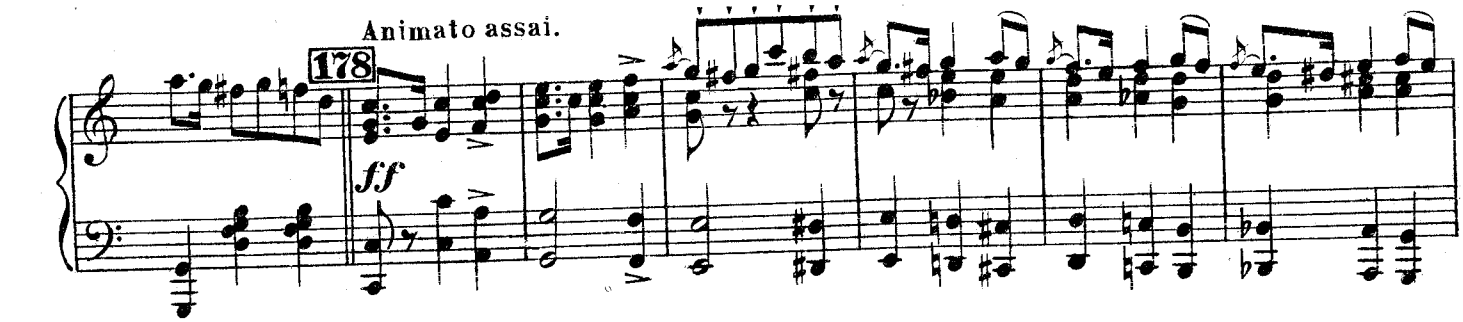

175
Tempo I.
f
f
p
mf
p
176
mf
p
f

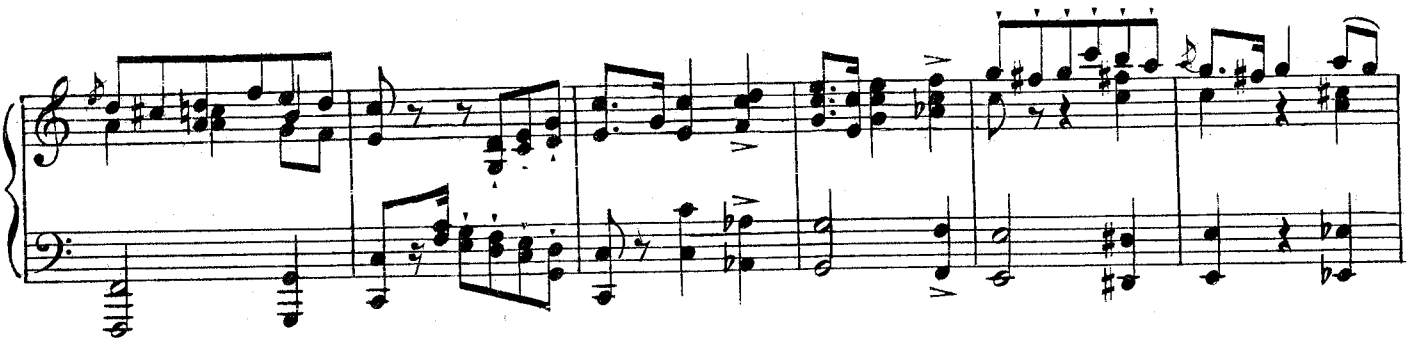

tr
f


tr
177
p

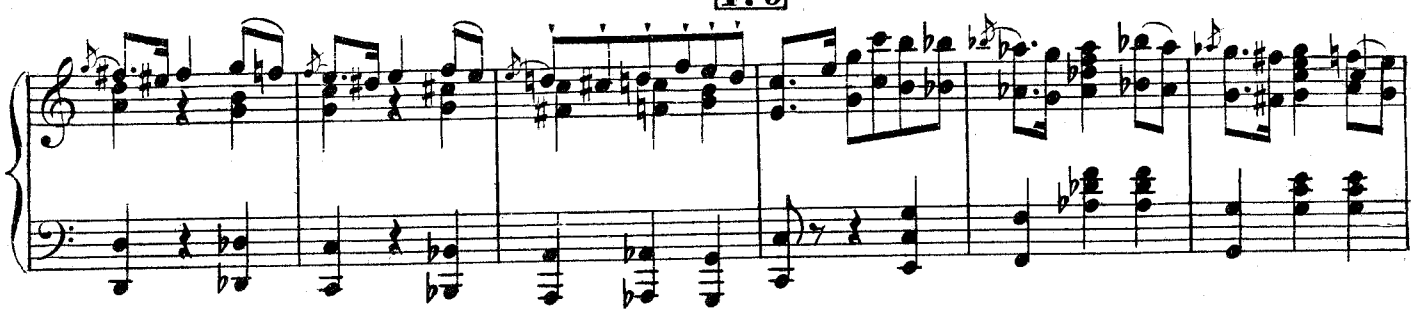

cresc.
poco a
poco

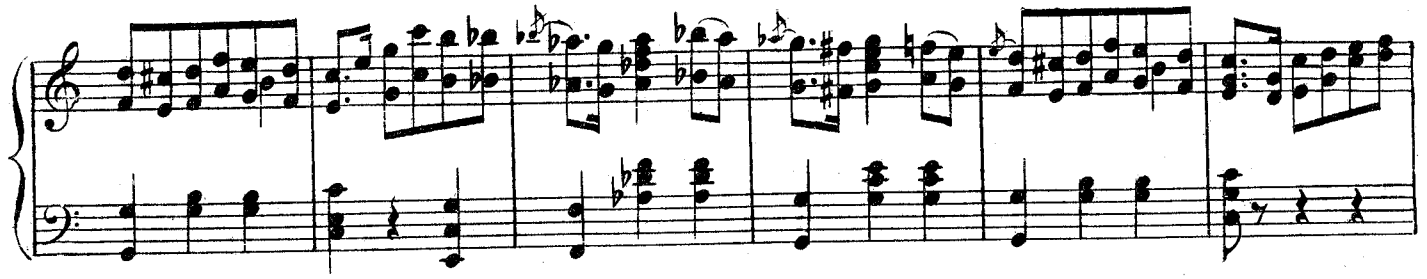

cresc.
molto

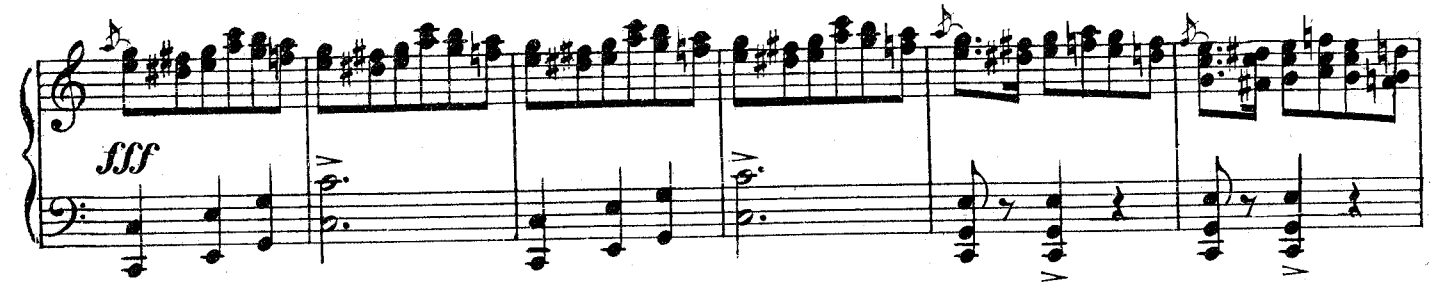

Animato assai.
178
ff

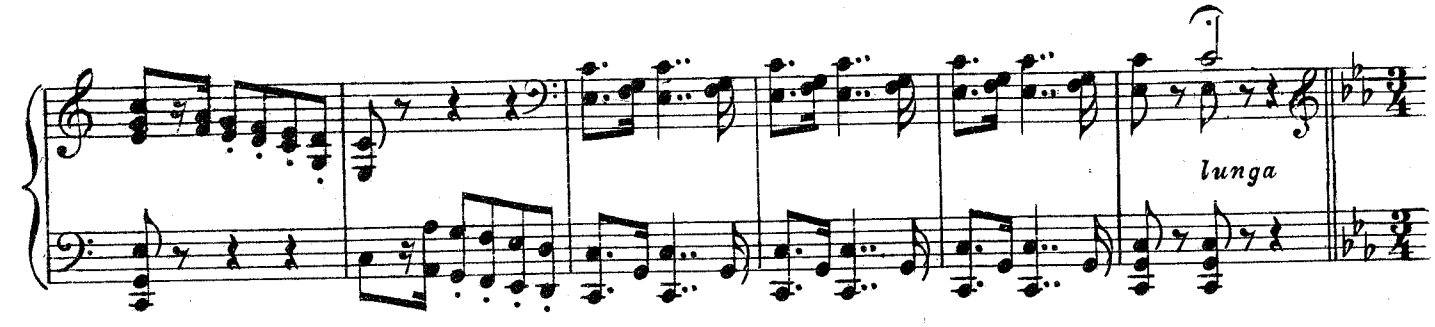


179









Più lento.

(По знаку Дзюбы музыканты прекратили играть Мазурка окончилась. Дзюба въ сопровожденіи двухъ слугъ выступаетъ на середину сцены; Слуги на золотыхъ подносахъ держатъ два кубка (одинъ побольше, другой поменьше) для новобрачныхъ. Гости встаютъ изъ за столовъ и, съ кубками въ рукахъ присоединяются къ Дзюбѣ.)

180 Дз.

181

Moderato e sostenuto assai. ♩=88.

(Воеводѣ, указывая на кубокъ.)

Какъ и-гра-етъ въ кубкѣ вла-га

Più lento.

Moderato e sostenuto assai. ♩=88.

ritard. molto

Дз.

Ис-кро-мет-но-ю стру-ей, Такъ пусть храб-рость и от-ва-га Въ васъ на-вѣкъ ки-

Дз.

питъ вол-ной. Такъ пусть хра-брость и от-ва-га Въ васъ на-вѣкъ ки-питъ вол-ной.

dim.

Soprani.

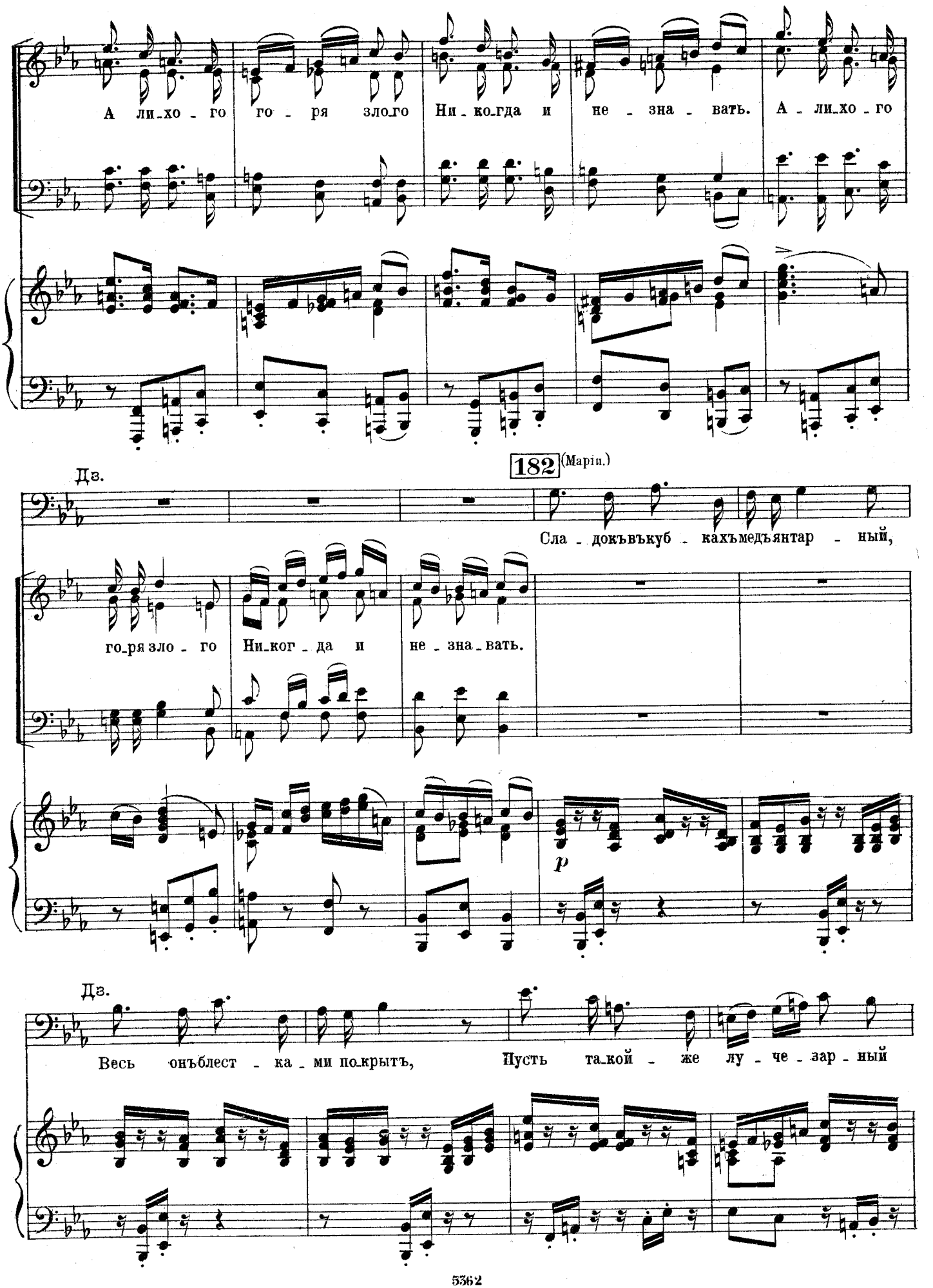
Alti.

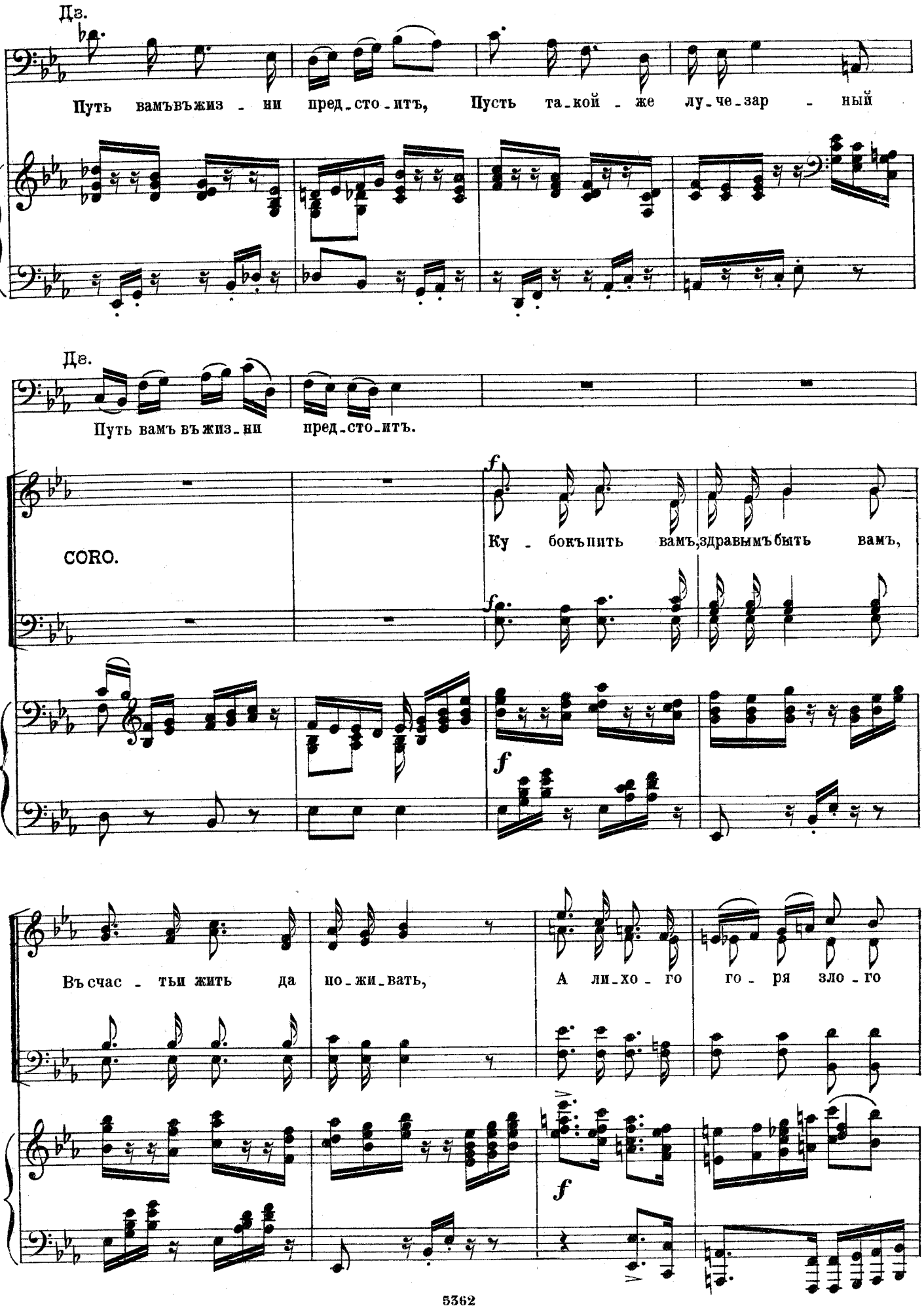
CORO.

Ку-бокъ пить вамъ, здра-вымъ быть вамъ, Въ счас-тьи жить да по-жи-вать,

Tenori.

Bassi


А ли_хо - го го - ря зло_го Ни_ко_гда и не - зна - вать. А - ли_хо - го
182 (Маріи.)
Дз.
Сла - докъвъкуб - кахъмедъянтар - ный,
го_ря зло - го Ни_ког - да и не - зна_вать.
p
Дз.
Весь онъблест - ка - ми по_крытъ, Пусть та_кой - же лу - че - зар - ный


Дв.
Путь вамъ въ жиз - ни пред - сто - итъ, Пусть та - кой - же лу - че - зар - ный
Дв.
Путь вамъ въ жиз - ни пред - сто - итъ.
CORO.
f
Ку - бокъ пить вамъ, здравымъ быть вамъ,
f
f
Въ счас - тьи жить да по - жи - вать, А ли - хо - го го - ря зло - го
f

Ни - ког - да и не - ви - дать, А ли - хо - го го - ря зло - го

183

ни - ког - да и не - ви - дать. Ку - бокъ пить вамъ, здра - вымъ быть вамъ,

въ счас - тьи жить да по - жи - вать

Timp.

dim.

Дз.

Maestoso a piacere.

И зав_тра так_же куб_ки вамъ на_пол_нимъ, чтобъ

Senza misura.

e. c. t simile ad libitum

p

Дз.

пер_вый день счаст_ли_вой брач_ной жиз_ни о_пять встрѣчать вамъ

e. c. t. simile ad libitum

Дз.

184

in tempo; poco string.

съкуб_ка_мивъру_кахъ. Здо_ровь_е но_во_брачныхъ!

e. c. t.

cresc. molto

Animato. ♩=104.

Soprani.

ff

Vi - - - vat, vi - - - vat! Vi - -

Alti.

ff

Tenori.

ff

Vi - - - vat, vi - - - vat! Vi - -

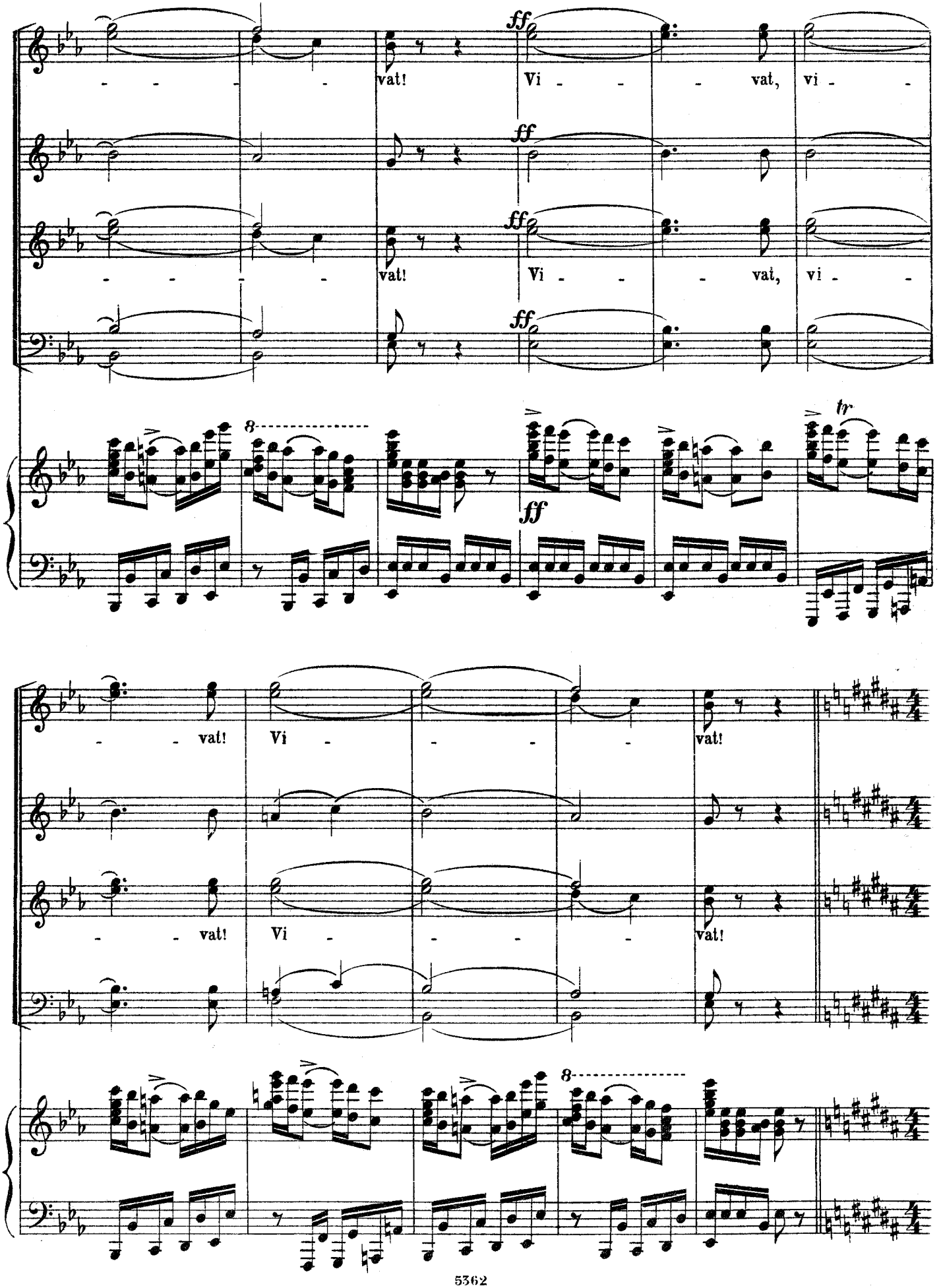
Bassi.

ff

Animato. ♩=104.

(*tr*)

ff


ff
vat! Vi - - - vat, vi - -
ff
vat! Vi - - - vat, vi - -
ff
ff
8
tr
ff
- - vat! Vi - - - - vat!
- - vat! Vi - - - - vat!
8

Allegro moderato. Recit.

185

Дз (Марія.)

Марія.

Прошу васъ выпить весь: таковъ о - бычай. Благо-да-рю, я больше не мо-

(Воевода допиваетъ кубокъ, Марія ставитъ свой на столъ.)

Мар.

гу. У - ста-ла я и въ замкѣ какъ то душно.

Воевода.

Пройдемтесь по саду Прохлада

Воев.

ночи васъ о-свѣжитъ. Потомъ до-пье-те кубокъ.

Дзюба. (Радостно.)

И му - зы-ку возьмемъ съ собою въ садъ

Дз

На-но-ве! при-гла - шай-те ва-шихъ дамъ; на мъ шест-ві - е от-кро-ютъ мо-ло - ды-е.

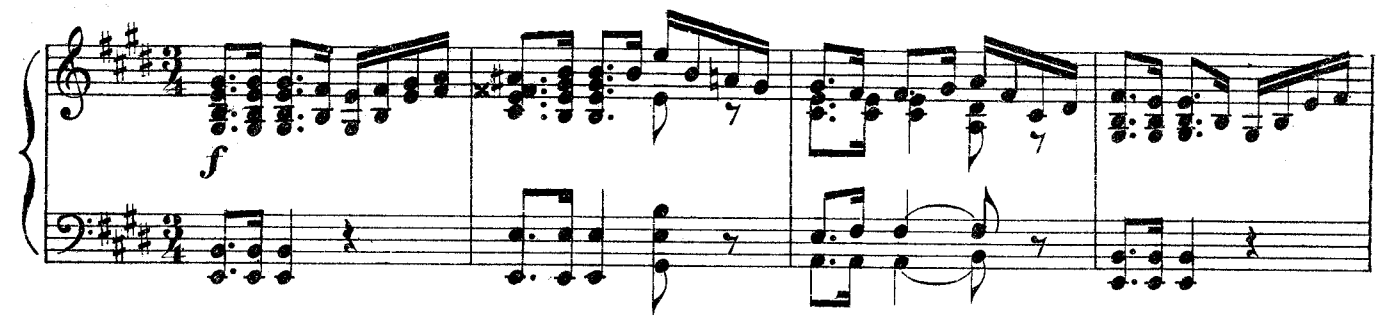
ПОЛЬСКІЙ.

POLONAISE.

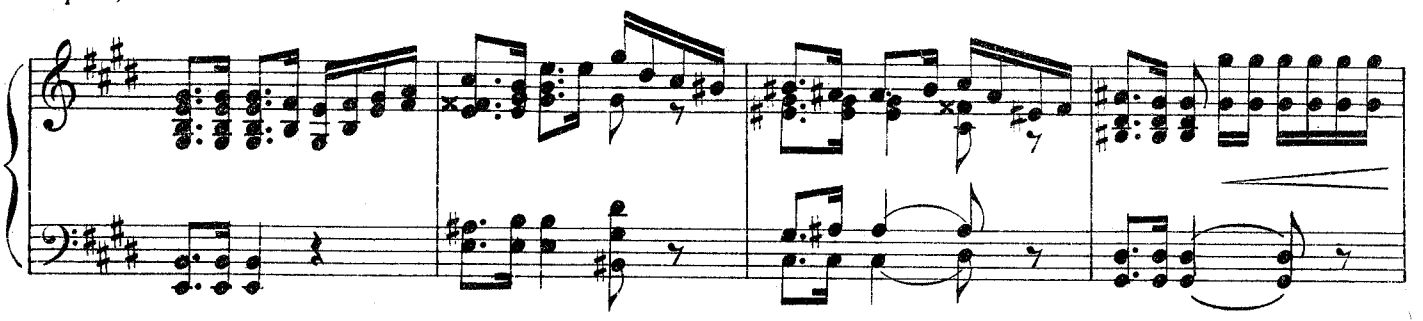
Tempo di polaca. (Allegretto.) ♩=100.

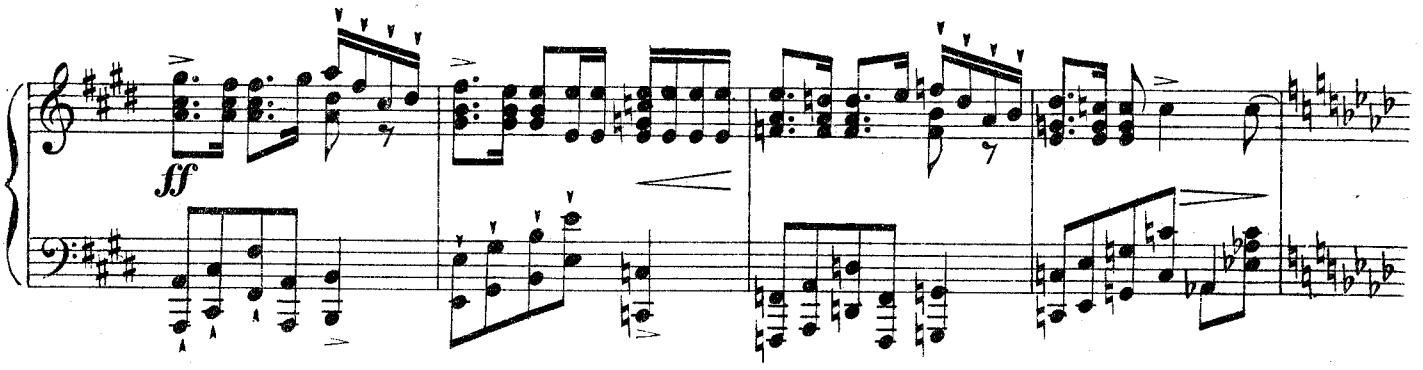
186

(Музыканты играютъ. Мужчины приглашаютъ дамъ. Дзюба наскоро устраиваетъ шествіе. Воевода за руку съ Маріей, гости

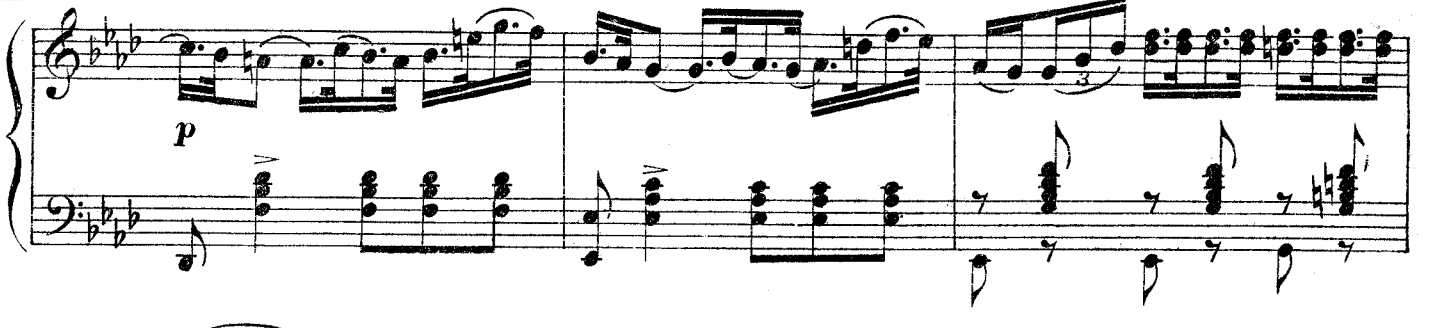


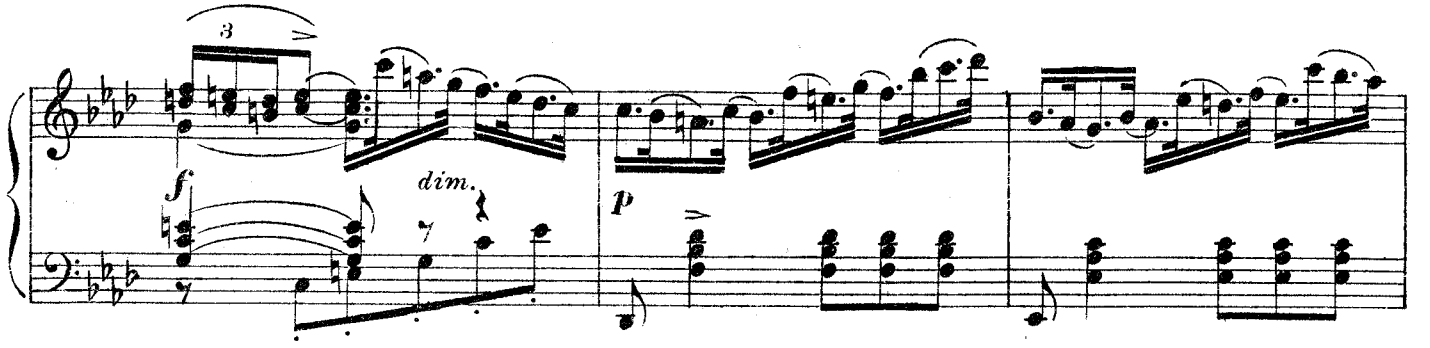
парами.)

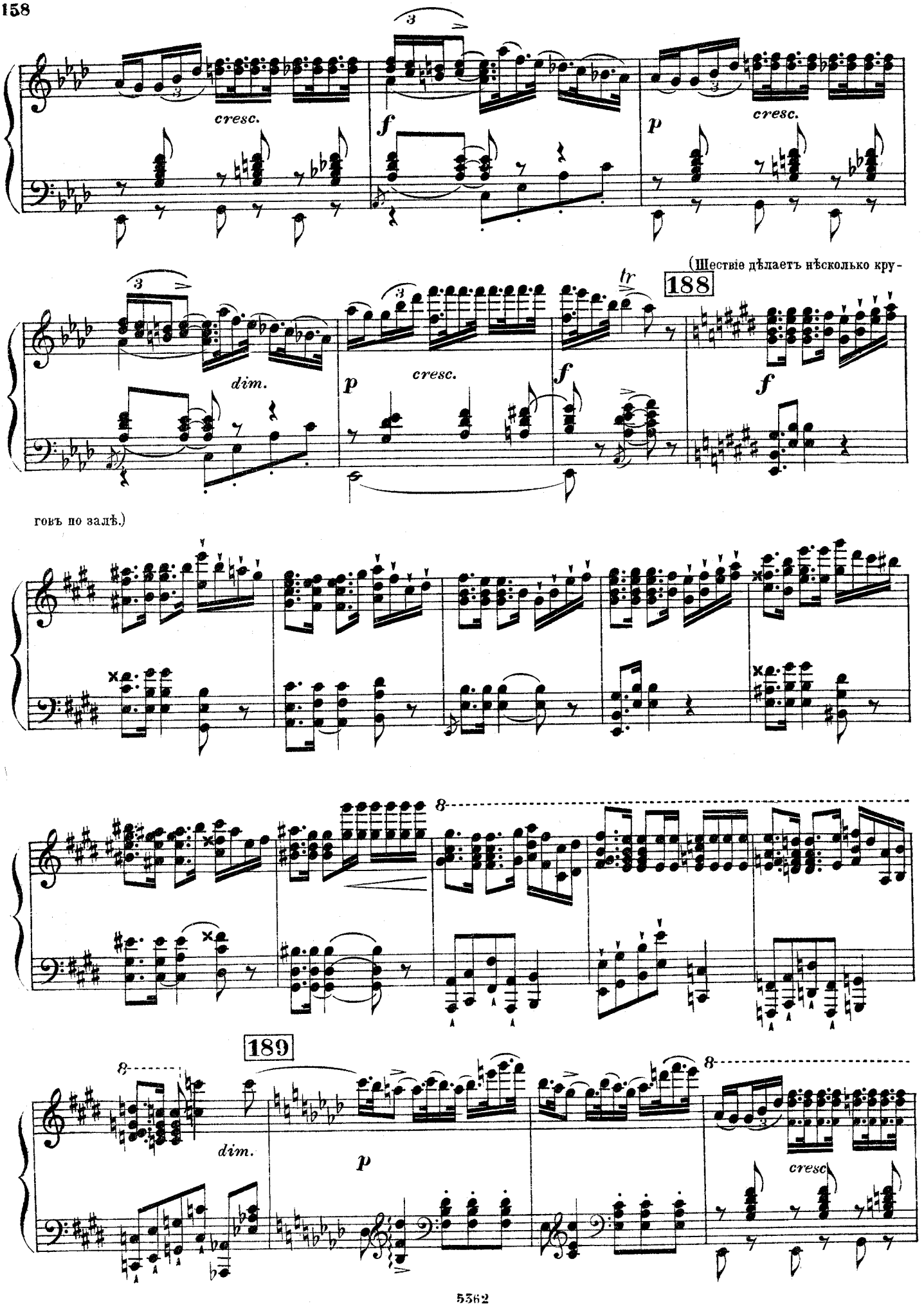


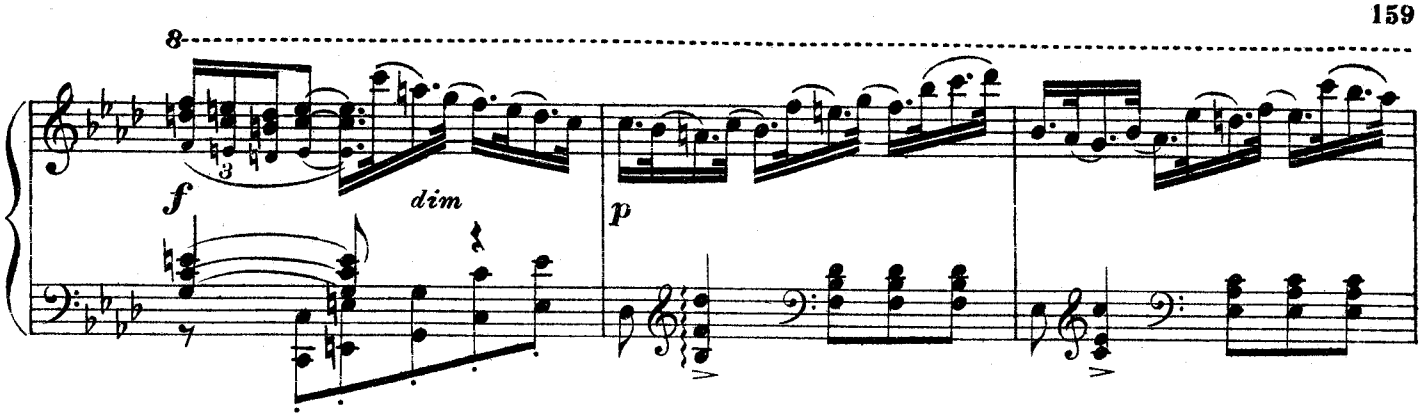


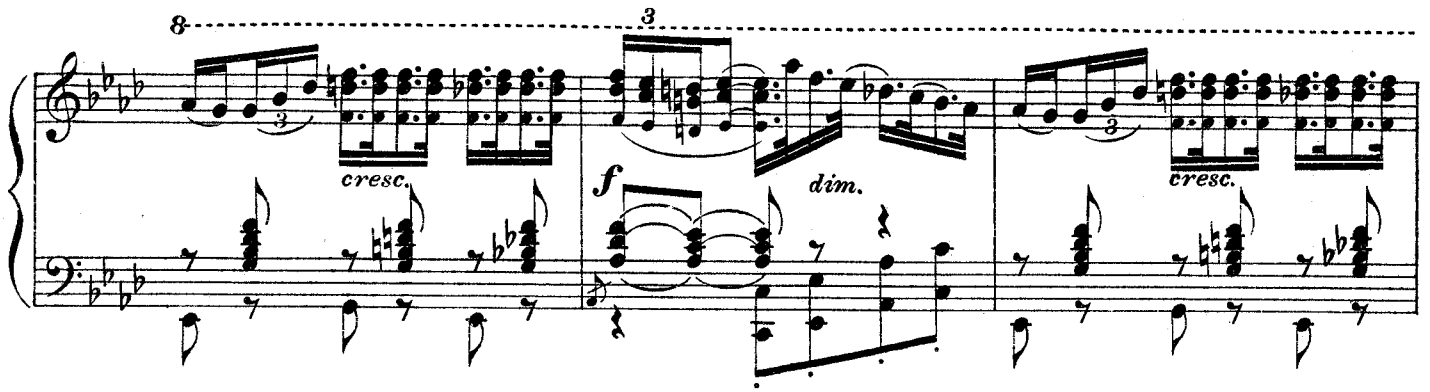
187

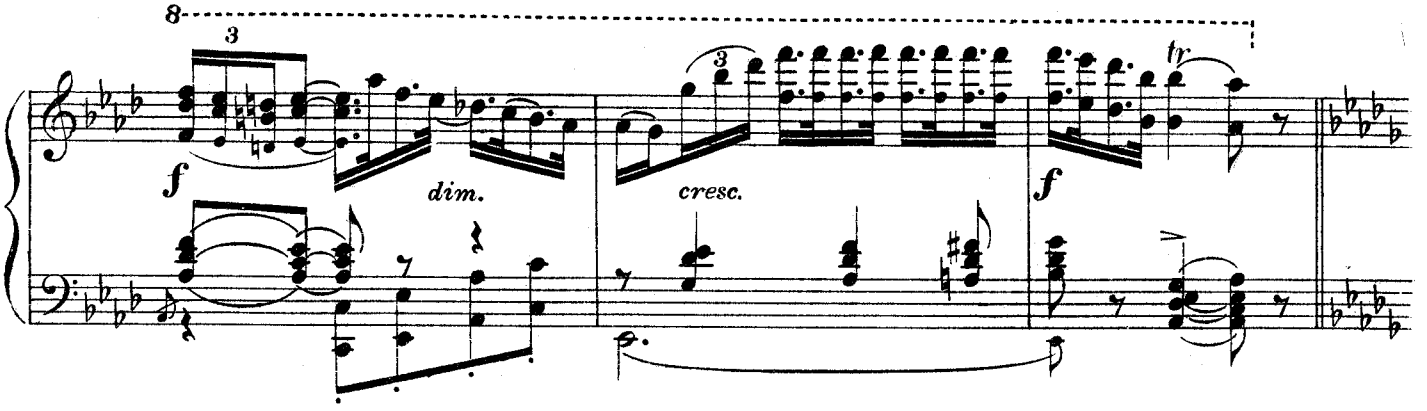




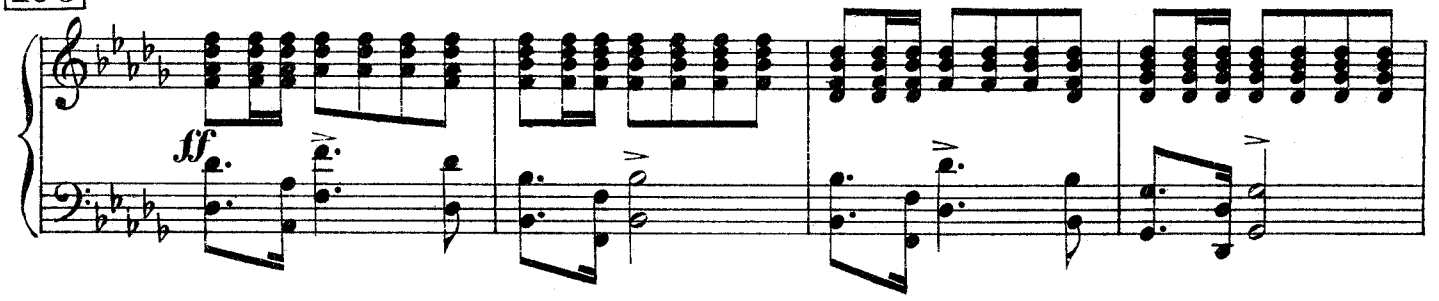

cresc.
f
p
cresc.
(Шествіе дѣлаетъ нѣсколько кру-
188
dim.
p
cresc.
f
f
говъ по залѣ.)
8
189
8
dim.
p
8
cresc



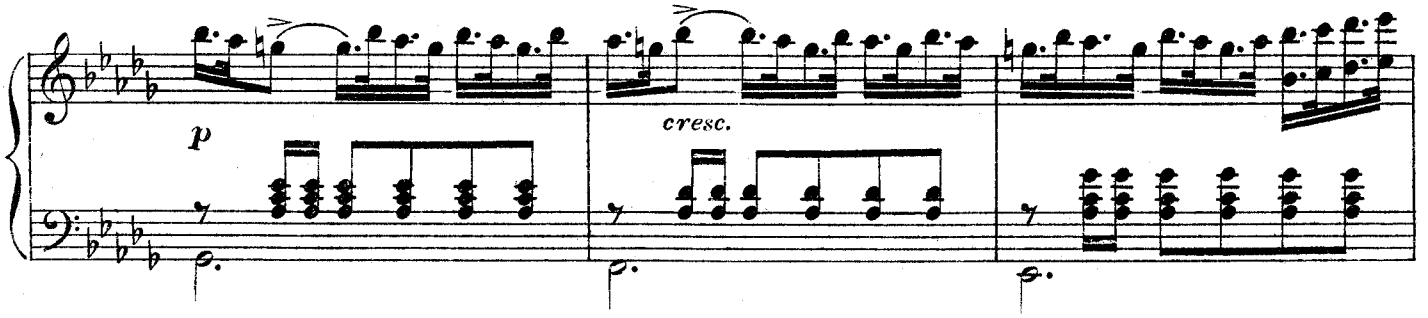




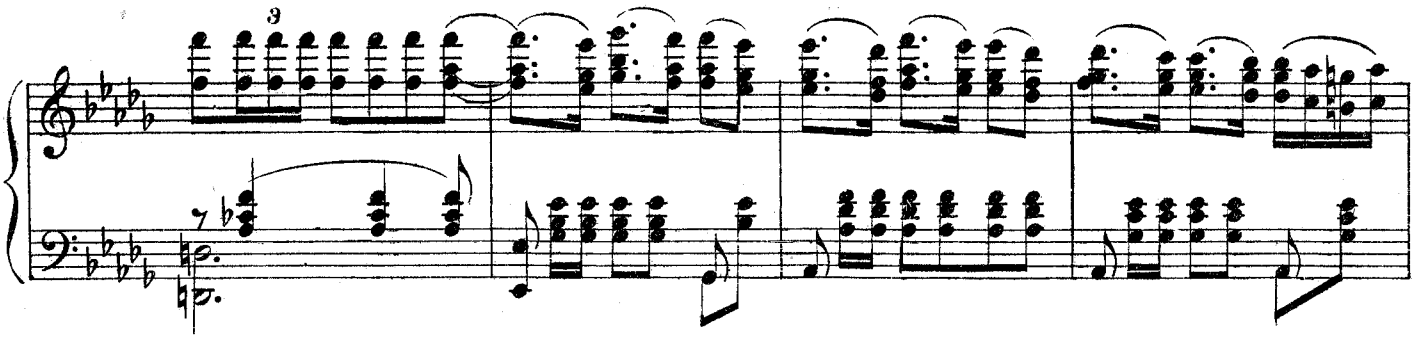
190

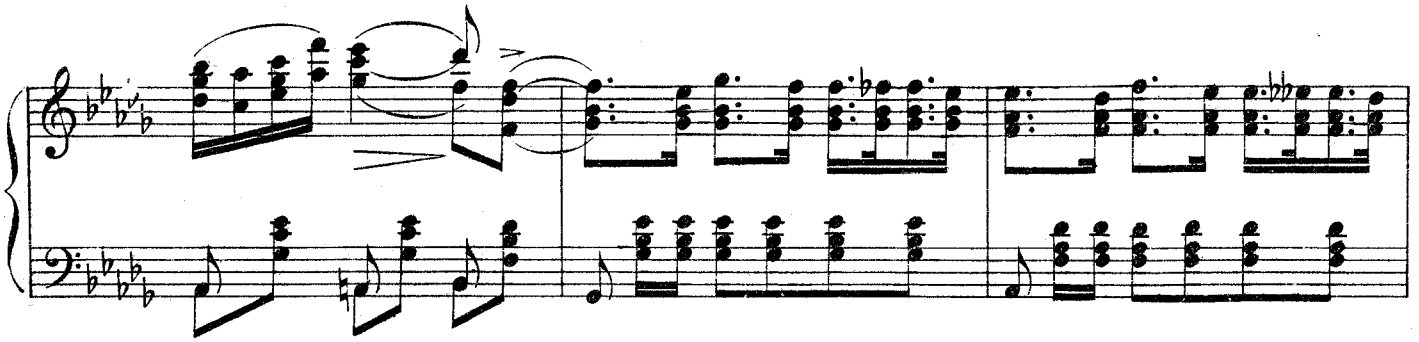


(Шествіе направляется въ садъ. Впереди всѣхъ идутъ музыканты, заними слуги съ факелами, потомъ гости и Воевода съ Маріей.

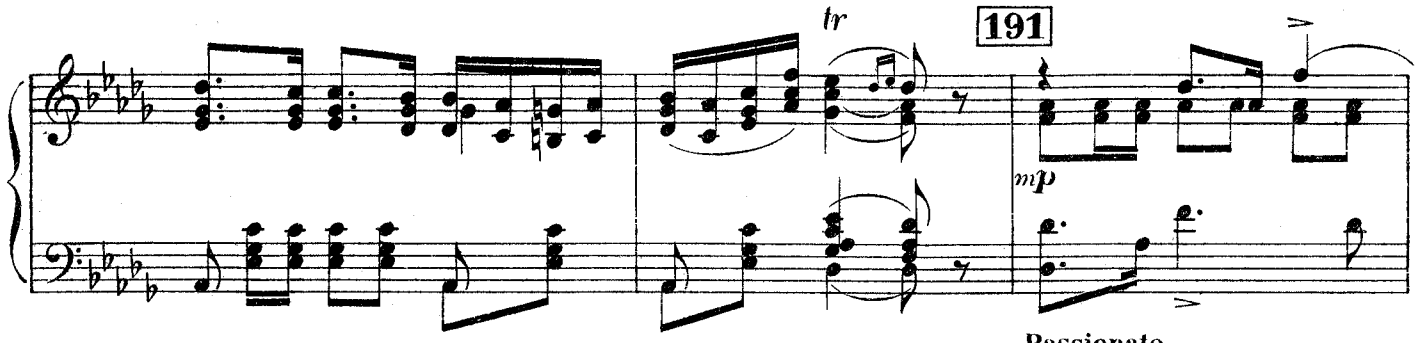


160 Дзюба за хлопотами оставшійся безъ дамы заключаетъ шествіе.





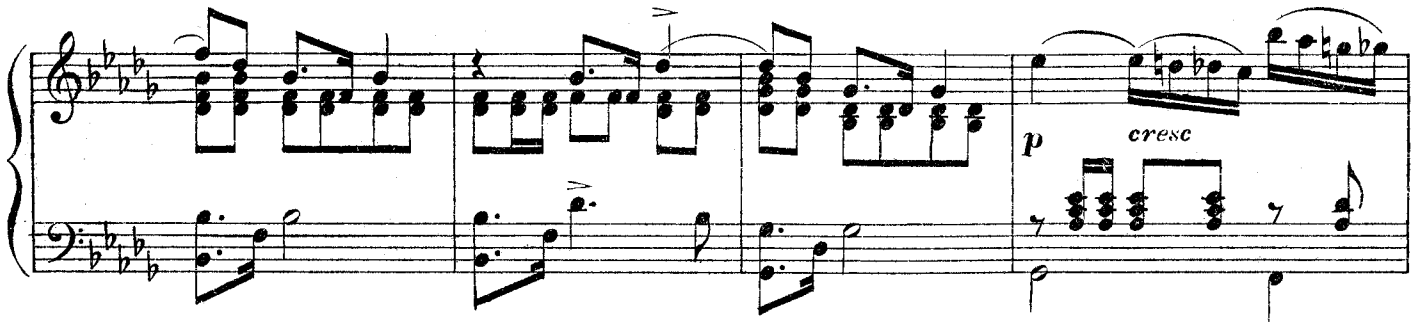
(Звуки полонеза отъ времени до вре-



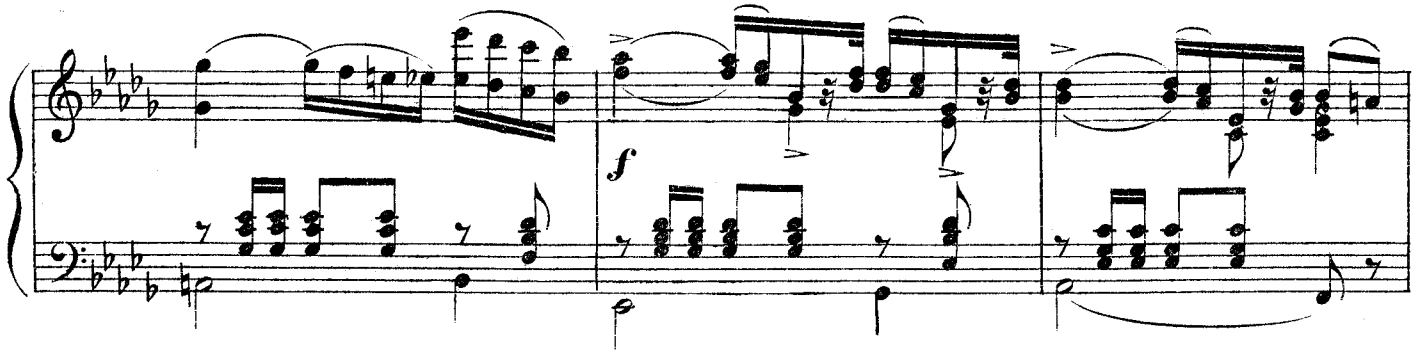
мени долетаютъ изъ сада. Сцена пуста.)

Passionato.

Изъ двери справа показывается Ядвига



и за нею Олесницкій. Олесницкій одѣтъ богато, Ядвига въ скромномъ платьи темнаго цвѣта.



Fl. picc.
Fl.

mp

p *cresc.*

f

192

Ядвига. (Олесницкому.)

И_ди_тевъ садъ, сътолпой гос_тей смѣшайтесь.

Олесницкій.

И вы, и высо

p

espress.

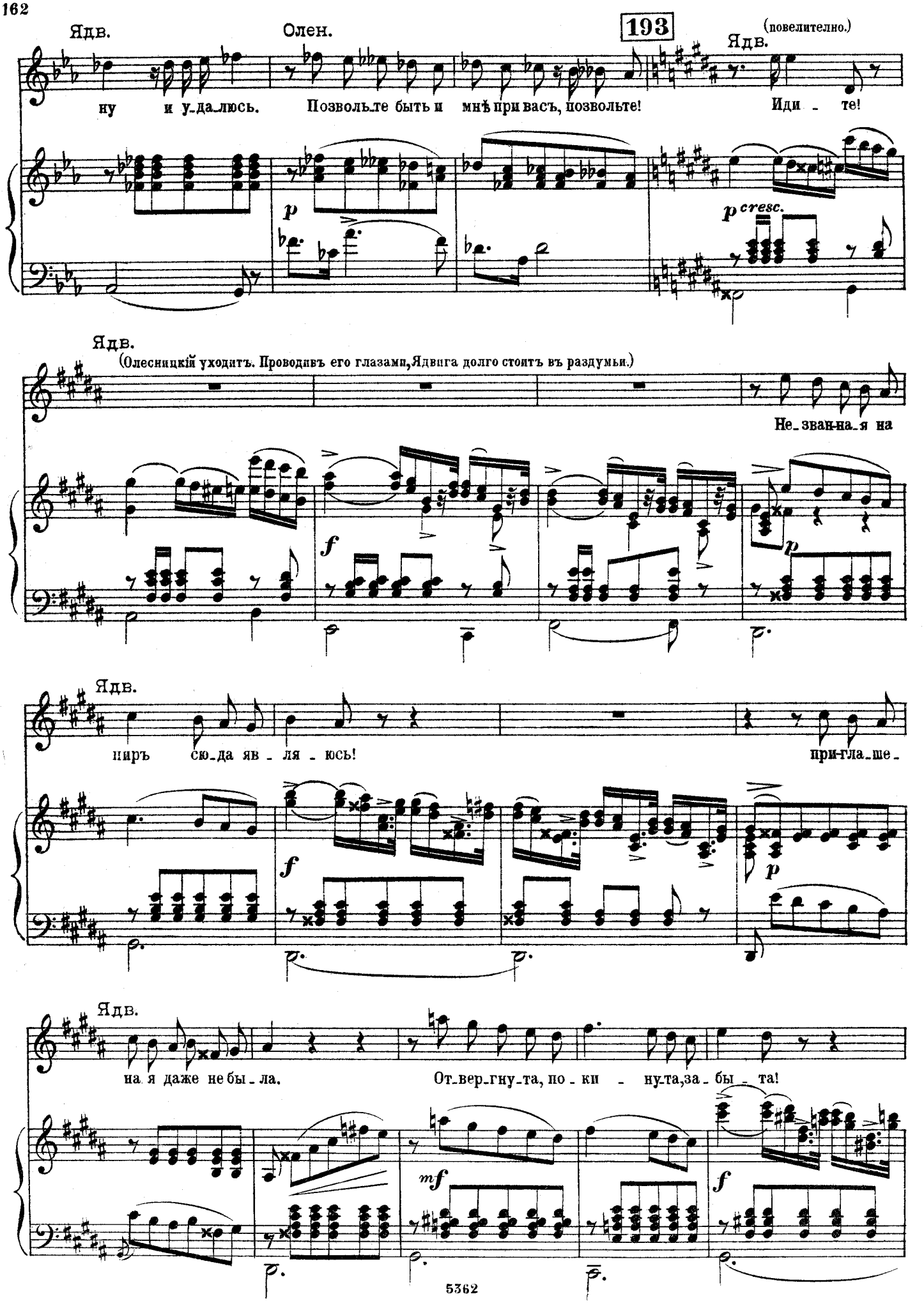
p

Ядв.

Нѣтъ, я ос_та_нусь здѣсь. Я не_хо_чу чтобъви_дѣ-ли ме_ня; лишь из - да-ливзгля-

Олесн.

мной.


Ядв.
Олен.
193
Ядв.
(повелительно.)
ну и у-да-люсь.
Позволь-те быть и мнѣ при вас-ъ, позвольте!
Иди - те!
p
p cresc.
Ядв.
(Олесницкій уходитъ. Проводивъ его глазами, Ядвига долго стоитъ въ раздумьи.)
Не-зван-на-я на
f
p
Ядв.
ширъ сю-да яв - ля - юсь!
при-гла-ше-
f
p
Ядв.
на я даже не бы - ла.
От-вер-гну-та, по - ки - ну-та, за - бы - та!
mf
f

Ядв.

За-бы-та ны-нѣ тѣмъ, ко-му все от-да - ла.

mf espr

194 Ядв.

Сю - да вой-ти мо - гу я лишь у-крад-кой, а меж-ду тѣмъ дав - но лишь э - томъ за-лѣ

p

Ядв.

все-власт - ной я вла - ды - чи-цей бы - ла?

cresc.

Ядв.

Смаз-ли-ва-я шлях-тян - ка от - ни - ма - етъ е - го на - вѣкъ!

p

Ядв.

Нѣтъ, не бы-вать то-му! Дво-имъ намъсъне-ю мѣс-та нѣтъ насвѣ-тѣ.

espr assai

195 Ядв.

По-слѣд-ній долгъ о-ста-лось со-вер-шить и ядъо-пять вер-нетъ мнѣ Во-е-

mf

Ядв.

(Достаетъ флаконъ изъ корсажа и быстро подходитъ къ столу

во-ду. (Изъ сада доносятся звуки полонеза.) О-ни и-дутъ. Ско-рѣ-е же, ско-рѣ-е!

mp

(За кулисами.) (Заглядывая въ кубокъ Маріи.)

Ядв. молодыхъ.)

Здѣсь медъ о-стал-ся,

p

Ядв.

(Протягиваетъ руку къ кубку.)

до - ли - вать не на - до.

Пус - кай до - -

(Въ глубинѣ изъ сада появляется Дзюба.)

196

(Радостно.)

Ядв.

Дзюба.

пьетъ и э - то, бу - детъсъней! Ко - го

Дз.

я ви - жу?! Вы - ли э - то па - ни? Влас - -

Ядв.

(Поспѣшно отходя отъ стола. Сухо.)

Про - шу ме - ня о - ста - вить.

Дз.

ти - тель - ни - ца серд - ца мо - е - го!

(Протягивая руки.)

Дз.

Но за что - же? За что ме - ня жес - -

cresc. poco

197

Дз.

то - ко такъ ка - рать?

(Звуки полонеза по немногу приближаются.)

pplegieramente

Ядв.

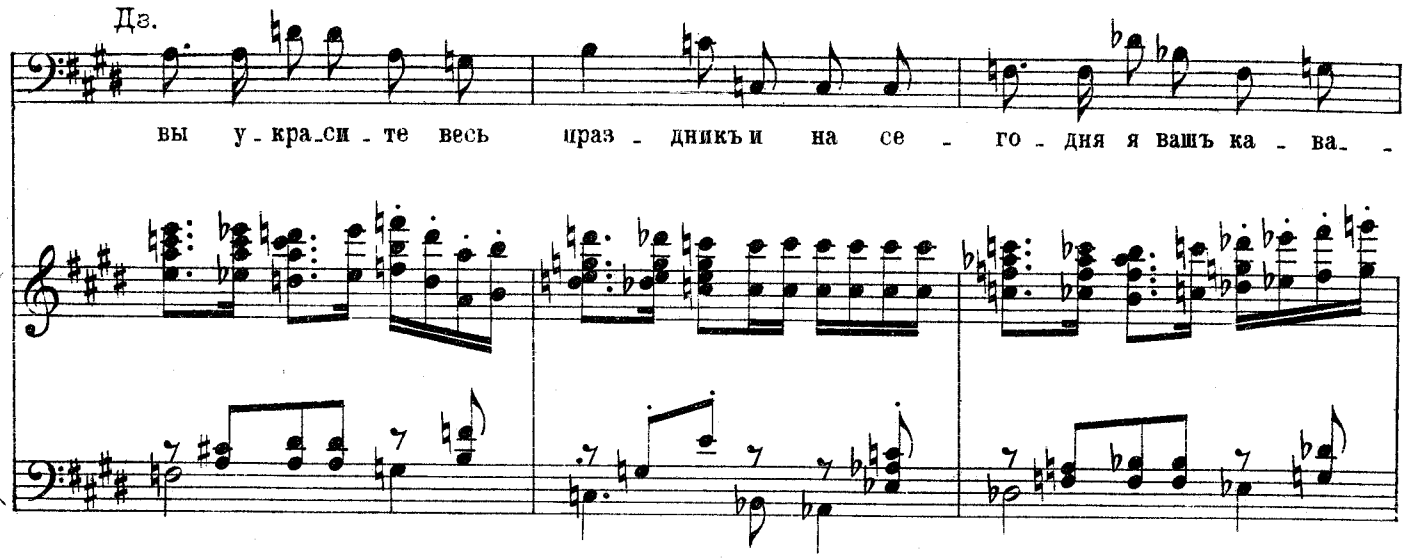
И - ди - те въ садъ и о - бо - мнѣ мол - чи - те,

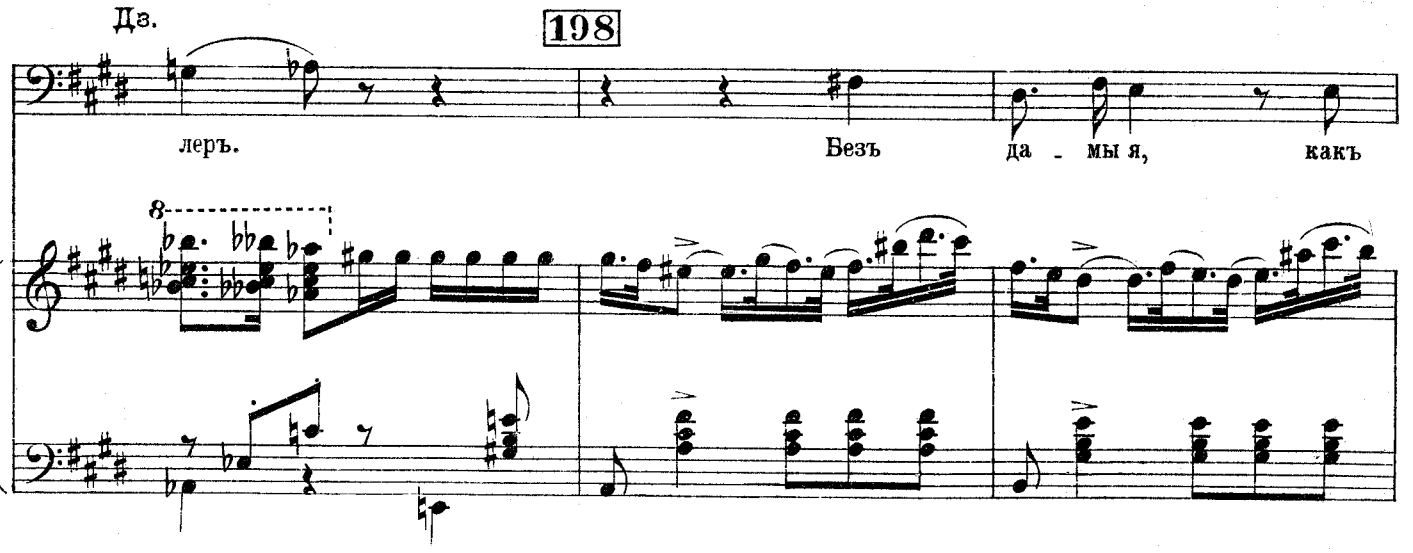
Ядв.

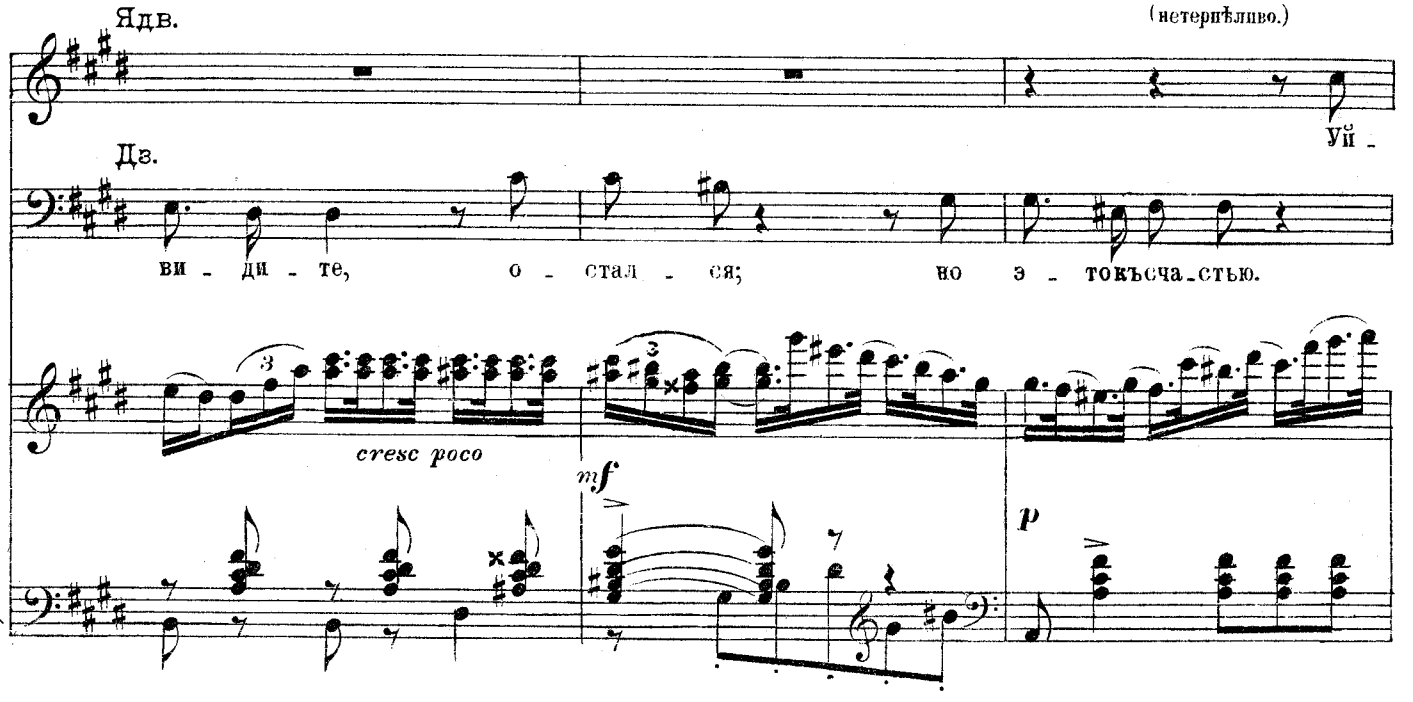
Я не хо - чу чтобъ ви - дѣ - ли ме - ня.

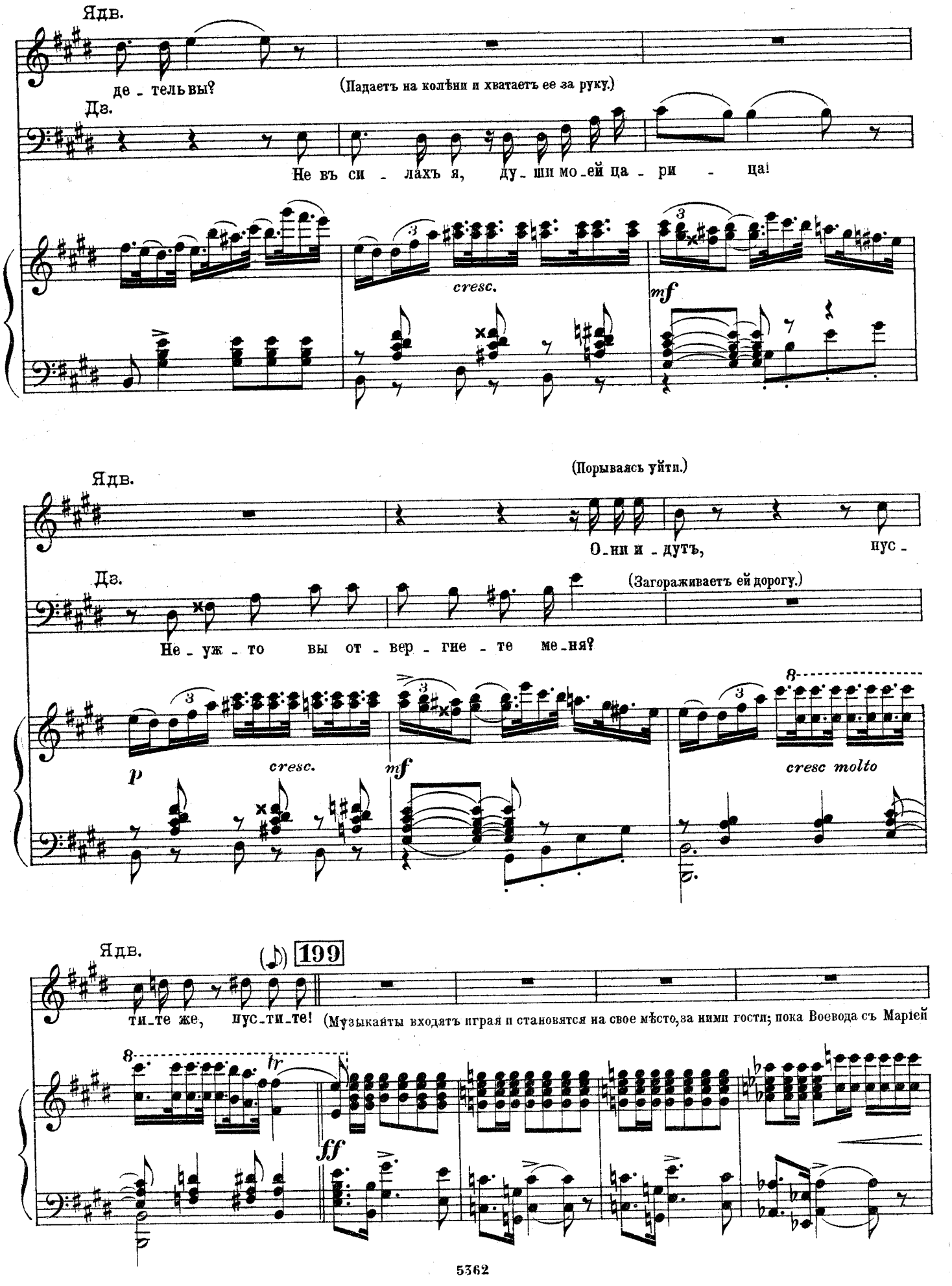
Дз.

На - про - тивъ

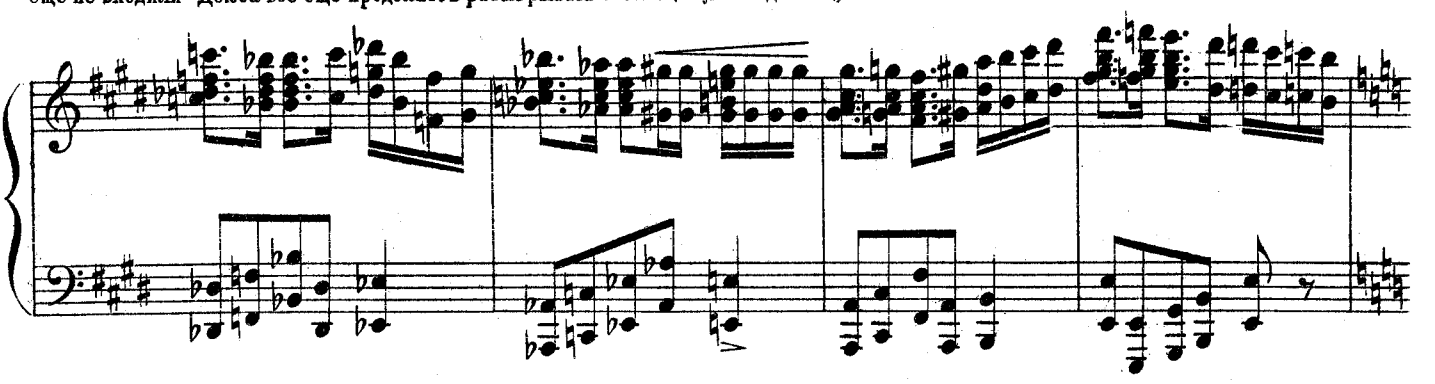

Дз.
вы у-кра-си-те весь праз-дникъ и на се-го-дня я вашъ ка-ва-


Дз.
198
леръ.
Безъ да-мы я, какъ
8


Ядв.
(нетерпѣливо.)
Уй-
Дз.
ви-ди-те, о-стал-ся; но э-токъсча-стью.
3
3
cresc poco
mf
p

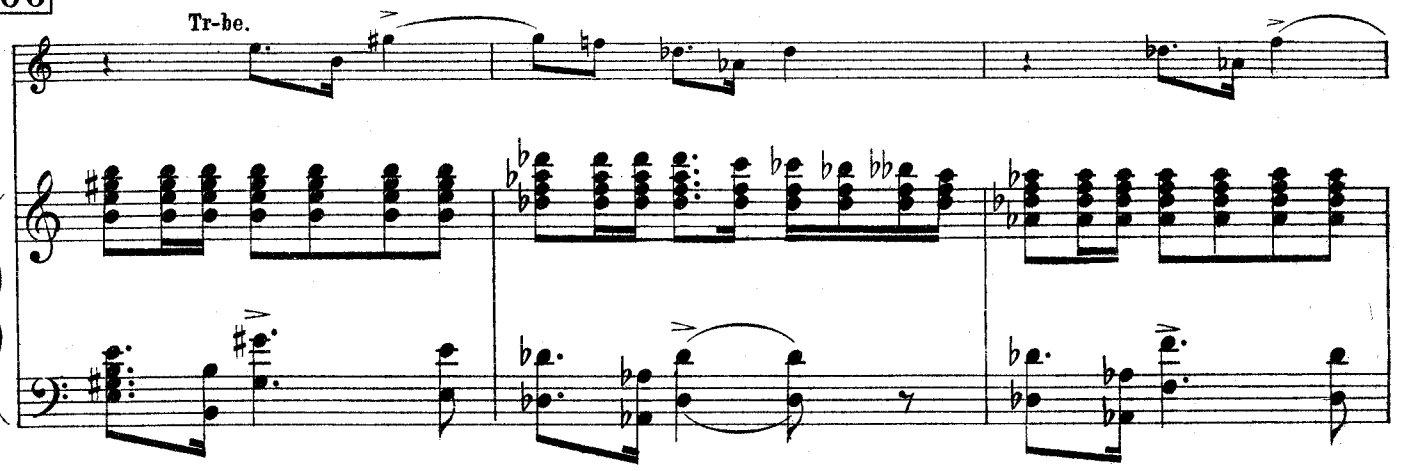

Ядв.
де - тель вы?
(Падаетъ на колѣни и хватаетъ ее за руку.)
Дз.
Не въ си - лахъ я, ду - ши мо - ей ца - ри - ца!
cresc.
mf
Ядв.
(Порываясь уйти.)
О - ни и - дутъ, пус -
Дз.
(Загораживаетъ ей дорогу.)
Не - уж - то вы от - вер - гне - те ме - ня?
p
cresc.
mf
cresc molto
Ядв.
199
ти - те же, пус - ти - те!
(Музыкайты входятъ играя и становятся на свое мѣсто, за ними гости; пока Воевода съ Маріей
tr
ff

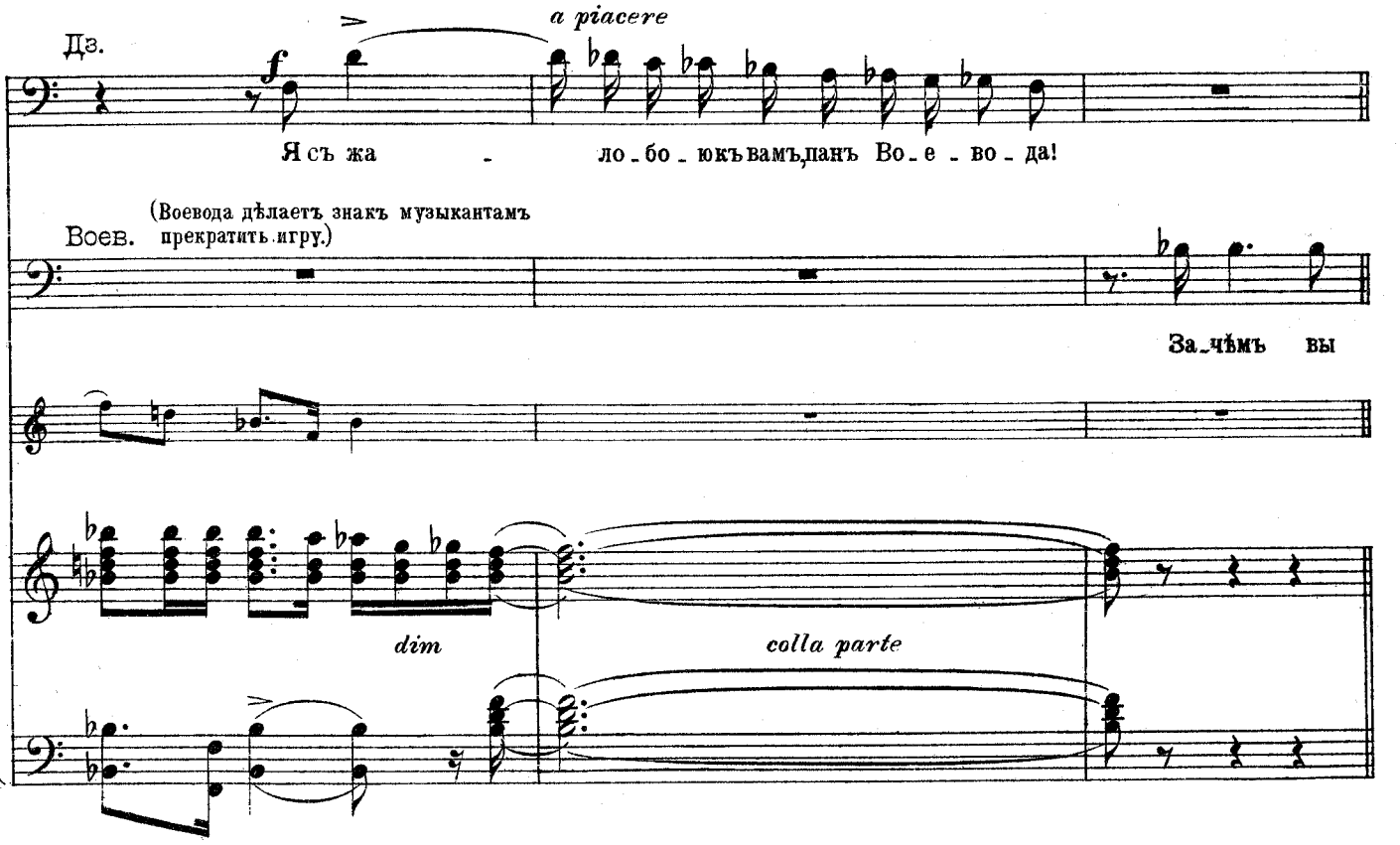
еще не входили- Дзюба все еще продолаетъ разыгрывать свою сцену съ Ядвигой.)

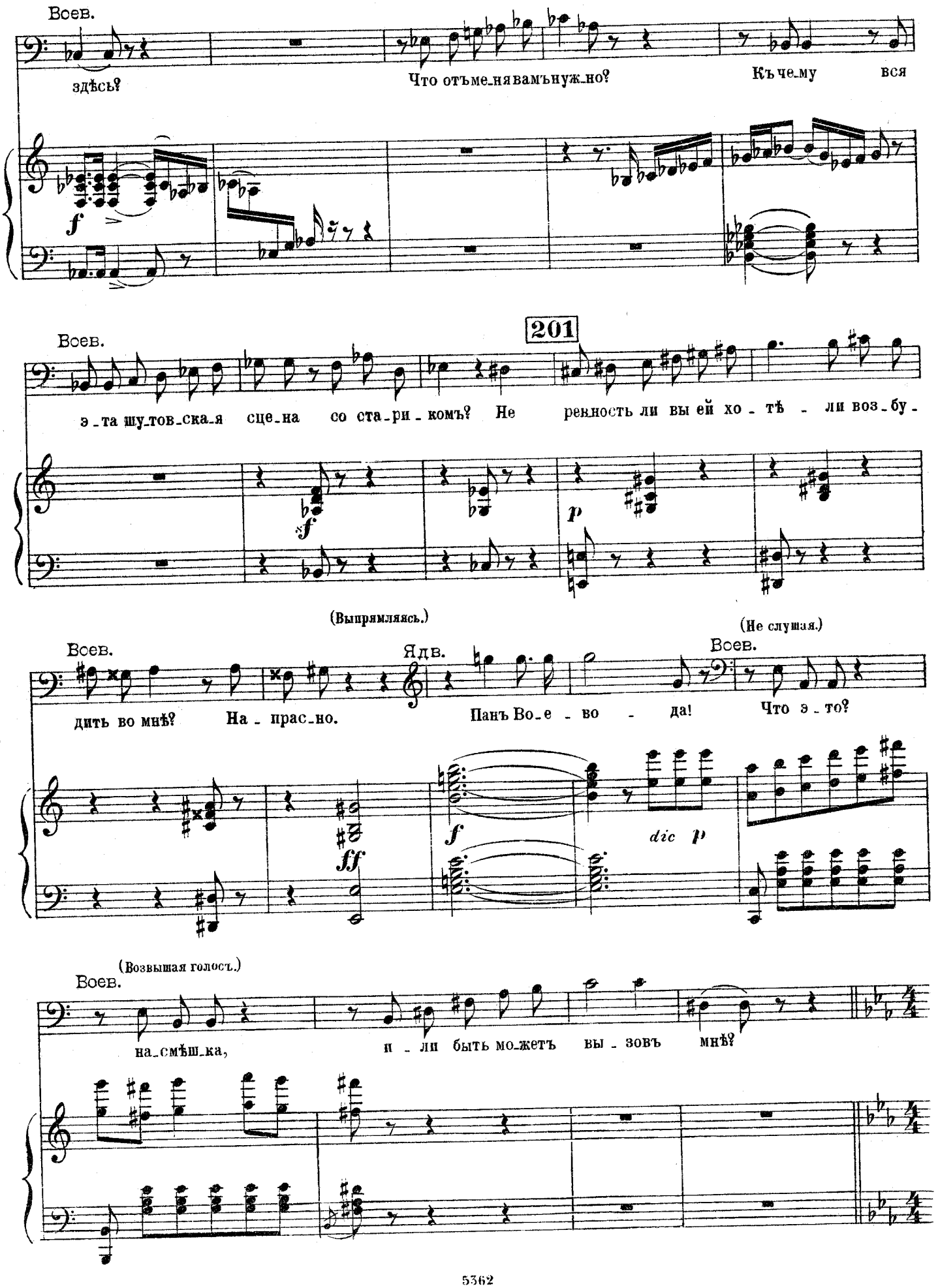


(Воевода входитъ съ Маріей; Дзюба въ шутливомъ отчаяньи обращается къ нему.)

200






Воев.
здѣсь?
Что отъме-нявамънуж-но?
Къче-му вся
f
201
Воев.
э-та шу-тов-ска-я сце-на со ста-ри-комъ? Не ревность ли вы ей хо-тѣ-ли воз-бу-
f
p
(Выпрямляясь.)
(Не слушая.)
Воев.
Ядв.
Воев.
дить во мнѣ? На-прас-но.
Панъ Во-е-во-да!
Что э-то?
f
ff
dic p
(Возвышая голосъ.)
Воев.
на-смѣш-ка,
и-ли быть мо-жетъ вы-зовъ мнѣ?

202

(Прорываясь сквозь толпу гостей.)

Олесн.

Да, вызовъ! За гру - бы - я и дерз - кі - я слова

Allegro.

sf *f*

Олесн.

и - ли сей - часъ предъ не - ю из - ви - ни - тесь, иль вѣ - дай - тесь со мной.

Воев.

Маль -

(Выхватывая саблю.)

Олесн.

Какъ?

Воев.

чиш - ка!

f

3 3 3 3 3

cresc.

sf

(Общее движеніе; нѣкоторые изъ гостей хватаются за оружіе, другіе бросаются къ Олесницкому.)

203

Ten.

О-ста-но-ви-тесь, Панъ! До-лой о-ру-жье! По-

CORO.

Bassi.

p

(Запальчиво, обступившимъ его гостямъ.)

Олесн.

Коль высънимъ за од-но, го-

Ten.

-пла - ти-тесь!

Bassi.

f

Олесн.

товъ я здѣсь со всѣми вами бить - ся

3 3 3 3

cresc.

sf

Ядв.

204

(Выступая впередъ.)

По-

mf *f*

Ядв.

ти-ше, О-лес-ницкій, у-спо-кой-тесь; Вло-жи-те

f

Ядв.

саб-лю вы о-пять въ ножны и пе-редъ Во-е-во-дой из-ви-нитесь. О-скорб-ле-

p

Ядв.

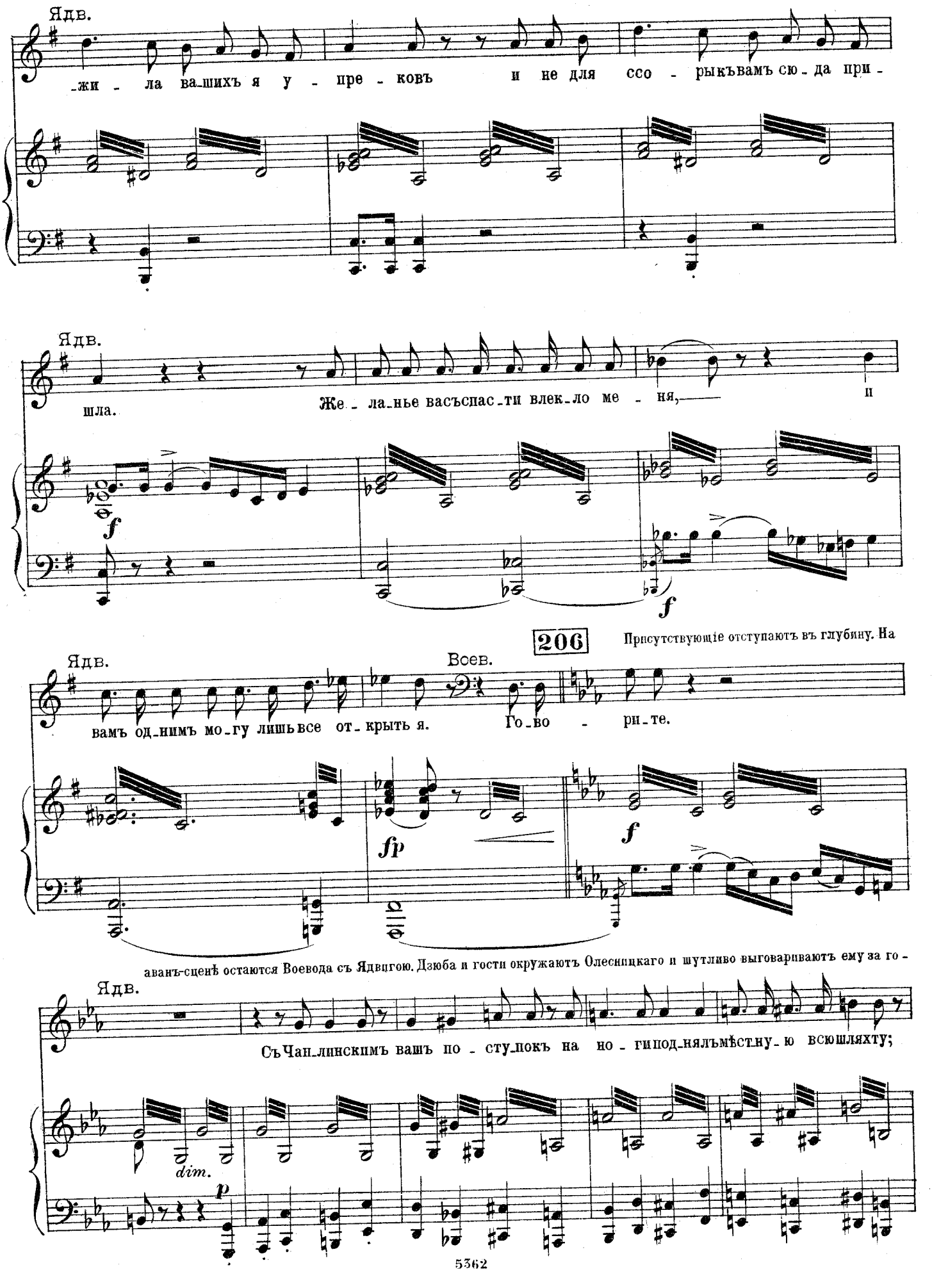
205

(Воеводѣ.)

на здѣсь я, я и от-вѣ-чу. Не за-слу-

(Олесницкій неохотно повинуется. Волненіе утихаетъ.)

sf *sfp*


Ядв.
-жи - ла ва-шихъ я у - пре - ковъ и не для ссо - рыкъвамъ сю - да при -
Ядв.
шла.
Же - ла-нье васъспас-ти влек-ло ме - ня,
и
f
f
206
Присутствующіе отступаютъ въ глубину. На
Ядв.
Воев.
вамъ од-нимъ мо-гу лишь все от-крыть я.
Го-во - ри-те.
fp
f
аванъ-сценѣ остаются Воевода съ Ядвигою. Дзюба и гости окружаютъ Олесницкаго и шутливо выговариваютъ ему за го -
Ядв.
СъЧан-линскимъ вашъ по - ступокъ на но - ги под-нялъмѣст-ну-ю всюшляхту;
dim.
p

рячность. Дамы около Маріи.)

Ядв.

о_навъ_немъ ви_дитъ на_ру_ше_нье правъ и о_то_мститьвамъпокля_лась се_го_дня.

Ядв.

Го_то_вы будь_те нынь_чекъна_па_де_нью, во_о_ру_жи_те слугъ.

cresc.

f

(Гордо.)

207 Воевода.

Намечъ мой, на_ни, я бо_лѣ_е на_

f

m.s.

fp

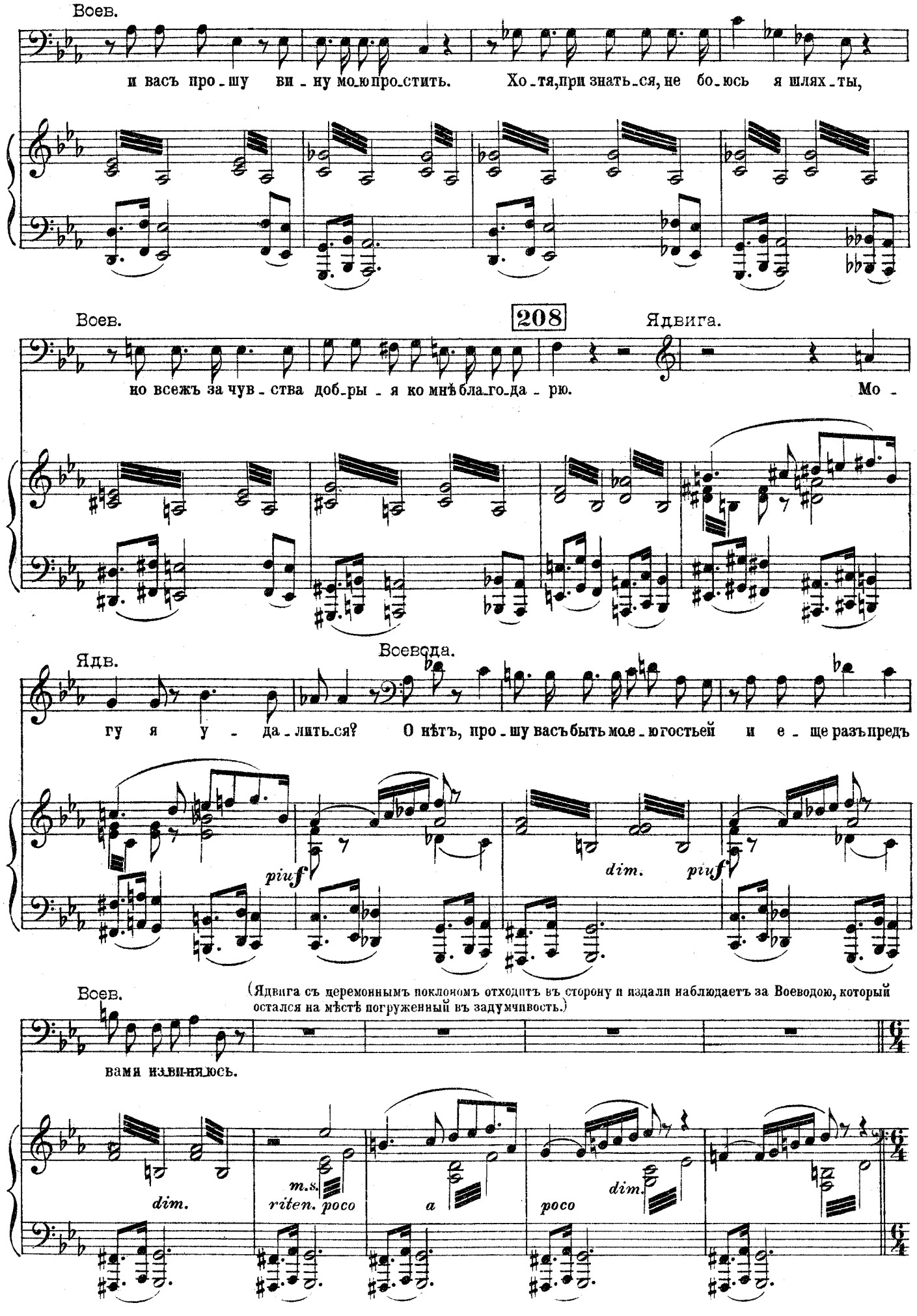
(Спокойнѣе.)

Воев.

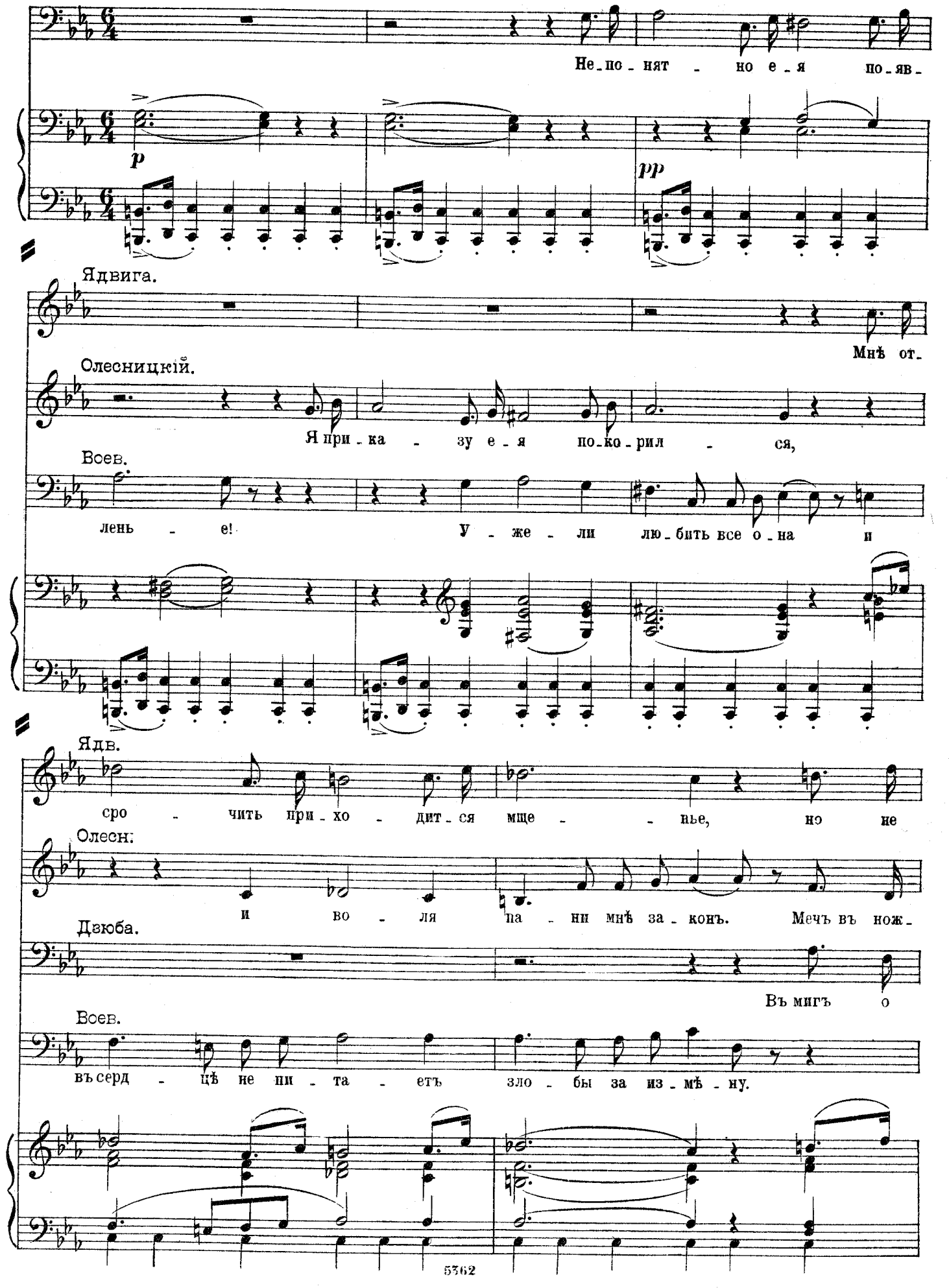
дѣ_юсь, чѣмъ на слугъ. Мнѣ о_чень жаль, что я но_го_ря_чил_ся

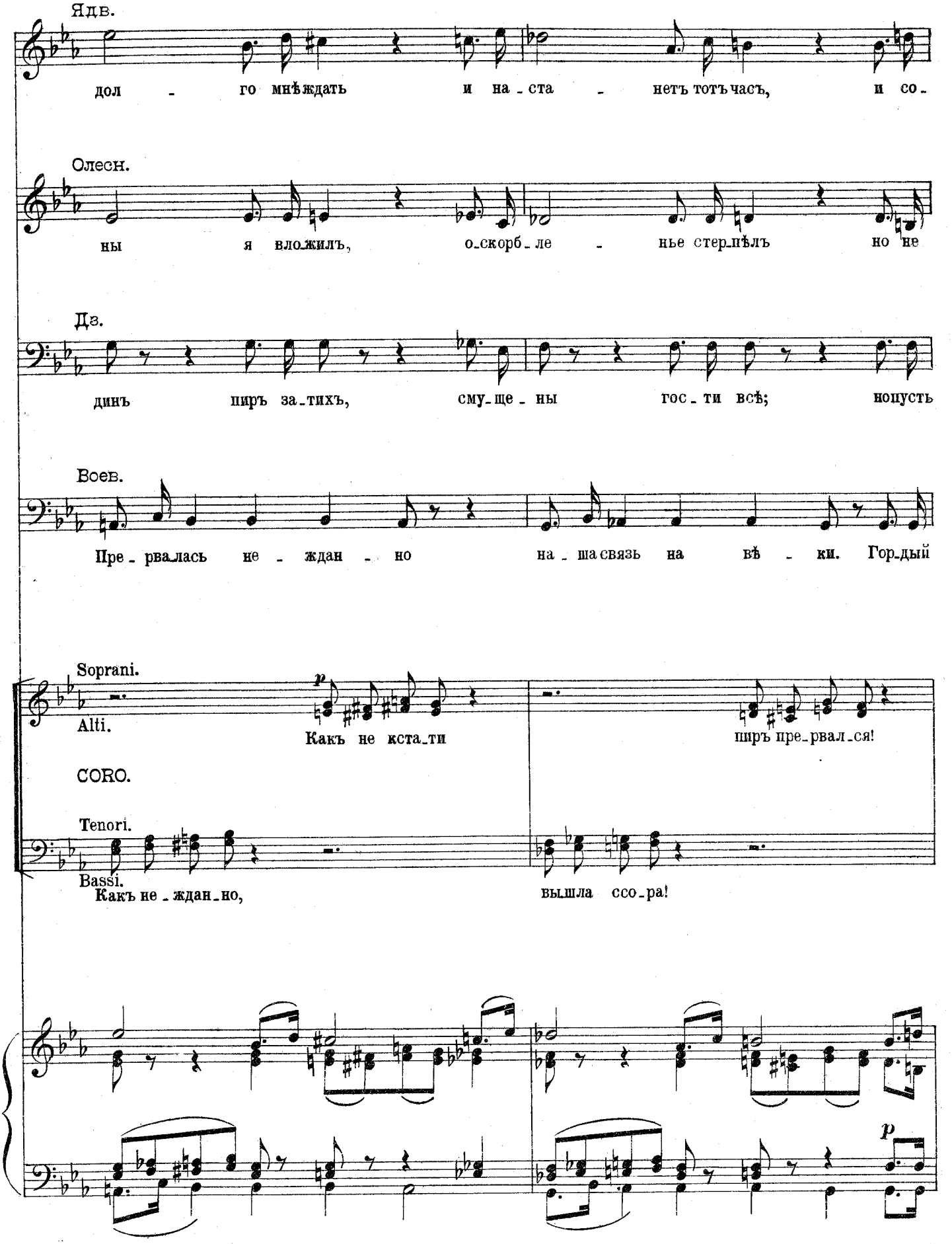
dim.

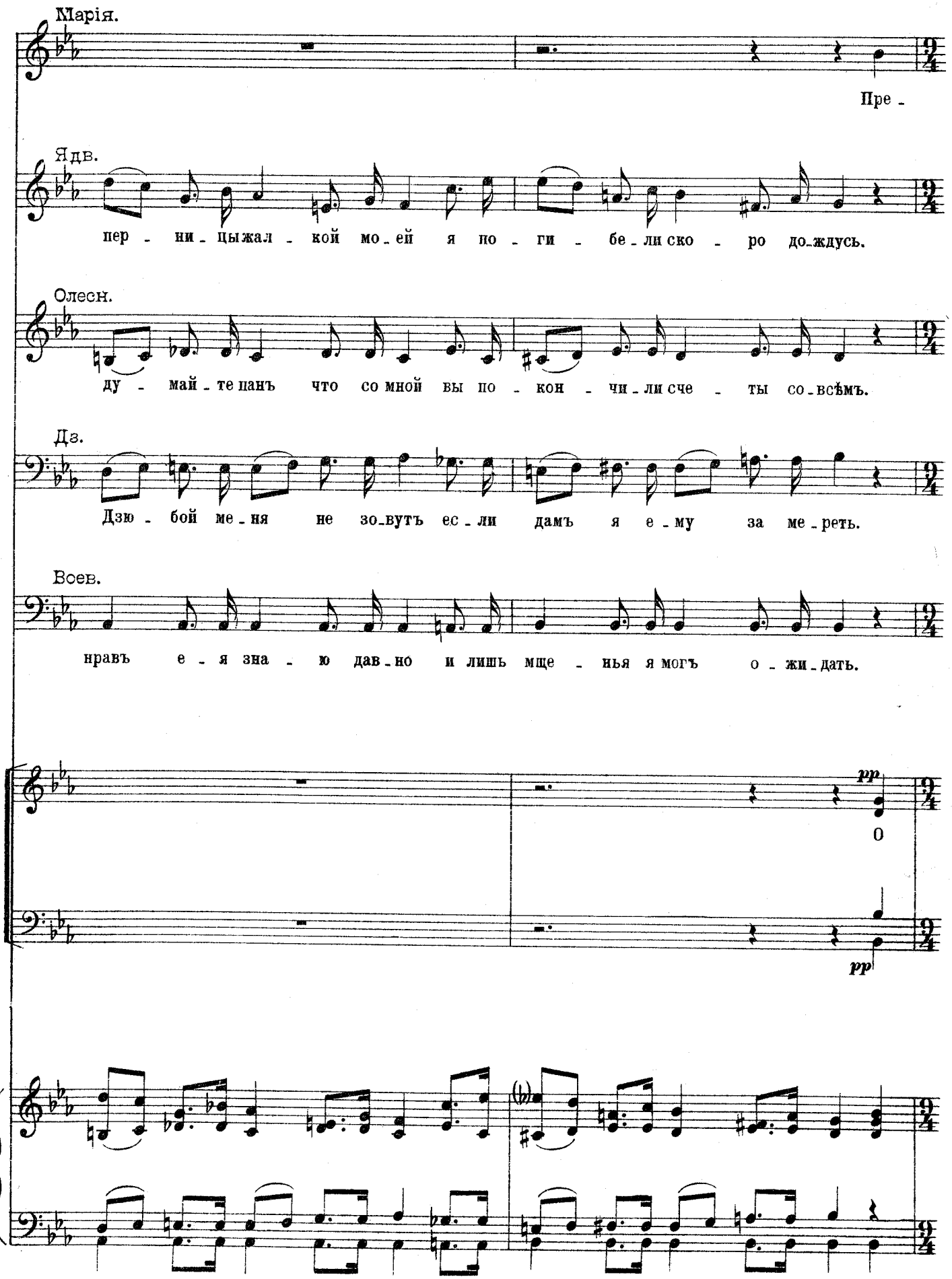
pp

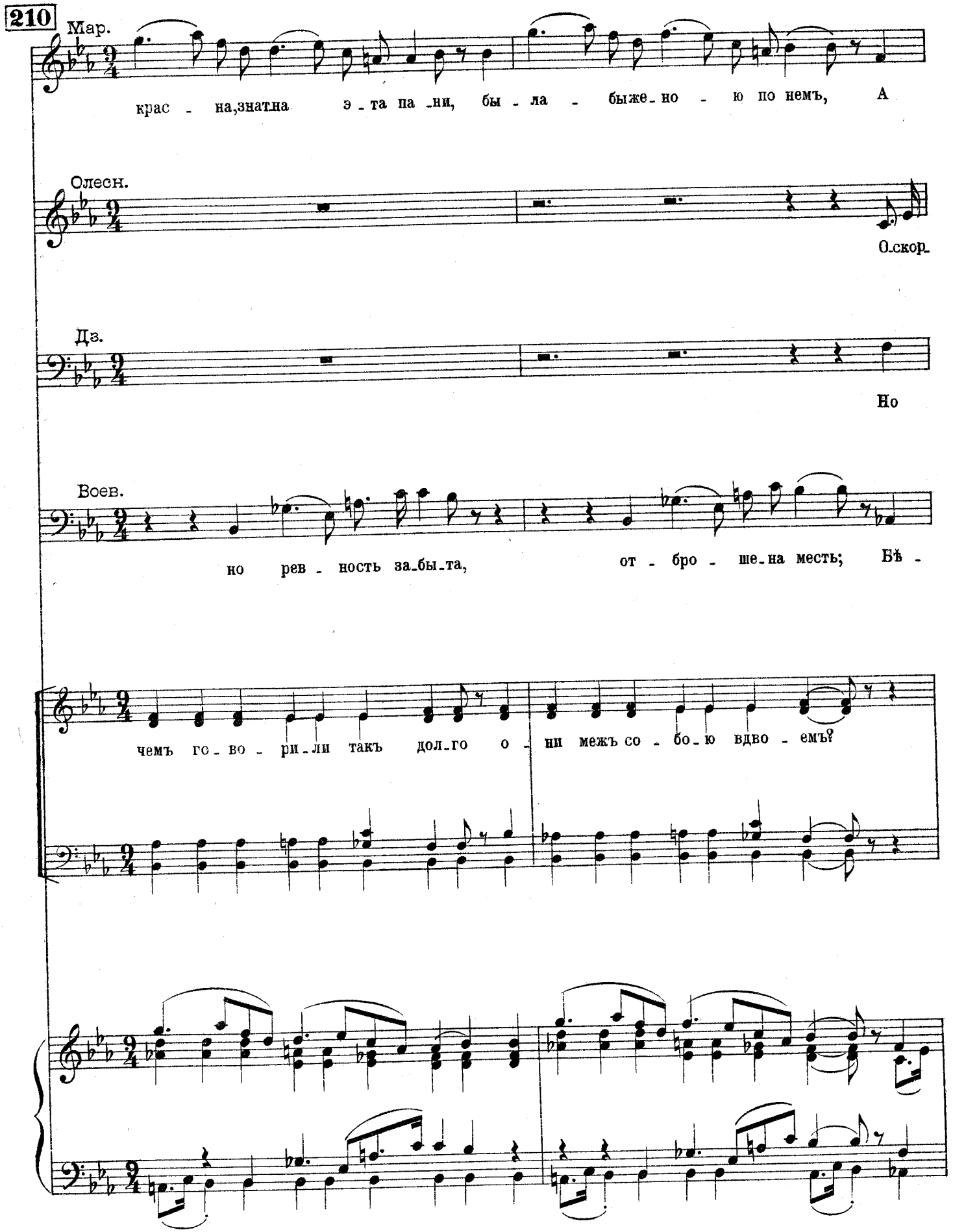

Воев.
и васъ про-шу ви-ну мою про-стить. Хо-тя, при знать-ся, не бо-юсь я шлях-ты,
Воев.
208
Ядвига.
но всежъ за чув-ства доб-ры-я ко мнѣ бла-го-да-рю. Мо-
Ядв.
Воевода.
гу я у-да-лить-ся? О нѣтъ, про-шу васъ быть мо-е-ю гостьей и е-ще разъ предъ
piuf
dim.
piuf
Воев.
(Ядвига съ церемоннымъ поклономъ отходитъ въ сторону и издали наблюдаетъ за Воеводою, который остался на мѣстѣ погруженный въ задумчивость.)
вами извиняюсь.
dim.
m.s.
riten. poco
a
poco
dim.

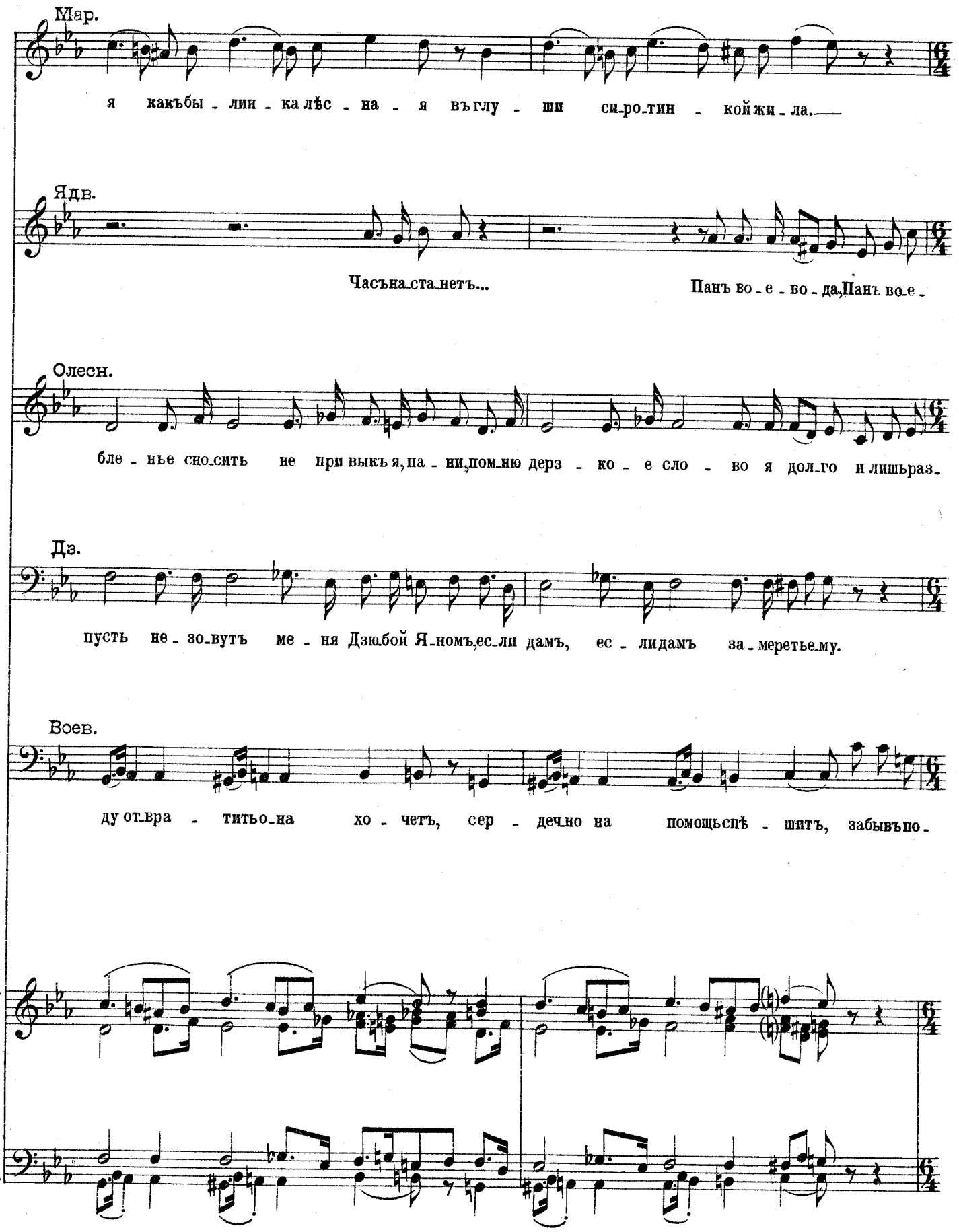
209 Воев. **Larghetto.** ♩=84.

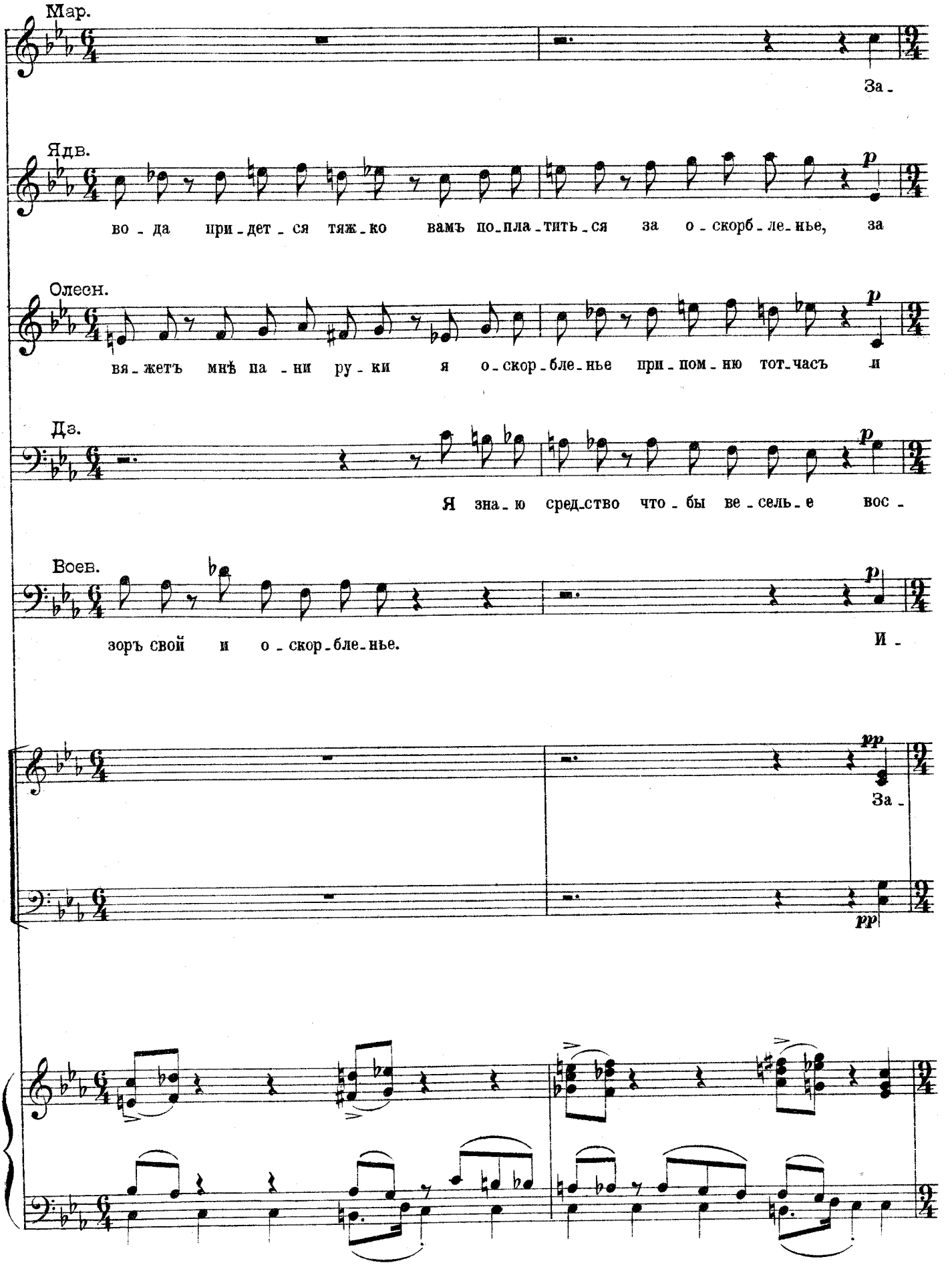



Ядв.
дол - го мнѣ ждать и на - ста - нетъ тотъ часъ, и со -
Олесн.
ны я вложилъ, о-скорб - ле - нье стер-пѣлъ но не
Дз.
динъ пиръ за-тихъ, сму-ще - ны гос - ти всѣ; попусть
Воев.
Пре - рва-лась не - ждан - но на - ша связь на вѣ - ки. Гор-дый
Soprani.
Alti.
p
Какъ не кста-ти
ширъ пре-рвал-ся!
CORO.
Tenori.
Bassi.
Какъ не - ждан-но,
вышла ссо-ра!
p


Марія.
Пре -
Ядв.
пер - ни - цыжал - кой мо - ей я по - ги - бе - ли ско - ро до - ждусь.
Олесн.
ду - май - те панъ что со мной вы по - кон - чи - ли сче - ты со - всѣмъ.
Дз.
Дзю - бой ме - ня не зо - вутъ ес - ли дамъ я е - му за ме - реть.
Воев.
нравъ е - я зна - ю дав - но и лишь мще - нья я могъ о - жи - дать.
pp
pp


210
Мар.
крас - на,знатна э - та па - ни, бы - ла - быже - но - ю по немъ, А
Олесн.
О.скор.
Дз.
Но
Воев.
но рев - ность за - бы - та, от - бро - ше - на месть; Бѣ -
чемъ го - во - ри - ли такъ дол - го о - ни межъ со - бо - ю вдво - емъ?


Мар.
я какъбы - лин - ка лѣс - на - я въглу - ши си-ро-тин - кой жи - ла.
Ядв.
Часъна-ста-нетъ...
Панъ во - е - во - да, Панъ во-е -
Олесн.
бле - нье сно-сить не при выкъ я, па - ни, пом-ню derz - ко - е сло - во я дол-го и лишь раз-
Дз.
пусть не - зо-вутъ ме - ня Дзюбой Я-номъ, ес-ли дамъ, ес - ли дамъ за - меретье-му.
Воев.
ду от-вра - тить о-на хо - четъ, сер - дечно на помощь спѣ - шитъ, забывъ по -


Мар.
За -
Ядв.
во - да при - дет - ся тяж - ко вамъ по - пла - тить - ся за о - скорб - ле - нье, за
Олесн.
вя - жетъ мнѣ па - ни ру - ки я о - скор - бле - нье при - пом - ню тот - часъ и
Дз.
Я зна - ю сред - ство что - бы ве - сель - е вос -
Воев.
зоръ свой и о - скор - бле - нье.
И -
За -

Allegro moderato. ♩=120.

211

Мар. чёмъ же е-е онъ по-кинулъ? За-чёмъ у-ви-далъ онъ меня?

Ядв. мой по-зоръ, за мой по-зоръ.

(Дзюба, взявъ отъ слуги лютню съ у-мильною улыбкою опускается предъ Маріею на колѣни.)

Олесн. от-пла-чу, и от-пла-чу.

Allegro moderato. ♩=120.

(Протягивая лютню.)

Дз. кре-сло вновь, вос-кре-сло вновь.

Богиня.

Воев. детъ ко мнѣ, и-детъ ко мнѣ.

ду-мал-ся панъ во-е-во-да, знать вѣсть не по нра-ву при-шлась!

Allegro moderato. ♩=120.

sf

Дз.

Più lento.

Къ вамъ съ мольбо - ю прибѣ - га - ю!

(Воевода направляется въ глубину, подзываетъ Маршалка и дѣлаетъ какія-то распоряженія. Ядвига и Олесницкій теряются въ толпѣ.)

p

Марія.

Что вамъ у - год - но панъ?

Дз.

Вѣдь такъ какъ вы ни - кто во всей все - лен - ной не можетъ

Tempo I.

Марія.

(Смущенно.)

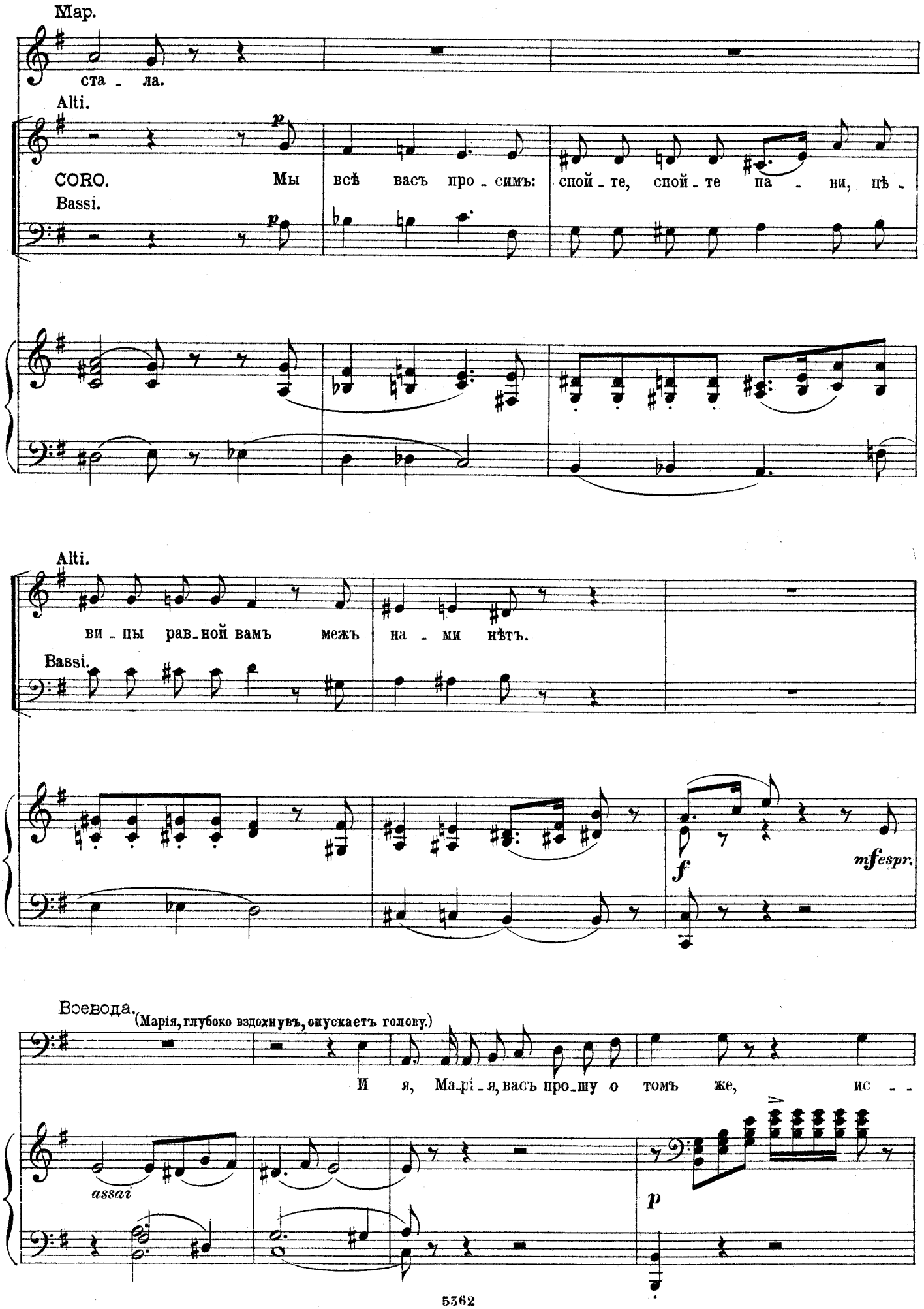
212

Бла - го - да - рю за честь, но я у -

Дз.

пѣть, сви - дѣ - те - ли мы всѣ.

p


Мар.
ста - ла.
Alti.
CORO.
Мы всѣ васъ про - симъ: спой - те, спой - те па - ни, пѣ -
Bassi.
Alti.
ви - цы рав - ной вамъ межъ на - ми нѣтъ.
Bassi.
f
mf espr.
Воевода.
(Марія, глубоко вздохнувъ, опускаетъ голову.)
И я, Ма - рі - я, васъ про - шу о томъ же, ис - -
assai
p

213

Воев.

пол_ни_те жела_ні_е дру_зей.

(Нерѣшительно принимая лютню отъ Дзюбы.)

Марія.

Гру_стна по_кажет_ся мо_я вамъ пѣс_ня.

Soprani.

CORO.

Чтобъ вы ни спѣ_ли, бу_демъ ра_ды

Tenori.

214

Мар.

(Пробуетъ взять нѣсколько аккордовъ и снова опускаетъ лютню.)

Я не_мо_

Sopr.

слу_шать.

Ten.

слу_шать.

piu lento a piacere

in tempo

Tempo I.

Мар.

Воевода.

гу

Не за_ста_вляй_те ждать ихъ.

Soprani.

Мы всѣ у_серд_но

про симъ, мы про симъ

васъ.

Alti.

CORO.

про симъ, мы про симъ

васъ.

Bassi.

Мы всѣ у_серд_но

Tempo I.

Марія.

Воевода.

(Нахмуривъ брови.)

Не мо гу я.

Ког_да су_пругъ васъ про_ситъ вы дол_жны.

(Сверкнувъ глазами.)

Марія.

Дол_жна, ска_за_ли вы?

Дол_жна?

Из_воль_те!

ПѢСНЯ ОБЪ УМИРАЮЩЕМЪ ЛЕБЕДѢ.

215 Allegro moderato assai. (♩= 112.) (Tempo rubato.)

Мар. (Играетъ на лютнѣ и поетъ.)

espressivo molto

Пѣс - нюспо - ю я про

p *cresc.* *f* *dim.* *p*

Мар.

жерт - ву на-силь-ям, Ви - денъ мнѣ бе - регъ у - ны - лый мор - ской;

Мар.

Тамъ на кам - няхъ, раз-ме - тавъ сво - и крыль - я, Ле - бедь ле-

tempo primo

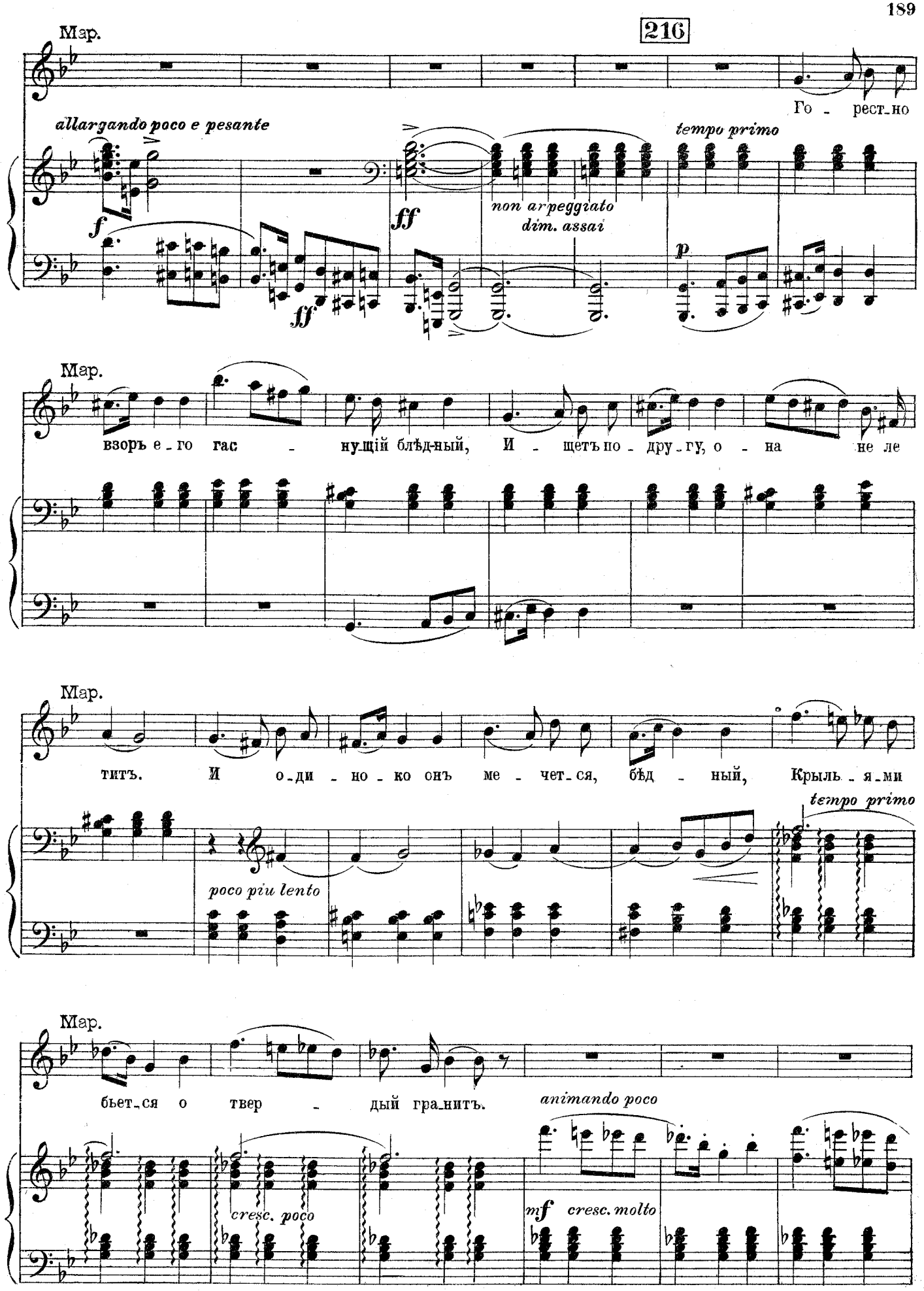
p poco più lento

Мар.

житъ, по - ра - жен - - ный стрѣ-лой.

animando poco

cresc. *mf* *cresc. molto*


Мар.
216
allargando poco e pesante
Го - рест-но
tempo primo
non arpeggiato
dim. assai
взоръ е-го гас - нущій блѣд-ный, И - щетъ по-дру-гу, о - на не ле
титъ. И о-ди-но-ко онъ ме-чет-ся, бѣд - ный, Крыль-я-ми
poco più lento
tempo primo
бьет-ся о твер - дый гра-нитъ.
animando poco
cresc. poco
mf cresc. molto

217

Мар.

Гдѣ ты? от-

allargando poco e pesante

tempo primo

non arpeggiato
dim. assai

f *ff* *ff* *p*

Мар.

кликнись, от - клик - нись, по-дру - га! Кли - четъ онъ, му - кой пред-
мо - я до - ро-га - я!

Мар.

смерт - ной то - мимъ; Ско-ро на - вѣкъ по - те - ря - ешь ты дру - га,

poco più lento

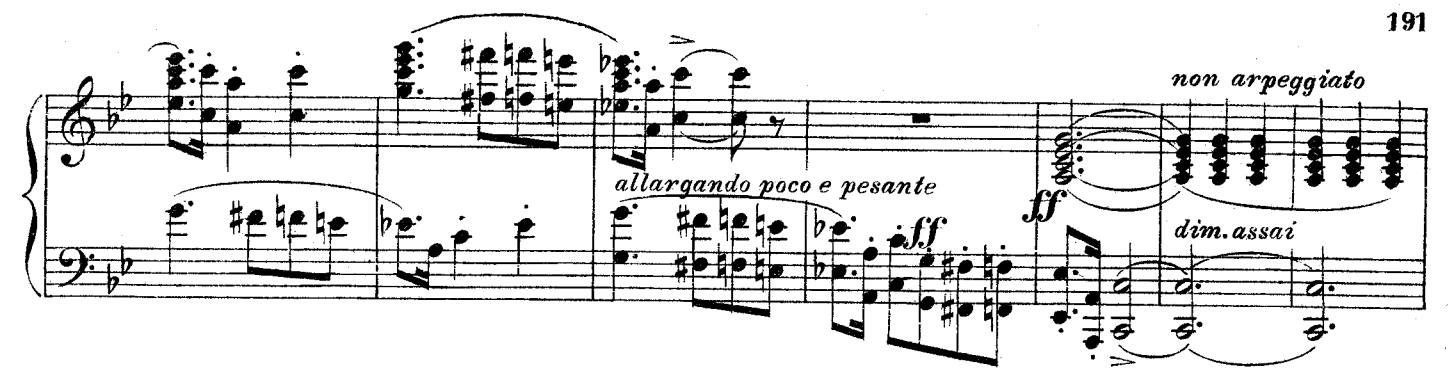
Мар.

Ты ни-ког - да не у - ви - дишь-сясънимъ.

animando poco

(tr) *tempo primo* (tr)

p *cresc. molto*



218

Марія.

f

Кровь - ю ле - житъ ис - те - ка - я твой ми - лый,

tempo primo

p

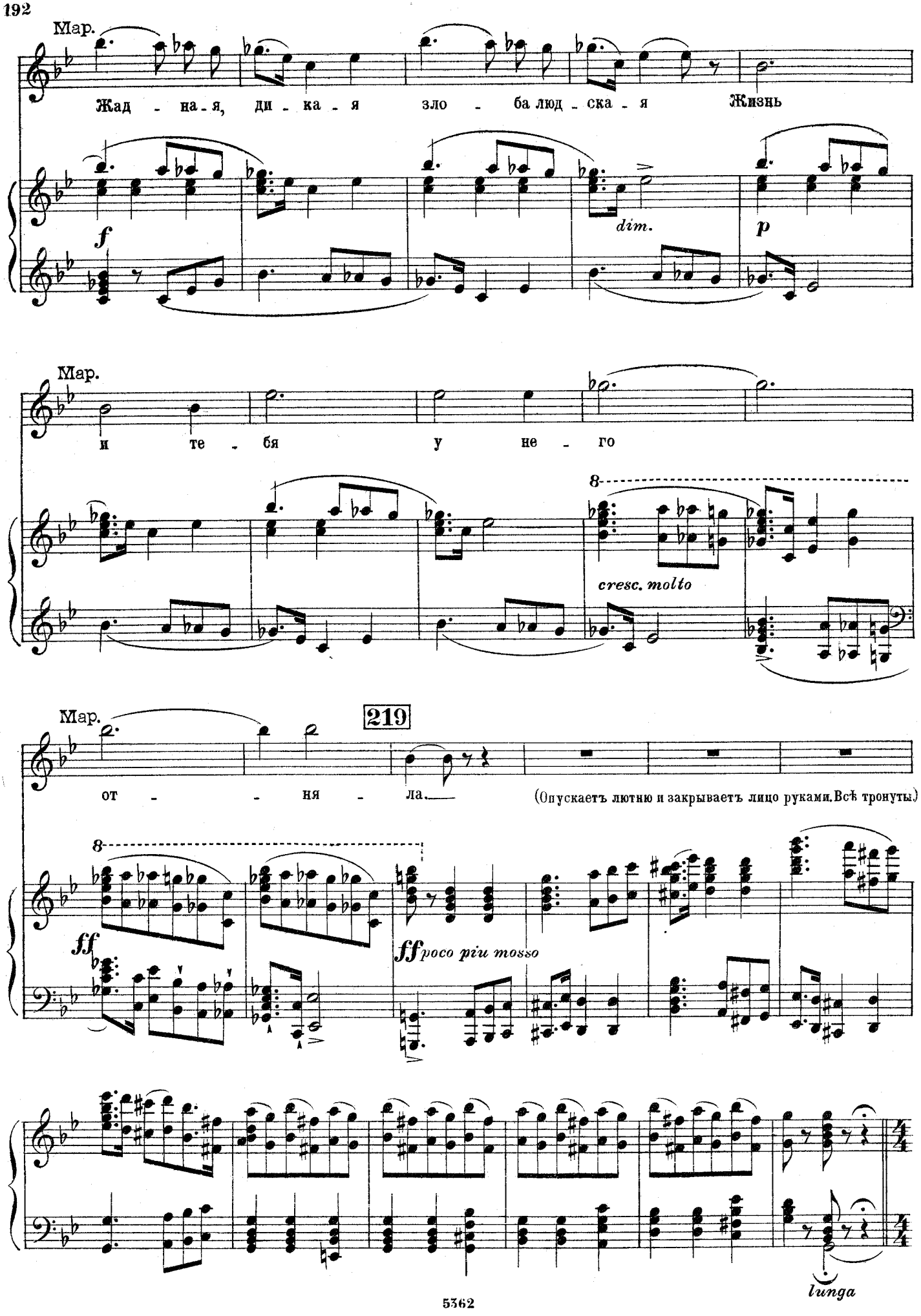
Мар.

Крѣп - ко впи - лась е - му въ серд - це стрѣ - ла.

Мар.

Жад - на - я, ди - ка - я зло - ба люд - ска - я,

cresc. poco


Мар.
Жад - на - я, ди - ка - я зло - ба люд - ска - я Жизнь
f
dim.
p
Мар.
и те - бя у не - го
8
cresc. molto
Мар.
219
от - - ня - ла.
(Опускаетъ лютню и закрываетъ лицо руками. Всѣ тронуты.)
8
ff
ff poco più mosso
lunga

220 Recit. (Allegro.) ♩=132.

Всевода.

Ну, при_зна_юсь, по_

Воев.

доб_ной грустной пѣс_ни не о_жи_далъ я слышать на пи_ру.

Воев.

Не кста_ти здѣсь о_на и не у мѣс_та.

Воев.

Смо_три_те, какъ раз_стро_и_ли се_бя вы!

221

Воев.

За-будь - те про-не - е.

f *p* *f*

(Поднявъ глаза къ небу
какъ бы въ забыти.)

Воев. Марія.

и у-спо-кой-тесь. Е-го, е-го ужъ нѣтъ, мой

Piu lento.

p

Мар.

ле - бедь у-ле-тѣлъ.

Passionato.

p *cresc. molto*

Tempo I.

Воевода.

Вашъ ле бедь? Что за рѣ-чи!

Tempo I.

f

(Хлопая въ ладоши, слугамъ.)

222 Дзюба.

(Марія молча опускаетъ голову.)

poco più lento

Дай-те

Tempo I.

p *più f*

Дз.

ме-ду! Раз-ве-се-литъ насъ всѣхъ е-го стру-я. За-чѣмъ грус-тить? Мы

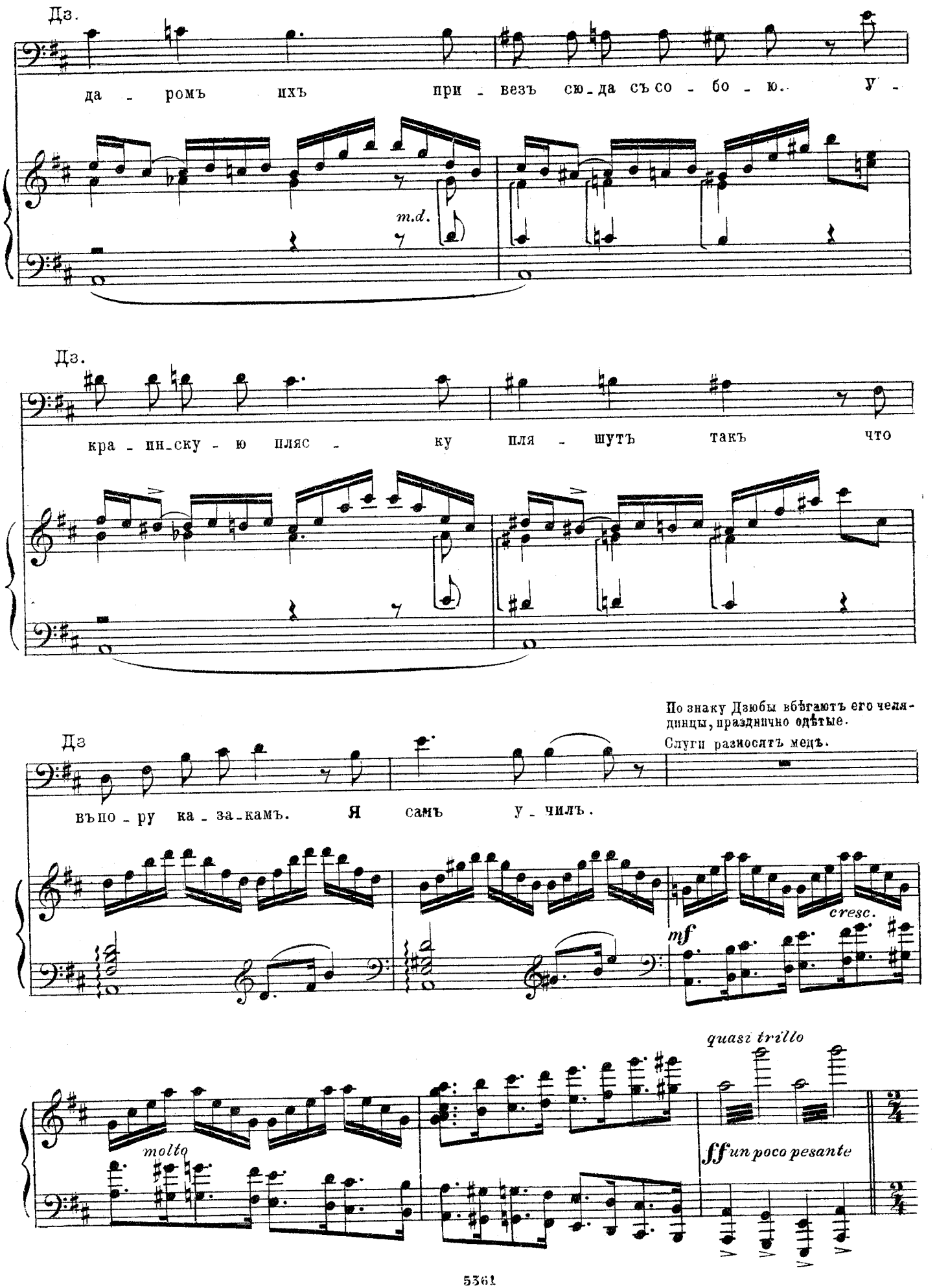
f *p*

Дз.

бу-демъ ве-се-лить-ся. У-год-ноль по-смо-трѣть мо-ихъ тан-цо-ровъ?

223 Дз.

На-роч-но для кон-ца я ихъ бе-регъ, не

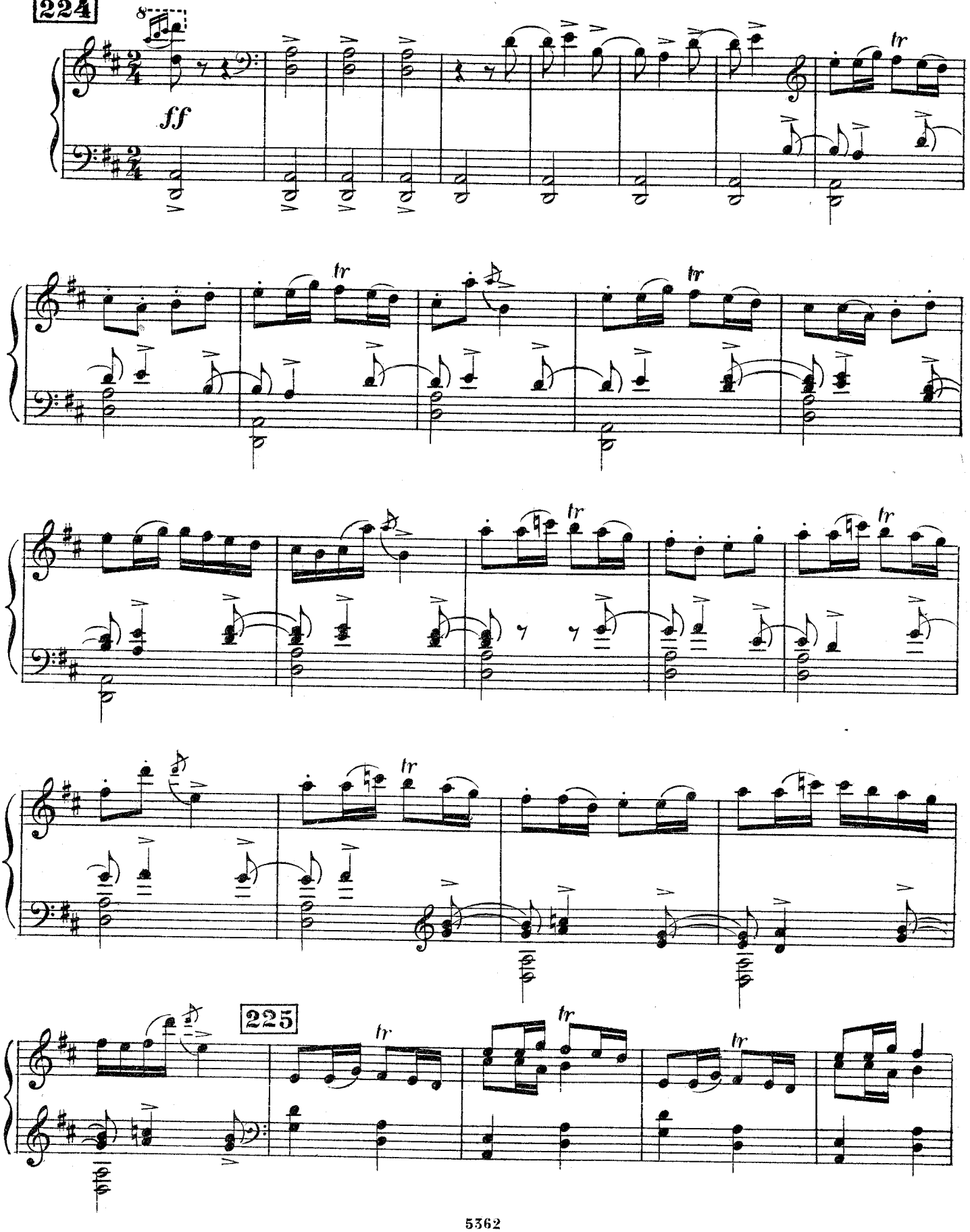

Дз.
да - ромъ ихъ при - везъ сю-да съ со - бо - ю. У -
m.d.
Дз.
кра - ин-ску - ю пляс - ку пля - шутъ такъ что
По знаку Дзюбы вбѣгаютъ его челядинцы, празднично одѣтые.
Слуги разносятъ медъ.
Дз
въпо - ру ка - за-камъ. Я самъ у - чилъ.
cresc.
mf
quasi trillo
molto
ff un poco pesante

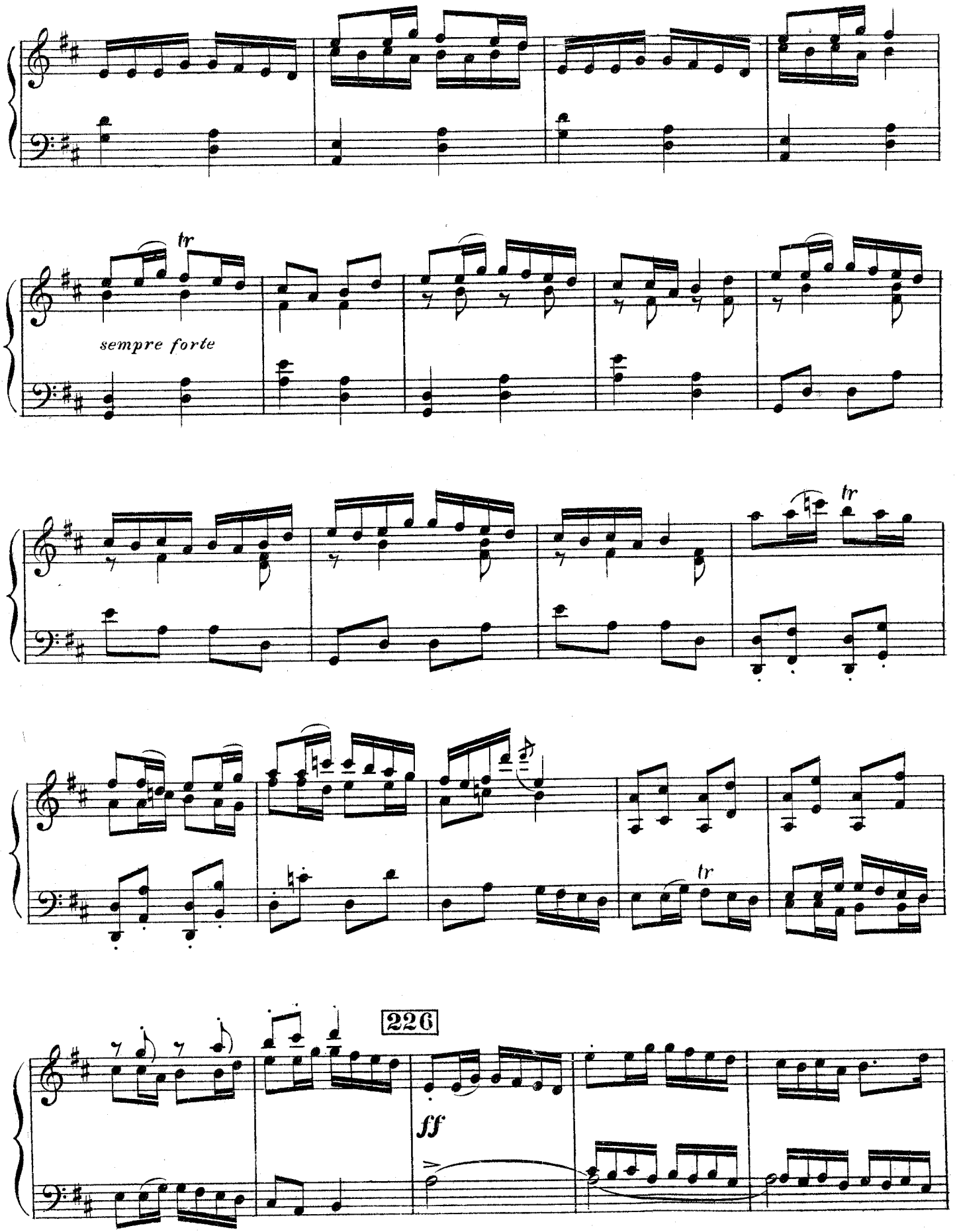
КАЗАЧЕКЪ.

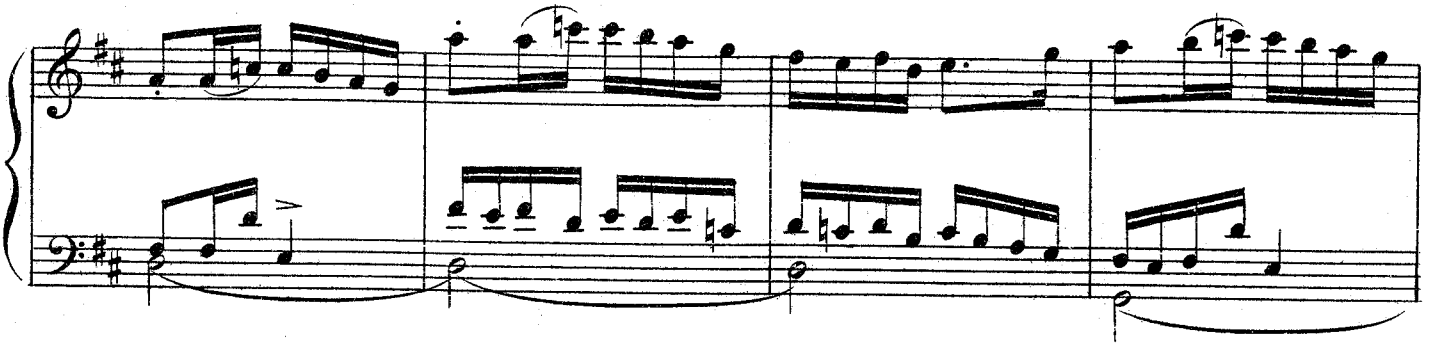
Allegro. ♩ = 132

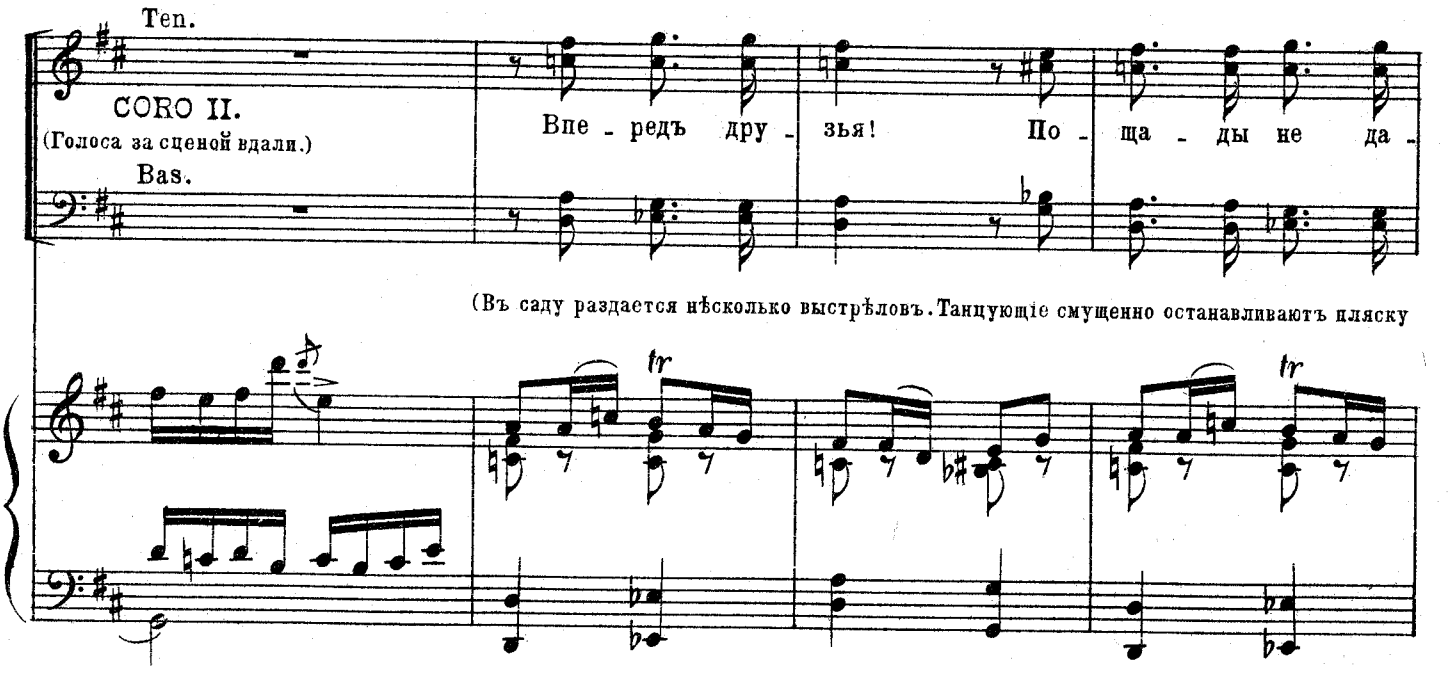
(Музыканты играютъ. Челядинцы пляшутъ казачекъ. Луна скрывается; на востокѣ начинаетъ брезжить заря.)

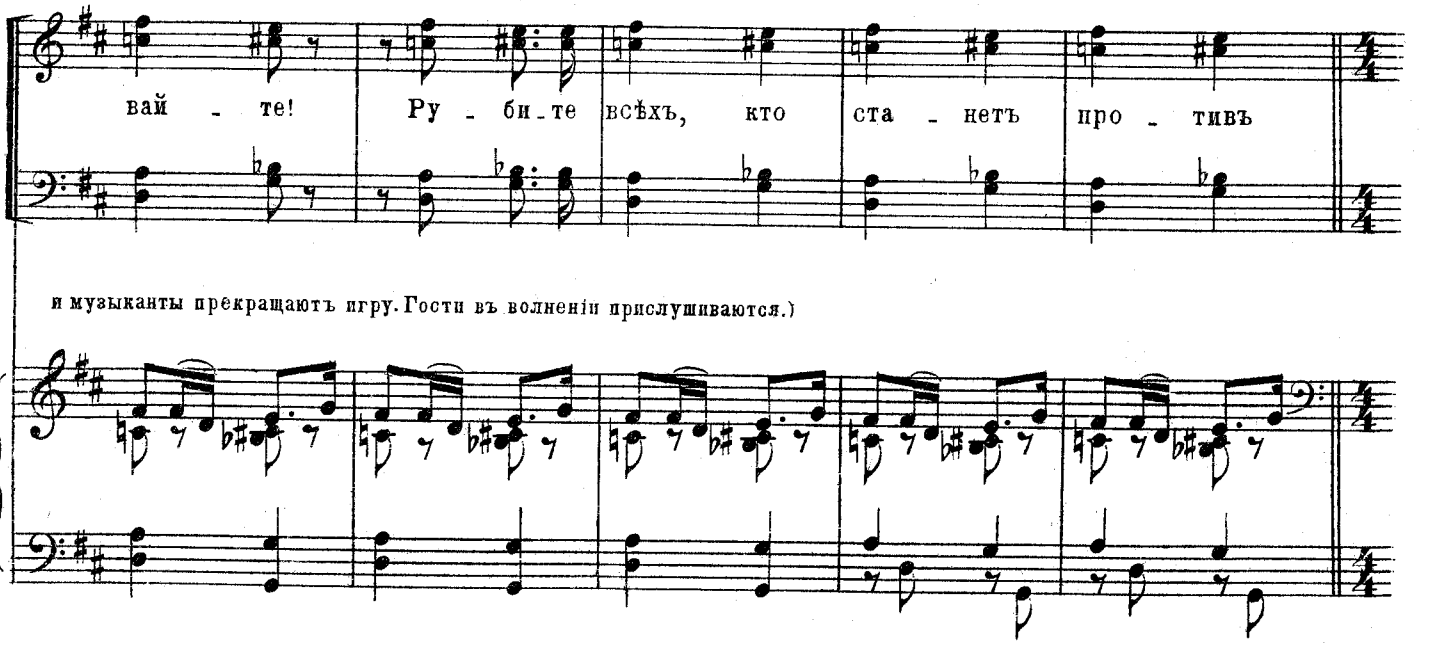
224



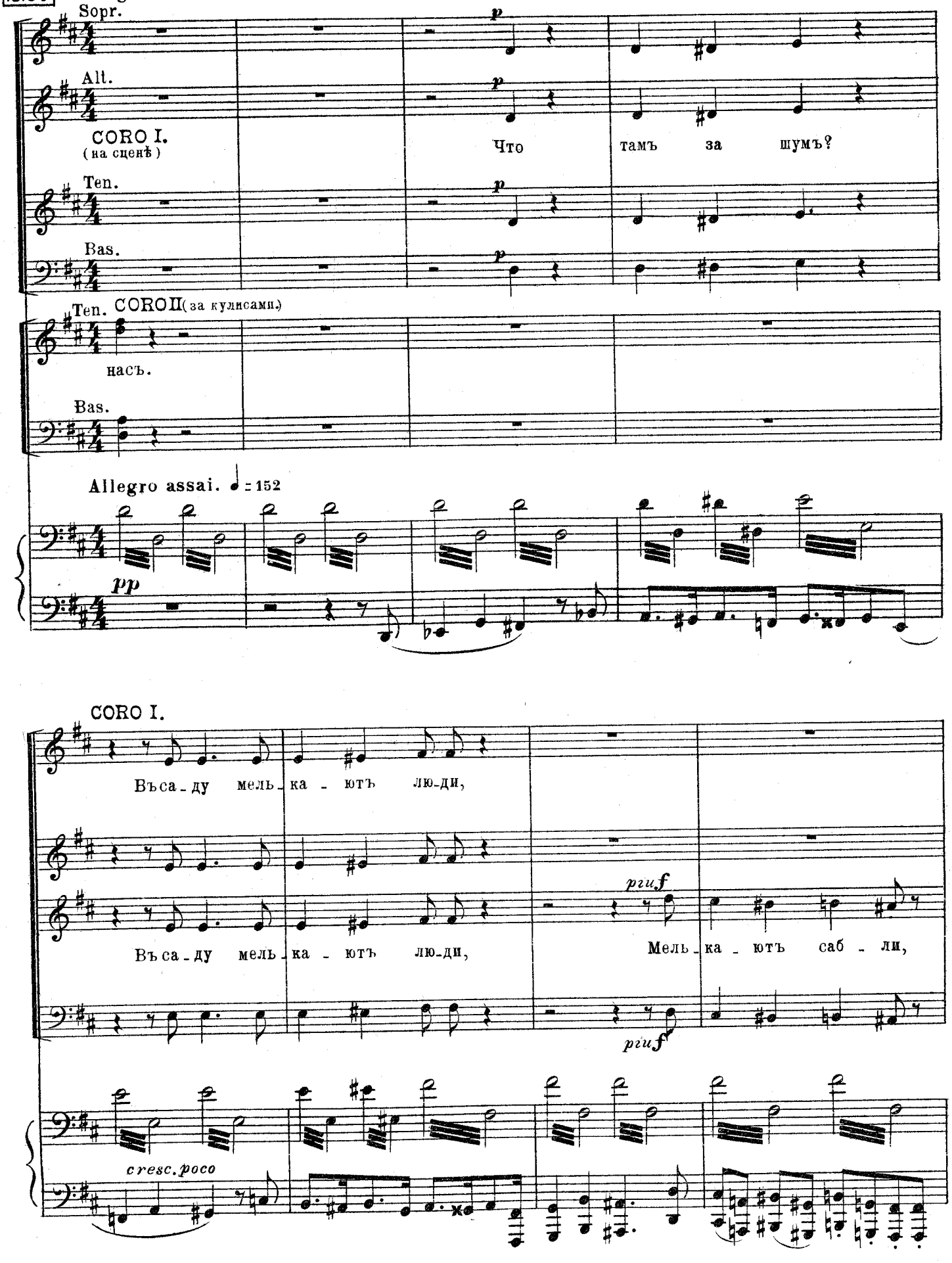

tr
sempre forte
tr
tr
226
ff

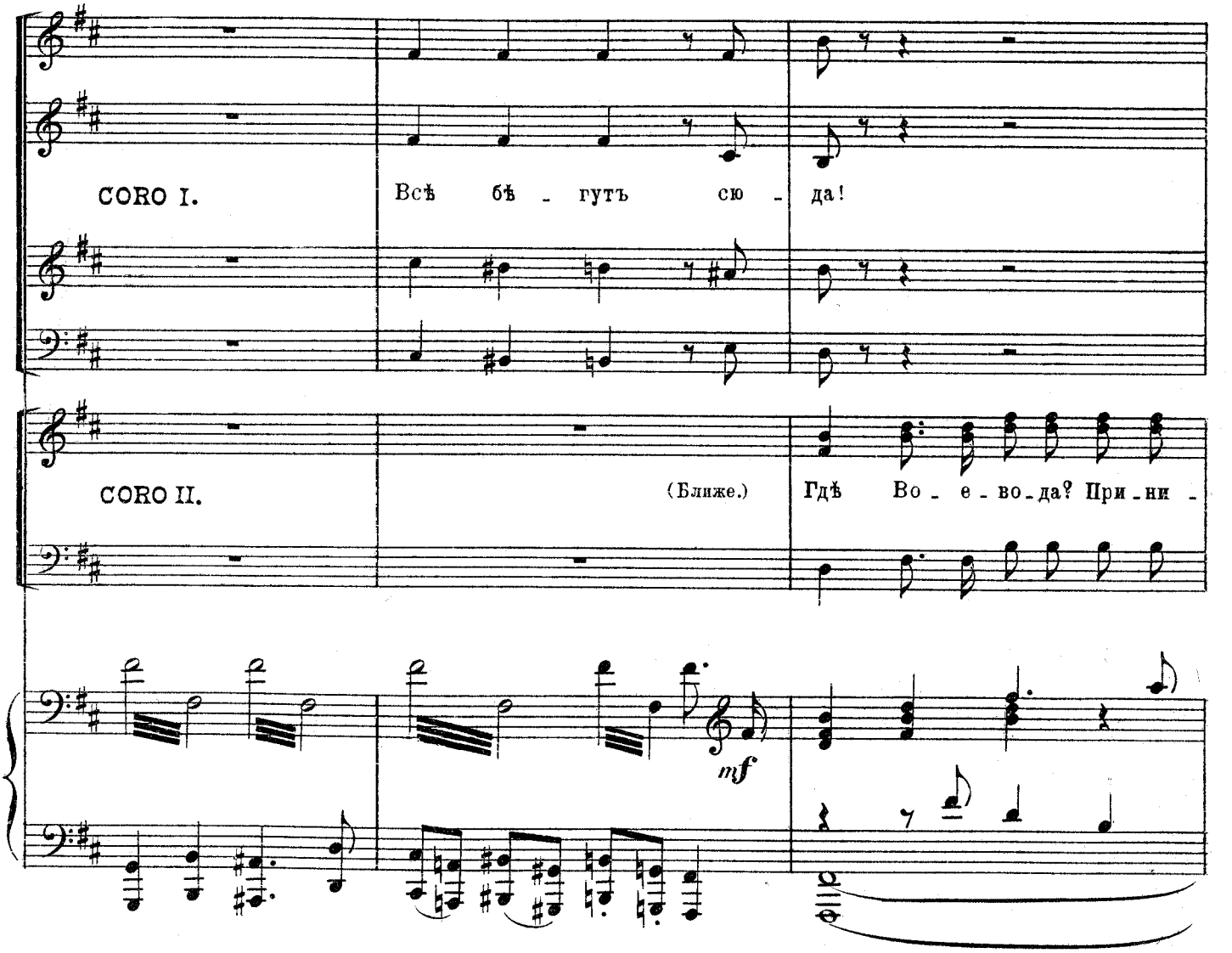


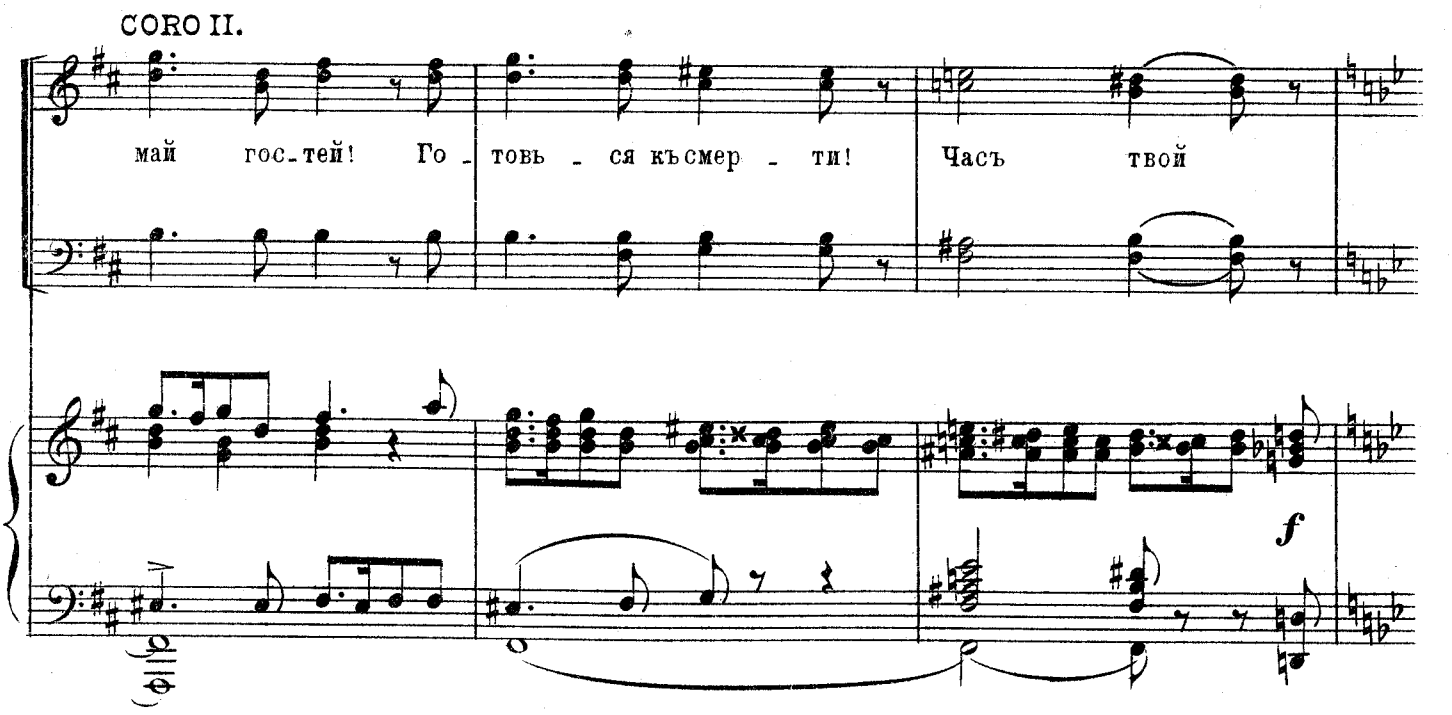

Ten.
CORO II.
(Голоса за сценой вдали.)
Bas.
Впе - редъ дру - зья! По - ща - ды не да -
(Въ саду раздается нѣсколько выстрѣловъ. Танцующіе смущенно останавливаютъ пляску
tr
tr


вай - те! Ру - би - те всѣхъ, кто ста - нетъ про - тивъ
и музыканты прекращаютъ игру. Гости въ волненіи прислушиваются.)

227 Allegro assai. ♩ = 152




CORO I.
Всѣ бѣ - гутъ сю - да!
CORO II.
(Ближе.)
Гдѣ Во - е - во - да? При - ни -
mf


CORO II.
май гос - тей! Го - товь - ся къ смер - ти! Часъ твой
f

228

Тен.

CORO I.
(на сценѣ)

Bas.

f

На бѣгъ, на бѣгъ! Ско -

f

CORO II. на - сту - пилъ!
(за сценой)

(Издали Воеводѣ,указывая на Марію.)

Чаплинскій

О - на мо - я!

CORO I.
(на сценѣ)

рѣ - е за о - ружъ - е!

Толпа шляхтичей,предводимая Чаплинскимъ и Послaвскимъ врывается въ залъ.
Гости пробуютъ загородить дорогу,но безуспѣшно.

f *p*

Мар.

(Марія, увидавъ его, сначала ошеломлена, потомъ, внѣ себя отъ радости, хочетъ бѣжать къ нему.)

f

Ты

cresc.

Мар.

живъ?!

(Воевода грубо схватываетъ ее за руку и почти бросаетъ на скамью.)

ff

Воевода.

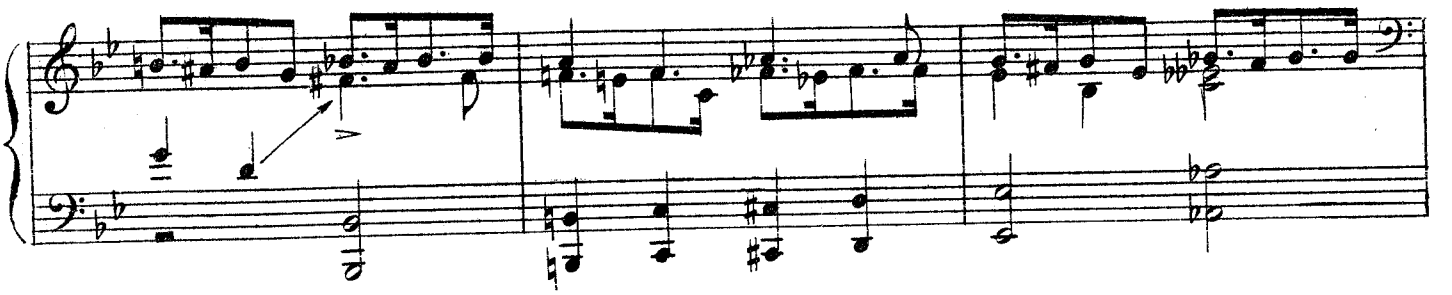
229

(Бросается къ Чаплинскому; они

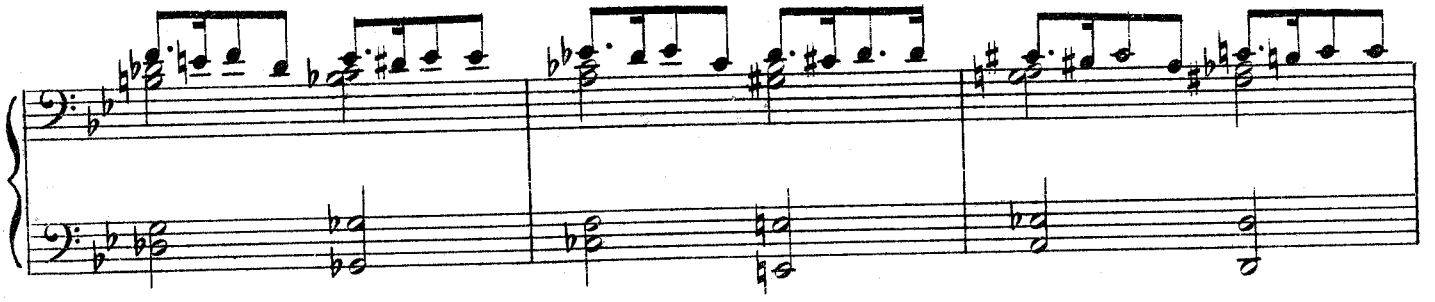
Но не на - дол - - - - го.

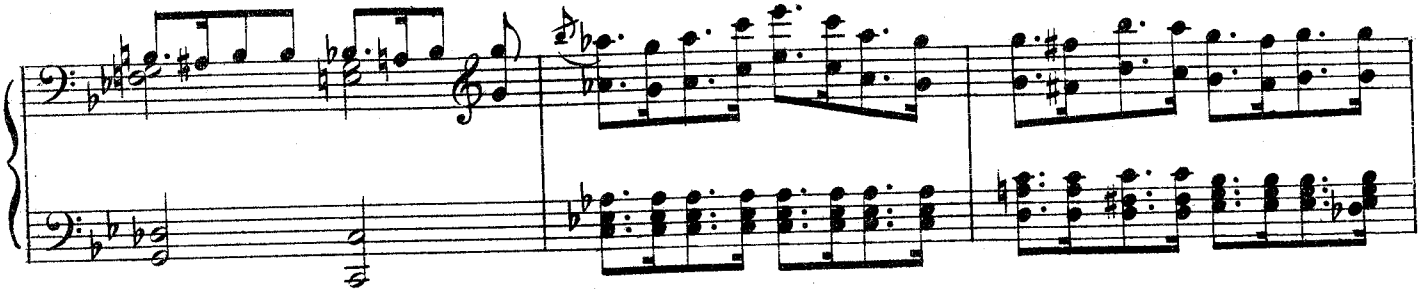
sf *f*

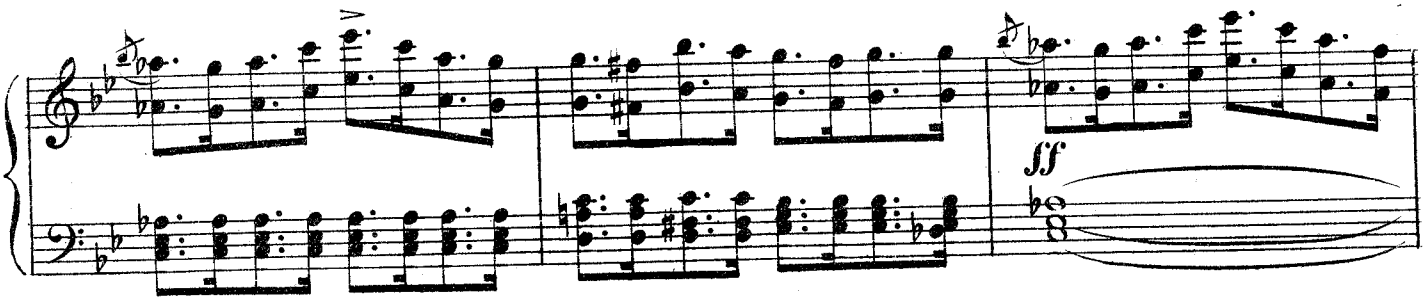
бьются. Изъ двери слѣва вбѣгаетъ толпа вооруженныхъ слугъ. Общая схватка, удары сабель. Женщины въ ужасѣ частью



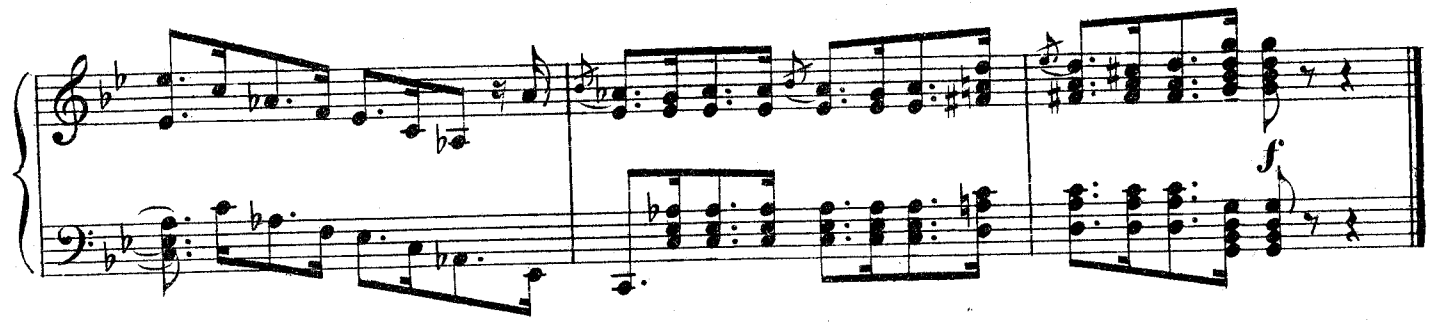
убѣгаютъ, частью жмутся къ стѣнамъ.)



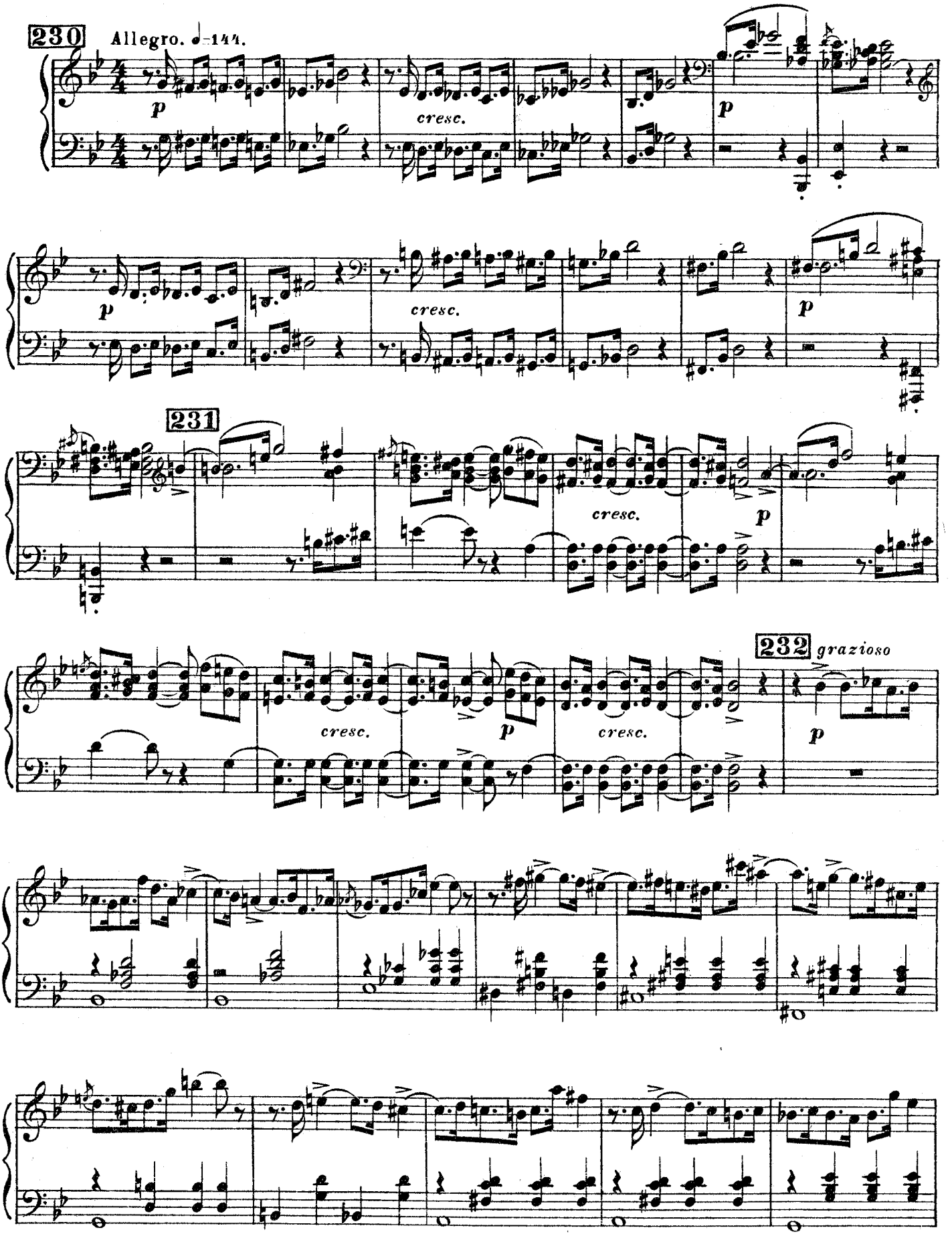


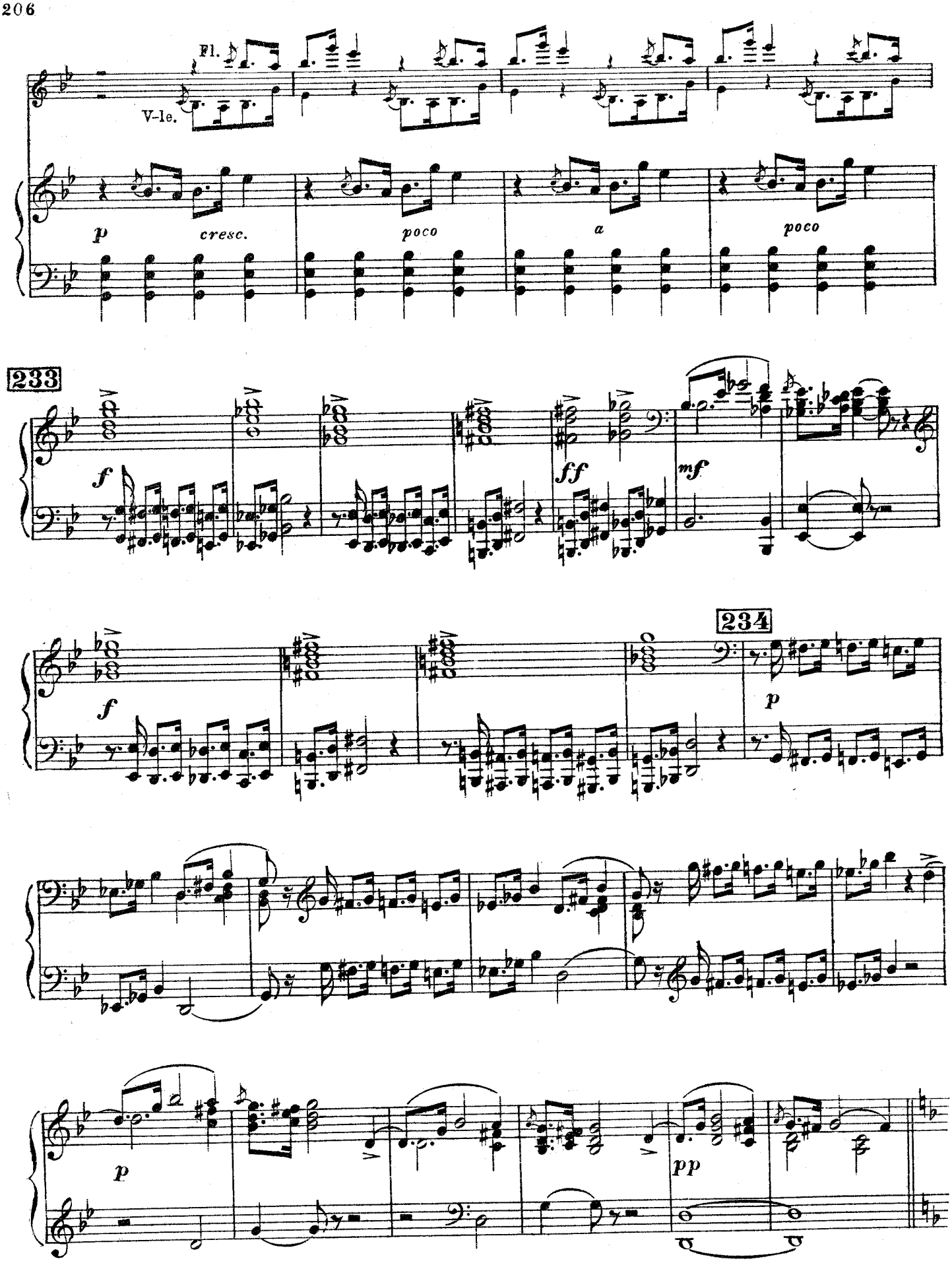


ЗАНАВѢСЪ



ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.




Fl.
V-le.
p
cresc.
poco
a
poco
233
f
ff
mf
234
f
p
p
pp

ЗАНАВѢСЪ. Декорація предыдущей картины. Утро.
Столы и скамьи въ безпорядкѣ; повсюду замѣтны
слѣды недавняго побоища.

235 Воевода, видимо утомленный, сидитъ у стола слѣва.
Маршалокъ со связкой ключей стоитъ возлѣ него.

Воевода. Маршалокъ. Воев.

А сколь_ко плѣнныхъ? Че_ло_вѣкъ двѣ_над_цать. Чап_

Andante. ♩=72

pp

Марш.

Вътюрь_мѣ подземной онъ.

Воев.

(Вставая.)

линскій крѣпко за_пертъу те_бя? Стеречь до каз_ни.

p

Маршалокъ кланяется и уходитъ.
На лѣво въ дверяхъ показывается встревоженная, перепуганная Марія.

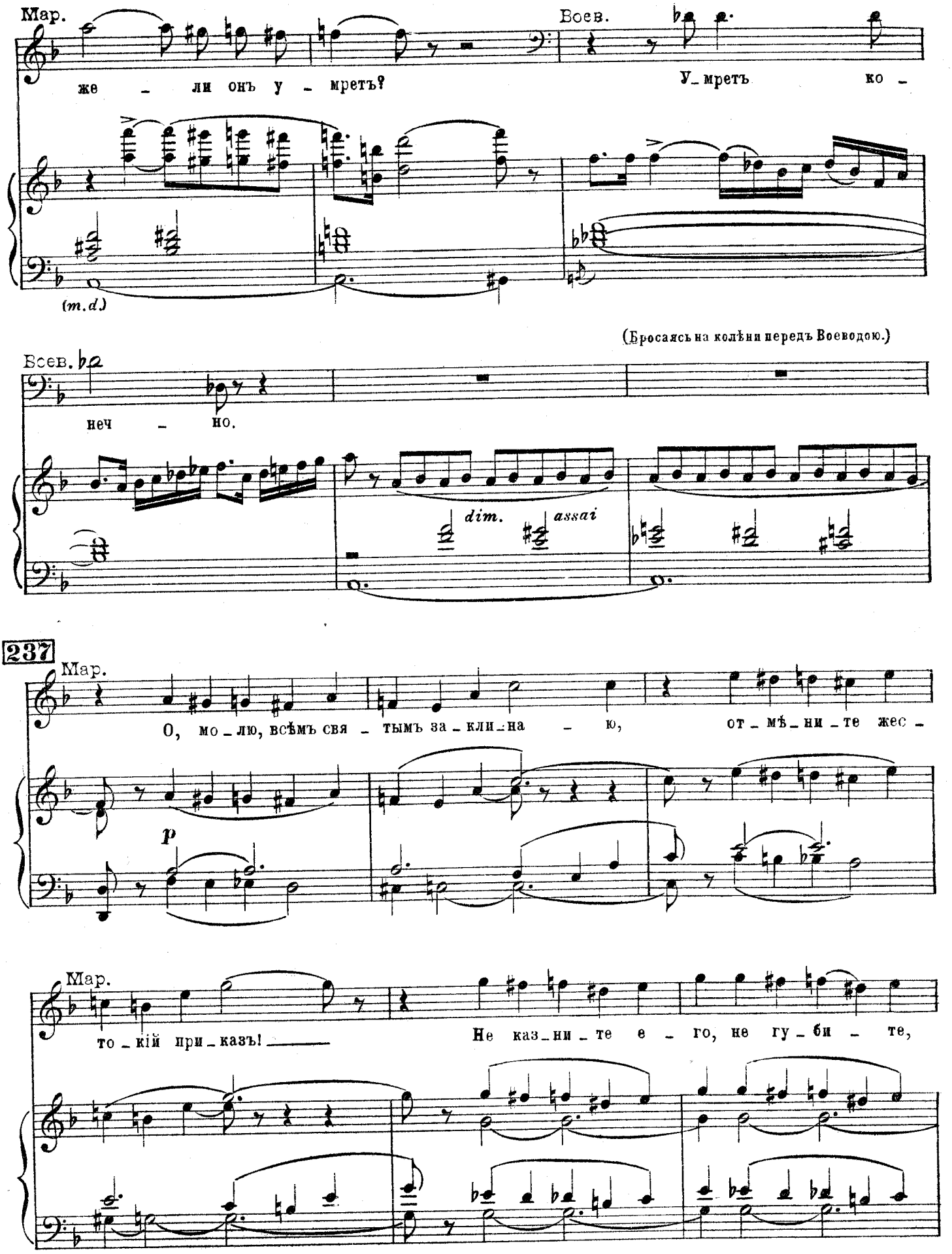
Allegro assai. 𝅗𝅥.=𝅗𝅥.=72.

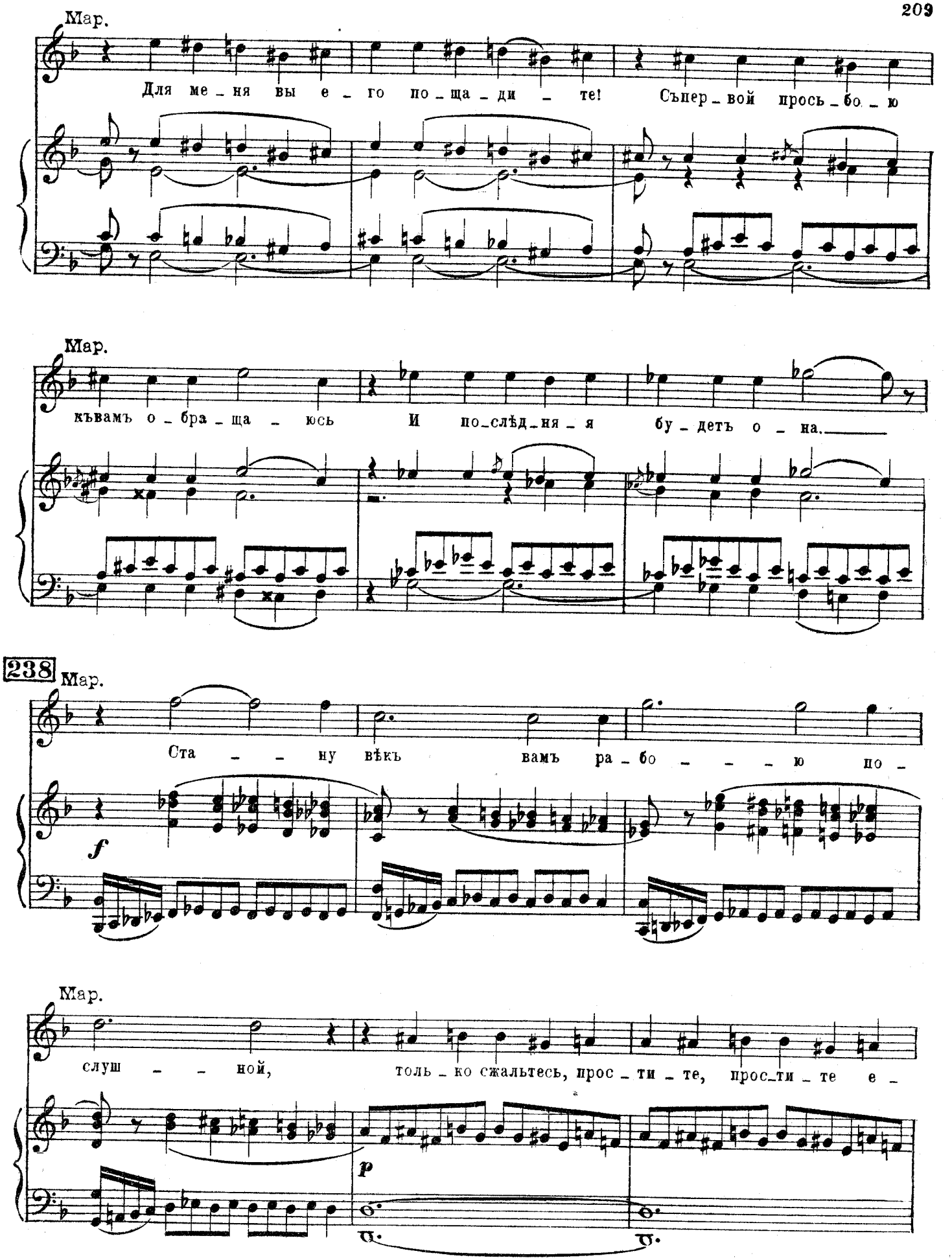
236

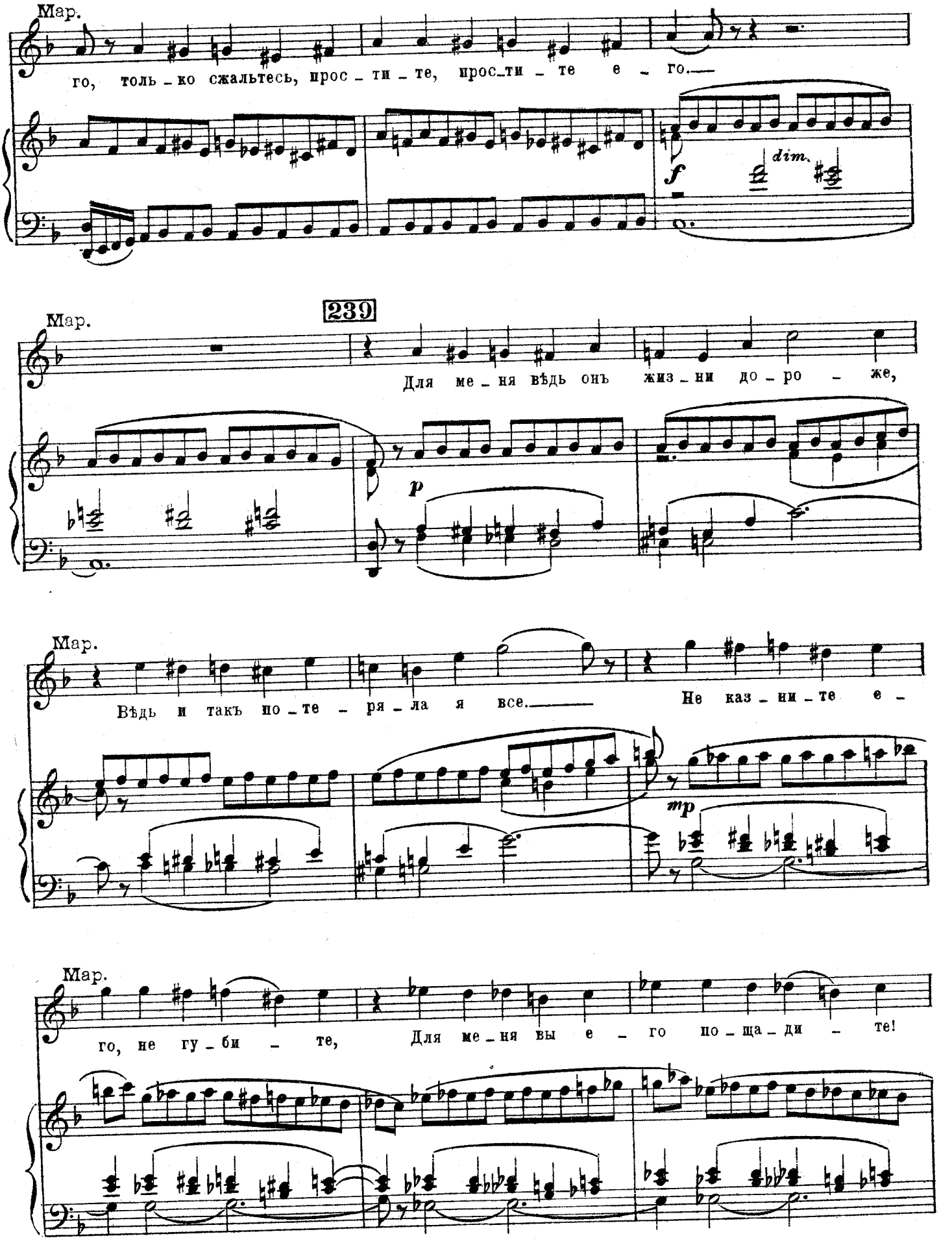
ff

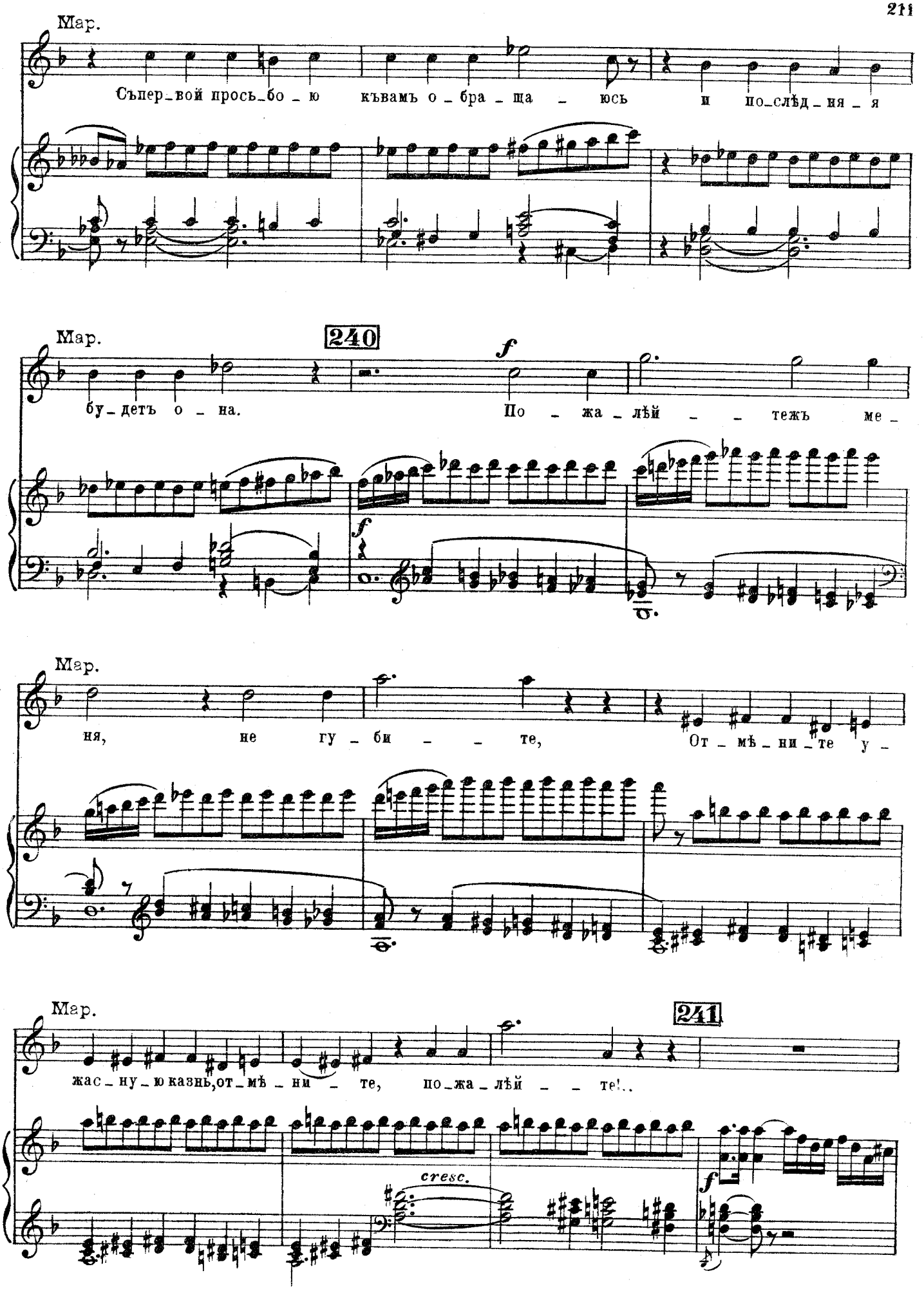
Марія. (Въ ужасѣ.)

У_

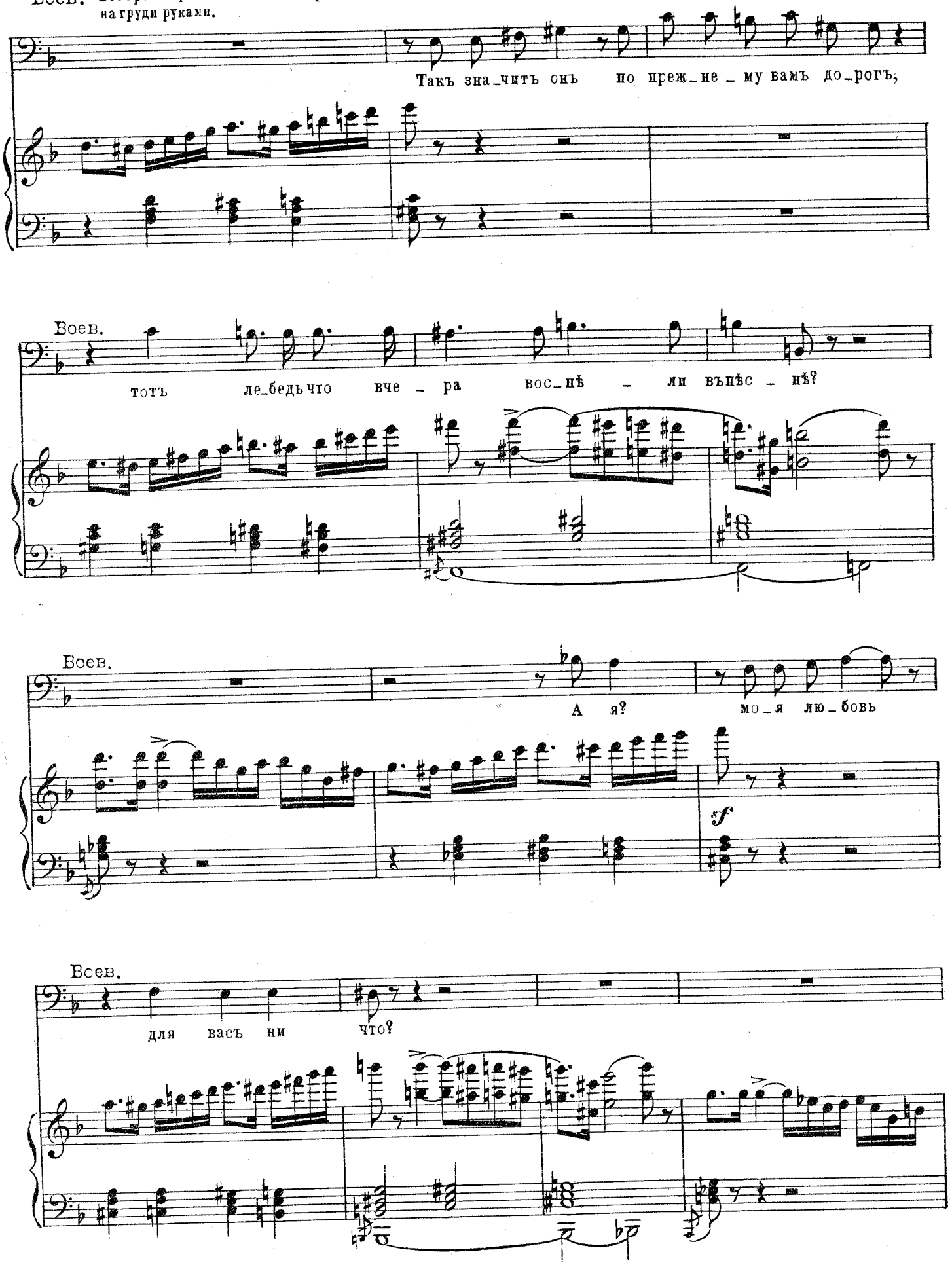

Мар.
же — ли онъ у — мретъ?
Воев.
У_мретъ ко —
(m.d)
(Бросаясь на колѣни передъ Воеводою.)
Всев.
неч — но.
dim. assai
237
Мар.
О, мо_лю, всѣмъ свя — тымъ за_кли_на — ю, от_мѣ_ни_те жес —
p
Мар.
то_кій при_казъ!
Не каз_ни_те е — го, не гу_би — те,

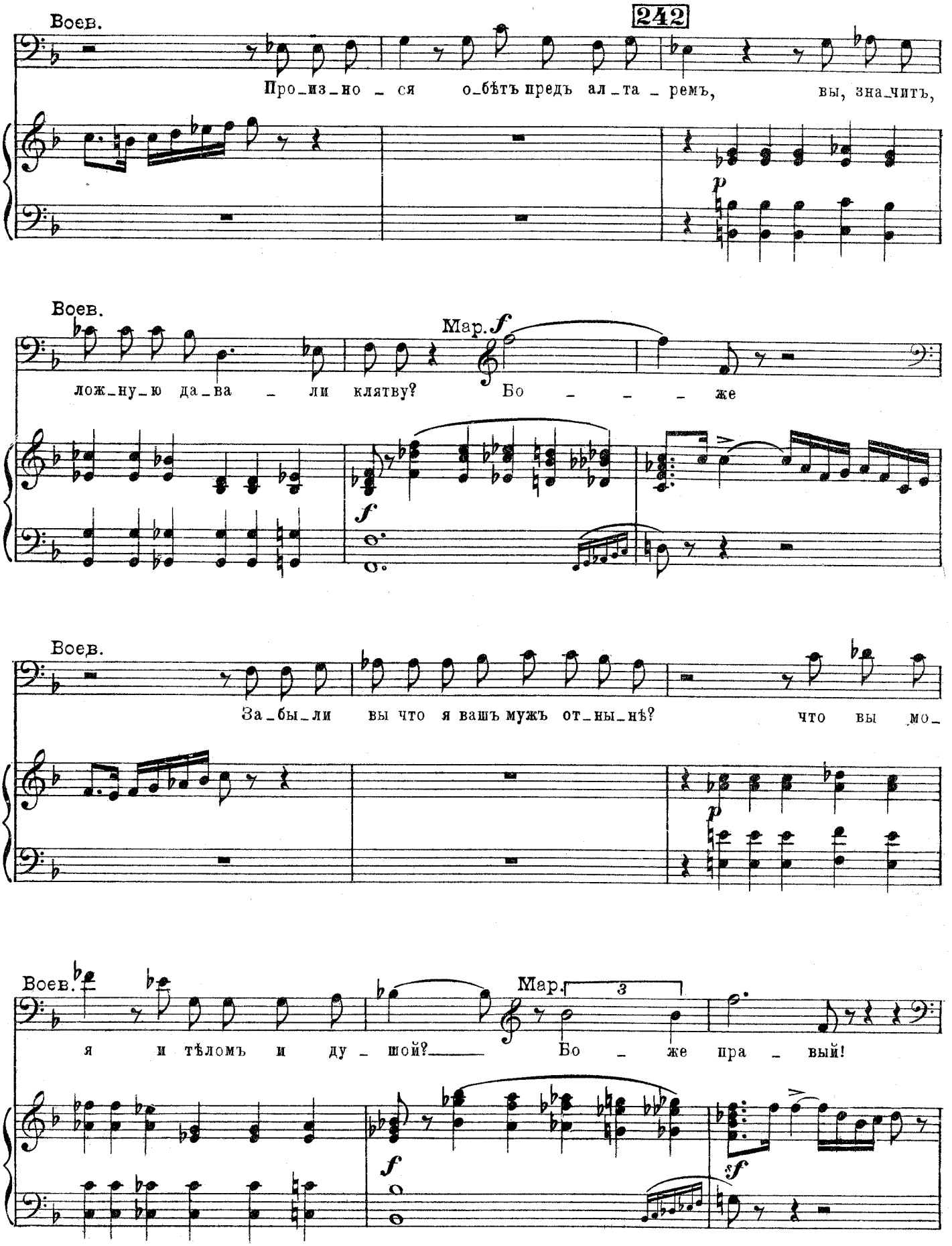

Мар.
Для ме_ня вы е_го по_ща_ди_те! Съпер_вой прось_бо_ю
Мар.
къвамъ о_бра_ща_юсь И по_слѣд_ня_я бу_детъ о_на.
238
Мар.
Ста_ну вѣкъ вамъ ра_бо_ю по_
f
Мар.
слуш_ной, толь_ко сжальтесь, прос_ти_те, прос_ти_те е_
p


Мар.
го, толь_ко сжальтесь, прос_ти_те, прос_ти_те е_го.
f
dim.
239
Мар.
Для ме_ня вѣдь онъ жиз_ни до_ро_же,
p
Мар.
Вѣдь и такъ по_те_ря_ла я все.
Не каз_ни_те е_
mp
Мар.
го, не гу_би_те,
Для ме_ня вы е_го по_ща_ди_те!

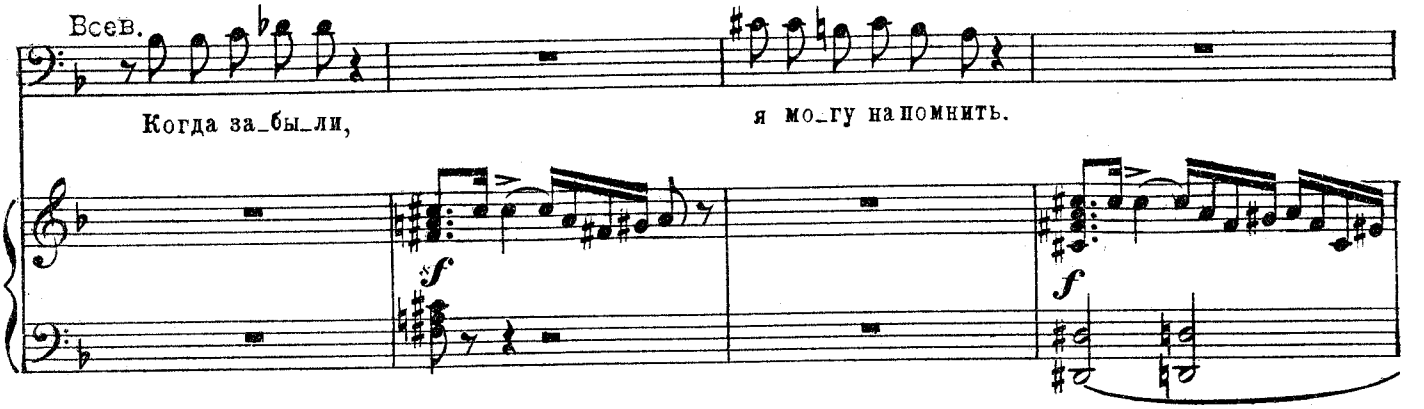

Мар.
Съпер_вой прось_бо_ю къвамъ о_бра_ща_юсь и по_слѣд_ня_я
Мар.
240
f
бу_детъ о_на.
По_жа_лѣй__тежъ ме_
f
Мар.
ня, не гу_би__те, От_мѣ_ни_те у_
Мар.
241
жас_ну_ю казнь, от_мѣ_ни_те, по_жа_лѣй__те!..
cresc.
f

Всев. Все время мрачно стоявшій со скрещенными на груди руками.

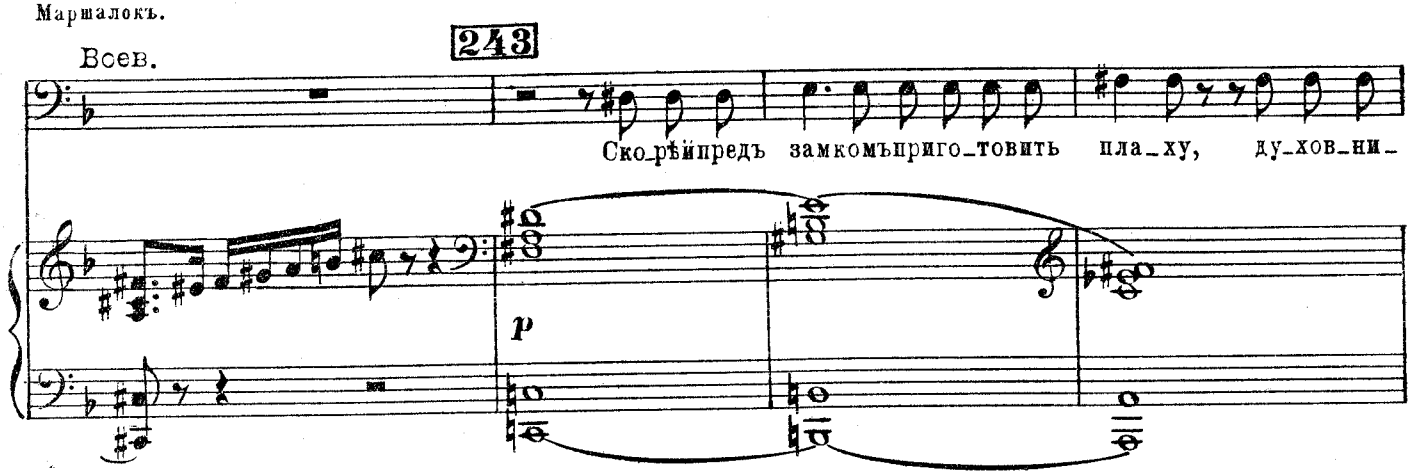


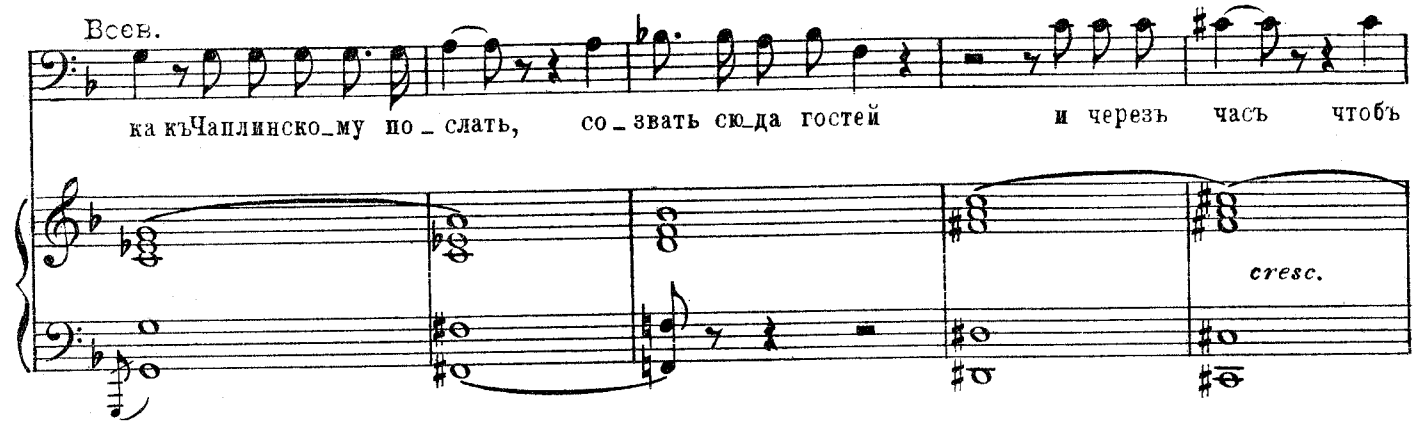

242
Воев.
Про_из_но _ ся о_бѣтъ предъ ал_та _ ремъ, вы, зна_читъ,
p
Воев.
Мар.
f
лож_ну_ю да_ва _ ли клятву? Бо _ _ _ же
f
Воев.
За_бы_ли вы что я вашъ мужъ от_ны_нѣ? что вы мо_
p
Воев.
Мар.
3
я и тѣломъ и ду _ шой? Бо _ же пра _ вый!
f
f

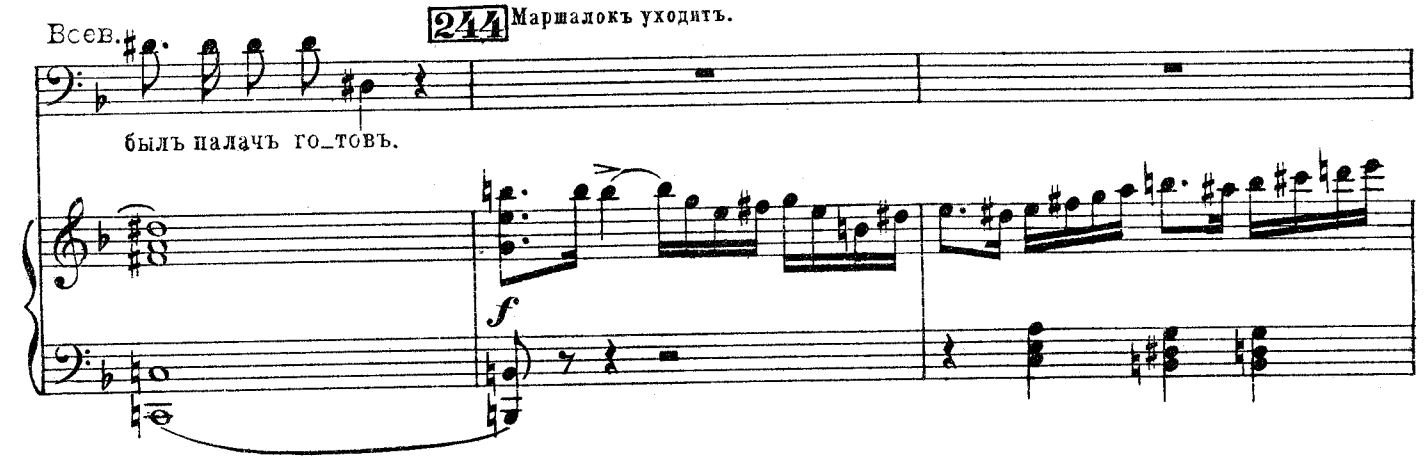
Хлопаетъ въ ладоши. Входитъ



Маршалокъ.







Воев.

У _ ви_ди_те, какъ вашъ лю_без_ный другъ на пла_хѣ кон_читъ

sfp

245 Открываетъ дверь и указываетъ на нее Маріи.

Воев.

жизнь; а тамъ по_жалуй въ мона_стырь и_ди_те, я не дер _ жу.

cresc.

f

(Въ отчаяньи ломая руки.)

Мар.

Все _ _ _ му ко_нецъ о, Бо _ _ же

Уходитъ въ дверь; Воевода слѣдуетъ за нею. Изъ сада показывается Ядвига.

Мар.

пра _ вый!

dim. assai

p

246 Ядвига.

Какътѣньслѣ_жу за ней и выжида_ю, за_не_се_на надъ ней ру_ка мо_я,

Allegro moderato ♩=116.

Ядв.

у_даръ па_ _детъ, не зна_ю лишь ко_

247 Allegro. ♩=132.

Ядв. riten.poco

гда.

Къгостямъзачѣмъ-то

p riten.molto

f

sf dimin.

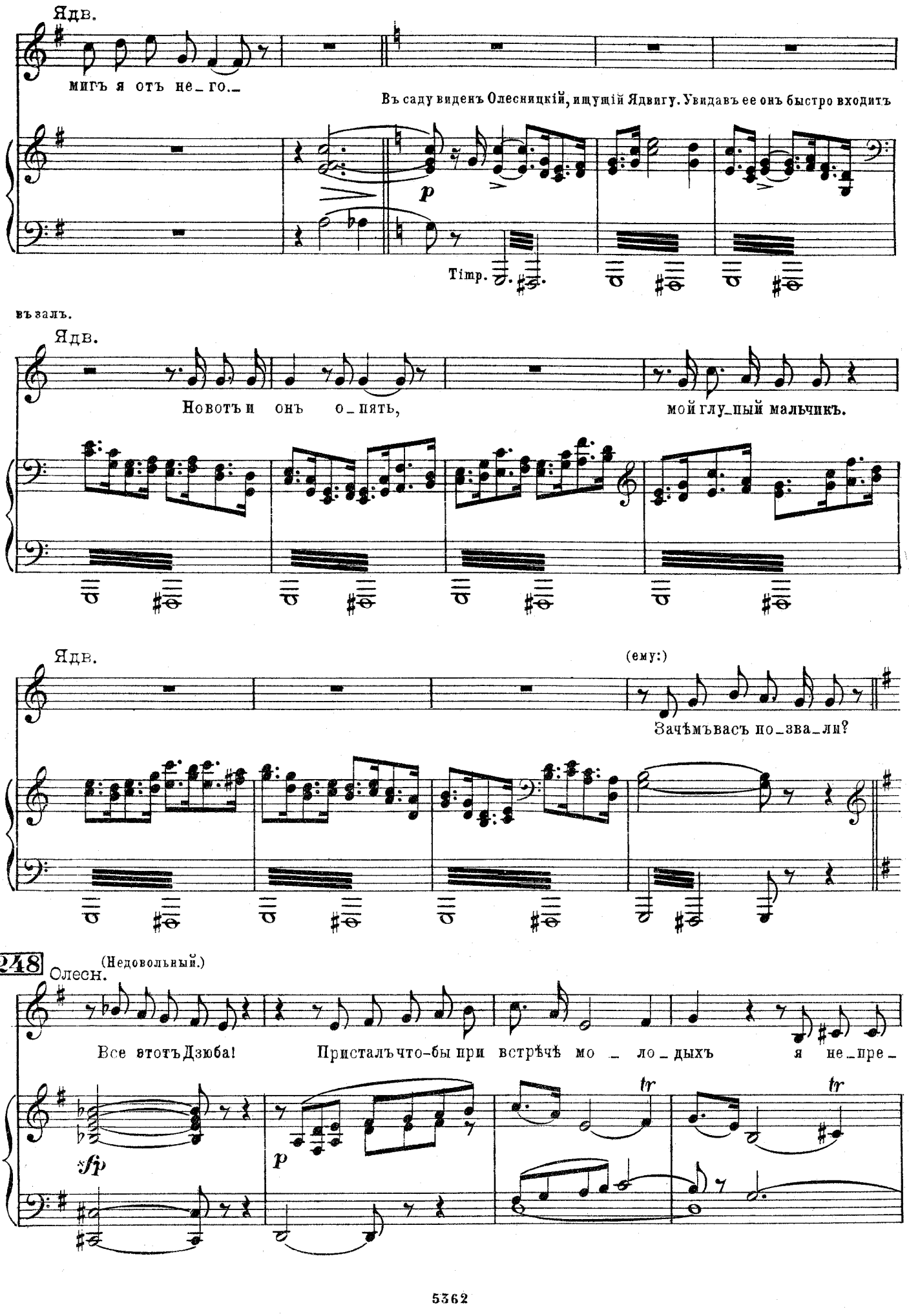
Ядв.

позванъ О_лес_ницкій;

Изъ_ба_вилась на

f

sf dim.


Ядв.
мигъ я отъ не_го._
Въ саду виденъ Олесницкій, ищущій Ядвигу. Увидавъ ее онъ быстро входитъ
p
Timp.
въ залъ.
Ядв.
Новотъ и онъ о_пять,
мой глу_пый мальчикъ.
Ядв.
(ему:)
Зачѣмъвасъ по_зва_ли?
248
Олесн.
(Недовольный.)
Все этотъДзюба!
Присталъ что-бы при встрѣчѣ мо _ ло_дыхъ
я не_пре_
sfp
p
tr
tr

Олесн.

мѣн _ но куб_ки имъ под_несъ въ знакъ при_ми _ ре_нья за вче_раш_ній слу_чай.

Ядв. (про себя:)

Са _ ма судь _ ба_ да _ етъ е_е мнѣ въ ру_ки.

Ядв. (ему:) Олесн.

А что-же вы? Да что же бы_ло дѣлать? При_ста_ли всѣ, при_

colla parte

sf *p*

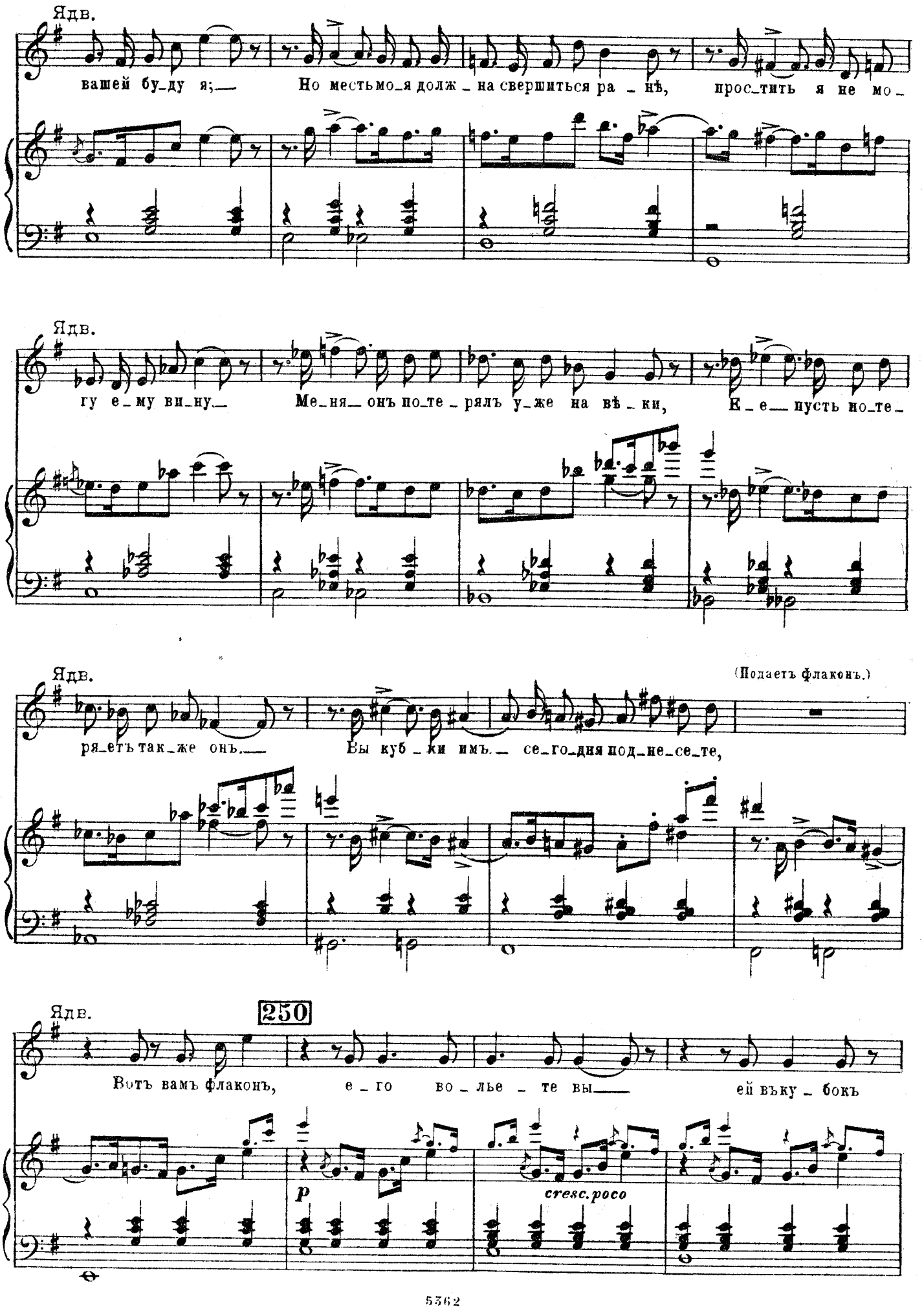
Олесн. 249 Ядв. (Беря его за руку.)

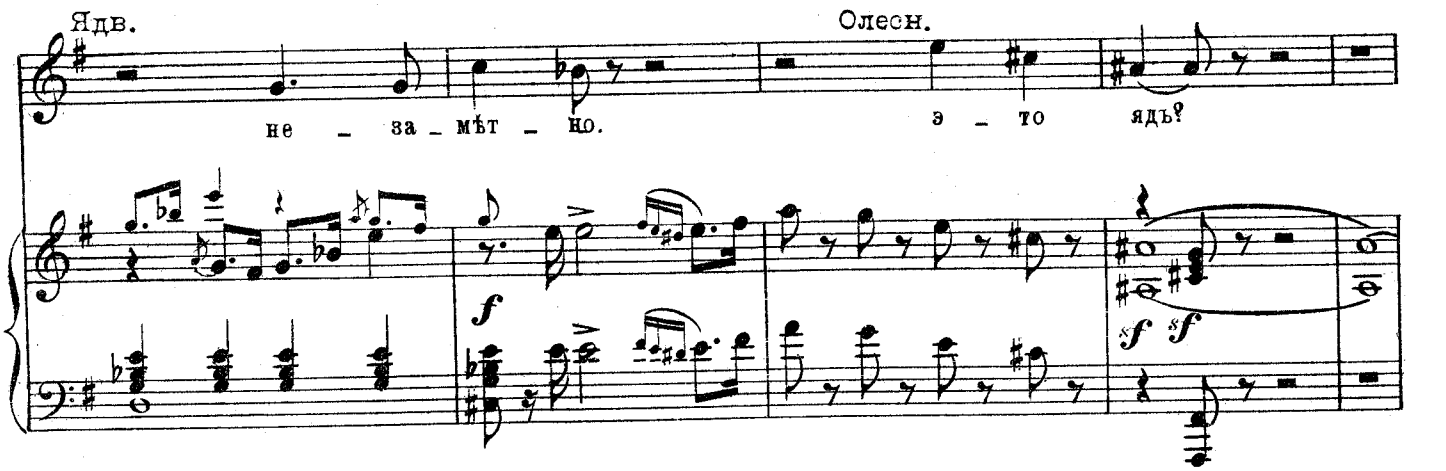
grazioso

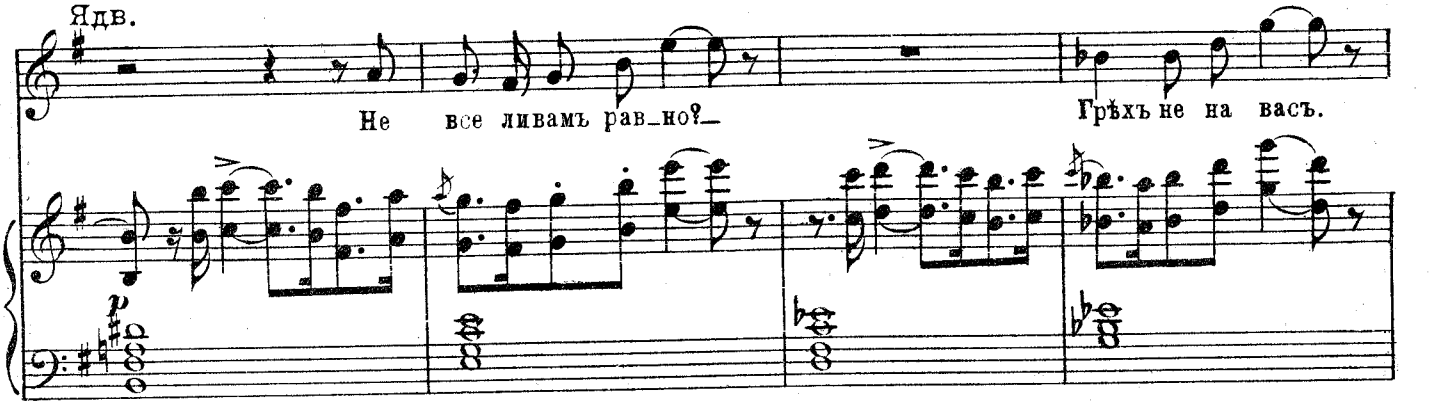
шлось со_гла_сье дать. О_ста_лось мнѣ по_слѣд_не_е ис_полнить, о _ кон_ченъ ис_кусъ,

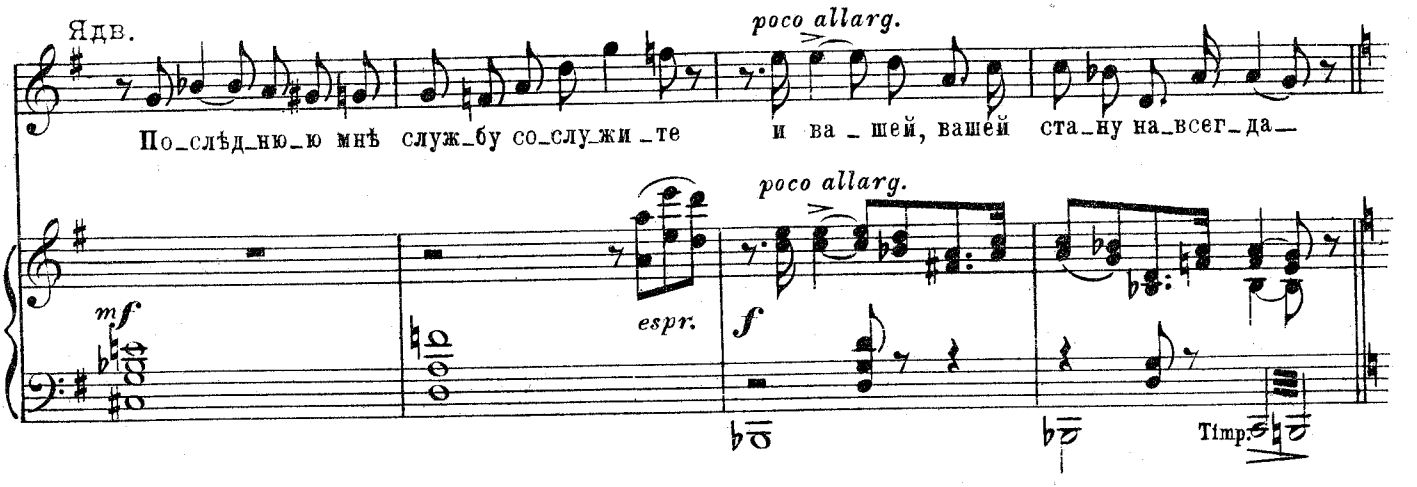
grazioso

p


Ядв.
вашей бу_ду я;— Но местьмо_я долж_на свершиться ра_нѣ, прос_тить я не мо_
Ядв.
гу е_му ви_ну— Ме_ня— онъ по_те_рялъ у_же на вѣ_ки, Е_е— пусть по_те_
Ядв.
(Подаетъ флаконъ.)
ря_етъ так_же онъ.— Вы куб_ки имъ.— се_го_дня под_не_се_те,
Ядв.
250
Вотъ вамъ флаконъ, е_го во_лье_те вы— ей въку_бокъ
p
cresc. poco

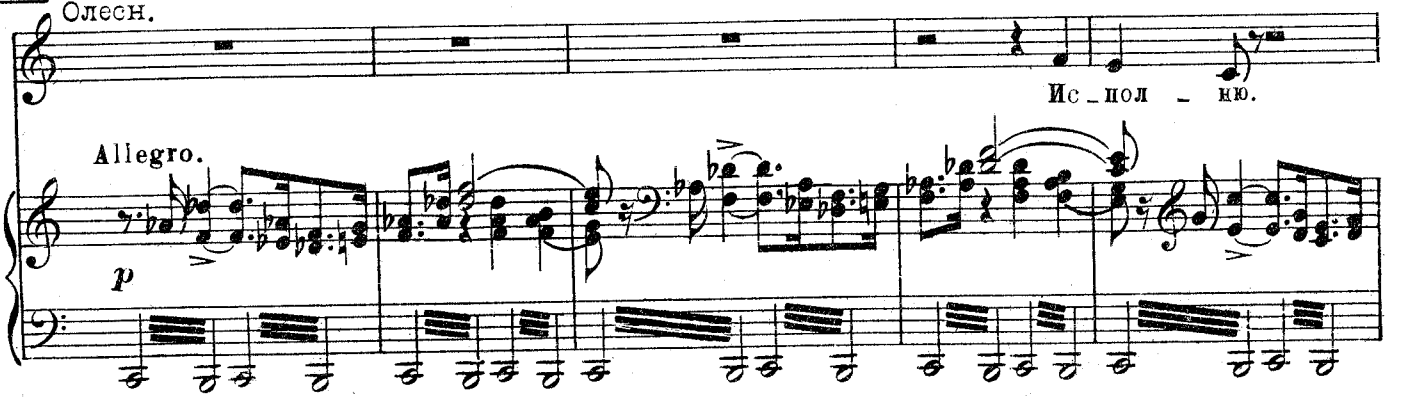




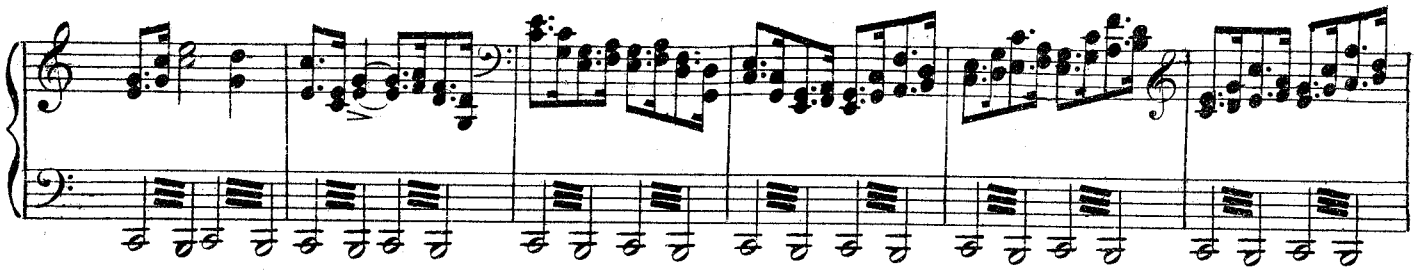


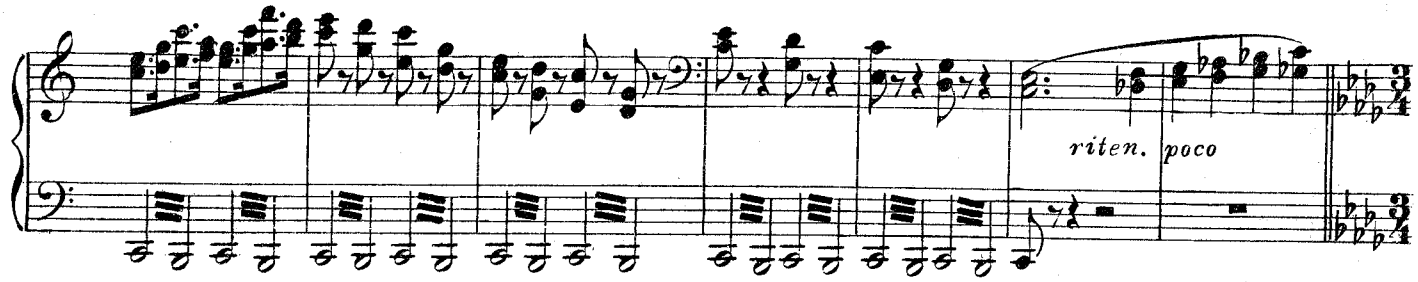
251

(Послѣ нѣкотораго раздумья. Твердо:)



Уходитъ въ садъ на лѣво. Ядвига провожаетъ его.

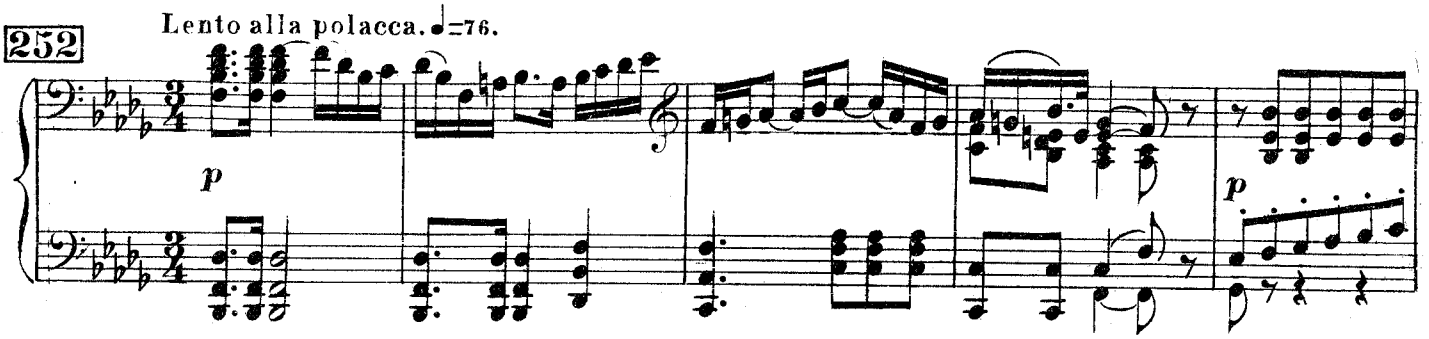


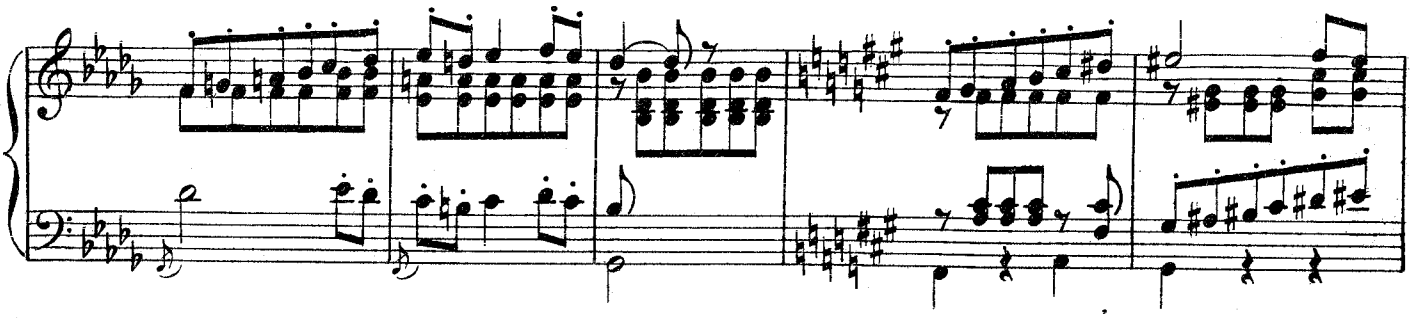


Изъ лѣвой двери показывается Воевода, попрежнему мрачный.

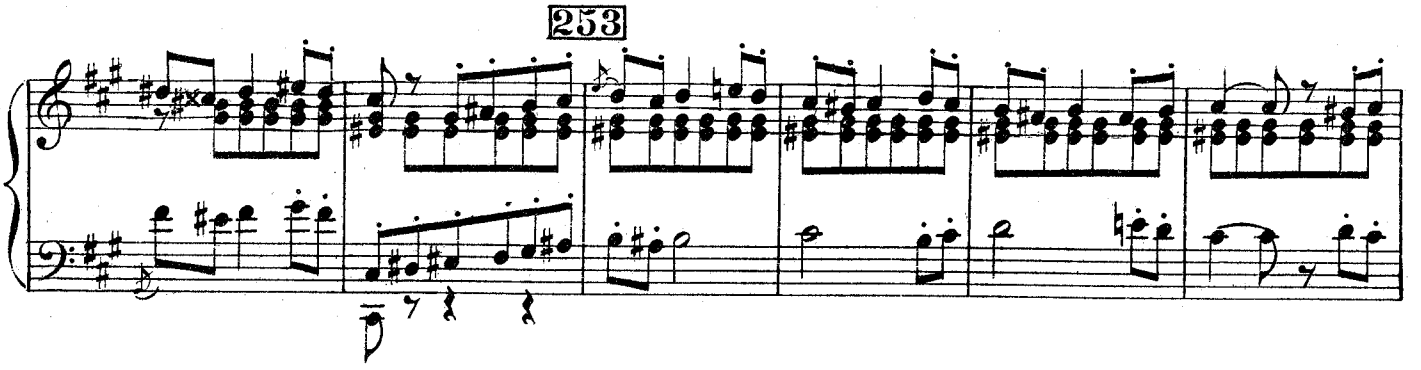
252

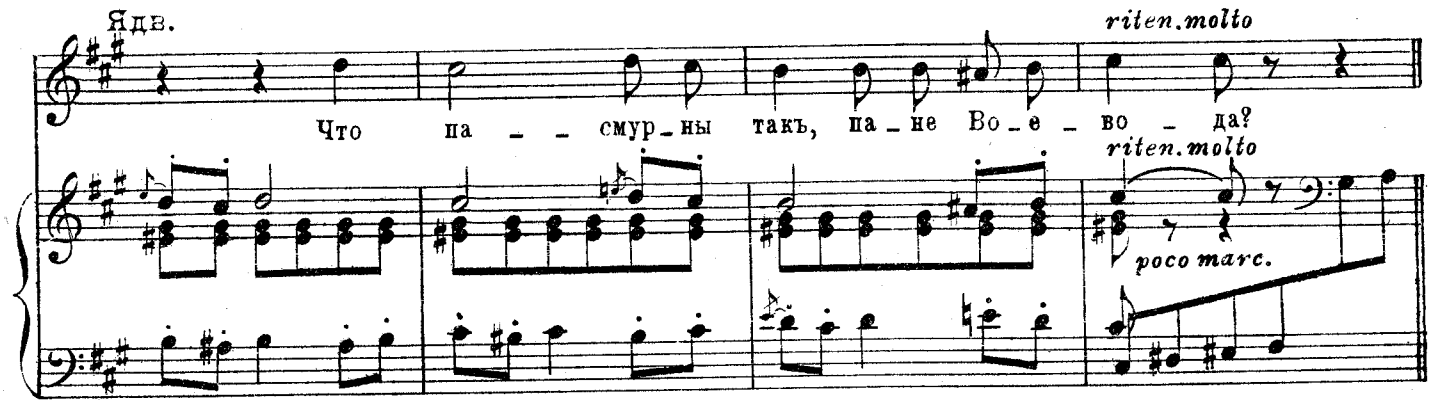
Lento alla polacca. ♩=76.



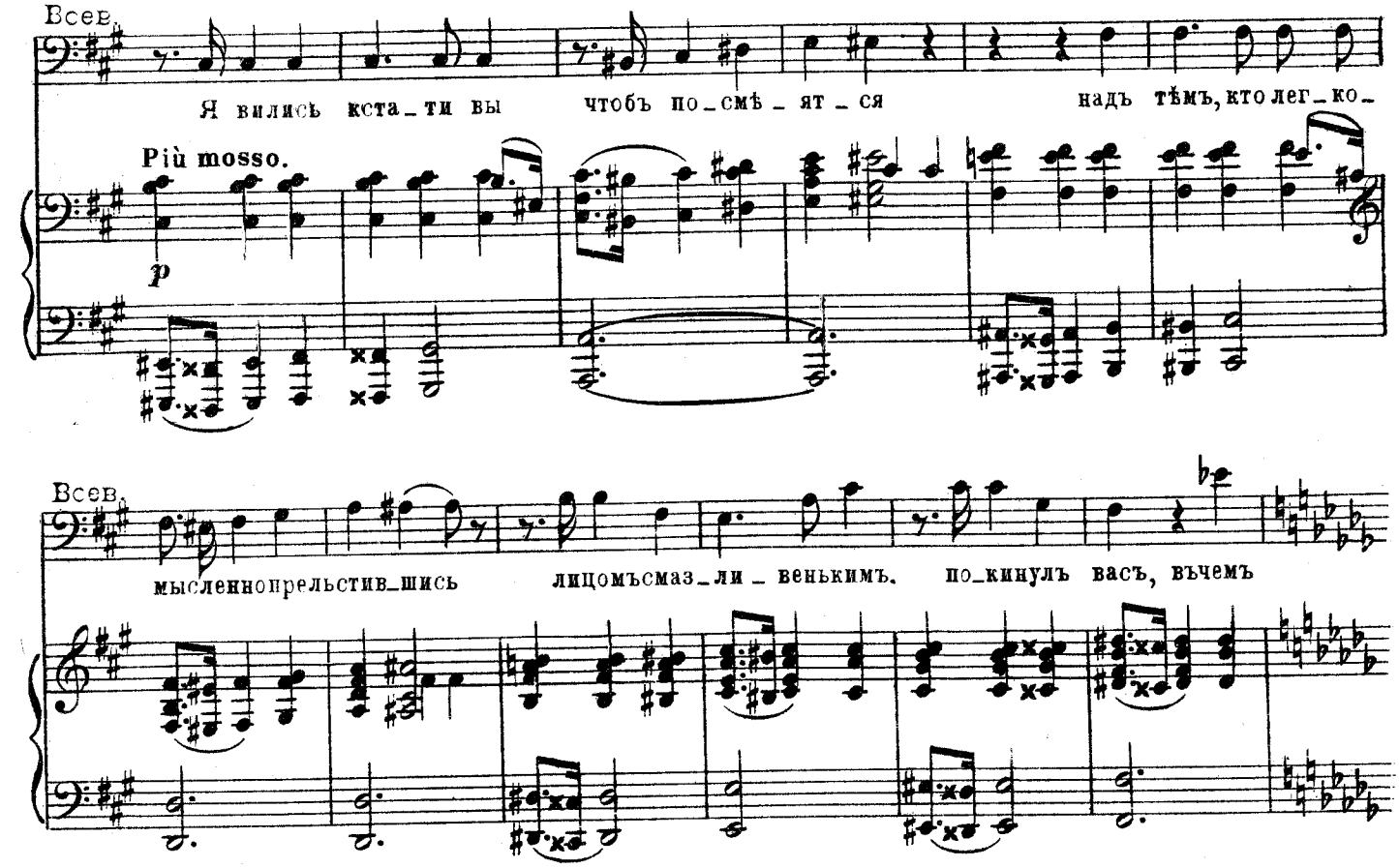


253

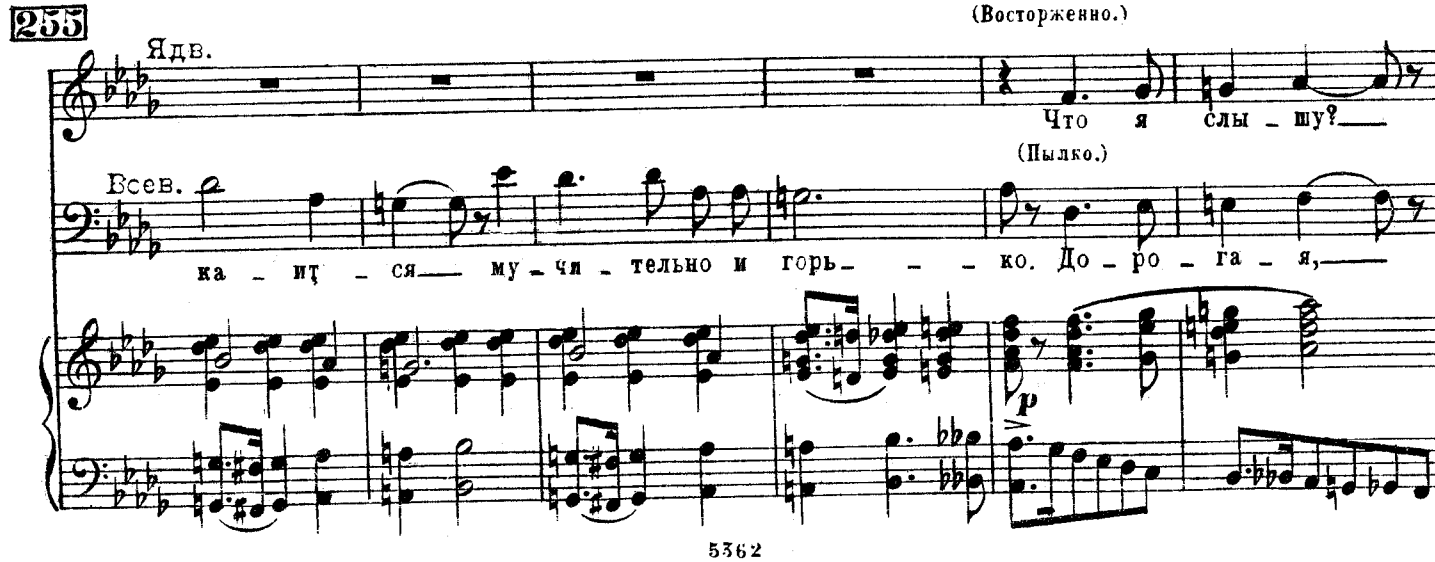


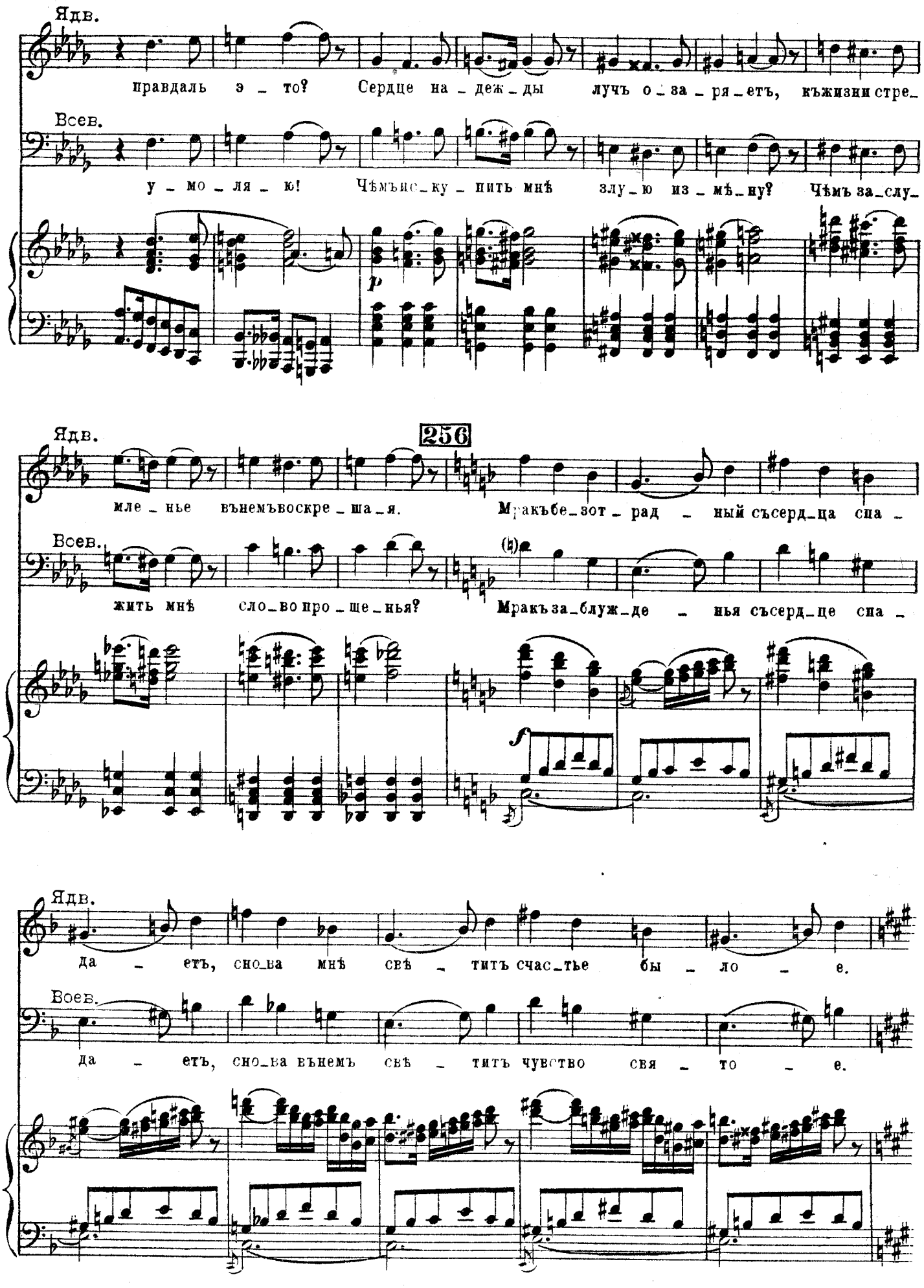


254 (Обрадовавшись ей.)



255




Ядв.
правдаль э – то? Сердце на – деж – ды лучъ о – за – ря – етъ, къжизни стре–
Всев.
у – мо – ля – ю! Чѣмъис–ку – пить мнѣ злу – ю из – мѣ – ну? Чѣмъ за–слу–
p
Ядв.
256
мле – нье вънемъвоскре – ша – я. Мракъбе–зот – рад – ный съсерд–ца спа –
Всев.
жить мнѣ сло–во про – ще – нья? Мракъза–блуж–де – нья съсерд–це спа –
f
Ядв.
да – етъ, сно–ва мнѣ свѣ – титъ счас–тье бы – ло – е.
Воев.
да – етъ, сно–ва вънемъ свѣ – титъ чувство свя – то – е.

257

Воев. *piu largo, ad libit.*

Те _ перь я толь _ ко по _ нялъ, что то _ бой од_

in tempo, vivace

f

con pedale.

mf

Воев.

riten. e marcato

но _ ю жизнь мо _ я пол_на;

simile, ad libitum.

Те_перь

riten. molto

in tempo, vivace

f

con pedale

p

mf

Воев.

riten.

я толь _ ко по _ нялъ, что сто _ бой од _ ной я счаст _ ливъ

Воев. *molto*

258 **Tempo I.**

Нѣжно привлекаетъ ее къ себѣ.

Ядв. (a piacere.)

быть мо_гу.

Ты понялъ лишь те _

f

Ядв.

a piacere

перь? Ты по_нялъ лишь те -

259 **Andantino.**

Ядв. (Въ объятіяхъ Воеводы)

перь? А я, мой ми_лый, ни_ми_ну_ты со_мнѣ_вать_ся не мог_ла, что лишь въ те -

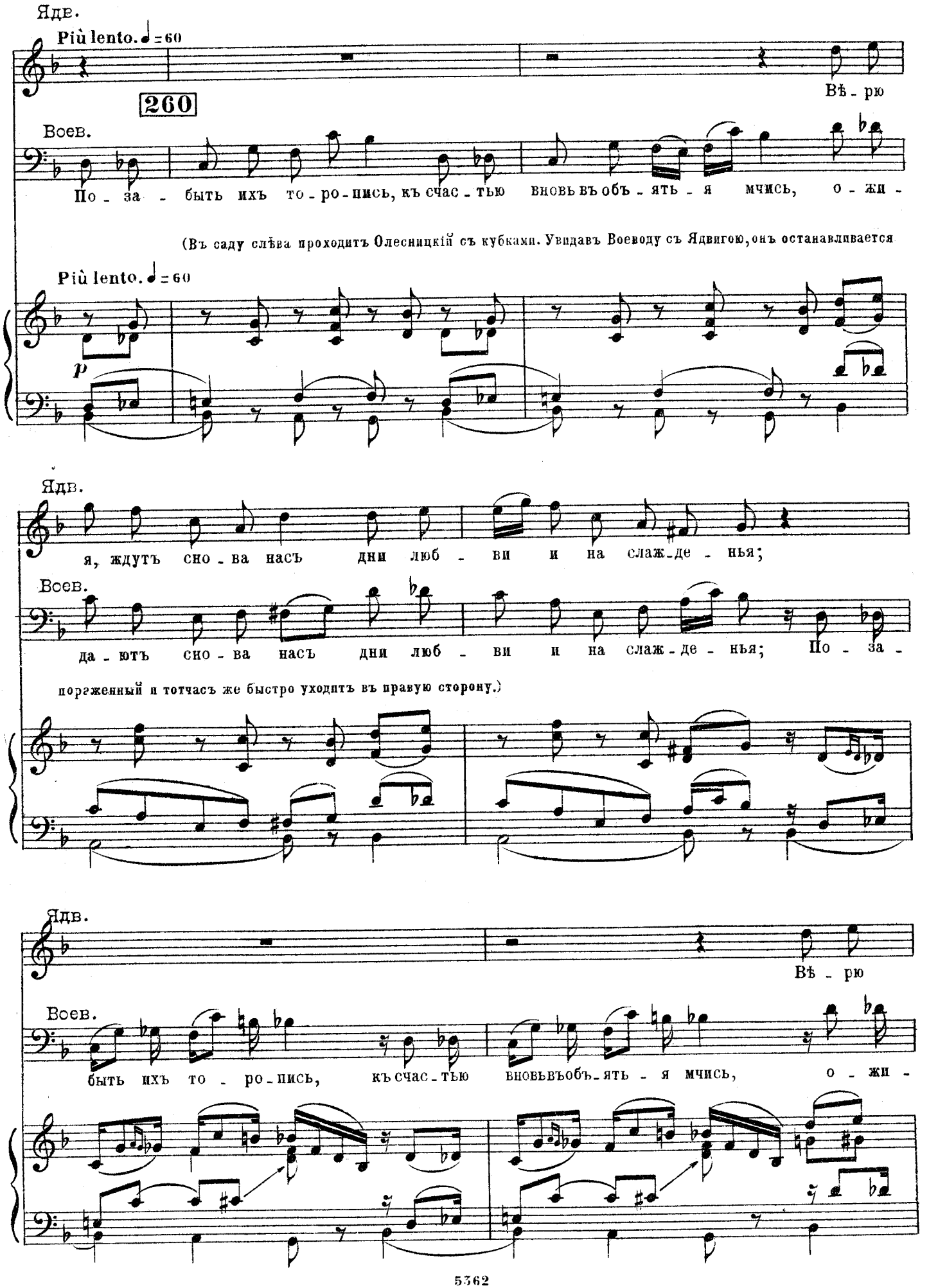
p

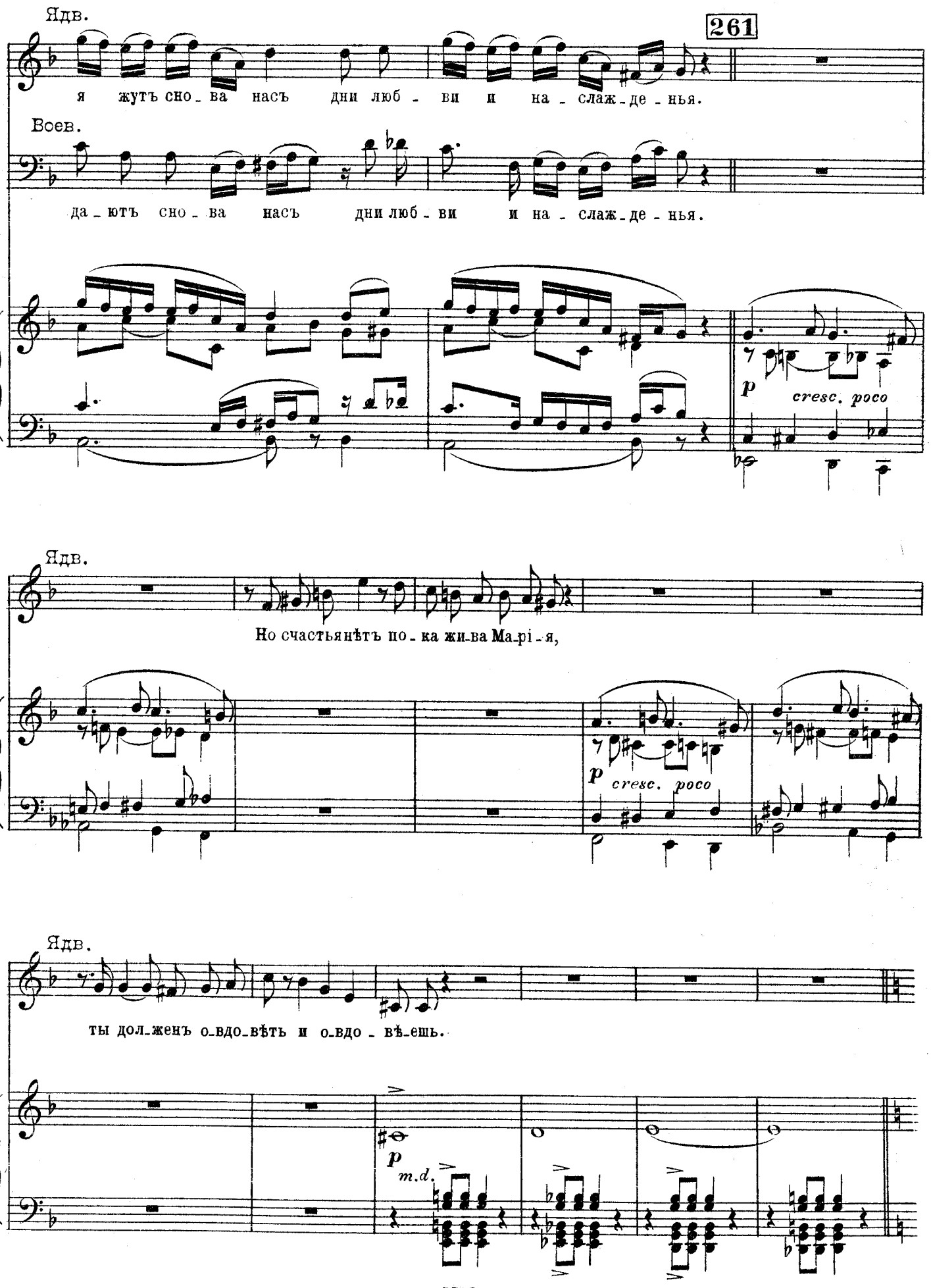
Ядв.

бѣ мо_е бла_жен_ство, что въ те - бѣ лишь жизнь мо_я. Сколь_ко го_ря, сколь_ко

Ядв.

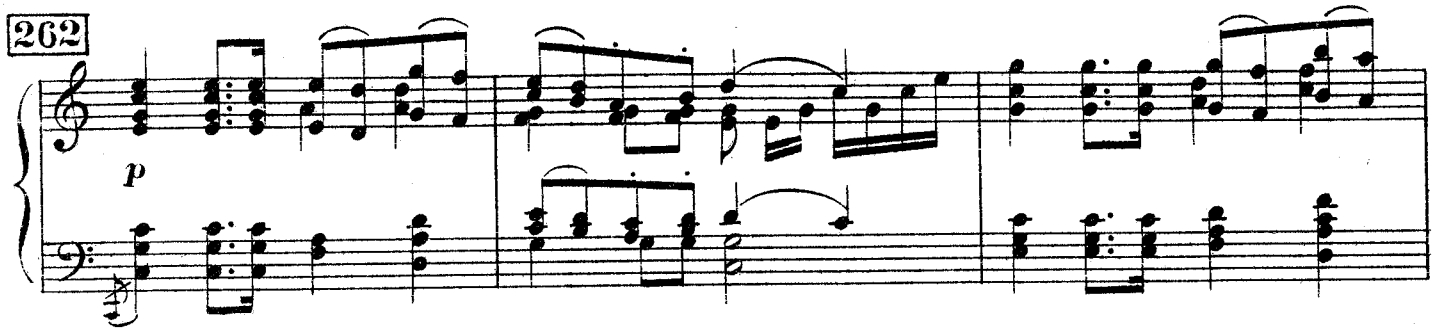
рев_но_сти стра_да_ній, сколько мукъ и думъ тя_же_лыхъ до_ве_ло_ся мнѣ из_вѣ_дать!


Ядв.
Più lento. ♩ = 60
Вѣ - рю
260
Воев.
По - за - быть ихъ то - ро - пись, къ счас - тью вновь въ объ - ять - я мчись, о - жи -
(Въ саду слѣва проходитъ Олесницкій съ кубками. Увидавъ Воеводу съ Ядвигою, онъ останавливается
Più lento. ♩ = 60
p
Ядв.
я, ждутъ сно - ва насъ дни люб - ви и на слаж - де - нья;
Воев.
да - ютъ сно - ва насъ дни люб - ви и на слаж - де - нья; По - за -
поражённый и тотчасъ же быстро уходитъ въ правую сторону.)
Ядв.
Вѣ - рю
Воев.
быть ихъ то - ро - пись, къ счас - тью вновь въ объ - ять - я мчись, о - жи -

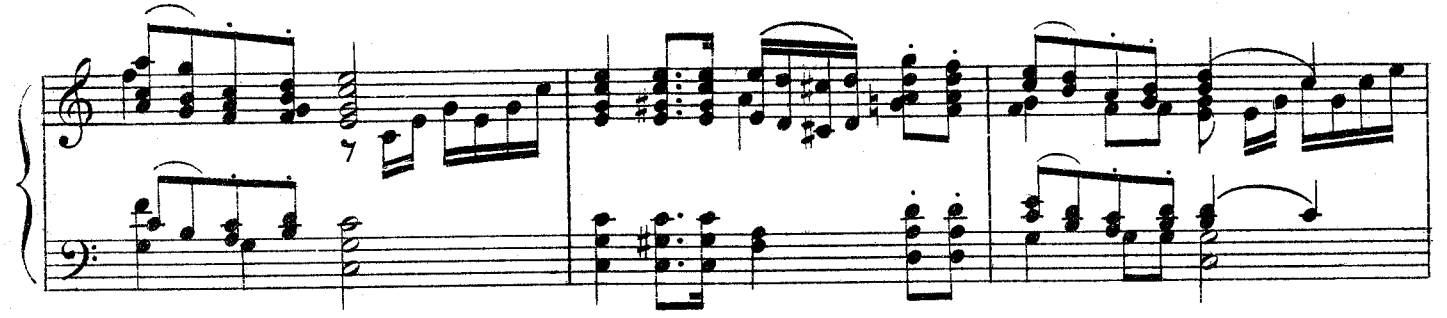

Ядв.
261
я жутъ сно_ва насъ дни люб_ви и на_слаж_де_нья.
Воев.
да_ютъ сно_ва насъ дни люб_ви и на_слаж_де_нья.
p
cresc. poco
Ядв.
Но счастьянѣтъ по_ка жи_ва Ма_рі_я,
p
cresc. poco
Ядв.
ты дол_женъ о_вдо_вѣть и о_вдо_вѣ_ешь.
p
m.d.

Moderato alla marcia. ♩ = 92.

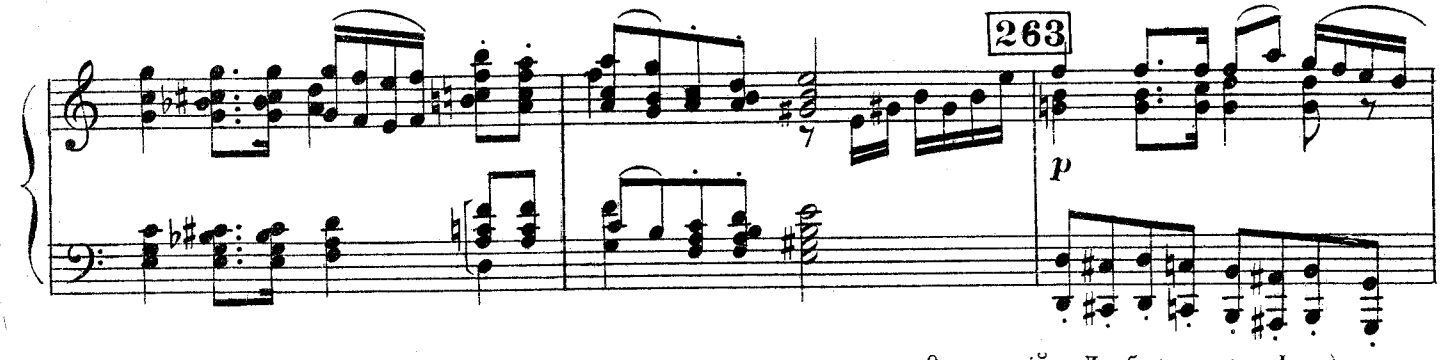
(Слышатся звуки марша. Воевода и Ядвига поспѣшно расходятся: онъ уходитъ въ лѣвую дверь, она удаляется въ глубину сцены)



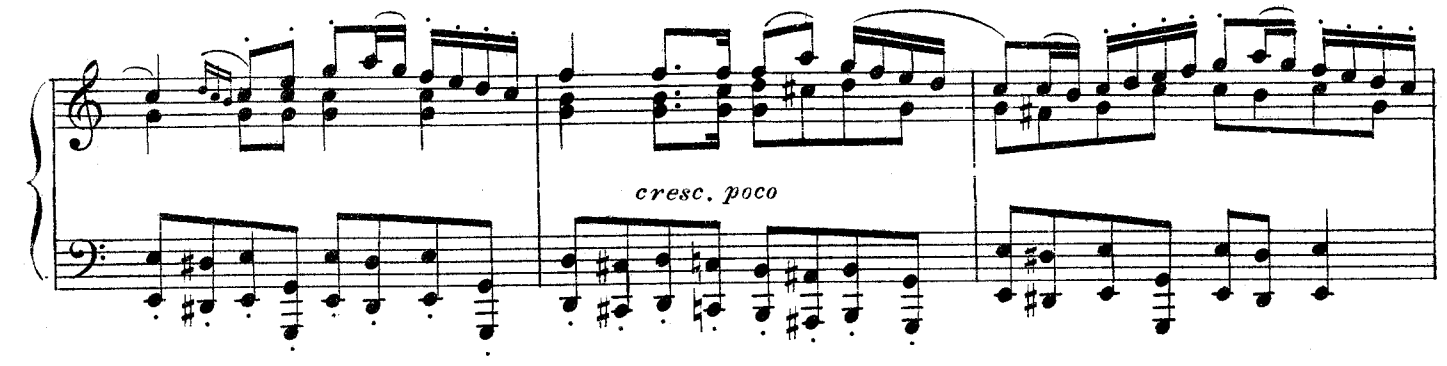
(Изъ сада справа, съ музыкою во главѣ, показываются гости. Дзюба ведетъ Олесниц-

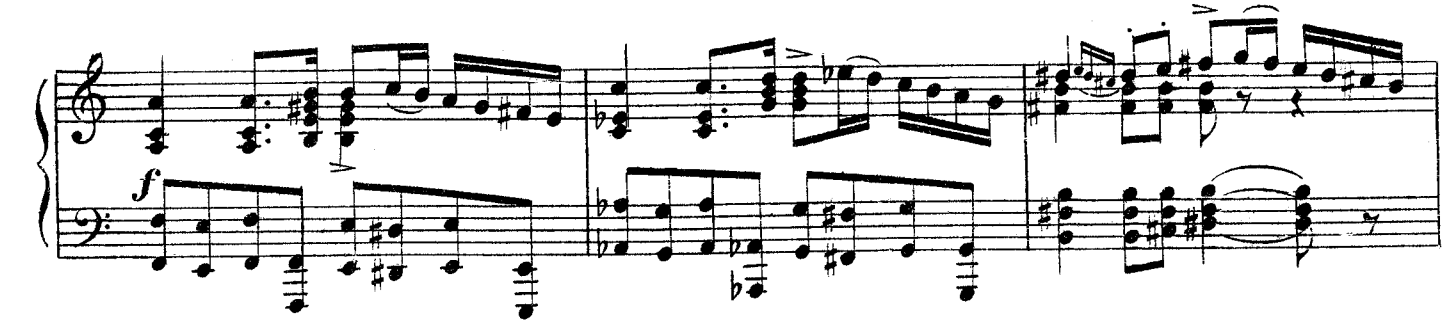


каго, который торжественно несетъ на золотомъ блюдѣ два кубка. Слуги вносятъ на подносахъ медъ для гостей и наскоро устра-



ваютъ столы. Гости и музыканты устанавливаются полукругомъ передъ дверью; Олесницкій и Дзюба впереди всѣхъ.)





264

Viol.

mf

cresc.

ff

265 Дзюба.

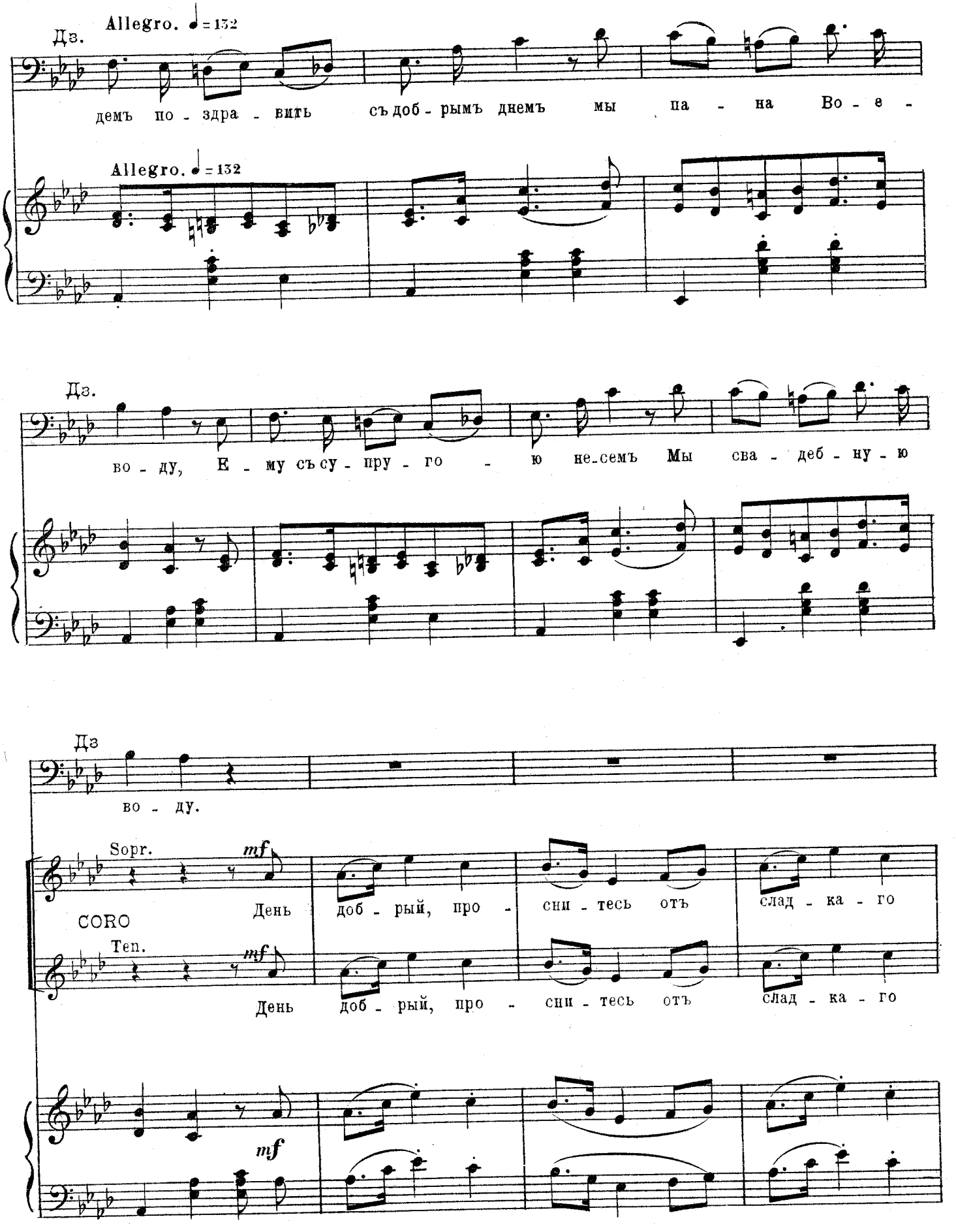
Allegro e poi ritard. molto.

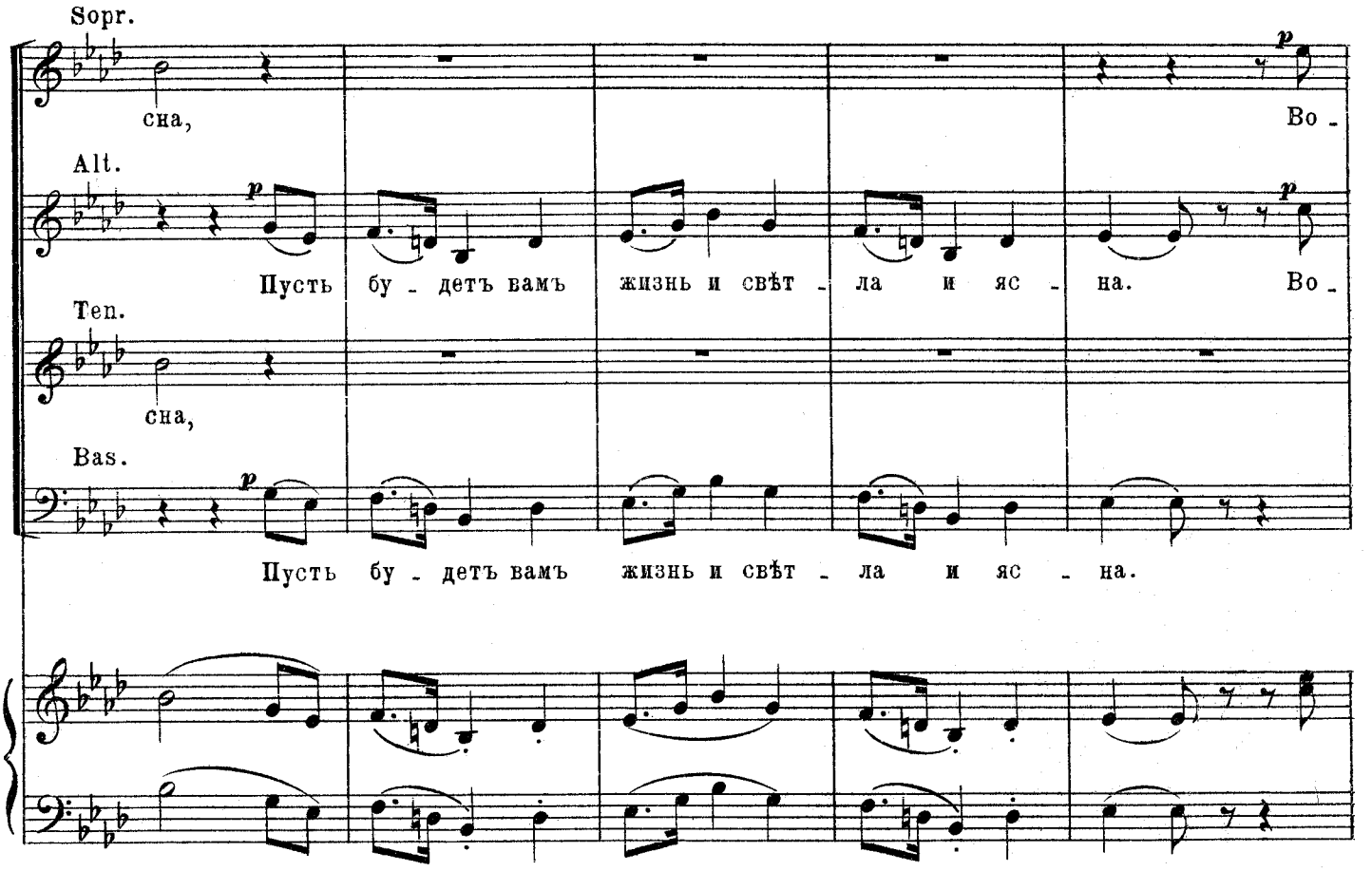
И

sf *dimin assai*

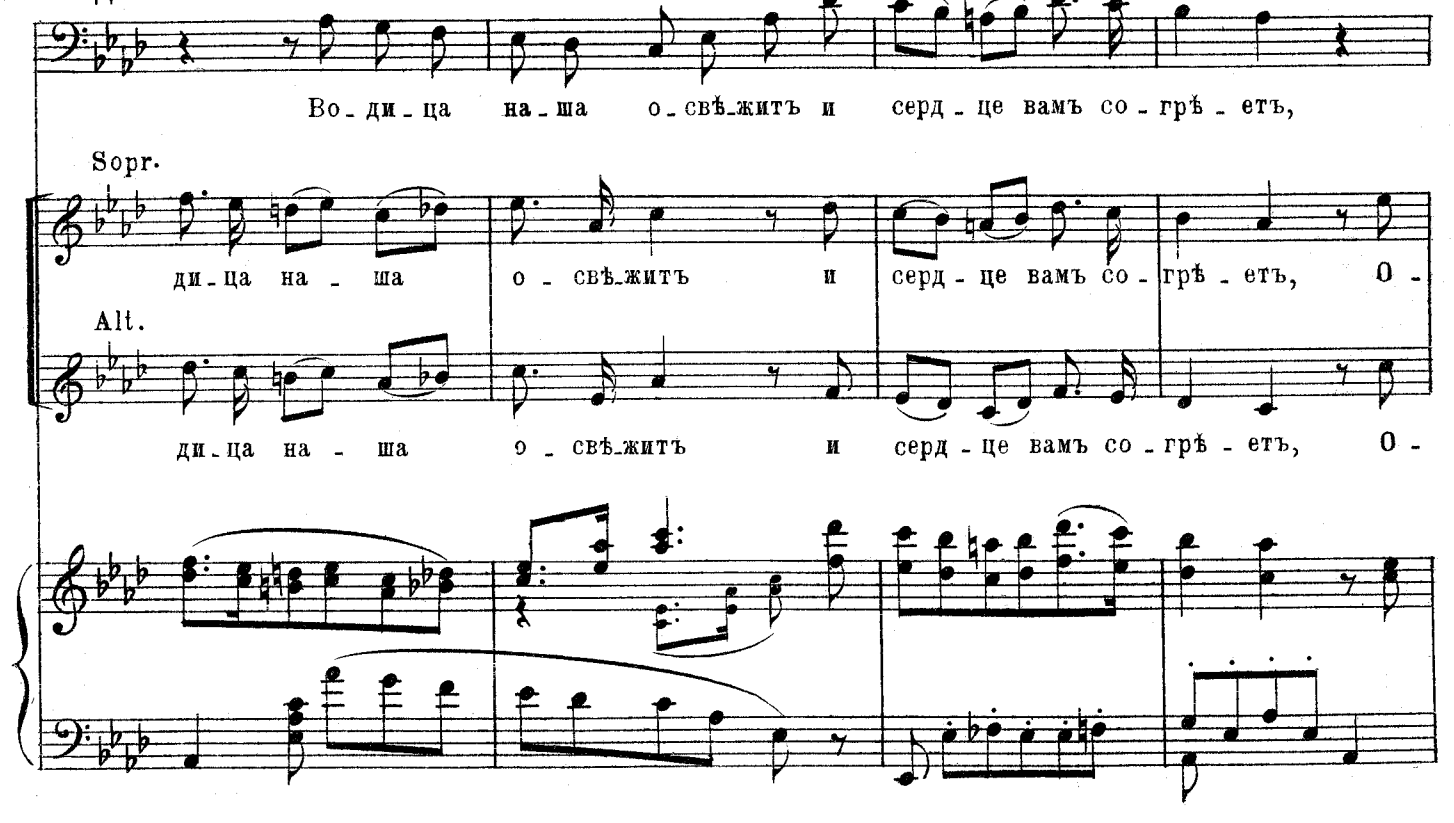
p

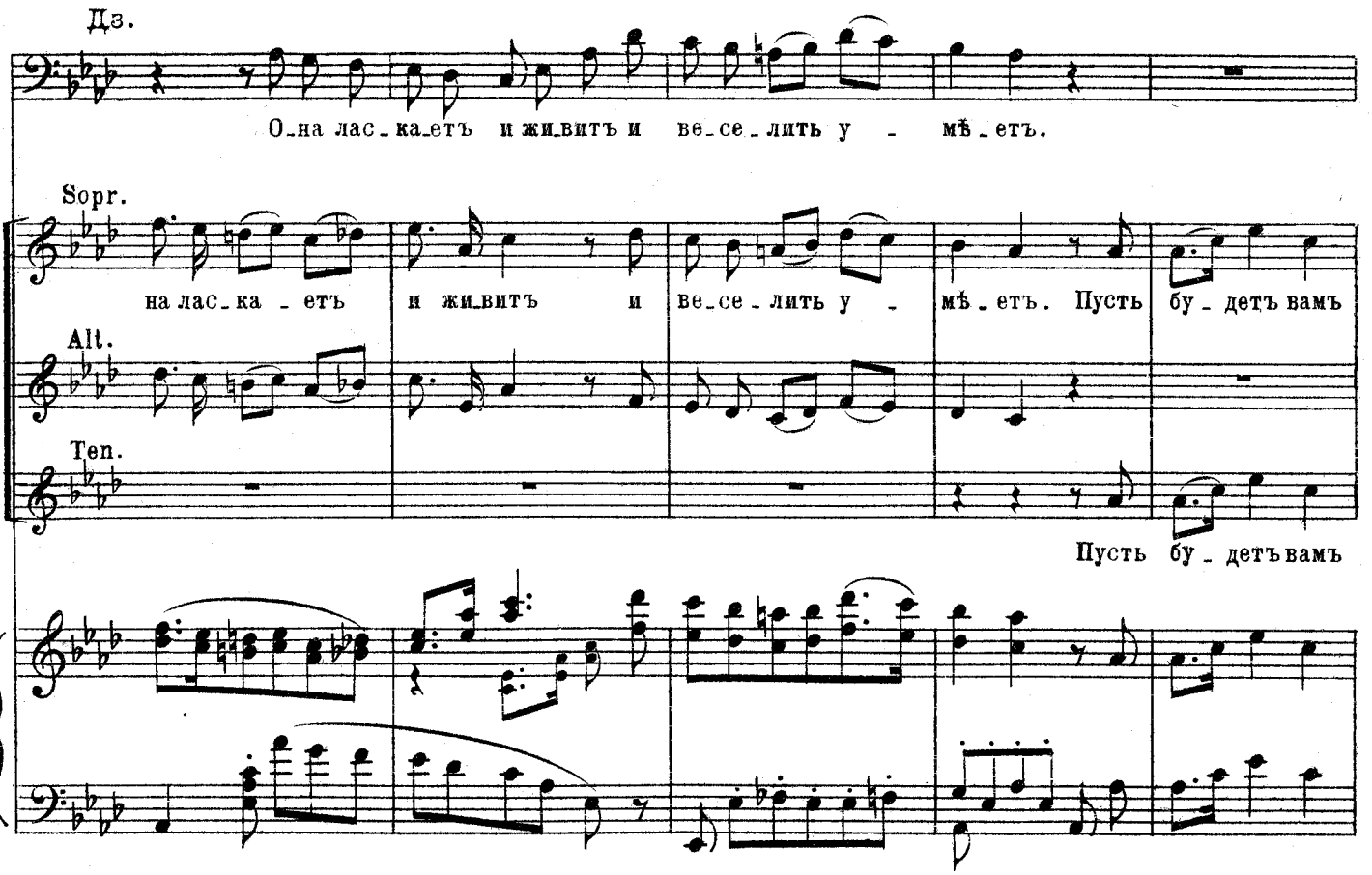
Timp.

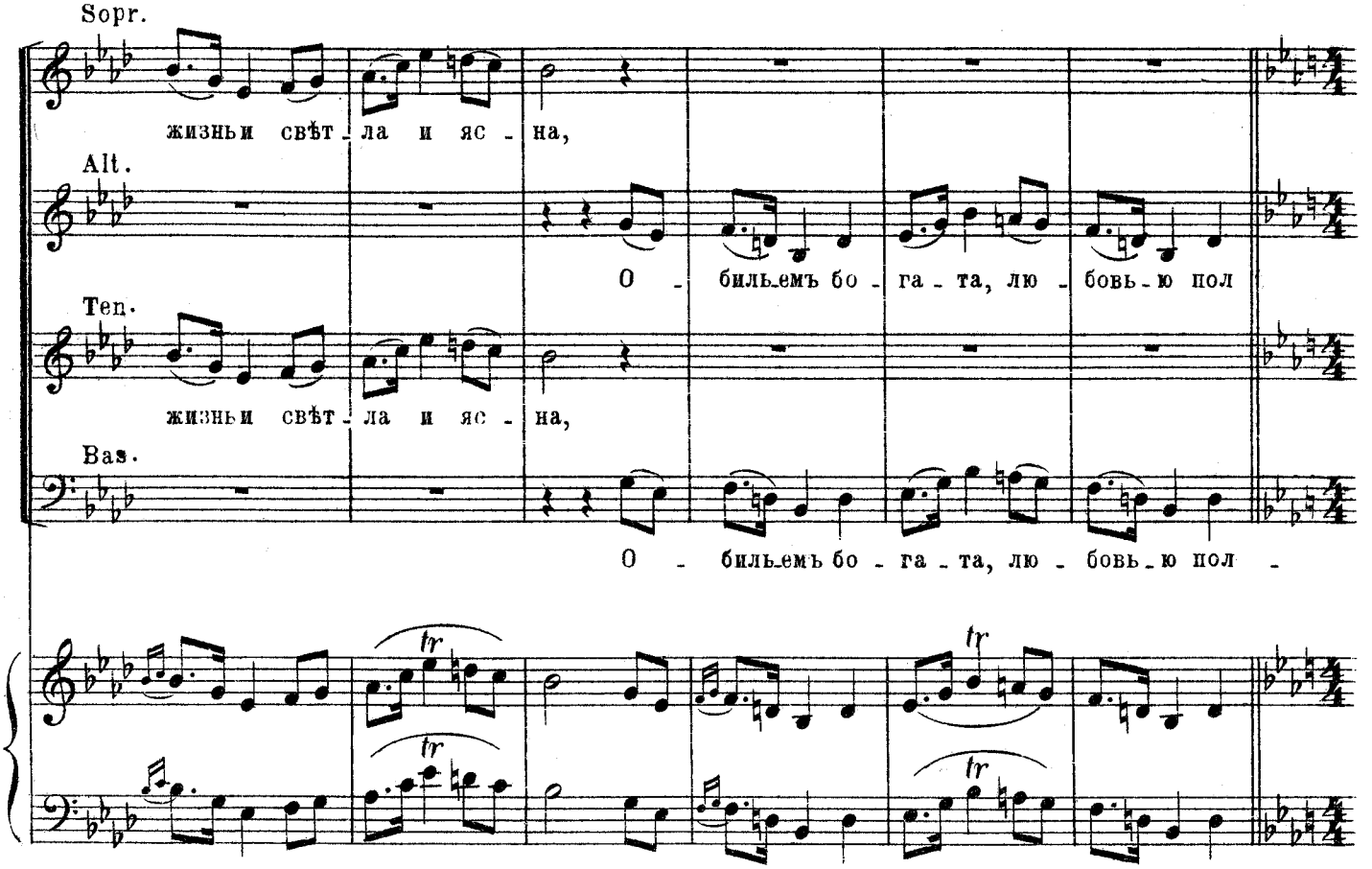

Дз.
Allegro. ♩=132
демъ по - здра - вить съ доб - рымъ днемъ мы па - на Во - е -
Allegro. ♩=132
Дз.
во - ду, К - му съ су - пру - го - ю не-семъ Мы сва - деб - ну - ю
Дз
во - ду.
Sopr.
mf
День доб - рый, про - сни - тесь отъ слад - ка - го
CORO
Ten.
mf
День доб - рый, про - сни - тесь отъ слад - ка - го
mf


Sopr.
сна,
Во -
Alt.
Пусть бу - детъ вамъ жизнь и свѣт - ла и яс - на.
Во -
Ten.
сна,
Bas.
Пусть бу - детъ вамъ жизнь и свѣт - ла и яс - на.

266 Дзюба.


Во - ди - ца на - ша о - свѣ - житъ и серд - це вамъ со - грѣ - етъ,
Sopr.
ди - ца на - ша о - свѣ - житъ и серд - це вамъ со - грѣ - етъ, О -
Alt.
ди - ца на - ша о - свѣ - житъ и серд - це вамъ со - грѣ - етъ, О -


Дз.
О_на лас_ка_етъ и жи_витъ и ве_се_лить у_мѣ_етъ.
Sopr.
на лас_ка_етъ и жи_витъ и ве_се_лить у_мѣ_етъ. Пусть бу_детъ вамъ
Alt.
Ten.
Пусть бу_детъ вамъ


Sopr.
жизньи свѣт_ла и яс_на,
Alt.
О_биль_емъ бо_га_та, лю_бовь_ю пол
Ten.
жизньи свѣт_ла и яс_на,
Bas.
О_биль_емъ бо_га_та, лю_бовь_ю пол_

267 Allegro moderato. ♩=116.

Дз. Пусть куб-ки но-во-брач-ны-е о-су-шатъ

Alt. на.

Bas.

(Воевода и Марія выходятъ изъ двери)

Allegro moderato. ♩=116.

p

Дз. Съдру-зья-ми вмѣс-тѣ!

Олесницкій подноситъ имъ кубки,

f

они осушаютъ ихъ и кланяются гостямъ.

268 Animato.

ff

Vi - - - vat! Vi - - - vat! Vi - -

ff

Vi - - - vat! Vi - - - vat! Vi - -

ff

Animato.

tr

ff

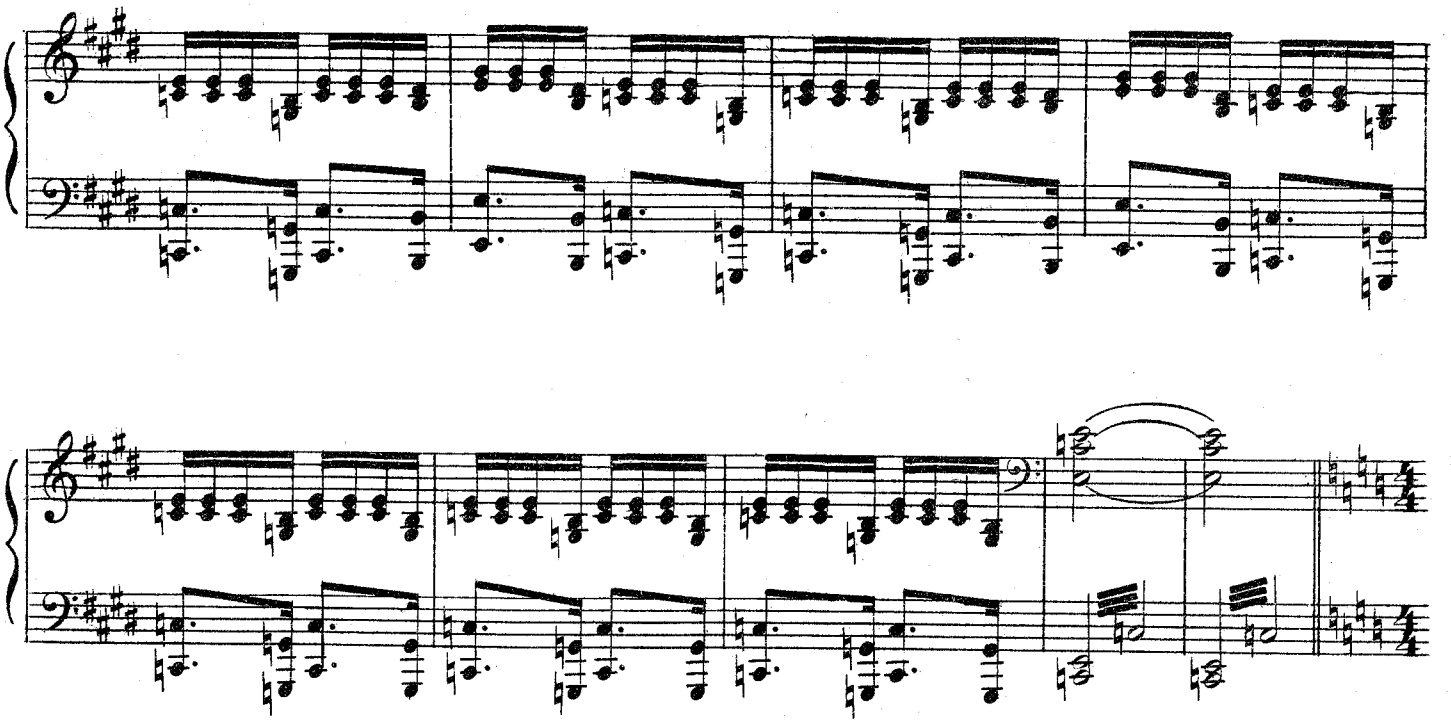
- - - - vat!

(Воевода и Марія занимаютъ свои мѣста, гости

- - - - vat!

ff sempre

частью садятся за столы, частью остаются, группируясь въ разныхъ мѣстахъ зала.)



Recit. (Moderato)

Воев. (Стоя на своемъ возвышеніи.)

269

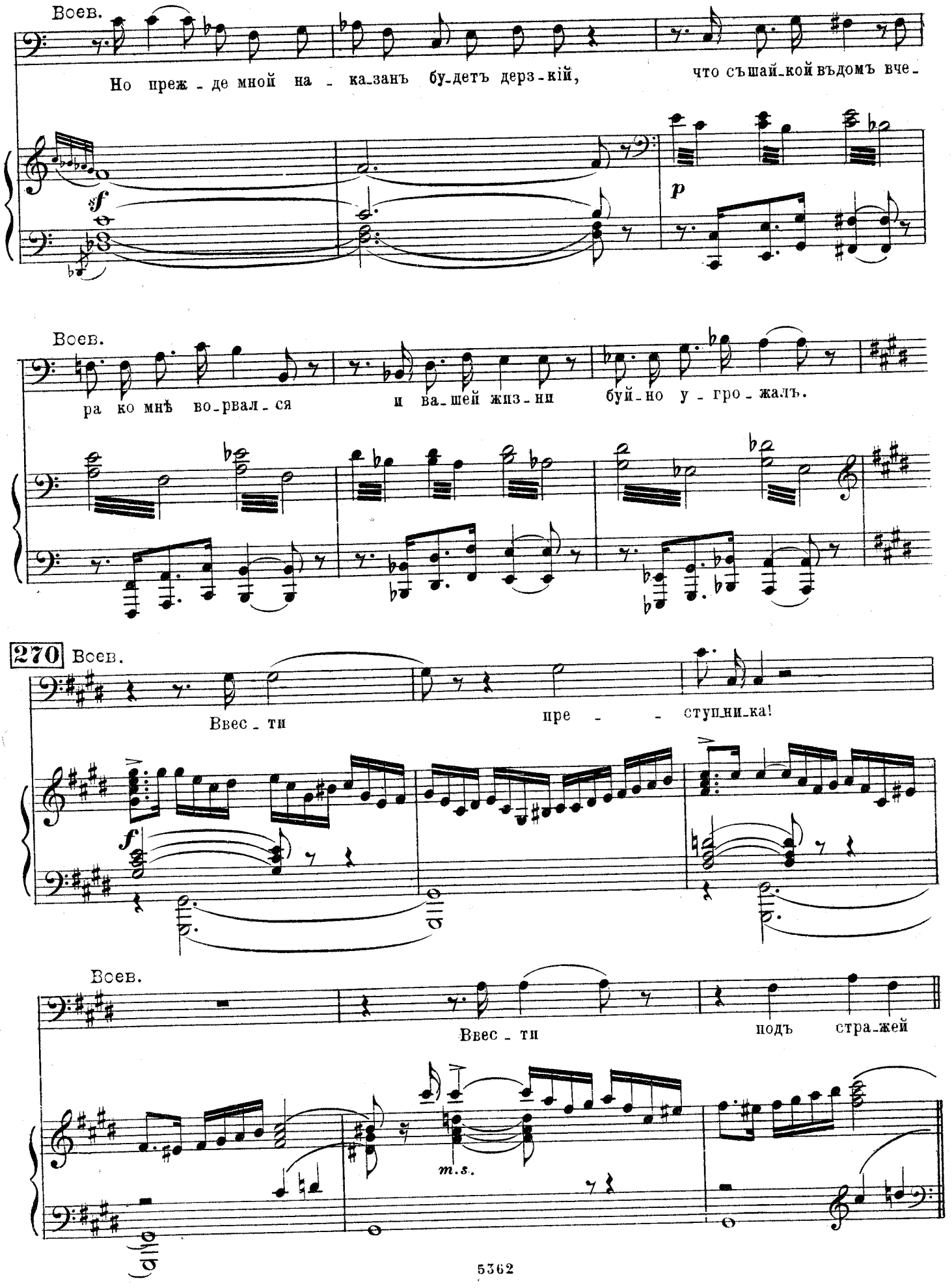
Бла_го_да_рю васъ всѣхъ за честь и встрѣчу

f *m.s.*

Воев.

и сно_ва пиръ нач_нет_ся здѣсь у_насъ.

f


Воев.
Но преж - де мной на - ка-занъ бу-детъ дерз-кій,
что съшай-кой въдомъ вче-
Воев.
ра ко мнѣ во-рвал-ся
и ва-шей жиз-ни
буй-но у - гро-жалъ.
270
Воев.
Ввес - ти
пре - - ступни-ка!
Воев.
Ввес - ти
подъ стра-жей
m.s.

Воев.

Lento assai. (alla marcia funebre.) ♩=52.

271

крѣп_кой.

Маршалокъ уходитъ съ поклономъ.

Всѣ въ ожиданіи.

pp

cresc.

f

p

Марія.

272

Медленно вводятъ связаннаго Чаплинскаго. Возлѣ него духовникъ, поодаль палачъ. Чаплинскій подъ стражей медленно проходитъ черезъ весь залъ и останавливается передъ Воеводой нѣсколько поодаль отъ него.)

О, до_звольте мнѣ уй_ти.

Воев.

(силою сажаетъ въ кресло.)

Вы не уй_де_те.

cresc.

f

p

trem

CORO.
Bassi.

p

А жал_ко смѣль_ча_ка!

CORO.

Sopr.

Alt.

Ten.

Bas.

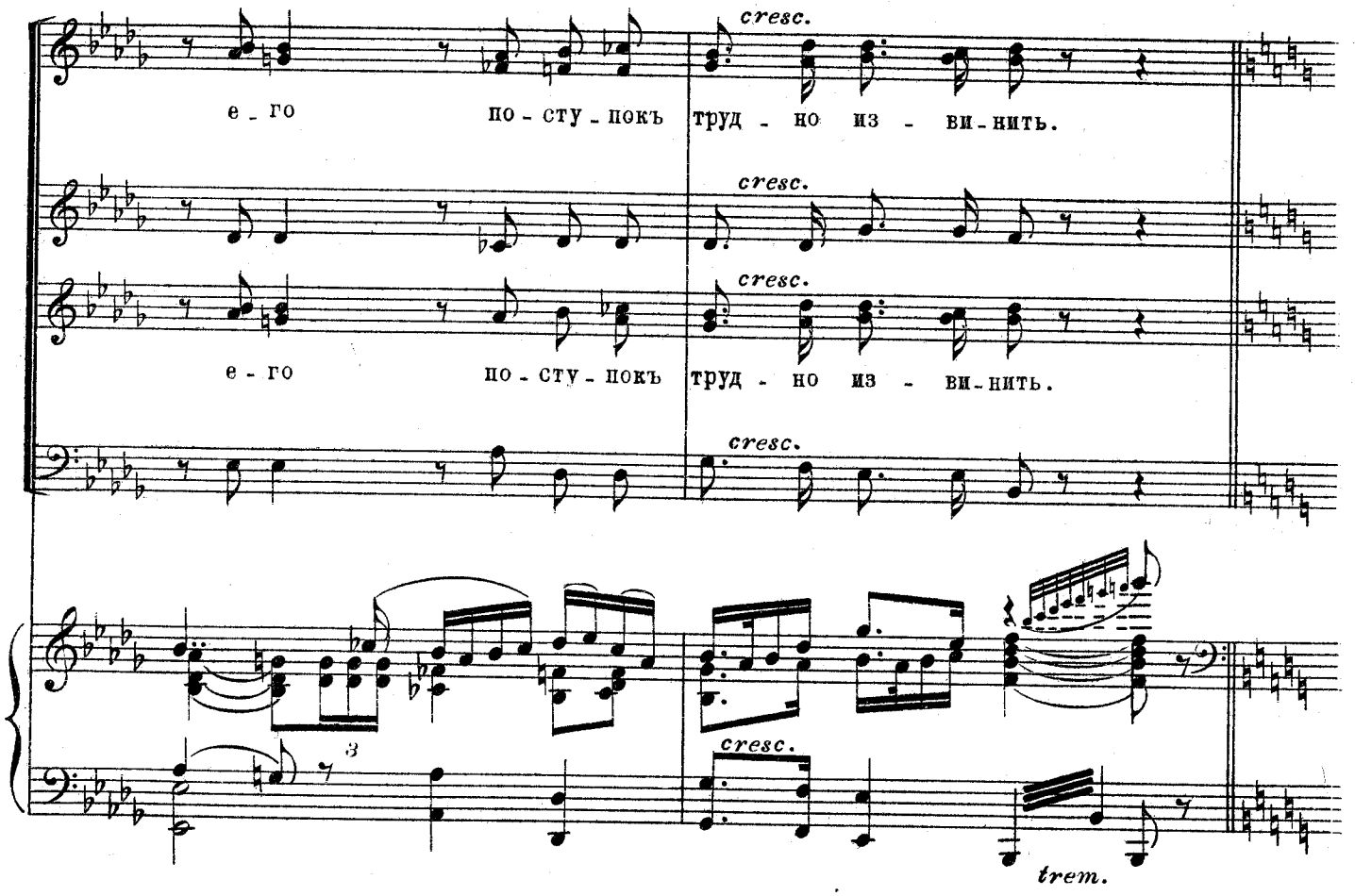
По_гиб_нетъ

По_гиб_нетъ ни за что.

Ка_кой кра_са_вецъ!

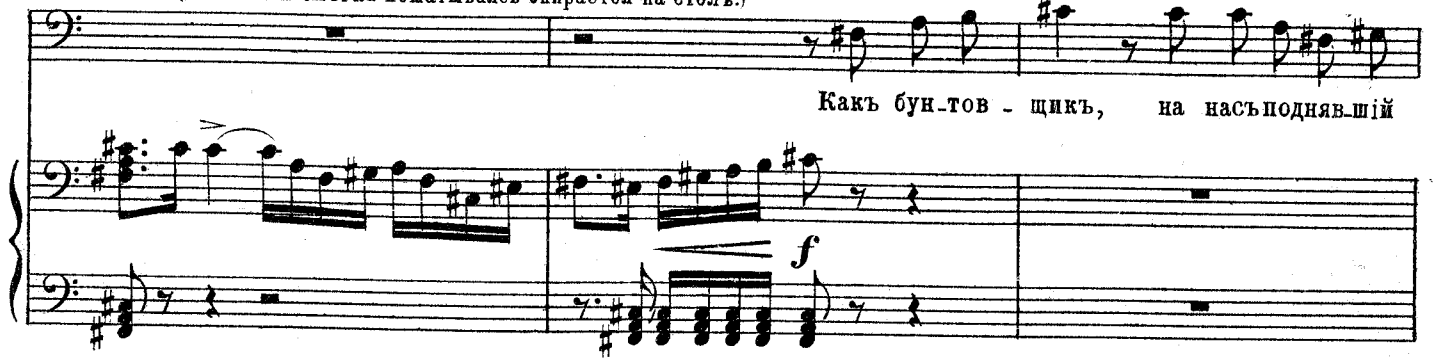
Но съ Во_е_во_до_ю.

Но съ Во_е_во_до_ю.

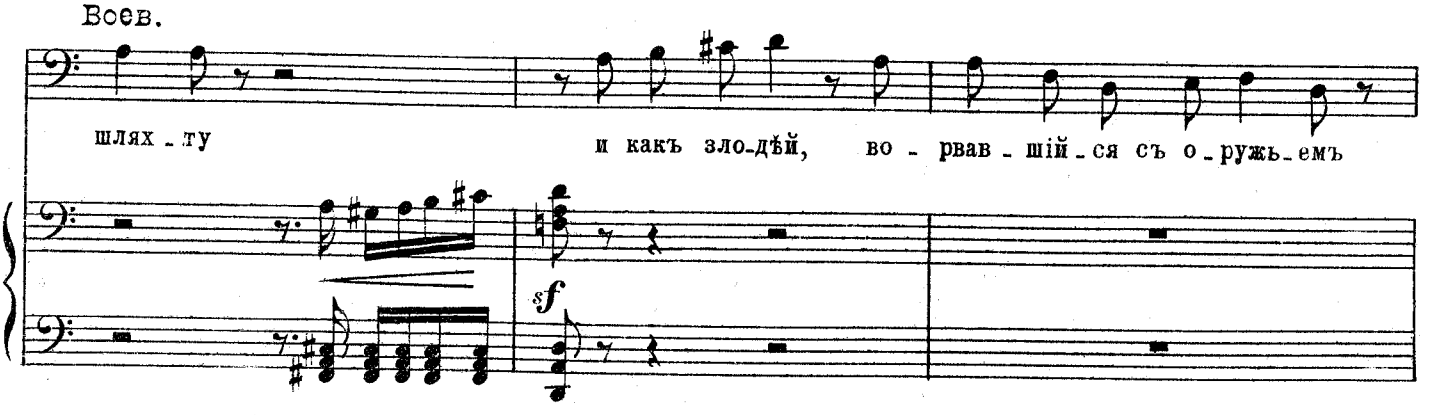


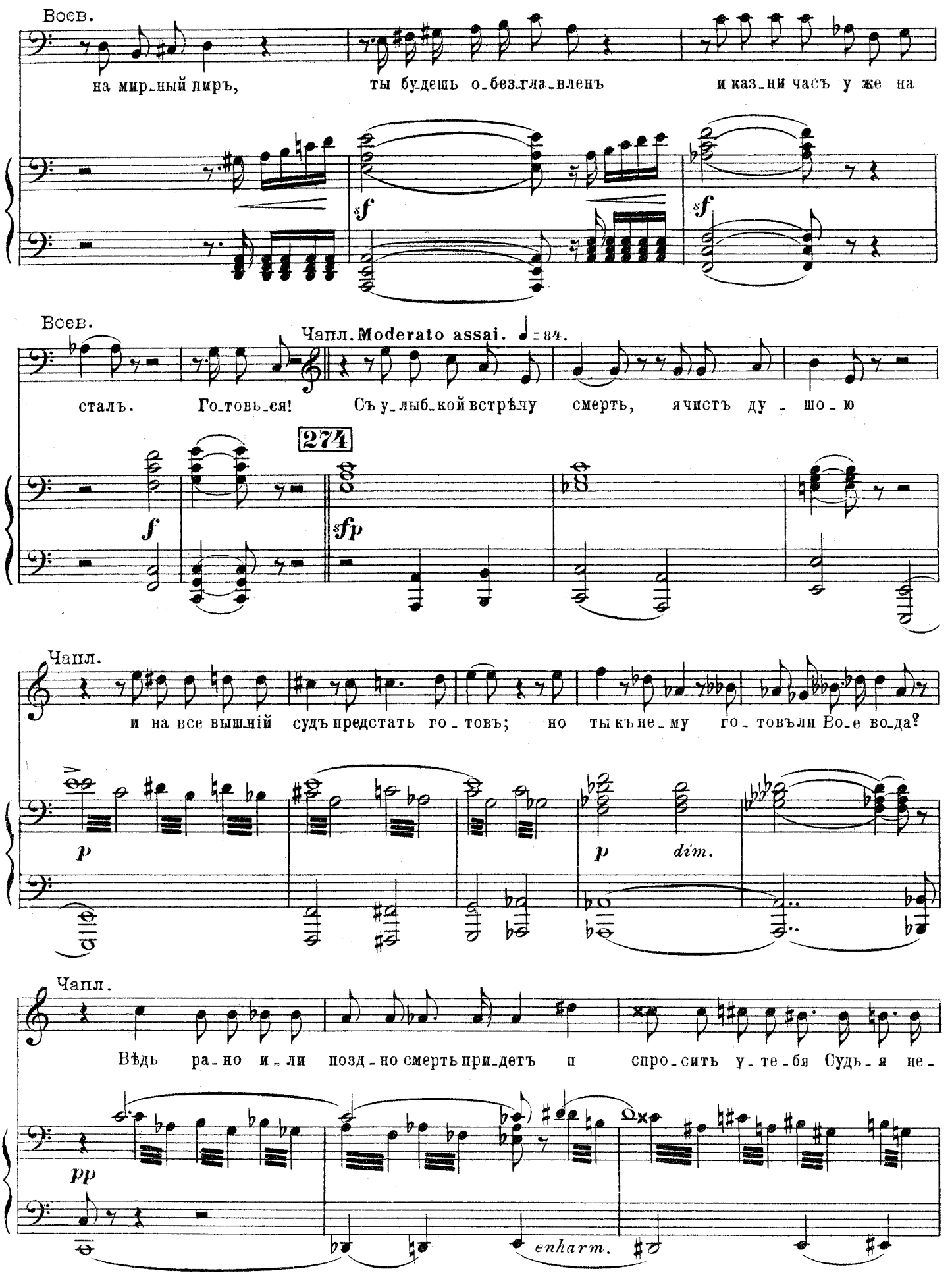
273 **Moderato.** ♩=104.

Воев. (встаетъ и слегка пошатываясь опирается на столъ.)



Воев.




Воев.
на мир-ный пиръ, ты бу-дешь о-без-гла-вленъ и каз-ни часъ у же на
Воев.
Чапл. Moderato assai. ♩ = 84.
сталъ. Го-товь-ся! Съ у-лыб-кой встрѣчу смерть, я чистъ ду - шо - ю
274
Чапл.
и на все вышній судъ предстать го - товъ; но ты къ не - му го - товъли Во-е во-да?
dim.
Чапл.
Вѣдь ра-но и-ли позд-но смерть при-детъ и спро-сить у-те-бя Судь-я не-
enharm.

275 Чапл.

бес-ный о тѣхъ, чью жизнь на вѣ-ки ты раз-билъ, ко-

p p espr.

Чапл.

го ты раз-лу-чилъ ру-кой жес-то-кой, чье счас-тье ты на вѣ-ки рас-топ-талъ.

cresc. mf f dim.

Чапл.

Стра-да-ли-цы сле-за-ми о-ро-шен-ный, о-

p p f dim.

Чапл.

брыз-ган-ный мо-е-ю а-лой кровь-ю пред-станешь ты на судъ. По-бой-ся Бо-га!

f a piacere

cresc. f dim.

Allegro moderato. ♩=116.

276 (гнѣвно ударяя кулакомъ по столу.)

Воев. До-воль-но шляхтичъ дерз-кій! Не те-

(вздрагиваетъ и хватается за грудь.)

Воев. бѣ въ мо-ихъ по-ступ-кахъ тре-бо-вать от-вѣ-та.

Воев. До-вольно словъ! за дѣ-ло! (шатается.) Что?..

277

Воев. Что со-мной? Вся кровь го-ритъ! Мнѣ

Воев.

душ – – но!...

душ – – но!

Воев.

(падаетъ навзничъ и умираетъ.)

278

(Ядвига съ громкимъ крикомъ бросается къ нему.)

А!....

lunga

perd

p

cresc. molto

8

f

Ядв.

ad lib.

А!

ff

Олесн. (На авансценѣ, злобно глядя на Воеводу.)

Più lento.

(скрывается.)

Къ счас – тью вновь въ объ – ять – я мчись!...

ritard.

dim.

279 Allegro. ♩ = 144.

Ten.

CORO.

Bas.

f Что съ нимъ?

f Ско-рѣ-е за вра-чемъ!

Allegro. ♩ = 144.

(гости и Маршалокъ суетятся около лежащаго на полу Воеводы.)

f

Più lento e rit. 280 Andante. ♩ = 76.

Sopr. *p* На - пра-сно, на-пра-сно! онъ

Alti. *p* На - пра-сно, на-пра-сно! онъ

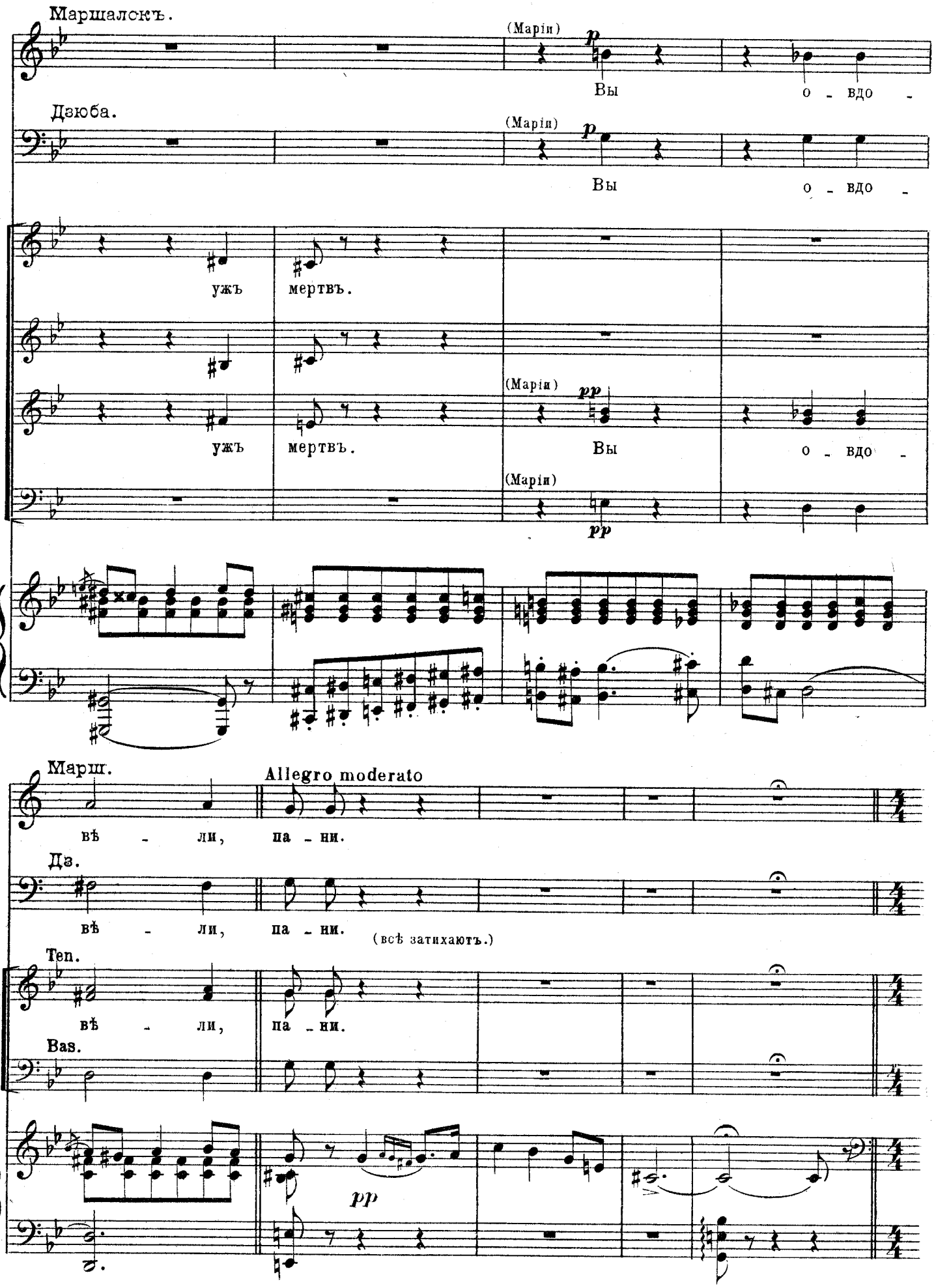
CORO.

Ten. *p* На - пра-сно, на-пра-сно! онъ

Bas.

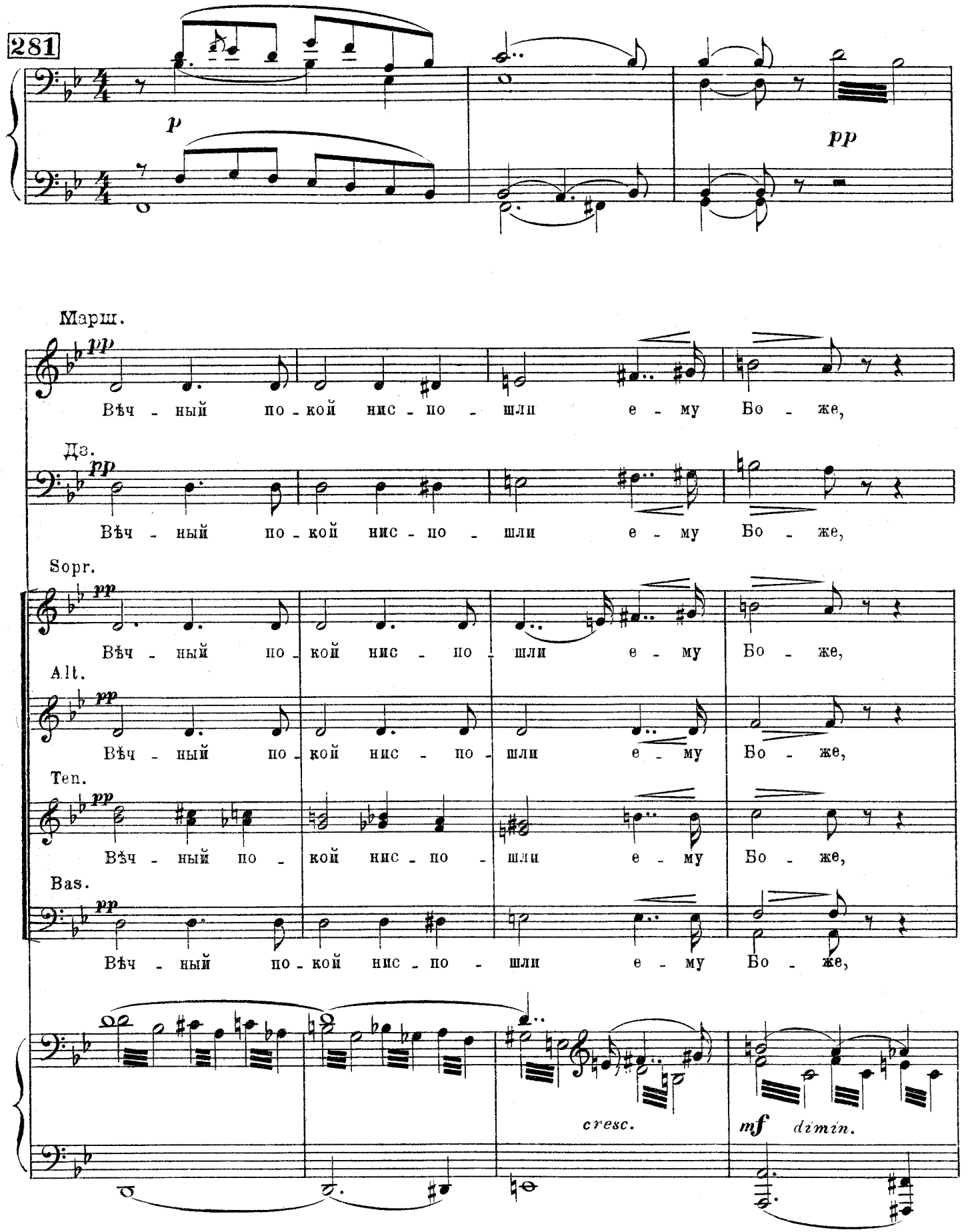
Più lento e rit. Andante. ♩ = 76.

p *p*

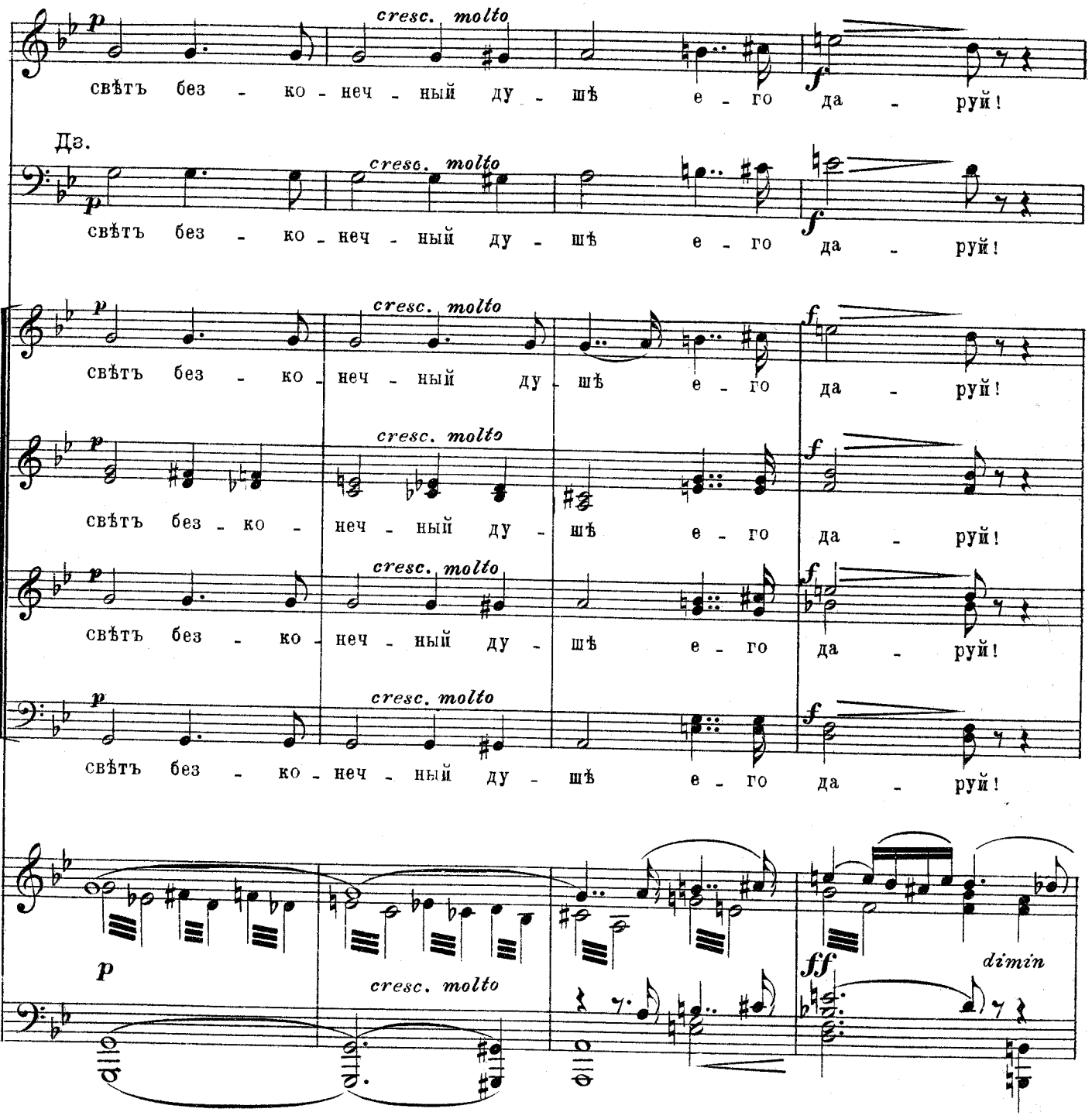

Маршалскъ.
(Маріи)
p
Вы
о - вдо -
Дзюба.
(Маріи)
p
Вы
о - вдо -
ужъ
мертвъ.
ужъ
мертвъ.
(Маріи)
pp
Вы
о - вдо -
(Маріи)
pp
Марш.
Allegro moderato
вѣ - ли,
па - ни.
Дз.
вѣ - ли,
па - ни.
(всѣ затихаютъ.)
Тен.
вѣ - ли,
па - ни.
Bas.
pp

Andante.

(Среди всеобщей тишины Марія подходитъ къ тѣлу Воеводы; стоя на колѣняхъ и сложивъ руки она произноситъ мысленную молитву)

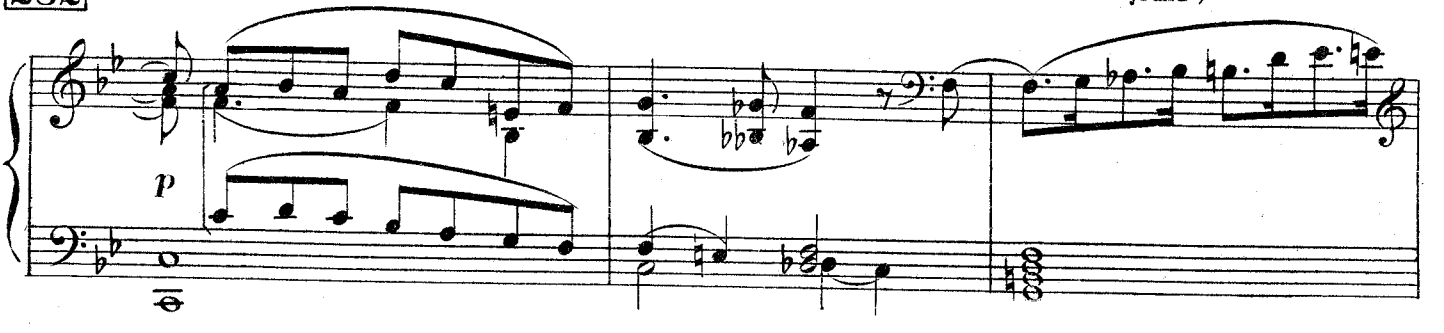


Марш.



282

(Марія поднимается и медленно поворачивается къ слугамъ.)



283

(Съ достоинствомъ.)

Марія

Цѣ_ли съ плѣн_ни_ка сни_

cresc. poco

f

Мар.

ми_те, сво_бо_денъ онъ.

p

Мар.

Судъ Бо_жій гроз_ный со_вер_

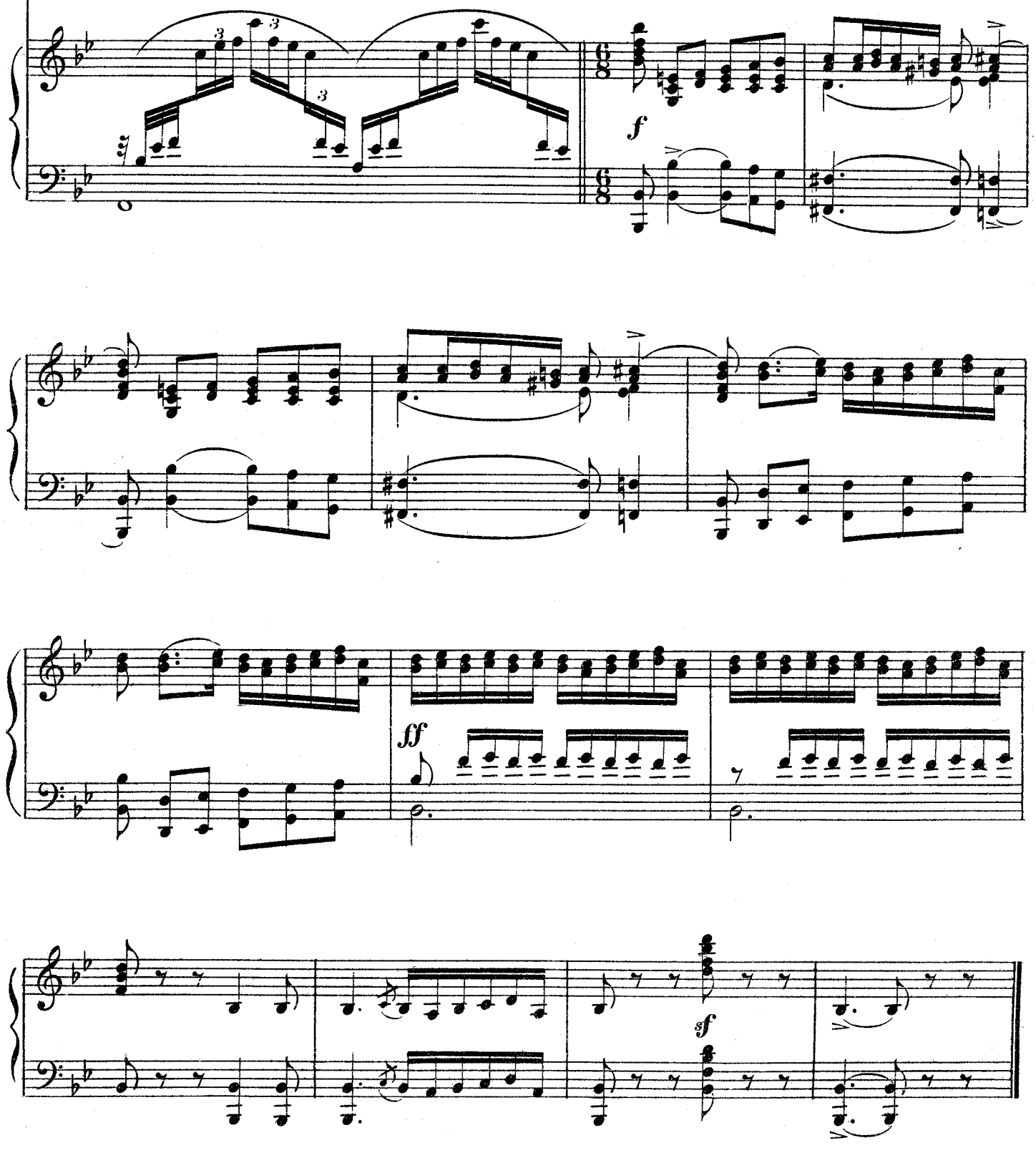
Мар.

Allegretto. ♩.=60.

284

ЗАНАВѢСЪ. (падаетъ быстро.)

шил - - - - - - - - ся.



Дозв.Ценз.СПБ.31 Октября 1903 г. 5362 Нотопечатня В.Бессель и К° СПБ.Троиц. ул. № 24.